

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 112 (1994)  
**Heft:** 180

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 112. Jahrgang

Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 112<sup>e</sup> année

Freitag

16. September 1994

Abonnementspreise: Schweiz Fr. 102.- jährlich; Ausland Fr. 177.- jährlich  
 Verlag und Redaktion: Effingerstr. 1, Postfach 8164, 3001 Bern, ☎ 031 322 22 21, Fax 031 322 47 07  
 Inseratenannahme: Publicitas, 3001 Bern, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91, pro mm 89 Rp

Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 102.-; étranger fr. 177.-  
 Edition et rédaction: Effingerstr. 1, case postale 8164, 3001 Berne, ☎ 031 322 22 21, Fax 031 322 47 07  
 Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91, le mm 89 cts

Vendredi

16 septembre 1994

### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

9. September 1994 (18666)  
**Nutzfahrzeuglackierung Herrmann AG**, in Hirzel, Schönenbergstrasse 26, 8816 Hirzel, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 8. 1994. Zweck: Führung eines Autolackierbetriebes; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, solche erwerben oder errichten sowie gewerbliche Schutzrechte, Know-how und Grundstücke erwerben, verwerten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen mit Brief, Telefax oder anderen Übertragungsmitteln. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Herrmann, Hans Ulrich, von Grosshöchstetten, in Freienbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Adida AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Lachen, Revisionsstelle.

9. September 1994 (18667)  
**Bank Austria (Schweiz) AG [Banque Austria (Suisse) SA] [Bank Austria (Switzerland) Ltd.]**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1994 S. 4153). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scherrer, Josef, von Gams, in Dübendorf, mit Kollektivprokura zu zweien.

9. September 1994 (18668)  
**Bleno AG**, in Dürnten, Ausführung von Blechmontagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 10. 9. 1991 S. 3923). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dürst Treuhand AG, in Rüti ZH, Revisionsstelle.

9. September 1994 (18669)  
**Café Efeuhüsl AG**, in Zürich, Betrieb von Restaurants, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 7. 12. 1993 S. 6443). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Simon, Werner, von Schönenbuch, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zeller, Hansjörg, von Ormaligen, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Zeller-Khuong-thi-Dang, von Ormaligen, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

9. September 1994 (18670)  
**Carl Furrer AG**, in Winterthur, Uebernahme von Vertretungen in und Handel mit Stahlwerks- und Hüttenprodukten, Maschinen, Werkzeugen und anderen industriellen Erzeugnissen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 20. 7. 1994 S. 4057). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Morgenthaler, Alfred, von Affoltern im Emmental, in Elgg, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bernet, Jakob, von Winterthur, in Neftenbach, mit Kollektivprokura zu zweien.

9. September 1994 (18671)  
**Dags AG**, bisher in Urdorf, Reinigungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 25. 8. 1994 S. 4745). Statutenänderung: 10. 8. 1994. Sitz neu: Dietikon. Domizil neu: Vogelstrasse 46, 8953 Dietikon. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

9. September 1994 (18672)  
**Elektro Schenk AG Wetzikon**, in Wetzikon ZH, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1987 S. 3420). Statutenänderung: 1. 9. 1994. Zweck neu: Planung und Erstellung von Elektroinstallationen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke jeder Art erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Diador AG, in Gossau ZH, Revisionsstelle.

9. September 1994 (18673)  
**Euremalco AG (Euremalco SA) (Euremalco Ltd.)**, in Wallisellen, Verkauf und Marketing emaillierter Produkte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1994 S. 4154). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Burch, Peter Alois, von Sarnen, in Wangen-Brüttisellen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hauff, Fritz, von Thunstein, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oehler, Jürg, von Zürich, in Küsnacht, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

9. September 1994 (18674)  
**Eurotherm-Produkte (Schweiz) AG [Eurotherm-Products (Switzerland) Ltd.]**, in Opfikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 15. 2. 1993 S. 745). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Curator Revision, in Zürich, Revisionsstelle.

9. September 1994 (18675)  
**Everest Software AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1994 S. 90). Statutenänderung: 24. 8. 1994. Zweck neu: Handel mit und Entwicklung von computerbezogenen Artikeln, insbesondere Computerprogrammen; Kauf und Verkauf von Non-Food-Konsumgütern sowie Marketing- und Werbeservice für die Computerbranche im In- und Ausland; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen.

9. September 1994 (18676)  
**Fahari Trading Ltd.**, in Zürich, Handel mit Metallen und Rohstoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 22. 8. 1994 S. 4677). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Panarex Revisions + Treuhand AG, in Kloten, Revisionsstelle.

9. September 1994 (18677)  
**Fondipart AG (Fondipart SA) (Fondipart Ltd.)**, in Zürich, Erwerb, Bebauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21. 2. 1994 S. 986). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Hereth, Dr. Hannjörg, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ulrich, Dr. Stephan, von Zug, in Zug, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. September 1994 (18678)  
**Goldleisenfabrik Aktiengesellschaft in Niederglatt b., Zürich (Fabrique de baguettes dorées SA à Niederglatt près Zurich)**, in Niederglatt, Fabrikation von und Handel mit Gold- und Dekorationsleuten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 3. 5. 1994 S. 2412). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Gertsch, Jörg, von Lauterbrunnen, in Sissach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kofmehl, André W., von Zürich, in Zürich, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lemm Treuhand AG, in Davos, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sturzenegger, Emil, von Heiden und Zürich, in Unterengstringen, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien); OBT Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

9. September 1994 (18679)  
**Gummi Maag AG**, in Dübendorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1984 S. 105). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bieri, Jürg, von Schangnau, in Wetzikon ZH, Revisionsstelle.

9. September 1994 (18680)  
**Holiday Maker Reisen AG HMZ**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 2. 7. 1993 S. 3448). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Raselli, Plinio, von Poschiavo, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

9. September 1994 (18681)  
**Hächler AG**, in Dietikon, Fabrikation, Handel und Vertrieb von Fenster, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 8. 7. 1994 S. 3824). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Böhler Treuhand und Beratung, in Dietikon, Revisionsstelle.

9. September 1994 (18682)  
**I. Földi dipl. Ing. AG**, in Dietikon, Fabrikation und Vertrieb von Geräten und Anlagen der industriellen Elektronik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1983 S. 2070). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tymar Consulting AG, in Zürich, Revisionsstelle.

9. September 1994 (18683)  
**MDI Consultancy Services AG (MDI Consultancy Services Ltd) (MDI Consultancy Services SA)**, in Zürich, Unternehmensberatung, insbesondere durch Marktforschung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 2. 12. 1993 S. 6352). Domizil neu: Kreuzstrasse 26, 8008 Zürich.

9. September 1994 (18684)  
**MDS Network Engineering AG**, in Kloten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1994 S. 3600). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bütiker, Andreas Peter, von Riehen und Oberbuchstien, in Reinach BL, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien).

9. September 1994 (18685)  
**Memorex Telex AG (Memorex Telex SA) (Memorex Telex Inc) (Memorex Telex Ltd.)**, in Schlieren, Herstellung und Vertrieb von Präzisionsmagnetbändern und ähnlichen Produkten der elektronischen Datenverarbeitungs- und Fernsehindustrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 25. 5. 1994 S. 2876). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Hacker, Helmut Carlos, von Amden, in Dietikon, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Räss, Jürg, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

9. September 1994 (18686)  
**Peter Ehrbar AG**, in Zürich, Ausführung von Dachdeckerarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1982 S. 28). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand- und Revisionsbüro W. Pfändler, in Bern, Revisionsstelle.

9. September 1994 (18687)  
**Phoenix Verwaltungs AG**, in Schlieren, Erwerb, Ueberbauung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 2. 9. 1993

S. 4624). Statutenänderung: 4. 8. 1994. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.) (bisher: Aktiven und Passiven der «Schoeller, Bleckmann & Cie, Stahlhaus», in Zürich 5, gemäss Bilanz vom 31. 12. 1946, zum Preise von Fr. 97 000, geteilt durch Zuerkennung von 97 als vollberechtigte Aktien.) Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, sofern deren Namen und Adressen dem Verwaltungsrat bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch.

9. September 1994 (18689)  
**Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft (Compagnie Suisse de Réassurances) (Swiss Reinsurance Company) (Compagnia Svizzera di Riassicurazioni) (Compañia Suiza de Reaseguros)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 27. 5. 1994 S. 2932). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Saxer, Arnold, von Albstätten, in Küsnacht ZH, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumann, Ernst, von Hirzel, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hunziker, Dr. Rolf, von Thalwil, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Martignier, Robert, von Eclépens und Vaulion, in Stallikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cantieni, Gion Duri, von Ander, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eiter, Erich, von Zürich, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gilliard, Bernard, von Combremont-le-Grand, in Richterswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mühle-mann, Lukas, von Zürich, in Küsnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid, Peter, von Appenzell, in Wil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stalder, Erich, von Escholzmatt, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### 5145 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Genève

5155 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Faillites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi  
 Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève

5169 Abhanden gekommene Wertpapiere - Titres disparus - Titoli smarriti

5169 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb (Versicherung) - Renonciation à l'agrément (assurance) - Rinuncia all'autorizzazione d'esercizio (assicurazione)

Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb und freiwillige Übertragung eines Versicherungsbestandes - Renonciation à l'agrément et transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances - Rinuncia all'autorizzazione e trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazioni

Anmeldung von Luftfahrzeugen zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Diffida secondo l'art. 66 cpv. 2 ORC.

Schuldenruf infolge Fusion

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori

Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger

5171 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale

41177-411761

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

5174 Entscheide über Warenanfertigungen

Décisions concernant le classement des marchandises

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen

Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics

Ausschreibungsbekanntmachung Nr. 4/94 über den Verkauf von rund 10 000 t deklariertem Inlandroggen

Avis d'appel d'offres No 4/94 concernant la vente d'environ 10 000 t de seigle indigène déclaré

Bauausschreibungen

INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI



9. September 1994 (18688)  
**Rieter Immobilien AG**, in Winterthur, An- und Verkauf sowie Bewirtschaftung von Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 27. 8. 1993 S. 4518). Statutenänderung: 29. 8. 1994. Domizil neu: Schillerstrasse 2, 8406 Winterthur. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch Brief.

9. September 1994 (18690)  
**Sulzer Energieconsulting AG (Sulzer Energie-Consulting SA) (Sulzer Energy Consulting Inc)**, in Winterthur, Akquisition von Ingenieurarbeiten auf allen Gebieten der Energietechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 18. 8. 1994 S. 4626). Statutenänderung: 24. 3. 1994. Übersetzungen der Firma neu: (Sulzer Energie-Consulting SA) (Sulzer Energy Consulting Ltd). Zweck neu: Akquisition und Ausführung von Ingenieurarbeiten auf allen Gebieten der Energie- und Installationstechnik, namentlich Beratung, Ausführung von Studien und Berechnungen, Projektierung, Bauleitung, Betriebsführung und Überwachung von Anlagen jeder Art, sowie damit zusammenhängende finanzielle, wirtschaftliche, ökologische, organisatorische und rechtliche Beratung; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder solche finanzieren, Lizenzen vergeben, Vertretungen übernehmen sowie Grundeigentum erwerben. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Henzirohs, Urs, von Niederbuchsiten, in Winterthur, Revisionsstelle.

9. September 1994 (18691)  
**Supura Treuhand AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1986 S. 1510). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rovi Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

9. September 1994 (18692)  
**Verwaltungsgesellschaft MIG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 17. 8. 1993 S. 4324). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Käser, Walter, von Zürich und Oberflachs, in Dietlikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jehli, Jakob, von Versam, in Adliswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

9. September 1994 (18693)  
**Wernle AG**, in Zürich, Betrieb von Drogerien, Parfümerien und Apotheken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 16. 11. 1992 S. 5333). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bammat, Martino P., von Zürich und Naters, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Kilchberg ZH); Balthasar, Theo, von Luzern, in Luzern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

9. September 1994 (18694)  
**Bancare Software Systems AG**, in Affoltern am Albis, Umfassender Vertrieb der Börseninformationssysteme «HERMES», Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 21. 11. 1990 S. 4640). Firma neu: Bancare Software Systems AG in Liquidation. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88a HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzlichen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ammann-Hörlemann, Heidi, von Schaffhausen, in Ottenbach, Präsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident); Pfister, Wilhelm Gottlieb, von Uster, in Uetikon am See, Mitglied und Liquidator, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: Mitglied).

9. September 1994 (18695)  
**Bricks Engineering and Consulting Co Ltd**, in Zürich, Planung, Verwirklichung und Beratung für Industrieanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1983 S. 2701). Firma neu: Bricks Engineering and Consulting Co Ltd in Liquidation. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88a HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzlichen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Peter, Hans Ulrich, von Winterthur, in Flurlingen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Georg, von Luzern, in Geroldswil, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied).

9. September 1994 (18696)  
**International Office Services Ltd (International Office Services AG)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 13. 6. 1990 S. 2363). Firma neu: International Office Services Ltd in Liquidation. Übersetzungen der Firma neu: (International Office Services AG in Liquidation). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 3. 8. 1994 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Noser, Monika, von Glarus, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wunderlich, Dr. Urs M., von Iseltwald, in Arlesheim, Präsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident); Schetty, Dr. Peter, von Basel, in Basel, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Einzelunterschrift).

9. September 1994 (18697)  
**Trax Immobilien AG**, in Zürich, Kauf, Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien in der Schweiz und im Ausland für eigene und fremde Rechnung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 10. 2. 1994 S. 806). Firma neu: Trax Immobilien AG in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 11. 08. 1994 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hartmann, Marcus, von Trimmis, in Horgen, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident); Omarini, Franco, von Zürich, in Adliswil, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Vogel, Heinz, von Engelberg, in Birmensdorf ZH, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied).

9. September 1994 (18698)  
**Treue AG**, in Zürich, Uebernahme von Treuhandmandaten und Verwaltungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 20. 7. 1994 S. 4059). Firma neu: Treue AG in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 07. 09. 1994 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nüscher, Claus, von Zürich, in Erlenenbach ZH, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied).

9. September 1994 (18699)  
**Myotis AG**, in Zollikon, Treuhand-, Finanz- und Verwaltungsgeschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 7. 7. 1994 S. 3801). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 168 vom 31. 08. 1994 S. 4846) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

9. September 1994 (18700)  
**Valant Immobilien AG in Liquidation**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 26. 7. 1993 S. 3893). Firma wird im Sinne von Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRGv gelöscht.

9. September 1994 (18701)  
**Vittorio Del Basso AG in Liquidation (Vittorio Del Basso SA in Liquidation) (Vittorio Del Basso Ltd in Liquidation)**, in Meilen, Herstellung graphischer und technischer Illustrationen, Aktiengesellschaft

(SHAB Nr. 62 vom 29. 3. 1994 S. 1695). Liquidation beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 15. 06. 1994 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

9. September 1994 (18702)  
**René Wider's Hirschen GmbH**, in Zumikon, Führung von Hotel- und Restaurantbetrieben, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 177 vom 13. 9. 1993 S. 4798). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wider, Jacqueline, von Zürich, in Zumikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000 (bisher: Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung); Eicher, Roger, von Zürich, in Mönchaltorf, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

9. September 1994 (18703)  
**International Rectifier Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Bad Homburg v.d.H., Zweigniederlassung Opfikon, in Opfikon, Chertstrasse 4, 8152 Opfikon, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptsitzes: International Rectifier Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Rechtsnatur: Bad Homburg v.d.H. (D). Statuten-/Errichtungsdatum: Der Gesellschaftsvertrag datiert ursprünglich vom 20. 03. 1964 und wurde letztmals abgeändert am 28. 09. 1988. Zweck: Entwurf und Entwicklung, Herstellung, Einkauf und Verkauf im Grosshandel, Lagerung, Import und Export von Gegenständen der Elektro- und Elektronik-Industrie, insbesondere von Bauelementen und Einzelteilen; Beratung über Gebrauch, Verwendung und Herstellung obgenannter Erzeugnisse; wissenschaftliche Forschung und technische Entwicklung auf diesen Gebieten; Erwerb und Veräusserung, Lizenzgebung und -nehmung in jeder Form von Patenten, Lizenzen und technischen Informationen; Erwerb und Veräusserung von Grundbesitz, Entwurf und Planung, Errichtung, Ankauf und Ermietung von Fabriken, Laboratorien, von Maschinen und Räumlichkeiten, von Werkzeugen oder von jeden anderen Gegenständen, die dem Interesse des Gesellschaftszweckes förderlich sind. Grundkapital/Haftung: Stammkapital: DM 350 000 (Liberierung: DM 350 000). Bekanntmachungen: Bundesanzeiger. Eingetragene Personen: Thornburn, Nicholas R., britischer Staatsangehöriger, in Five Ashes (East Sussex/GB), mit einer Stammeinlage von DM 350 000, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Trudel, Jürg, von Uetikon am See, in Männedorf, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.

9. September 1994 (18704)  
**Dicht AG**, in Bonstetten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1994 S. 37), mit Hauptsitz in: St. Gallen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hasler, Markus, von Hasle b. Burgdorf, in Bonstetten, Mitglied und Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ackeret, Andreas, von Winterthur, in Cham, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. September 1994 (18705)  
**Iveco (Schweiz) AG [Iveco (Suisse) SA] [Iveco (Svizzera) SA]**, in Kloten, Jegliche Tätigkeit auf dem Gebiete von Motorfahrzeugen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 123 vom 29. 6. 1993 S. 3361), mit Hauptsitz in: Kloten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Spadaro, Romano, von Sonvico, in Embrach, Del und GD, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fischer, Dr. Max P., von Embrach, in Marbella (Spanien), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maksimovic, Tomislav, italienischer Staatsangehöriger, in Carimate (Italien), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident); Belser, Dr. Peter M., von Niedergösgen und Zollikon, in Meilen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Knecht, Walter, von Muolen, in Kesswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lefebvre, Jean-Pierre, französischer Staatsangehöriger, in Turin (I), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Chavenay (F)); Nourri, Christian, französischer Staatsangehöriger, in Zürich, Delegierter und Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. September 1994 (18706)  
**Panazur Inc, Panama**, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich, Bezweckt hauptsächlich die Gründung von Aktiengesellschaften panamaischen Rechts, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 148 vom 4. 8. 1992 S. 3664), mit Hauptsitz in: Panama. Domizil neu: Löwenstrasse 40, 8001 Zürich.

9. September 1994 (18707)  
**Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Société di Banca Svizzera)**, (Swiss Bank Corporation), in Uster, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 165 vom 26. 8. 1994 S. 4767), mit Hauptsitz in: Basel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jenzer, Hans Peter, von Zürich, in Uster, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. September 1994 (18708)  
**Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Société di Banca Svizzera)**, (Swiss Bank Corporation), in Winterthur, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 165 vom 26. 8. 1994 S. 4767), mit Hauptsitz in: Basel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jenzer, Hans Peter, von Zürich, in Uster, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. September 1994 (18709)  
**Schweizerischer Bankverein (Société de Banques Suisse) (Société di Banca Svizzera)**, (Swiss Bank Corporation), in Illnau-Effretikon, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 165 vom 26. 8. 1994 S. 4767), mit Hauptsitz in: Basel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jenzer, Hans Peter, von Zürich, in Uster, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. September 1994 (18710)  
**AS Sanitär A. Schweizer, in Birmensdorf ZH**, Weissenbrunnstrasse 32, 8903 Birmensdorf ZH, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Planungen und Reparaturen von sanitären Installationen. Eingetragene Personen: Schweizer, Adrian, von Zürich und Rafz, in Birmensdorf ZH, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

9. September 1994 (18711)  
**Ikos-Verlag, Silvia Orlando**, in Maur, Badanstaltstrasse 517, 8124 Maur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führung eines Buchverlages. Eingetragene Personen: Orlando, Silvia, von Muttenz, in Maur, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

9. September 1994 (18712)  
**Osaka Dojo, Schule für asiatische Künste M. Drzmisek**, in Dübendorf, Zürichstrasse 127, 8600 Dübendorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Unterricht in Kunsthandwerk und Sportarten aus Asien. Eingetragene Personen: Drzmisek, Michael, von Herisau, in Dübendorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

9. September 1994 (18713)  
**Terra, Fiorella Sparing**, in Männedorf, Alte Landstrasse 281, 8708 Männedorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von biologischen Lebensmitteln und ökologischen Produkten. Setzt das Geschäft der erloschene Kollektivgesellschaft «Terra, Baumann & Sparing», in Männedorf, im Sinne von Art. 579 OR als Einzelkaufmann fort. Eingetragene Personen: Sparing-Burn, Fiorella, von Adelboden, in Männedorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

9. September 1994 (18714)  
**Tree Music, Hans Gräppli**, in Wädenswil, Seestrasse 371, 8804 Au, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Ton- und Aufnahmestudios; Musikproduktionen sowie Handel mit Musikar-

tikeln und -instrumenten. Eingetragene Personen: Gräppli, Hans, von Merzigen, in Wädenswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Gräppli, Ursula, von Hasle bei Burgdorf, in Wädenswil, mit Einzelunterschrift.

9. September 1994 (18715)  
**Berger, Handel und Immobilien**, bisher in Rüschlikon, Einzelfirma (SHAB Nr. 249 vom 22. 12. 1993 S. 6756). Sitz neu: Meilen. Domizil neu: General Wille-Strasse 60, 8706 Feldmeilen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berger, Bruno, von Zürich, in Meilen, Inhaber, mit Einzelunterschrift (bisher: in Rüschlikon).

9. September 1994 (18716)  
**Gabrielle D. Ackermann, Liegenschaftenverwaltungen**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1989 S. 54). Domizil neu: Kränzlestrasse 59, 8044 Zürich.

9. September 1994 (18717)  
**MacIntus, Johannes Thalhammer-Schmidt, Dipl.-Ing. ETH**, in Zürich, Anwendung des Computers «Apple Macintosh», Einzelfirma (SHAB Nr. 172 vom 6. 9. 1993 S. 4673). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thalhammer, Johannes, von Zürich, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift (bisher: Thalhammer-Schmidt, Johannes, ungarischer Staatsangehöriger).

9. September 1994 (18718)  
**Terra, Baumann & Sparing**, in Männedorf, Verkauf von biologischen Lebensmitteln und ökologischen Produkten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1990 S. 1694). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Baumann, Gilbert, dessen Unterschrift erloschen ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Die Gesellschaften Sparing-Burn, Fiorella, führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelkaufmann unter der Firma «Terra, Fiorella Sparing», in Männedorf, fort.

9. September 1994 (18719)  
**Ruf AG**, in Schlieren, Handel mit Geräten und Systemen der Büroautomation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 20. 5. 1992 S. 2318). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. 06. 1994 infolge Fusion mit der Ernst Burkhalter Ing. AG, in Zürich. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalzession auf die Ernst Burkhalter Ing. AG über.

9. September 1994 (18720)  
**Ernst Burkhalter Ing. AG**, in Zürich, Durchführung aller Arbeiten auf dem Gebiete der Elektrobranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 28. 4. 1994 S. 2312). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Ruf AG, in Schlieren. Aktiven von Fr. 25 497 365.60 und Passiven von Fr. 28 915 048.66 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 07. 04. 1994 und Fusionsbilanz per 31. 12. 1993 durch Universalzession an die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bucher, Dr. Anton H., von Luzern, in Küsnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. September 1994 (18721)  
**Fidervservice SA**, in Zürich, Verwaltungsgesellschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 8. 7. 1994 S. 3824). Statutenänderung: 26. 8. 1994. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dollfus de Volckersberg, Filipp, von Lugano und Kiesen, in La Punt-Chamues-CH, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: von Castagnola und Kiesen, in La Punt-Chamues-CH); Kurt H. Lanz Treuhand + Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

9. September 1994 (18722)  
**Weber Kohler Reinhardt Totalunternehmen AG, Zweigniederlassung Kappel a.A.**, in Kappel am Albis, Weiermattstrasse 33, 8926 Kappel am Albis, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptsitzes: Weber Kohler Reinhardt Totalunternehmen AG. Rechtsnatur: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Zug. Eingetragene im HRG am HS: 27. 07. 1994 [letzte Publikation: SHAB Nr. 151 vom 08. 08. 1994, S. 4423]. Zweck: Führung einer Totalunternehmung/Generalunternehmung, Projektierung, Planung und Errichtung von Immobilien aller Art, Uebernahme von Aufträgen als Total- oder Generalunternehmerin auf eigene oder fremde Rechnung für Energie- und Bewirtschaftungskonzepte; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Eingetragene Personen: Reinhardt, Claude, von Zürich, Zollikon und Zillis-Reichen, in Kappel am Albis, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kohler, Rudolf, von Schaffhausen, in Steinhausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weber, Peter, von Zug, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reinhardt, Claudia, von Zürich, Zollikon und Zillis-Reichen, in Kappel am Albis, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.

9. September 1994 (18723)  
**Meloni & Cardoso**, in Zürich, Zwinglistrasse 27, 8004 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 5. 9. 1994. Zweck: Führen eines Spezialitätenrestaurants. Eingetragene Personen: Cardoso, Tolentino, portugiesischer Staatsangehöriger, in Wallisellen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meloni, Angelo Pietro, italienischer Staatsangehöriger, in Opfikon, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. September 1994 (18724)  
**SMC Management Contractors AG**, in Wallisellen, Erbringung von Dienst- und Beratungsdienstleistungen auf dem Gebiete der Planung und Realisierung von Bauten und Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 5. 8. 1994 S. 4386). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rickenbach, Stephan, von Zürich und Salenstein, in Schlatt bei Winterthur, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Obert, Stefan, deutscher Staatsangehöriger, in Arbon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rossi, Mario A., von Brissago, in Luzern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Staub, Werner, von Urnäsch, in Wallisellen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. September 1994 (18725)  
**LBI Asset Management AG**, in Zürich, Limmatquai 112, 8001 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 9. 1994. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen aller Art im Bereich Kapitalanlagen; kann sich an Unternehmungen der gleichen und verwandter Branchen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im SHAB. Sind alle Aktionäre bekannt, so können Mitteilungen an die Aktionäre auch per eingeschriebenem Brief erfolgen. Eingetragene Personen: Pramov, Andrei Ivanov, bulgarischer Staatsangehöriger, in Sofia (Bulgarien), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider, Walter, von Arni bei Biglen, in Meilen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wymann, Peter, von Sumiswald, in Unterengstringen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weber Gähwiler Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

## Bern – Berne – Berna

## Büro Aarberg

6. September 1994

Heinz Neff, in Radelfingen. Kundenmaureri (SHAB Nr. 117 vom 24. 5. 1988, S. 2114). Geschäftslokal neu: Eggenweg 14, Heinz Neff, Inhaber, wohnt neu in Radelfingen.

6. September 1994

Agentur Polypress Jürg Scherrer, in Ammerzwil, Gemeinde Grossaffoltern. Publik Relations- und Presse-Agentur (SHAB Nr. 205 vom 22. 10. 1990, S. 4190). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## Büro Aarwangen

7. September 1994

Erbo AG (Erbo SA) (Erbo Ltd), in Bützberg, Gemeinde Thun, Lagerung, Verarbeitung, Behandlung, Handel und Verpackung landwirtschaftlicher Produkte usw. (SHAB Nr. 157 vom 16. 8. 1991, S. 3583). Statutenrevision: 15. 3. 1994. Vinkulierung: die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Sacheinlage: Die Bestimmung über die Sacheinlage im Zusammenhang mit der Gründung vom 15. Januar 1960 ist aus den Statuten gestrichen worden. Weitere publikationspflichtige Tatsachen werden durch die Statutenrevision nicht betroffen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Böhlen Ernst, von Riggisberg, in Bern, Präsident VR, mit Einzelunterschrift (bisher: in Langenthal); Böhlen-Zweifel Sonja, von Riggisberg, in Bern, Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift (bisher: in Langenthal); Atag Ernst & Young AG, Zweigniederlassung in Bern, Revisionsstelle.

## Büro Bern

7. September 1994

Radiophon Stefan Gilgen, in Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gilgen Stefan, von Rüeggisberg, in Bern. Geschäftsnatur: Agentur für Radio-Public-Relations, Werbung und Events. Domizil: Holenackerstrasse 85/B22, 3027 Bern.

7. September 1994

Skyways by Koch + Co., in Bern, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschafter mit Unterschrift kollektiv zu zweien: Neumeyer Claude, von St. Gallen, in Marina del Rey (CA, USA); Busslinger Manfred, von Baden, in Ennetbaden; Neumeyer Hansjörg, von St. Gallen, in Hinterkappelen, und Koch Walter, von Dietikon, in Hinterkappelen. Geschäftsnatur: Reisebüro sowie Handel mit Dienstleistungen und Gütern aller Art. Beginn: 6. September 1994. Domizil: Schwarzenburgstrasse 16, 3007 Bern.

7. September 1994

Kompobell AG, in Köniz, Herstellung und Verkauf von Fotosatz und Fotolithos aller Art usw. (SHAB Nr. 201 vom 17. 10. 1991, S. 4464). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, Unterschrift erloschen: Schlaffli Roy, Sekretär. Revisionsstelle: Gerag Gewerbevisions AG, in Bern.

7. September 1994

RAD Treuhand AG in Liq., in Bern, Ausführung von Treuhandmandaten und -geschäften usw. (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1993, S. 6702). Liquidation beendet. Firma erloschen.

7. September 1994

Tarwig AG in Liq., in Bern, Erbringen von Dienstleistungen, insbesondere Zwischenhandel usw. (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1993, S. 6702). Liquidation beendet. Firma erloschen.

7. September 1994

Eurap AG in Liquidation, in Bern, Planung, Produktion und Vertrieb von Baustoffen usw. (SHAB Nr. 232 vom 30. 11. 1992, S. 5569). Liquidation beendet. Firma erloschen.

7. September 1994

Planke AG in Liquidation, in Bern, Verwaltung von Vermögen und Patenten usw. (SHAB Nr. 123 vom 29. 6. 1993, S. 3362). Liquidation beendet. Firma erloschen.

7. September 1994

Aare-Wille AG, in Liquidation, in Bern, Produktion und Verkauf von Radio-, Video-, Film- und Fernsehsendungen usw. (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1993, S. 164). Liquidation beendet. Firma erloschen.

7. September 1994

Niederer AG Immobilien und Verwaltungen, in Ostermündigen, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 96 vom 19. 5. 1994, S. 2786). Statutenänderung vom 24. August 1994. Firma nun auch in französischer Sprache: Niederer SA Immeubles et Gérances.

7. September 1994

Stotzer AG, Bern, in Bern, Betrieb der Jura-Apotheke und Drogerie Stotzer usw. (SHAB Nr. 179 vom 17. 9. 1991, S. 4019). Statutenänderung vom 30. Juni 1994. Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, Unterschrift erloschen: Geiser-Stotzer Ruth. Unterschrift erloschen: Dietschi Kurt, Direktor. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stotzer Theres, VR-Mitglied und Direktorin, mit Unterschrift kollektiv zu zweien (bisher Direktorin, mit Unterschrift kollektiv zu zweien); Jacobi Urs, nun in Bern, Direktor, mit Unterschrift kollektiv zu zweien (bisher Vizedirektor, mit Unterschrift kollektiv zu zweien); Schwyter Beat, Direktor, nun in Gümligen; Furer Jürg, von Heiligenschwendi, in Kerzers, mit Prokura kollektiv zu zweien. Revisionsstelle: Neutra Treuhand AG, in Bern.

7. September 1994

Forschungsstelle Glasmalerei des 20. Jahrhunderts, in Gassel, Gemeinde Köniz, Verein (Neueintragung). Statuten vom 1. September 1994. Zweck: Sammlung, Dokumentation, Präsentation und wissenschaftliche Aufarbeitung der Glasmalerei des 20. Jahrhunderts. Mittel: Mitgliederbeiträge, Veranstaltungserlöse, Beiträge und Zuwendungen. Keine persönliche Haftbarkeit der Mitglieder. Organe: Vereinsversammlung, Vorstand, Revisionsstelle. V (Vorstand): mindestens 3 Mitglieder. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baccalà Enrico, von Brissago, in Oberulmiz, Präsident, mit Unterschrift kollektiv zu zweien; Jansen-Winkeln Annette, Dr., deutsche Staatsangehörige, in Mönchengladbach (D), Sekretärin, mit Unterschrift kollektiv zu zweien; Jansen-Winkeln Anno, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Mönchengladbach (D), Kassier, mit Unterschrift kollektiv zu zweien. Domizil: Oberulmiz, c/o Enrico Baccalà, 3144 Gassel.

7. September 1994

Industrie-Versicherungs-Service Arpad Paizs lic. iur., in Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paizs Arpad, von Obfelden, in Bern. Geschäftsnatur: Dienstleistungen und Beratungen in juristischen Belangen; Vermittlung von Geschäften aller Art. Domizil: Schreinerweg 15, 3012 Bern.

7. September 1994

Edtaz AG, in Zollikofen, Fabrikation von und Handel mit Selbstklebe-Etiketten usw. (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1989, S. 138). Statutenänderung vom 28. Juli 1994. Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Keine weiteren publikationspflichtigen Änderungen. Revisionsstelle: S + Z Treuhand Siegenthaler & Zwahlen, in Köniz.

7. September 1994

GSE Gesellschaft für schweizerisches Entwicklungskapital AG, in Bern, Beteiligung an schweizerischen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 38 vom 23. 2. 1994, S. 1044). Statutenänderung vom 26. April 1994. Aktienkapital neu: Fr. 1 335 000 (bisher Fr. 13 850 000). Liberierung neu: Fr. 1 335 000. Aktien neu: 5000 Namen-Stimmrechtsaktien zu Fr. 10 und 12 850 Namenaktien zu Fr. 100 (bisher 10 000 Namen-Stimmrechtsaktien zu Fr. 100 und 12 850 Namenaktien zu Fr. 1000). Vernichtung von 5000 Namen-Stimmrechtsaktien zu Fr. 100 und Herabsetzung des Nennwerts der Aktien (Rückzahlung). Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Ausgeschiedene Personen, erloschene Unterschriften: Bruppacher Peter, VR-Mitglied, ohne Unterschrift; Godet Frédéric, VR-Mitglied, ohne Unterschrift; Kappeler Beat, VR-Mitglied, ohne Unterschrift; Payot Henry, VR-Mitglied, ohne Unterschrift; Suter Maurice, VR-Mitglied, ohne Unterschrift; Meier Bruno, Vizepräsident, Unterschrift kollektiv zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Deschwanden Leo, von Kerns, in Zürich, mit Unterschrift kollektiv zu zweien (bisher VR-Mitglied, mit Unterschrift kollektiv zu zweien); Duby Jean-Claude, von Schüpfen, in Ostermündigen, VR-Mitglied, mit Unterschrift kollektiv zu zweien; Sieber Peter, von Zürich, in Courtaman, VR-Mitglied, mit Unterschrift kollektiv zu zweien; Ringger Rolf, von Niederglatt, in Zürich, VR-Mitglied, mit Unterschrift kollektiv zu zweien; Atag Ernst & Young AG, in Zürich (bisher Atag Ernst & Young AG, in Genf).

7. September 1994

Liberty Travel & Partners Ltd in Liq., in Bern, Vermittlung, Organisation und Durchführung von Reisen und Veranstaltungen usw. (SHAB Nr. 2 vom 7. 1. 1992, S. 24). Liquidation beendet. Firma erloschen.

7. September 1994

Viator AG in Liquidation, in Bern, Fabrikation, Kauf und Verkauf von Uhren (SHAB Nr. 80 vom 28. 4. 1992, S. 1888). Liquidation beendet. Firma erloschen.

7. September 1994

Witwen- und Waisenkasse reformierter Pfarrer des Kantons Bern, in Bern, Genossenschaft, Gewährung von Beihilfe an Witwen und Waisen verstorbener Genossenschafter (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1978, S. 3934). Statutenänderung vom 6. Juni 1994. Firma nun: Witwen- und Waisenkasse reformierter Pfarrer und Pfarrerinnen des Kantons Bern. Zweck nun: Gewährung finanzieller Hilfe an Kinder und Hinterlassene von Genossenschaffern. Vorstand neu: mindestens 3 Mitglieder. Ausgeschiedene Personen, erloschene Unterschriften: Fritz Heinz Tschanz, Präsident; Carl Walter Häslar, Mitglied und Kassaverwalter; Hans Münger, Mitglied. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller René, Präsident (bisher Vizepräsident), wie bisher ohne Unterschrift; Zürcher Hans-Peter, von Trub, in Bolligen, Mitglied und Kassaverwalter, mit Einzelunterschrift; Stäubler Walter, von Amriswil, in Münchenbuchsee, Mitglied, ohne Unterschrift; Schneiter Ulrich, von Amsoldingen, in Vinelz, Mitglied, ohne Unterschrift; Ammann Walter, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift (bisher Mitglied und Sekretär, ohne Unterschrift).

## Büro Biel – Bureau de Bienne

7. September 1994

Dorix SA, à Bienne, atelier de galvanotechnique (FOSC du 19. 12. 1979, no 297, p. 3974). Modification des statuts du 29 août 1994. But modifié sur un point non soumis à publication. Article statutaire relatif aux apports en nature introduit lors de la fondation de la société a été supprimé. Transmissibilité des actions restreinte selon disposition statutaires. Communications aux actionnaires: lettre recommandée. Autres modifications non soumis à publication. Organe de révision: Fiduciaire Probitas S.A., à Bienne.

7. September 1994

Logistics Management AG, in Biel (SHAB Nr. 59 vom 24. 3. 1994, S. 1600). Statutenänderung: 24. August 1994. Zweck neu: Erbringen von Beratungen aller Art, insbesondere in den Bereichen Management, Logistik, Fertigung und Distribution. Übertragbarkeit der Namenaktien nach Massgabe der Statuten beschränkt. Anpassung der Statuten an das neue Aktienrecht. Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Roger Boillat, von Les Breuleux, in Sonceboz, Mitglied des VR (Verwaltungsrats), ohne Unterschrift; Christine Krieg, von Münchenbuchsee, in Erlach, Mitglied des VR, ohne Unterschrift; Fred Buser, von Langenbruck, in Biel BE, Mitglied des VR, ohne Unterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walter Krieg, von Münchenbuchsee, in Brüttig, Präsident des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Einzelunterschrift); Claude Picot, von Versoix, in Erlenbach ZH, Delegierter des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hans R. Müller, von Rohrbach, in Möriegen, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des VR und Direktor, mit Einzelunterschrift); Monika Dubler, von Wohlen AG, in Biel BE, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des VR); Jürgen Raue, deutscher Staatsangehöriger, in Safnern, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Prokurist, mit Kollektivprokura zu zweien).

7. September 1994

Bulova Corporation New York, Bienne Branch, in Biel, Uhrenfabrikation (SHAB Nr. 248 vom 24. 10. 1988, S. 4289). Gesellschaft mit Hauptsitz in New York. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

7. September 1994

Bernensis AG, Zweigniederlassung in Biel, Kauf, Verkauf, Vermietung und Verwaltung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 46 vom 8. 3. 1993, S. 1124), mit Hauptsitz in Bern. Diese Firma wird zufolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

## Büro Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

6. September 1994

Schmalz AG Baunternehmung, Bern, Zweigniederlassung in Zweisimmen, in Zweisimmen (SHAB Nr. 75 vom 19. April 1994, S. 2099). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Kurt Bernasconi, von Bern, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern.

6. September 1994

von Kaenel AG Baunternehmung, Zweigniederlassung in Lenk i. S., in Lenk i. S. (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1994, S. 3430). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wimmis. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. Juli 1994 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Der Zweck wird wie folgt neu umschrieben: Die Gesellschaft bezweckt die Übernahme und die Ausführung von öffentlichen und privaten Hoch- und Tiefbauten jeder Art, insbesondere von Strassen-, Gleis-, Untertage- und Damm- und Deponiebauten. Sie kann auch Industrieböden vielfältiger Art, Decorbeläge, Sportbeläge, Gussasphaltbeläge sowie Betonanierungen ausführen. Die Statuten sind vinkuliert gemäss näherer Umschreibung in den Statuten.

## Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

6. September 1994

Beck Informatik AG, in Zweisimmen. Gemäss öffentlichem beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 31. August 1994 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Der Gesellschaftszweck umfasst sämtliche Dienstleistungen auf dem Gebiet der Informatik. Dies beinhaltet insbesondere die Beratung und Entwicklung, den Verkauf und den Service von Hard- und Softwareprodukten. Die Gesellschaft bietet auch Schulungen aller Art an und erstellt Expertisen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll liberiert. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 143 168.50 und Passiven von Fr. 52 642.85 der zu löschenden Einzelfirma «Beck Informatik», in Zweisimmen, gemäss Bilanz per 1. August 1994 zum Preis von Fr. 90 525.65, wofür 90 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und Fr. 525.65 als Forderung gutgeschrieben werden. Die Aktien sind vinkuliert gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Schriftform. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Markus Beck, von Schönenberg ZH, in Zweisimmen, Präsident, Mischa Beck, von Schönenberg ZH, in Thun, Daniela Reinhard, von Sumiswald, in Zweisimmen. Markus Beck führt Einzelunterschrift, Mischa Beck und Daniela Reinhard zeichnen kollektiv zu zweien. Revisionsstelle: Treuhand- & Revisions-AG Bern, in Bern. Geschäftslokal: Gerwerbestrasse.

6. September 1994

Beck-Informatik, in Zweisimmen (SHAB Nr. 125 vom 2. 7. 1994, S. 2853). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch die «Beck Informatik AG», in Zweisimmen, gelöscht.

## Büro Büren an der Aare

7. September 1994

Perles Elektrowerkzeuge und Motoren AG, in Pieterlen (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1993, S. 6702). Prokura Darko Pretnar erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Grega Herman, slowenischer Staatsangehöriger, in Buswil bei Büren. Neues Geschäftslokal: Bütenbergweg 5.

## Büro Interlaken

5. September 1994

Frau Admirat, in Unterseen, Betrieb des Hotels Rössli (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1979, S. 810). Firma infolge Todes und Übergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Louis Admirat», in Unterseen, erloschen.

5. September 1994

Louis Admirat, in Unterseen, Hauptstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Louis Admirat, von Bönigen, in Unterseen. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Frau Admirat», in Unterseen. Zweck: Betrieb des Hotels-Restaurants Rössli.

5. September 1994

O. Steuri, in Grindelwald, Betrieb des Gasthofes Panorama (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1977, S. 3486). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

5. September 1994

Daniel Steuri, in Grindelwald, Gasthof Panorama, Terrassenweg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Daniel Steuri, von Leissigen, in Grindelwald. Weiter wird Einzelunterschrift erteilt an: Monika Steuri-Frutiger, von Leissigen, in Grindelwald. Zweck: Betrieb des Gasthofes Panorama.

5. September 1994

Sportbahnen Wengernalp Wixi AG, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen (SHAB Nr. 99 vom 25. 5. 1994, S. 2878). Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Dr. Roland Hirni, von und in Interlaken, Präsident des Verwaltungsrats (VR), mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Peter Storrer, von Buch SH, in Rubigen, Präsident des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher Mitglied, ohne Unterschrift); Walter Steuri, von Leissigen, in Grindelwald, Direktor und Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fredy Fuchs, von Lauterbrunnen, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, mit Kollektivprokura zu zweien, gemäss Art. 459 Abs. 2 OR; Revisionsstelle: Kurt Steiner, von Ringenberg BE, in Lauterbrunnen, Viktor Gertsch, von Lauterbrunnen, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen; Katharina Graf, von Lauterbrunnen, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen.

6. September 1994

Blaser W., in Unterseen, Taxibetrieb, Einzelfirma (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1977, S. 3082). Domizil nun: Obere Goldley 87 B, Unterseen (bisher Scheidgasse 42).

6. September 1994

H. Ueli Niederhäuser-Wyss, in Lauterbrunnen (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1987, S. 4398). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. September 1994

Pro-Werbung Marcel Rosser, in Unterseen, Herstellung und Verkauf von Werbemitteln, Einzelfirma (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1990, S. 363). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. September 1994

Ernst Mühlemann-Geiger, in Bönigen, Bedachungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1990, S. 74). Firma nun: Ernst Mühlemann.

6. September 1994

Werner Blatter, Holzbau, in Gsteigwiler, Schreinerei und Zimmererei, Einzelfirma (SHAB Nr. 108 vom 7. 6. 1989, S. 2358). Firma nun: Werner Blatter, Holzbau und Brennerei, Zweck neu: Holzbau und Brennerei.

6. September 1994

Apotheke Hanns Busse AG, in Unterseen (SHAB Nr. 219 vom 12. 11. 1991, S. 4845). Domizil nun: Hauptstrasse 9, Unterseen (bisher Hauptstrasse 63).

## Büro Nidau

7. September 1994

Emo-plastic AG Safnern (Emo-plastic SA Safnern), in Safnern (SHAB Nr. 224 vom 19. 11. 1991, S. 4950). Statutenänderung: 31. August 1994. 1994. Anpassung der Statuten an das neue Aktienrecht. Vinkulierung neu: Übertragbarkeit der Statuten nach Massgabe der Statuten beschränkt. Sacheinlagen: Bestimmungen über die Sacheinlagen im Zusammenhang mit der Gründung vom 30. März 1976 und mit der Kapitalerhöhung vom 7. Juli 1977 aus den Statuten gestrichen. Erich Moser, VR-Präsident, wohnt neu in Les Prés-d'Orvin (Gemeinde Orvin BE); Doris Moser-Ruch wohnt neu in Les Prés-d'Orvin (Gemeinde Orvin BE). Revisionsstelle: Treuhand Wyssbrod AG, Biel BE.

7. September 1994

Tschanz H.R., in Port, Einzelfirma (SHAB Nr. 88 vom 5. 5. 1994, S. 2514). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen im Handelsregister von Nidau gelöscht.



7. September 1994

**Neutrales Versicherungs-Center Alain Fromer GmbH**, mit Sitz in Hagneck (Neuenburg), Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. 8. 1994 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die neutrale unabhängige Versicherungsberatung, Verkauf und die Vermittlung von Versicherungspolice aller Art. Sie kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei andern Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft direkt oder indirekt zu fördern. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Alain Fromer, von Basel-Stadt, in Hagneck, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, Petra Burkhardt, von Ruschein, in Täuffelen, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Stammeinlagen sind voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Herr Alain Fromer ist der Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Domizil: Ahornweg 12.

7. September 1994

**Interbuy Marketing AG in Liquidation**, in Nidau (SHAB Nr. 15 vom 22. 1. 1993, S. 341). Liquidation beendet. Firma erloschen.

7. September 1994

**Pilag Baumanagement AG**, Zweigniederlassung in Nidau, Schulgasse 9 (Neuenburg), mit Hauptsitz in Köniz. Errichtung: Beschluss des Verwaltungsrats vom 29. Juni 1994, Firma am Hauptsitz: Pilag Baumanagement AG, Eintragung im Handelsregister: 11. Juli 1994 (letzte Publikation im SHAB Nr. 159 vom 18. 8. 1994, S. 4628). Zweck: Planung, Bauführung, Beratung und weitere Dienstleistungen sowie die Generalunternehmung im Hoch- und Tiefbau. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die einzelzeichnungsberechtigten Herren Paul Zahnd, von Wahlern, in Uttigen, Gemeinde Wohlen (Verwaltungsratspräsident), und Peter Jenzer, von Melchnau, in Baar ZG (Mitglied des Verwaltungsrats).

Büro Thun

6. September 1994

**Musikhaus Horváth & Co.**, in Thun, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 6. 9. 1989, S. 2403). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Sandor Horvath. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäfts gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch die Gesellschafterin Ruth Horvath. Firma nun: **Musikhaus Horvath**.

7. September 1994

**André Jäggi**, in Uetendorf, Dorfstrasse 5, 3138 Uetendorf, Einzelfirma (Neuenburg). Inhaber: André Jäggi, von Madiswil BE, in Uetendorf, Betrieb des Landgasthofs Krone. Einzelunterschrift ist erteilt worden an Nadine Jäggi, von Madiswil BE und Eriz BE, in Uetendorf.

Büro Wimmis (Bezirk Niderrsimmental)

6. September 1994

**Gottfried Barben, Erholungsheim Seeperte**, in Einigen (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1984, S. 1089). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma Gottfried Barben, Kur- und Erholungsheim, in Einigen, Gemeinde Spiez, übernommen.

6. September 1994

**Gottfried Barben, Kur- und Erholungsheim**, in Einigen, Gemeinde Spiez. Inhaber der Firma ist Gottfried Barben, von Spiez, in Einigen. Kur und Erholung. Einzelunterschrift wird erteilt an: Verena Barben, von Thunsteinen, in Einigen. Gheiweg 10, 3700 Spiez.

6. September 1994

**Remund AG**, in Spiez, Kaminbau usw. (SHAB Nr. 91 vom 11. 5. 1994, S. 2623). Neue Revisionsstelle: Fürsprecher K. Gaensli, Frutigenstrasse 8, 3601 Thun.

6. September 1994

**Wiedmer Immobilien + Verwaltungen AG**, in Spiez (SHAB Nr. 223 vom 16. 11. 1993, S. 6016). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Stans (SHAB Nr. 169 vom 1. 9. 1994, S. 4874) im Handelsregister von Niderrsimmental von Amtes wegen gelöscht.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

7. September 1994

**Pia & Consult Ltd.**, in Luzern, Dienstleistungen im Umweltschutz (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1989, S. 3072). Jack Lanz und Frederick T. Neuenschwander sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen; der Zweitgenannte zeichnete nicht. Peter Müller, bisher Mitglied, ist neu einziger Verwaltungsrat; er zeichnet nun einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Revisionsstelle: B + H Treuhand AG, in Buchrain. Neue Adresse: Sempacherstrasse 34, 6003 Luzern.

7. September 1994

**Garage Fritz Jakob AG**, in Luzern (SHAB Nr. 246 vom 17. 12. 1993, S. 6671). Werner Schmitter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er zeichnete nicht. Revisionsstelle: Hofstetter Treuhand und Revisions AG, in Luzern.

7. September 1994

**Strabag Strassenbau AG**, in Schötz (SHAB Nr. 92 vom 13. 5. 1994, S. 2662). Emil Frey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er zeichnete nicht. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist Walter Alessandri, von Schüpfheim und Oberägeri, in Schüpfheim.

7. September 1994

**Reuss Bau- und Verwaltungen AG**, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1987, S. 4198). Revisionsstelle: Andreas Müller Beratungs- und Treuhand AG, in Meggen.

7. September 1994

**Treppur AG**, in Luzern, Beratungen, Vermögensverwaltungen usw. (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1991, S. 3076). Revisionsstelle: Dr. oec. publ. Meinrad Frey, von Kriens und Luzern, in Meggen.

7. September 1994

**Calfa AG** in Konkurs, in Eschenbach, Metallbauunternehmung; aufgelöst zufolge Konkurses (SHAB Nr. 88 vom 6. 5. 1994, S. 2514). Der Amtsgerichtspräsident I. von Hochdorf hat mit Entsch. vom 17. Juni 1994 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird geändert in **Calfa AG in Liquidation**.

7. September 1994

**AJO Alpenquai AG**, in Luzern (SHAB Nr. 197 vom 11. 10. 1993, S. 5302). Hans-Rudolf Wegmann und Armin Schärer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige des Geschäftsführers Anton Fuchs sind erloschen. Theophil Ryser, bisher Mitglied, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet neu einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Revisionsstelle: A & G Revisions AG, in Hergiswil NW.

7. September 1994

**Intorga Aktiengesellschaft**, in Kriens, Schulungen, Seminare usw. (SHAB Nr. 64 vom 4. 4. 1989, S. 1333). Revisionsstelle: Buchhaltungsstelle Aktiengesellschaft, in Ebikon.

7. September 1994

**Liquida 2000 AG**, in Luzern, Sanierung, Liquidation und Beratung (SHAB Nr. 124 vom 1. 7. 1992, S. 3026). Revisionsstelle: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Luzern. Einzelprokura wurde erteilt an Barbara Montemaggi, italienische Staatsangehörige, in Kriens.

7. September 1994

**Holzer + Schriber, AG für Wärme- und Schalldämmung**, in Hildisrieden (SHAB Nr. 188 vom 30. 9. 1991, S. 4211). Revisionsstelle: Bättig Treuhand AG, in Luzern.

7. September 1994

**Kiener Hans AG**, in Malter, Dachdeckergesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 3. 5. 1993, S. 2159). Hans Kiener und Erna Kiener sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat ist Hans Peter Kiener, von Malter und Buttisholz, in Luzern; er zeichnet einzeln. Revisionsstelle: Partner Treuhand AG, Sursee, in Sursee.

7. September 1994

**Wagner + Betontechnik AG**, in Sursee, Baumaschinen, Baumaterialien (SHAB Nr. 149 vom 4. 8. 1994, S. 4362). Die Unterschrift des Geschäftsführers Gaudenz Waldvogel ist erloschen.

7. September 1994

**Isenschmid AG**, Metallbau und Heizungen, Luzern, Zweigniederlassung Meggen, in Meggen, Hauptsitz in Luzern (SHAB Nr. 266 vom 14. 11. 1988, S. 4618). Neues Mitglied des Verwaltungsrats mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten ist Eva Isenschmid-Tschümperlin, von Willisau-Land, in Küssnacht am Rigi.

7. September 1994

**«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Direktion Zentralschweiz**, in Luzern, Hauptsitz in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1994, S. 96). Die Unterschriften der Direktoren Bruno Eschmann und Harry Piot, des stellvertretenden Direktors Konradin Weibel, des Vizedirektors August Nussbaumer sowie die Prokura von Peter Bättig, sind erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Aldo Bardea; demnach ist seine Prokura erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hugo Theiler, von Attinghausen, in Luzern, und Markus Streit, von Toffen, in Kriens.

7. September 1994

**Strabag Strassenbau AG, Filiale Schüpfheim**, in Schüpfheim, Hauptsitz in Schötz (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1990, S. 2934). Neues Mitglied des Verwaltungsrats mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Alessandri, von Schüpfheim und Oberägeri, in Schüpfheim.

7. September 1994

**Genossenschaft Rewo**, in Reiden, Bautätigkeit (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1983, S. 1674). Statutenänderung vom 29. April 1994. Neue Zweckumschreibung: Beschaffung von preisgünstigen Wohnungen sowie Bau und Erwerb von Wohnhäusern oder Wohnungen unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht; Förderung des preisgünstigen Wohnungsbaus im Sinne des eidgenössischen Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes (WEG) sowie entsprechender kantonaler oder kommunaler Erlasse; Erwerb oder Veräusserung von Grundstücken oder Immobiliengesellschaften; Bau, Erwerb, Verwaltung oder Vermietung von Häusern; Verkauf von Grundstücken oder Teilen davon; Beteiligungen. Das Mitteilungsmittel «gewöhnlicher Brief» wird gestrichen. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Max Linder und Hans-Peter Lipp sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Anton Wüest, bisher Vizepräsident, ist nun Aktuar. Walter Steger, bisher Aktuar/Kassier, ist nun Beisitzer. Neuer Präsident ist Ivo Müller, von Flüeli und Romos, in Sursee. Neuer Vizepräsident ist Leo Steinmann, von Triengen und Ebersecken, in Triengen. Neuer Kassier ist Bruno Würsch, von Killwangen und Oberrohrdorf, in Zofingen. Weiterer Beisitzer ist Kurt Steger, von und in Reiden. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Vorstandsmitglied.

7. September 1994

**Pistor**, in Rothenburg, Genossenschaft (SHAB Nr. 168 vom 2. 9. 1991, S. 3812). Frédéric Fuchs ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Bernard Walker, bisher Mitglied, ist neu Vizepräsident. Neues Mitglied ist Arnold Marti, von Bettlach, in Nyon. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied; demnach wurde die Unterschrift von Bernard Walker (vorgenannt) geändert.

7. September 1994

**E. Avci Kleideränderungsatelier**, in Luzern, Kapellgasse 12, 6004 Luzern, Einzelfirma. Zweck: Kleideränderungen; Import und Export von Waren aller Art. Der Inhaber übernahm auf den 4. 2. 1994 sämtliche Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «N. Avci Kleideränderungsatelier», in Luzern. Inhaber: Emin Avci, türkischer Staatsangehöriger, in Luzern.

7. September 1994

**N. Avci Kleideränderungsatelier**, in Luzern (SHAB Nr. 179 vom 15. 9. 1993, S. 4846). Diese Firma ist infolge Übergangs sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «E. Avci Kleideränderungsatelier», in Luzern, erloschen.

## Obwalden – Obwald – Intervaldo Sopraselva

7. September 1994

**Neke AG**, in Lungern, Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1973, S. 2767). Revisionsstelle: Bucher und Vogler, in Kerns.

7. September 1994

**Versicherungskasse des Personals öffentlicher Arbeitgeber des Kantons Obwalden (Personalversicherungskasse Obwalden)**, in Sarnen, Genossenschaft (SHAB Nr. 223 vom 17. 11. 1992, S. 5359). Urs Wallimann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Erloschen ist auch die Unterschrift des ausgeschiedenen Verwalters Hans Abächerli. Neuer Präsident ist Anton Röhlin, von und in Kerns, bisher Vizepräsident, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu gehört dem Vorstand als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Notker Dillier, von und in Sarnen. Kollektivunterschrift zu zweien führt auch der neue Verwalter Karl Küchler, von Alpnach, in Sarnen.

## Nidwalden – Nidwald – Intervaldo Sottoselva

7. September 1994

**Artimed AG**, in Stansstad, Handel mit medizinischen Geräten usw. (SHAB Nr. 95 vom 26. 4. 1983, S. 1387). Edgar Scagliola ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Domizil der Gesellschaft wird gestrichen. Auflösung der Gesellschaft von Amtes wegen in Anwendung von Art. 88 a und Art. 86 Abs. 2 HRegV. Firma nun: **Artimed AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist ohne Verwaltungsrat, ohne Liquidatoren, ohne Vertretung und ohne Domizil.

7. September 1994

**CNW Sichtmauerwerk AG**, in Beckenried (SHAB Nr. 92 vom 14. 5. 1992, S. 2220). Die Unterschrift von Silvio G. Giudici, Direktor, ist erloschen. Revisionsstelle neu: Urs M. Bucher, von Luzern, in Merlisbach, Gemeinde Küssnacht am Rigi.

## Glarus – Glaris – Glarona

7. September 1994

**Sportbahnen Filzbach AG**, in Filzbach (SHAB Nr. 119 vom 22. 6. 1994, S. 3492). Statutenänderung: 25. Juni 1994. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden nicht berührt.

7. September 1994

**Harpokrat AG**, in Näfels, Beteiligungen (SHAB Nr. 11 vom 17. 1. 1991, S. 217). Revisionsstelle: Revigla Revisionsgesellschaft AG, in Glarus.

7. September 1994

**Susafina-Holding AG**, in Glarus (SHAB Nr. 165 vom 25. 8. 1989, S. 3540). Revisionsstelle: Karl Gallati, von Näfels, in Oberurnen.

7. September 1994

**Leuzinger Holzbau AG**, in Schwändi (SHAB Nr. 72 vom 15. 4. 1993, S. 1798). Revisionsstelle: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Glarus.

7. September 1994

**Debrunner AG Näfels**, in Näfels, Handel mit Stahl, Metallen und Kunststoffen sowie deren Verarbeitung (SHAB Nr. 47 vom 9. 3. 1993, S. 1151). Die Prokura von Hans-Rudolf Giger ist erloschen.

7. September 1994

**Reget AG in Liquidation**, in Niederurnen, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 125 vom 2. 7. 1992, S. 3048). Liquidation beendet. Firma erloschen.

## Zug – Zoug – Zugo

7. September 1994

**Schulthess Pumpen AG**, in Zug, Planung, Entwicklung, Herstellung von und Handel mit Pumpen usw. (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1987, S. 447). Alois Lorenz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist André Gaston Schulthess, von Wallisellen und Thun, in Schaffhausen. Revisionsstelle: Bösch & Partners Treuhand AG, in Baar. Zuzugle behördlicher Umbenennung Geschäftsadresse nun: Untermli 7.

7. September 1994

**Romulus Fine Art AG**, in Zug, Handel mit Werken in allen Gebieten der Kunst usw. (SHAB Nr. 253 vom 30. 12. 1992, S. 6072). Statutenänderung: 23. August 1994. Die 100 Namenaktien zu Fr. 1000 sind vinkuliert. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 100 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Nachdem die statutarische Bestimmung über die Anzahl der Verwaltungsräte geändert wurde, wird die diesbezügliche Eintragung im Hauptregister gelöscht. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

7. September 1994

**Meditio-Verlags-AG**, in Châmp, Herausgabe von Verlagsprodukten im Bereich der allgemeinen und speziellen Medizin usw. (SHAB Nr. 190 vom 1. 10. 1992, S. 4588). Die Gesellschaft wird nach beendetem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

7. September 1994

**Sofir AG**, in Zug, Durchführung von Finanz-, kaufmännischen und Immobilien-Transaktionen usw. (SHAB Nr. 90 vom 11. 5. 1993, S. 2360). Henri Monod ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Pierre Morali, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F).

7. September 1994

**Rasko GmbH**, in Zug, Verwertung von Patenten und Vermittlung von Exportaufträgen usw. (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1991, S. 1061). Auflösung durch Gesellschafterversammlung vom 2. September 1994. Firma nun: **Rasko GmbH in Liquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Karol Zoller, Gesellschafter und Geschäftsführer.

7. September 1994

**Hüthig & Wepf Verlag**, in Zug, Verlag von Büchern und Zeitschriften usw. (SHAB Nr. 70 vom 12. 4. 1994, S. 1951). Dr. Alfred Hüthig-Wiegand ist als Gesellschafter ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Gesellschafter mit Einzelunterschrift ist Bernd Holger Hüthig, deutscher Staatsangehöriger, in Lens.

7. September 1994

**Arix AG**, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Entwicklung von und Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 138 vom 19. 7. 1994, S. 4033). Auflösung von Amtes wegen in Anwendung von Art. 88 a HRegV. Firma nun: **Arix AG in Liquidation**. Liquidatoren sind: Rainer Knoblauch, nun in Wimmis, Präsident, mit Einzelunterschrift, Jürgen Kurt Haller und Verena Knoblauch, Mitglieder des Verwaltungsrats, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Liquidationsdomizil: Bodenmattstrasse 23, c/o Rainer Knoblauch, 3752 Wimmis.

7. September 1994

**Leadinvest AG in Konkursliquidation**, in Zug, Beratung über und Vermittlung von Investitionen und treuhänderischer Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 124 vom 30. 6. 1993, S. 3393). Das am 12. Mai 1993 eröffnete Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 12. Juli 1994 mangels Aktiven eingestellt worden. Firma nun: **Leadinvest AG in Liquidation**.

7. September 1994

**Alcover AG**, in Zug, Betrieb von direkten Versicherungen jeder Art usw. (SHAB Nr. 84 vom 2. 5. 1994, S. 2379). Dr. Guido Kohl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie diejenige von Hubert Plätz, Direktor, sind erloschen.

7. September 1994

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Zug (SHAB Nr. 113 vom 14. 6. 1994, S. 3325). Die Unterschriften von Heinrich Steinmann und René Petter sowie die Prokuren von Othmar Vorburger und Arnold Wetach sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu Arthur Decurtins, von Trun, in Herliberg und Adrian Spörri, von Winterthur, in Thalwil. Kollektivprokura zu zweien führen neu Franz Suter, von Muotathal, in Goldau, Gemeinde Arth, und Peter Wiesli, von Wilen bei Wil, in Brittnau. Urs Rinderknecht, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Ennetbaden. Christian Schnetzler, Zeichnungsberechtigter, nun in Seewen, Gemeinde Schwyz, und Jürg R. U. von Arx, Prokurist, in Auw.

7. September 1994

**Nakosta K. & K. Enterprise AG**, bisher in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 194 vom 6. 10. 1993, S. 5226). Statutenänderung: 5. September 1994. Neuer Sitz: Baar. Adresse: Ibelweg 18 a, 6300 Zug. Neue Firma: **Nakosta AG**. Neuer Zweck: Internationaler Handel mit Rohstoffen, insbesondere Metallen, Lebensmitteln und Chemikalien sowie juristische Beratung und Übernahme von Vertretungen; kann sich an Joint-ventures im Finanz-, Produktions- und Investitionsbereich sowie an anderen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien ausserhalb der Schweiz erwerben, verwalten und veräussern. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu Alexander Koch, von Kasachstan, in Moskau (Russland).

7. September 1994  
**ARP Holding AG**, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 71 vom 13. 4. 1994, S. 1975). Geschäftsadresse nun: Lettenstrasse 7/9.

7. September 1994  
**Bacotex AG**, in Oberwil, Gemeinde Zug, Weiterverarbeitung von und Handel mit Textilherzeugnissen usw. (SHAB Nr. 157 vom 16. 8. 1993, S. 4296). Dr. Raoul Bussmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Balsiger, bisher Präsident und Delegierter, ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift. Wey & Spiess, Treuhand- und Revisionsgesellschaft ist nicht mehr Revisionsstelle.

7. September 1994  
**Groler Investments Limited**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 215 vom 4. 11. 1993, S. 5799). Dr. Max Ehrbar, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Andreas Renggli, bisher Vizepräsident, ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

7. September 1994  
**Compagnie Financière Richemont AG**, in Zug, Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 64 vom 31. 3. 1994, S. 1763). Dr. Max Ehrbar ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

7. September 1994  
**Adechsa SA**, in Zug, Handel mit pharmazeutischen, chemischen, medizinischen, alimentarischen und anderen Produkten usw. (SHAB Nr. 157 vom 16. 8. 1994, S. 4589). Die Unterschrift von Robert Locher, Direktor, und die Prokura von Esther Magnabosco sind erloschen.

7. September 1994  
**Borocad AG**, bisher in Steinhausen, Erbringung von Dienstleistungen im EDV-Bereich usw. (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1983, S. 3464). Statutenänderung: 5. September 1994. Neuer Sitz: Ch. m. Adresse: Lorzenmatt 20, 6332 Hagendorf.

7. September 1994  
**Trefin AG**, in Zug, Beratung, Vermittlung und Durchführung von Finanz- und Kreditgesellschaften usw. (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1988, S. 4886). Romano Leuthold ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Kurt Bissig, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

7. September 1994  
**HRI Hans Röttsch Informatics**, in Cham, Handel mit Personal Computer usw. (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1992, S. 2082). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. September 1994  
**Sensormatic AG**, bisher in Cham, Handel mit und Installation von Sicherungs- und Überwachungsanlagen usw. (SHAB Nr. 230 vom 25. 11. 1993, S. 6211). Statutenänderung: 5. September 1994. Neuer Sitz: Steinhausen. Adresse: Sumpfstrasse 32, 6305 Zug. Direktor mit Einzelunterschrift ist neu Gerd-Karl Witter, deutscher Staatsangehöriger, in Iselburg-Vehlingen (D).

7. September 1994  
**Novotex Chemisch Reinigungen und Wäscherei AG**, in Cham, An- und Verkauf sowie Betrieb von Dienstleistungsbetrieben usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1988, S. 269). Hans von Heyking, Präsident, und Karin von Heyking sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Siegfried von Heyking ist nun einziger Verwaltungsrat. Er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln. Revisionsstelle: OET Management und Treuhand AG, in Cham.

7. September 1994  
**Beratungsservice für finanzielle Risikoprüfung MRA AG**, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen im Finanzbereich usw. (SHAB Nr. 217 vom 8. 11. 1993, S. 5848). Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Zug.

7. September 1994  
**Carididi AG**, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Betrieb eines Plattenlegeschäftes usw. (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1991, S. 3198). Anita Roggenmoser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrats mit Einzelunterschrift sind Martin von Reding, von Arth, in Meierskappel, zugleich Präsident, und Maria von Reding-Etter, von Arth und Menzingen, in Meierskappel. Revisionsstelle: Revistra AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch.

7. September 1994  
**Fimpro AG**, in Zug, Herstellung, Entwicklung und Vertrieb von Finanzsoftware usw. (SHAB Nr. 174 vom 9. 9. 1992, S. 4240). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 167 vom 30. 8. 1994, S. 4821) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

7. September 1994  
**Edith Hügli, Eidg. dipl. Treuhandexpertin**, in Cham, Buchführung usw. (SHAB Nr. 119 vom 28. 1. 1993, S. 444). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Wollerau (SHAB Nr. 167 vom 30. 8. 1994, S. 4822) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

7. September 1994  
**RMF Trading AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 114 vom 15. 6. 1994, S. 3350). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 167 vom 30. 8. 1994, S. 4822) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

7. September 1994  
**Greenslade AG**, in Cham, Ausübung aller Treuhandfunktionen usw. (SHAB Nr. 206 vom 23. 10. 1989, S. 4294). Auflösung durch Generalversammlung vom 6. September 1994. Firma nun: Greenslade AG in Lq. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Heiner Bernold, von Walestadt, in Zug. Gerold Sprenger, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie diejenige von Edwin Schweizer, Geschäftsführer, sind erloschen.

7. September 1994  
**Ocofintra AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 164 vom 18. 7. 1988, S. 2979). Revisionsstelle: Jean Claude Diener Revisions- und Treuhandbüro, in St. Gallen. Barbara Merz, Mitglied des Verwaltungsrats, heisst nun Barbara Merz Wipfli. Sie ist Bürgerin von Zeiningen und nun auch von Erstfeld und wohnt nun in Zürich.

7. September 1994  
**Ernex AG**, in Zug, Durchführung internationaler Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1987, S. 385). Statutenänderung: 19. Juli 1994. Neuer Zweck: Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten, Erwerb, Halten und Verwalten von Rechten aller Art, Kauf, Verwaltung und Veräußerung von Grundstücken sowie Halten und Verwalten von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Nachdem die statutarische Bestimmung über die Anzahl der Verwaltungsräte geändert wurde, wird die diesbezügliche Eintragung im Hauptregister gelöscht. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Revisionsstelle: Jean Claude Diener Revisions- und

Treuhandbüro, in St. Gallen. Barbara Merz, einziges Mitglied des Verwaltungsrats, heisst nun Barbara Merz Wipfli. Sie ist Bürgerin von Zeiningen und nun auch von Erstfeld und wohnt nun in Zürich.

7. September 1994  
**Petfood AG**, bisher in Hergiswil NW (SHAB Nr. 61 vom 28. 3. 1994, S. 1664). Statutenänderung: 31. August 1994. Neuer Sitz: Zug. c/o Dr. Andreas Renggli, 6300 Zug. c/o Consolor Services AG, 6304 Zug. Zweck: Handel mit und Produktion von Nahrungs- und Spezialitätenartikeln für Heimtiere; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, nun voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Marliese Nussbaum ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Rolf Hess, von Wald ZH, in Berg TG. Revor AG, Treuhand- & Revisionsgesellschaft, Dübendorf ist nicht mehr Revisionsstelle. Neue Revisionsstelle: KPMG Fides Peat, in Zürich.

7. September 1994  
**Comtec Rita Riedweg, Computer Technik**, in Edlibach, Gemeinde Menzingen, Bleich 8, 6313 Edlibach. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber:in: Rita Riedweg, von Hergiswil bei Willisau, in Edlibach, Gemeinde Menzingen. Beratung, Verkauf und Support von Computersystemen und Zubehör.

7. September 1994  
**MML Merchant Commodity Line AG (MML Merchant Commodity Line SA) (MML Merchant Commodity Line Ltd)**, in Zug, Baarerstrasse 8, c/o Dr. Andreas Renggli, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. September 1994. Zweck: Weltweite Meite von Frachtschiffen, Organisation und Durchführung von Warentransporten, Handel mit Frachtschiffen sowie Handel mit Waren aller Art; kann Tochtergesellschaften gründen, sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Andreas Renggli, von Flühli, in Zug. Revisionsstelle: RRV Consult, Roland R. Winiger, in Zug.

7. September 1994  
**Beauty Free AG**, in Cham, Riedstrasse 5, 6330 Cham. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 5. September 1994. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit kosmetischen Produkten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist René R. Weber, von Menziken, in Meierskappel. Revisionsstelle: Abacor Revisionsgesellschaft, in Steinhausen.

7. September 1994  
**Geohil-Servic AG (Geohil-Servic SA) (Geohil-Servic Ltd)**, in Hünenberg, Moosmattstrasse 1, c/o Geocalor AG, 6331 Hünenberg. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. August 1994. Wartung und Reparatur von geothermischen Energieerzeugungsanlagen vornehmlich des Systems «Geohil» in der gesamten Schweiz; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, veräußern, vermieten und verwalten. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Dem Verwaltungsrat gehören an: Robert Vogler, von Niederrohrdorf, in Zug, Präsident, Werner Brenneisen, von Basel, in Birsfelden, und Hans-Friedrich Hildebrand, deutscher Staatsangehöriger, in Baar. Sie führen Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Treuhand- und Steuerberatungsbüro Josef Meier, in Zug.

7. September 1994  
**Geohil-Alpha AG (Geohil-Alpha SA) (Geohil-Alpha Ltd)**, in Hünenberg, Moosmattstrasse 1, c/o Geocalor AG, 6331 Hünenberg. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. August 1994. Zweck: Erwerb und Betrieb von ca. ein Jahr betriebenen geothermischen Energieerzeugungsanlagen ausschliesslich des Systems «Geohil» als deren Eigentümerin auf fremden Grundstücken und Lieferung der daraus gewonnenen Wärme an die Grundstückseigentümer auf der Basis von Bau- oder vergleichbaren Grundstücksausschließungsrechten und langfristigen Lieferverträgen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, veräußern, vermieten und verwalten. Aktienkapital: Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Dem Verwaltungsrat gehören an: Robert Vogler, von Niederrohrdorf, in Zug, Präsident, Werner Brenneisen, von Basel, in Birsfelden, und Hans-Friedrich Hildebrand, deutscher Staatsangehöriger, in Baar. Sie führen Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Treuhand- und Steuerberatungsbüro Josef Meier, in Zug.

7. September 1994  
**Venta Luftwischer AG**, in Hünenberg, Herstellung von und Handel mit Elektrogeräten aller Art usw. (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 1993, S. 6267). Kollektivprokura zu zweien führt neu Claire Villiger, von Auw, in Adligenswil.

7. September 1994  
**SEM AG**, bisher in Steinhausen, Herstellung, Unterhalt, Kauf und Verkauf usw. von elektronischen und elektrischen Mess- und Kontrollgeräten usw. (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1988, S. 1886). Statutenänderung: 26. Mai 1994. Neuer Sitz: Unterägeri. Adresse: Rosenweg 14, 6314 Unterägeri. Revisionsstelle: STT Schoch Treuhand Team AG, in Zürich. Karl-Heinz Graetzer, Direktor, wohnt nun in Unterägeri.

7. September 1994  
**Parker Hannifin NMF AG**, bisher in Baar, Herstellung und Verkauf von hydraulischen Elementen usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1985, S. 549). Statutenänderung: 5. September 1994. Neuer Sitz: Zug. Adresse: Alpenstrasse 2, 6304 Zug. Die 150 Namenaktien zu Fr. 1000 sind vinkuliert. Das Aktienkapital von Fr. 150 000 ist eingeteilt in 150 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. George Bertram Müller, Präsident, und Otto Schumpf sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sowie diejenige von Willi Bretschneider, Direktor, sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrats sind Werner H. J. Andree, deutscher Staatsangehöriger, in Elsdorf (D), zugleich Präsident mit Einzelunterschrift, und Heidi Schäfer, von Steinhausen, in Honau, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, in Zürich.

7. September 1994  
**Transmet AG**, in Zug, Import, Export von sowie Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 214 vom 3. 11. 1993, S. 5764). Auflösung durch Generalversammlung vom 6. September 1994. Firma nun: Transmet AG in Liquidation. Liquidator mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Iso Lenzinger, von Mosnang und Zug, in Zug. Erwin Stadelmann, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

7. September 1994  
**Regiotext AG**, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Entwicklung, Herstellung und Verbreitung von Medien-Produkten usw. (SHAB Nr. 103 vom 31. 5. 1994, S. 3008). Statutenänderung: 6. September 1994. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 2 000 000, durch Ausgabe von 1000 vinkulierten Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 3 000 000, voll liberiert, 3000 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000.

7. September 1994  
**Radio Sunshine Zug, Betriebsaktiengesellschaft**, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Betrieb eines Lokalradios usw. (SHAB Nr. 103 vom 31. 5. 1994, S. 3008). Statutenänderung: 6. September 1994. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 500 000, durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

### Bureau d'Estavayer-le-Lac

6 septembre 1994  
**JPM Alu-Diffusion, Jean-Pierre Muller**, à Estavayer-le-Lac, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 11. 8. 1994, no 154, p. 4504). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

6 septembre 1994  
**Oberson Jean-Charles SA**, à Montet, entreprise de terrassement, etc. (FOSC du 29. 3. 1994, no 62, p. 1698). L'organe de révision est Fidustavia SA, à Estavayer-le-Lac.

### Bureau de Fribourg

7 septembre 1994  
**Sofingec S.A.**, à Fribourg, prise et gestion de participations, etc. (FOSC du 10. 12. 1993, no 241, p. 6528). Mushagalusa Ludung'en est plus administrateur, sa signature est radiée.

7 septembre 1994  
**Eurodrive S.A.**, à Granges-Paccot, opérations se rapportant au commerce international, etc. (FOSC du 1. 7. 1994, no 126, p. 3688). Georges-Henri Barras n'est plus directeur, sa signature est radiée. Joël Pouget, maintenant à Ceyrat (F), n'est plus directeur, mais est nommé administrateur et vice-président, avec signature individuelle. Guy Deveraux, de France, à La Tronche (F), est nommé directeur, avec signature individuelle.

7 septembre 1994  
**Cohésion S.A.**, à Fribourg, production, édition, réalisation, distribution, achat, vente, location de toute oeuvre audiovisuelle, etc. (FOSC du 9. 6. 1994, no 110, p. 3236). Nazir Sunderji, des USA, à Chêne-Bougeries, est nommé administrateur, avec signature collective à deux.

7 septembre 1994  
**A-3 Quality Cube S.A.**, à Fribourg, rue St-Pierre 5, c/o Me Jean-Paul Croisier. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 9. 1994. But: tous conseils en matière de gestion financière, toutes opérations fiduciaires ainsi que la prestation de services financiers, tous conseils en matière d'acquisition et de fusion d'entreprises, enquêtes, et renseignements en tous genres, prise de participation et d'intérêts dans d'autres sociétés, toutes opérations immobilières, transport de personne et de toutes marchandises par voie de terre, fluviale, maritime et aérienne. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Publication et convocation: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Stefano Pesce, de Wädenswil, à Vezia TI, administrateur unique, avec signature individuelle. Organe de révision: Ammeo S.A., à Lugano.

7 septembre 1994  
**Editions Accès Direct S.A.**, à Villars-sur-Glâne, édition, publication et vente de brochures, etc. (FOSC du 10. 9. 1993, no 176, p. 4768). Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale et contrat de fusion, du 1. 9. 1994, la société reprend, selon bilan au 31. 12. 1993, conformément à l'art. 748 CO, les actifs et passifs de la société Saved SA, à Villars-sur-Glâne; actifs: fr. 983 807.39, passifs: fr. 782 977.31, soit un actif net de fr. 200 830.08, accepté pour ce prix et imputé à la libération du capital, en paiement duquel la société a remis à l'actionnaire unique de la société absorbé, 50 actions nominatives, de fr. 1000, entièrement libérées. Capital: transformation des 100 actions de fr. 500, nominatives, en 50 actions de fr. 1000, nominatives; capital porté de fr. 50 000, à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées. Restriction de transmissibilité des actions. Statuts entièrement révisés le 1. 9. 1994. Capital actuel: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Restriction de transmissibilité des actions. Organe de révision: Anagess Révision SA, à Villars-sur-Glâne.

7 septembre 1994  
**Saved S.A.**, à Villars-sur-Glâne, le commerce, notamment la vente, l'achat, la distribution et l'édition de livres, etc. (FOSC du 2. 11. 1992, no 212, p. 5103). Selon acte authentique et contrat de fusion du 1. 9. 1994, la société a décidé sa dissolution par voie de fusion selon l'art. 748 CO; les actifs et passifs de la société sont repris par la société Editions Accès Direct S.A. à Villars-sur-Glâne.

7 septembre 1994  
**Astraconsult S.A. en liquidation**, à Fribourg, rendre tous services financiers, etc. (FOSC du 5. 5. 1993, no 86, p. 2227). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

7 septembre 1994  
**Crédit Lyonnais (Suisse) SA**, succursale de Fribourg, exploitation d'une banque (FOSC du 7. 2. 1994, no 26, p. 735). Siège principal à Genève. Nicolas Jordan n'est plus sous-directeur, sa signature est radiée. Jean-Marie Merillon, de France, à Paris (F), est nommé administrateur, avec signature collective à deux avec un administrateur résident en Suisse.

## Solothurn – Soleure – Soletta

### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

7. September 1994  
**Invalidenwohnheim Schmelzi Grenchen-Solothurn**, in Grenchen (Neueintragung). Verein gemäss Art. 66 ff. ZGB mit Statuten vom 14. 12. 1992. Zweck: Aufnahme und Förderung von Invaliden und sozial gefährdeten Menschen. Sie sollen ihren persönlichen Fähigkeiten und ihrer Lebenssituation entsprechend gefördert werden. Zur Erfüllung dieses Zweckes betreibt der Verein ein Wohnheim. Mittelbeschaffung: a) Darlehen; b) Mitgliederbeiträge; c) Beiträgen öffentlicher Gemeinwesen und privaten Spenden; d) Vergütungen und Legaten; e) allfälligen Rechnungsüberschüssen des Heimbetriebes. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Vermögen des Vereins; persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ausgeschlossen. Organe des Vereins: a) Mitgliederversammlung; b) Vorstand bestehend aus max. 7 Mitgliedern; c) Rechnungsrevisoren. Der Verein wird vertreten durch die Vorstandsmitglieder: Boris Banga, von Münchenstein, in Grenchen, Präsident; Peter Fäh, von Kaltrunn, in Solothurn, Vizepräsident; Felix Bernhardtgrütter, von Gossau SG, in Grenchen; Josef Arnold, von Notwil und Root, in Grenchen; alle Unterschrift zu zweien. Domizil: Schmelzistrasse 21/23.

7. September 1994  
**Meister und Lutz**, in Grenchen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1990, S. 2982). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Thomas Meister. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäfts gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch den Gesellschafter Ernst Lutz, welcher nun in Selzach wohnt. Firma nun: Metallbau E. Lutz. Domizil neu: City Nord 11.



**Büro Lebern in Solothurn**

5. September 1994

**Beso Immobilien AG**, in **Selzach** (SHAB Nr. 171 vom 4. 9. 1990, S. 3562). Eingetragene Person neu: Revisuisse Price Waterhouse AG, Zweigniederlassung, in Burgdorf, als Revisionsstelle.

5. September 1994

**Sobex AG**, in **Selzach**, Entwicklung und Herstellung von mechanischen Geräten, insbesondere von Werkzeughaltern (SHAB Nr. 151 vom 8. 8. 1994, S. 4424). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschrift: Beat Bürki, von Langnau i. E., in Selzach, Verwaltungsrat; und Biber Treuhand AG, in Biberist, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu: Hermann Fuchs, von Basel, in Allschwil, als Präsident des Verwaltungsrats mit Einzelunterschrift; Marie-Thérèse Bandera, von Basel, in Allschwil, als Mitglied des Verwaltungsrats mit Einzelunterschrift; Heinz Dörfler, dipl. Bücherexperte, von und in Basel (Einzelfirma), als Revisionsstelle.

5. September 1994

**Rosmarie Hinz-Binz**, in **Riedholz**, Restaurant «zur Post» (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1968, S. 20). Geschäftslokal nun: Baselstrasse 23.

5. September 1994

**J. Grolimund**, in **Langendorf**, Restaurierung und Vergoldungen von und Handel mit antiken Möbeln (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1983, S. 4). Geschäftsnatur nun: Restaurierung und Vergoldungen, Beiz- und Lackierarbeiten von Holz.

**Büro Olten-Gösgen in Olten**

6. September 1994

**B + F Musikbar GmbH**, in **Schönenwerd**, Schmiedengasse 5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 5. 9. 1994. Zweck: Beratung und Führung von Restaurationsbetrieben. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundeigentum, Lizenzen, Patente und andere immaterielle Werte erwerben, verwalten, vermitteln und veräußern. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 10 000: Marcel Buck, von Starrkirch-Wil, in Niedergösgen, und Salvatore Farruggio, italienischer Staatsangehöriger, in Schönenwerd, beide zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Publikationsorgan: SHAB.

6. September 1994

**New Light GmbH**, in **Schönenwerd**, Oltenstrasse 49, Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Statuten: 5. 9. 1994. Zweck: Ausführung von Beleuchtungen und Beschallungen sowie Handel mit, Reparaturen und Service von Geräten und Zubehör der Unterhaltungselektronik, ferner Handel mit Produkten aller Art. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundeigentum, Lizenzen, Patente und andere immaterielle Werte erwerben, verwalten, vermitteln und veräußern. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter: Salvatore Farruggio, italienischer Staatsangehöriger, in Schönenwerd, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, dieser zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, und Andrea Karin Ruef, von Erlinsbach, in Schönenwerd, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB.

7. September 1994

**Marketing und Verkauf Thomas Steiner**, in **Wangen bei Olten** (SHAB Nr. 202 vom 18. 10. 1993, S. 5433). Eröffnung des Konkurses über den Inhaber: 19. 8. 1994.

7. September 1994

**Gasthof Teufelschlucht Andreas Spiess**, in **Hägendorf** (SHAB Nr. 122 vom 28. 6. 1993, S. 3335). Firma infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

7. September 1994

**Zum Signora Schuh Peter Habegger**, in **Olten**, Kirchgasse 29, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Habegger, von Trub, in Lostorf. Zweck: Handel mit Schuhen und Accessoires.

7. September 1994

**Bautherm AG**, in **Olten**, systemgebundene Fassadenisolationen (SHAB Nr. 46 vom 8. 3. 1993, S. 1126). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Urs Bürgi und Bruno Rüegger; Unterschriften erloschen. Unterschriften Rolf Rüegger, weiterhin Vizepräsident des VR, und Urs Rüegger, weiterhin Mitglied des VR, erloschen. Fredy Aeberhard, Präsident und Delegierter des VR, zeichnet nun einzeln.

7. September 1994

**Lobad AG**, in **Lostorf** (SHAB Nr. 147 vom 3. 8. 1992, S. 3639). Konkursverfahren durchgeführt und geschlossen. Firma von Amtes wegen gelöscht.

7. September 1994

**Vogt Strassenbau AG**, in **Olten** (SHAB Nr. 23 vom 2. 2. 1994, S. 650). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Wolfgang Brunner; Unterschrift erloschen.

7. September 1994

**Vogt Bau AG**, in **Hägendorf** (SHAB Nr. 23 vom 2. 2. 1994, S. 650). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Wolfgang Brunner; Unterschrift erloschen.

7. September 1994

**Vogt Strassenbau AG**, Zweigniederlassung in **Obergösgen** (SHAB Nr. 90 vom 10. 5. 1994, S. 2594), mit Hauptsitz in Olten. Unterschrift Wolfgang Brunner, Mitglied des Verwaltungsrats, erloschen.

**Büro Stadt Solothurn**

6. September 1994

**Ascom Radiocom AG**, in **Solothurn**, Apparate und Anlagen der Kommunikations- und Informationstechnologien, insbesondere auf dem Gebiet der Funktechnik (SHAB Nr. 168 vom 31. 8. 1994, S. 4849). Die Unterschriften von Marco Hausener, Gerold Käppeli, Peter Krähenbühl, Kurt Spigicher, Werner Bäschen, Werner Siegenhalter, Urs Ramseier, Carlo Corbella, Dr. Peter Affolter, Peter Schär, Dr. Peter Hunziker, Dr. Achilles Ackermann, Hans-Rudolf Mahnig, Arnold Affolter, Erwin Krättli, Markus Zimmermann, Bernhard Kolb sowie die Prokuren von Robert Büchi, Eric de Bernardini, Pierre Rosset, Rainer Hohlfeld, Bruno Stihlhart, Hermann Waldvogel, Hans Häni, Franziska Lilja, Jacques Suter, Jürg Kauer, Peter Gygyax, Willy Hüter und Peter Burki sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Roger Hotz, von Zürich, in Dänikon. Neu führt Kollektivprokura zu zweien: Roland Rebmann, von Pratteln, in Attiswil. Jörg Mattenberger, Prokurist, wohnt nun in Birrhard.

**Büro Thal-Gäu in Balsthal**

6. September 1994

**Drogerie Müller AG**, in **Balsthal** (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1991, S. 239). Mitglied des VR (Verwaltungsrats) mit Einzelunterschrift neu: Verena Müller, von und in Balsthal. Revisionsstelle: Max Messerli, Einzelfirma, in Balsthal.

6. September 1994

**Sparverein Holderbank**, in **Holderbank**, Genossenschaft (SHAB Nr. 127 vom 5. 7. 1993, S. 3480). Statutenänderung, in bezug auf eine nichtpublikationspflichtige Tatsache: 15. 4. 1994.

6. September 1994

**Heinz Wyss**, in **Neuendorf**, Betrieb einer Metzgerei, Einzelfirma (SHAB Nr. 179 vom 15. 9. 1993, S. 4848). Neu führt Einzelunterschrift: Monika Wyss, von und in Kappel SO.

6. September 1994

**Eggenschwiler Transporte AG**, in **Balsthal** (SHAB Nr. 84 vom 3. 5. 1993, S. 2162). Neue Revisionsstelle: Visura Treuhand-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Olten.

**Büro Wasseramt in Solothurn**

6. September 1994

**Säger- und Hobelwerk Waldegg AG Obererlängen**, in **Obergerlängen** (SHAB Nr. 110 vom 11. 6. 1990, S. 2320). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Rudolf Kummer, Unterschrift erloschen. Annemarie Röthlin ist als Mitglied und Sekretärin des VR zurückgetreten; sie führt aber weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Hans-Rudolf Röthlin, bisher Präsident des VR ist nun einziger VR; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Biber Treuhand AG, in Biberist.

6. September 1994

**RPS Resonance Power Supplies Ltd**, in **Derendingen**, Herstellung und Vertrieb von Hochspannungsprüfanlagen usw. (SHAB Nr. 59 vom 26. 3. 1992, S. 1367). Statutenänderung: 22. August 1994. Aktienkapital neu: Fr. 150 000 (bisher Fr. 350 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 150 000. Aktien neu: 150 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher 350 Namenaktien zu Fr. 1000). Abschreibung (Verschichtung) von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 im Sinne von Art. 735 OR. Revisionsstelle: Removisa AG, in Solothurn.

**Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città**

6. September 1994

**Inntegra AG**, in **Basel**, c/o Internationale Treuhand AG, Hirzodenweg 103, 4020 Basel, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 9. 1994. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Möbelsystemen aller Art, Vergabe entsprechender Produktions- und Vertriebslizenzen sowie Erbringung von damit im Zusammenhang stehenden Dienstleistungen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe. Eingetragene Personen: Hendel Siegfried, deutscher Staatsangehöriger, in Mannheim (D), Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Chatelein Daniel, von Tramelan, in Allschwil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Barth Gian, von Guarda, in Binningen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; ITAG Revision, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Revisionsstelle.

6. September 1994

**Bicurata AG**, in **Basel**, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 176 vom 12. 9. 1994, S. 5057). Statutenänderung: 26. 8. 1994. Zweck neu: Handels- und Finanzgeschäfte aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bietenholz Alfred, Dr., von Basel, in Riehen, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Fischer Alex, Dr., von Basel und Meisterschwanden, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

6. September 1994

**Bigla AG**, Zweigniederlassung in **Basel**, Büroeinrichtungen usw. (SHAB Nr. 227 vom 21. 11. 1989, S. 4718), mit Hauptsitz in Biglen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sinz Müller Elisabeth Gertrud, von Safenwil und Lauperswil, in Konolfingen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

6. September 1994

**Coop-Haus**, in **Basel**, Genossenschaft (SHAB Nr. 6 vom 11. 1. 1993, S. 117). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stöcklin Adolf, von Bottmingen, in Bottmingen, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Geyer Peter, von Muttenz und Ramen, in Muttenz, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. September 1994

**Cosmos Promotions AG**, in **Basel**, Einsatz von Temporär-Personal im Bereich Werbung usw. (SHAB Nr. 39 vom 24. 2. 1994, S. 1071). Statutenänderung: 24. 8. 1994. Zweck neu: Kauf, Verkauf, Import, Export und Übernahme von Produkten und/oder Dienstleistungen. Direkt oder indirekt eingeschlossen sind neue Technologien im Bereich der Uhrenindustrie. Die Gesellschaft kann weitere kaufmännische Tätigkeiten im Finanz- und Immobilienbereich auf eigene Rechnung oder für Rechnung Dritter ausüben. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Mitteilungen an die Aktionäre neu: Eingeschriebene Briefe. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fueter David, von Bern, in Cartigny, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Hof Friedrich A., von Laufen BL, in Laufen BL, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Streicher & Brotschin Revision und Unternehmensberatung AG, in Basel, Revisionsstelle. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

6. September 1994

**Flugschule Basel AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 251 vom 24. 12. 1993, S. 6816). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bieri Christoph, von Signau, in Adligenswil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhandbüro P. Herzog in Allschwil, Revisionsstelle.

6. September 1994

**Gnehm Schäfer Ingenieure AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 239 vom 12. 12. 1993, S. 6474). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sauvé Raymond, französischer Staatsangehöriger, in St. Louis (F), mit Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Wittwer Heinz, von Trub, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien). Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

6. September 1994

**Kinvar AG**, in **Basel**, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 149 vom 1. 7. 1982, S. 2137). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Basel, Revisionsstelle. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

6. September 1994

**Kovacevic Gipsergeschäft**, in **Basel** (SHAB Nr. 50 vom 11. 3. 1994, S. 1357). Domizil neu: Gundeldingerstrasse 462, 4053 Basel.

6. September 1994

**Oezlem Fotostudio GmbH**, in **Basel** (SHAB Nr. 68 vom 10. 4. 1991, S. 1463). Statutenänderung: 24. 8. 1994. Ausgeschiedene Personen: Dogan Nurcan, türkische Staatsangehörige, in Basel, Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sempinar Melihat, türkische Staatsangehörige, in Basel, Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von Fr. 5000 (bisher: mit einer Stammeinlage von Fr. 4000).

6. September 1994

**R. Soder Baugeschäft AG**, in **Riehen** (SHAB Nr. 129 vom 8. 7. 1992, S. 3157). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buchex Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

6. September 1994

**Theatergenossenschaft Basel**, in **Basel** (SHAB Nr. 37 vom 22. 2. 1991, S. 781). Ausgeschiedene, zeichnungsrechtliche Personen und erloschene Unterschriften: Rihm Werner, Dr., von Basel, in Riehen, Sekretär der Verwaltung (Mitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Traupel Wolfram, Dr., von Basel, in Dornach, Kassier der Verwaltung (Mitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumbauer Frank, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene zeichnungsrechtliche Personen neu oder mutierend: Stieger Armin, Dr., von Basel, in Basel, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied der Verwaltung, ohne Unterschrift); Traub Gisela, von Basel, in Basel, Mitglied der Verwaltung ohne Unterschrift (bisher: Präsidentin der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Wenzler Christoph, Dr., von Basel, in Basel, Sekretär der Verwaltung (Mitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied der Verwaltung, ohne Unterschrift); Striebel Peter, Dr., von Basel, in Riehen, Kassier der Verwaltung (Mitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied der Verwaltung, ohne Unterschrift); Doll Hans Peter, Prof., deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. September 1994

**Zschokke Schäfer AG**, Zweigniederlassung in **Basel**, Bauten usw. (SHAB Nr. 98 vom 24. 5. 1993, S. 2627), mit Hauptsitz in Aarau. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bieri Stephan, Dr., von Schangnau, in Aarau, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hunziker Bruno, Dr., von Oberkulm, in Aarau, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. September 1994

**Treusoft AG in Konkurs**, in **Basel**, Individual- und Standard-Software usw. (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1994, S. 2727). Der Konkurs über die Gesellschaft ist mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden. Firma neu: Treusoft AG in Liq.

6. September 1994

**Vengrov AG**, in **Basel**, Dienstleistungen im Bereich internationaler Tourismus usw. (SHAB Nr. 77 vom 22. 4. 1993, S. 1942). Firma neu: Vengrov AG in Liq. (Vengrov SA in Liq.) (Vengrov Ltd in Liq.). Domizil neu: Liquidationsdomizil c/o Anita Gertrud Denisov, Gundeldingerstrasse 501, 4053 Basel. Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 31. 8. 1994. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Denisov Anita Gertrud, von Arth, in Basel, Liquidatorin, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift); Treuhandgesellschaft Dr. Madörin, in Basel, Revisionsstelle. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

6. September 1994

**Zimmermann Werbung**, in **Basel** (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1985, S. 674). Firma neu: Z. B. Zimmermann Basel Werbeatelier.

6. September 1994

**Balfresh-Logistik AG in Liq.**, in **Basel**, Speditionsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 218 vom 10. 11. 1992, S. 5242). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

6. September 1994

**TMT Timeus + Meier Internationale Transporte AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 125 vom 2. 7. 1992, S. 3049). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

6. September 1994

**TS Tex Sales SA en liq.**, in **Basel**, Textilien usw. (SHAB Nr. 218 vom 10. 11. 1992, S. 5242). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

6. September 1994

**Dr. René Wack**, in **Basel**, Holecstrasse 135, 4054 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Eingetragene Personen: Wack René, Dr., von Basel, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Wack Philipp, von Basel, in Basel, mit Einzelunterschrift. Zweck: Unternehmensberatung.

**Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna**

7. September 1994

**Therese Liechti**, in **Birsfelden**, Gasthof Rebstock, Einzelfirma (SHAB Nr. 65 vom 5. 4. 1991, S. 1384). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. September 1994

**Susball Tours S. Glauser**, in **Allschwil**, Baslerstrasse 349/2, 4123 Allschwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Organisation und Durchführung von Reisen sowie Vermittlung von anderen Reiseveranstaltern. Eingetragene Personen: Glauser Susanne, von Mötschwil, in Allschwil, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

7. September 1994

**A. + R. Schmid & Co. Innendekoration**, in **Füllinsdorf**, Innendekorationsgeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 26. 7. 1994, S. 4195). Firma neu: Schmid & Co. Innendekoration. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid Guido, von Waltalingen, in Füllinsdorf, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. September 1994

**Panorama Tours GmbH**, in **Aesch BL**, Langenhagstrasse 7, 4147 Aesch, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 2. 9. 1994. Zweck: Handel mit und Planung sowie Vermittlung von Reiseveranstaltungen. Überdies Handel mit branchenspezifischen Artikeln und Zubehör. Die Gesellschaft kann gewerbliche Schutzrechte, Grundeigentum und andere Vermögenswerte erwerben, nutzen und veräußern. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung Stammkapital: Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Naldi Silvia, von Wahlen, in Aesch BL, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000; Eid Marvan, von Basel, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000.

7. September 1994  
**Altremo AG**, bisher in Sissach, Ingenieurbüro usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1991, S. 2663). Statutenänderung: 31. 8. 1994. Sitz neu: Liestal. Domizil neu: c/o Teum Management AG, Grammetstrasse 14, 4410 Liestal. Zweck neu: Betrieb eines Ingenieurbüros für Elektrotechnik; Beratung, Planung und Durchführung von elektrotechnischen Anlagen; Handel mit Produkten der Elektrotechnik. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Grundstücke erwerben und veräussern sowie sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Rüegg-Birchler Leo Karl, von Sissach, St. Gallenkappel, in Sissach, Präsident, mit Einzelunterschrift; Rüegg Andreas Karl, von Sissach und St. Gallenkappel, in Sissach, Delegierter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oechsl Rudolf, von Liestal und Fraubrunnen, in Liestal, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied und Sekretär); Peter Madörin Treuhander und Revision AG, in Liestal, Revisionsstelle. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

7. September 1994  
**Heinz Buchs AG**, in Diegten, Land- und Kommunalmaschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1991, S. 2962). Eingetragene Personen neu oder mutierend: D. + H. Gröflin, in Zunzgen, Revisionsstelle. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

7. September 1994  
**Sutter Aushub und Transport AG**, in Augst, Erdarbeiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 25. 8. 1993, S. 4479). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: KPMG Fides Peat, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heinz Dörfler, dipl. Bücherexperte, in Basel, Revisionsstelle.

7. September 1994  
**Aktien-Zielege Allschwil (Tuilerie par Actions Allschwil)**, in Allschwil, Tonwaren usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16. 8. 1993, S. 4297). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Kirchner Johannes, von Zürich, in Oberwil BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gerster Ivo, Dr., von Laufen, in Binningen, Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: Mitglied); Egli Hanspeter, von Uznach und Basel, in Basel, Direktor und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Basel, Revisionsstelle.

7. September 1994  
**Canres AG**, in Allschwil, Immobilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1988, S. 3301). Statutenänderung: 31. 8. 1994. Zweck neu: Finanzierung von und Beteiligung an Gesellschaften aller Art. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Briefe, sofern Adressen bekannt, sonst im SHAB. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Pauls Hans F., Dr., von Zürich, in Oxford (New Zealand), Präsident, mit Einzelunterschrift; Ness Werner, von Zeiningen, in Basel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vanoncin Georges, von Carouge GE, in Riehen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Erb Alfred, Dr., von Rickenbach BL, in Basel, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Wermelinger Treuhand, in Basel, Revisionsstelle. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

7. September 1994  
**Backstein AG Allschwil**, in Allschwil, Baumaterialien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 8. 10. 1993, S. 5275). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Kirchner Johannes R., von Zürich, in Oberwil BL, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ramseier Treuhand AG, in Pratteln, Revisionsstelle; Schwander Jörg, von Galgen, in Laufen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

7. September 1994  
**August Holinger AG (August Holinger SA) (August Holinger Ltd)**, in Liestal, Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 23. 6. 1993, S. 3260). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Christ-Weber Markus, von Basel, in Oltingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steiner-Christ Judith, von Basel und Birwil, in Münchenstein, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. September 1994  
**Kamin-Werk Allschwil (Fabrique de Cheminées Allschwil)**, in Allschwil, Handel mit Kaminen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16. 8. 1993, S. 4297). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Cotti Anton, von Thayngen und Fällanden, in Gockhausen, Gemeinde Dübendorf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Kirchner Johannes, von Zürich, in Oberwil BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gerster Thomas, Dr., von Laufen, in Laufen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Basel, Revisionsstelle; Gschwind Verena, von Therwil, in Zürich, Vizepräsidentin, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung); Egli Hanspeter, von Basel und Uznach, in Basel, Direktor und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

Nachtrag  
**Ticorol Rolf Fuchs**, in Oberwil BL, Freizeit- und Sportbekleidung usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 119 vom 22. 6. 1994, S. 3495). Fuchs Rolf, Inhaber, führt Einzelunterschrift (nicht Kollektivunterschrift zu zweien).

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

7. September 1994  
**Johnny's Hair-Shop GmbH**, in Schaffhausen. Adresse: Moserstrasse 34, 8200 Schaffhausen. Neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung laut Statuten vom 29. Juli 1994. Zweck: Führung eines Herren- und Damensalons; Vertrieb von Coiffeur- und branchenähnlichen Produkten. Stammkapital: Fr. 20.000. Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift: Bernd Peter Schumacher, deutscher Staatsangehöriger, in Gönzli-Strittmatt (D), mit Fr. 19.000 Stammeinlage; Johnny Keiser, von Reintau, in Uhwiessen, mit Fr. 1000 Stammeinlage. Sachanlage: Aktien im Wert von Fr. 155.400 und Passiven und Höhe von Fr. 135.400 der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Johnny's Hair-Shop von Jonny Keiser, in Schaffhausen, laut Sachanlagevertrag vom 29. Juli 1994 und Übernahmebilanz per 1. Mai 1994 zum Preis von Fr. 20.000, die voll auf die Stammeinlagen angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

9. September 1994 (5739)  
**AC Art und Commodity**, in St. Gallen, Tüftung von Handelsgeschäften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 20. 1. 1993, S. 297). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treviso Treuhand AG St. Gallen, in St. Gallen, Revisionsstelle.

9. September 1994 (5740)  
**Artho Haus AG**, in St. Gallenkappel, Projektierung und Verkauf von Wohnhäusern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 5. 2. 1992, S. 528). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiger + Partner Revisions AG, in Jona, Revisionsstelle.

9. September 1994 (5741)  
**Artho Holding AG**, in St. Gallenkappel, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 5. 2. 1992, S. 528). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiger + Partner Revisions AG, in Jona, Revisionsstelle.

9. September 1994 (5742)  
**Arthur Fraas AG**, in Grabs, Übernahme von Beteiligungen und deren Verwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 14. 8. 1989, S. 3386). Domizil neu: Fabrikstrasse 27, 9472 Grabs, [behördliche Strassennummerierung]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revag AG, in Grabs, Revisionsstelle.

9. September 1994 (5743)  
**BCG Trading AG**, in Gaiserwald, Handel mit in- und ausländischen Produkten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 8. 5. 1989, S. 1883). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Areva Treuhand AG St. Gallen, in St. Gallen, Revisionsstelle.

9. September 1994 (5744)  
**Betaleasing AG**, in Rorschacherberg, Durchführung von Leasinggeschäften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1983, S. 3229). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebracht. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Steiger, Alfred, von Krummenau, in Rorschacherberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

9. September 1994 (5745)  
**Bucher AG, Bugo Fahrzeugteile**, in Goldach, Handel mit Fahrzeugteilen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 257 vom 4. 11. 1985, S. 4140). Domizil neu: Blumenstrasse 13, 9403 Goldach. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhandbüro Paul Harzenmoser, in Rorschacherberg, Revisionsstelle.

9. September 1994 (5746)  
**BZ-Beteiligungs-AG**, in Gossau SG, Beteiligung an Handels-, Gewerbe- und Industriebetrieben usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 14. 10. 1993, S. 5382). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Stalder, Erwin, von Sumiswald, in Ebnat-Kappel, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hardegger, Josef, von Gams, in Jonschwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

9. September 1994 (5747)  
**CD Auto AG**, in Buchs SG, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte; Autohandel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 4. 7. 1994, S. 3724). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Nett, Martin, von Luzzin, in Grabs, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

9. September 1994 (5748)  
**CFS-Capital & Security AG**, in Gaiserwald, internationaler Warenhandel usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 5. 10. 1993, S. 5206). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revidas Revisionsgesellschaft AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

9. September 1994 (5749)  
**Diener Bedachungen und Spengler AG**, in Wildhaus, Anfertigung von Bedachungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1975, S. 709). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dr. Rosenthaler & Dr. Strässle AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

9. September 1994 (5750)  
**E. Weiss, Bedachungen AG**, in St. Margrethen, Ausführung von Dachdeckerarbeiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1979, S. 1390). Eingetragene Personen neu oder mutierend: EG Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

9. September 1994 (5751)  
**Excalit Aktiengesellschaft**, in Grabs, Handel mit, Vermittlung, Import und Export von Schuh- und Lederwaren usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 10. 8. 1993, S. 4191). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revag AG, in Grabs, Revisionsstelle.

9. September 1994 (5752)  
**FTH Immobilien AG**, in Grabs, Durchführung von Finanz- und Verwaltungsgeschäften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 10. 8. 1993, S. 4191). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revag AG, in Grabs, Revisionsstelle.

9. September 1994 (5753)  
**Grüban AG**, in Diepoldsau, Vermietung von und Handel mit Bauräumen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 14. 4. 1993, S. 1773). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frei, Hans, von Diepoldsau, in Diepoldsau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. September 1994 (5754)  
**GSE Steel Export AG**, in Grabs, Export von Eisen und Stahl usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 10. 8. 1993, S. 4191). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revag AG, in Grabs, Revisionsstelle.

9. September 1994 (5755)  
**Kablompex AG**, in Grabs, Handel mit, Vermittlung, Import und Export von Kabeln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 10. 8. 1993, S. 4191). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revag AG, in Grabs, Revisionsstelle.

9. September 1994 (5756)  
**Kriech Baununternehmung AG Muelen**, in Muelen, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 29. 12. 1993, S. 6912). Statutenänderung: 8. 9. 1994. Zweck neu: Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten sowie im Zusammenhang damit An- und Verkauf von Grundstücken. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung vom 11. November 1970 ist aus den Statuten gestrichen worden.) (bisher: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. November 1970 und Übernahmebilanz per 31. Mai 1970 von der bisherigen Einzelfirma «Robert Kriech», in Muelen, die in der Übernahmebilanz näher bezeichneten Aktiven von Fr. 392.294,28 und Passiven von Fr. 189.866,20 zum Übernahmepreis von Fr. 202.428,08, wovon Fr. 100.000 auf das Grundkapital angerechnet werden.). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Kriech-Messmer, Robert, von Schmerikon, in Amriswil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Kriech-Messmer, Silvia, von Schmerikon, in Amriswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kriech, Bruno, von Schmerikon, in Muelen, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied).

9. September 1994 (5757)  
**Straightline Investment AG**, in St. Gallen, Vermittlung von Anlageinformationen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 27. 5. 1994, S. 2939). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Koller, Priska, von Muelen, in Gossau SG, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Netsang, Yangchen, von Flawil, in Flawil, mit Kollektivprokura zu zweien.

9. September 1994 (5758)  
**Technoplast Engineering AG**, in Diepoldsau, Entwicklung und Herstellung von kunststofftechnischen Geräten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 14. 4. 1994, S. 2006). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: OBT Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: EG Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

9. September 1994 (5759)  
**Temde AG**, in Sevelen, Fabrikation und Montage von Lampen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 22. 4. 1994, S. 2195). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Baumgartner, Hanspeter, von Oberriet SG, in Sevelen, mit Kollektivprokura zu zweien; Dutler, Jeannette, von Sevelen, in Buchs SG, mit Kollektivprokura zu zweien; Mühlebach, Felix, von Oberbüren; in Buchs SG, mit Kollektivprokura zu zweien; Schmiereck, Johann Christian, deutscher Staatsangehöriger, in Sevelen, mit Kollektivprokura zu zweien; OBT Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle; Metzler, Erich, österreichischer Staatsangehöriger, in Nüziders (A), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stoffel + Partner Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

9. September 1994 (5760)  
**Temde Holding AG**, in Sevelen, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 26. 2. 1993, S. 976). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Metzler, Erich, österreichischer Staatsangehöriger, in Nüziders (A), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; OBT Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stoffel + Partner Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

9. September 1994 (5761)  
**Temde Immobilien AG**, in Sevelen, Erwerb, dauernde Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 22. 4. 1994, S. 2195). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: OBT Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle; Metzler, Erich, österreichischer Staatsangehöriger, in Nüziders (A), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stoffel + Partner Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

9. September 1994 (5762)  
**Temde Management- und Finanz-AG**, in Sevelen, Ausführung von Management-Beratungen im allgemeinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 22. 4. 1994, S. 2195). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: OBT Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle; Metzler, Erich, österreichischer Staatsangehöriger, in Nüziders (A), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stoffel + Partner Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

9. September 1994 (5763)  
**Zentralheizungen J. von Arx AG Zürich**, bisher in Zürich, Herstellung und Vertrieb von Dampf-, Warmwasser- und Lüftungsanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 29. 6. 1992, S. 2978). Statutenänderung: 1. 9. 1994. Firma neu: **Zentralheizungen J. von Arx AG**. Sitz neu: Wil SG. Domizil neu: Geschäftshaus Atlantis, Zürcherstrasse 65, 9500 Wil. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Dampf-, Warmwasser- und Lüftungsanlagen, Ventilations-, Befuchtungs- und Trockenanlagen und verwandten Einrichtungen sowie finanzielle Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital: Fr. 50.000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 50.000. Aktien: 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buchsacher, Hans Peter, von Eriswil, in Wettingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Würenlos); Roessler Treuhand, in Uster, Revisionsstelle.

9. September 1994 (5764)  
**Varda AG**, in Mels, Handel mit Baustoffen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 3. 5. 1993, S. 2164). Firma neu: **Varda AG in Konkursliquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Sargans vom 13. Oktober 1993 und Einstellung des Verfahrens mangels Aktiven gemäss Verfügung vom 8. August 1994.

9. September 1994 (5765)  
**Zünd Elektromontagen GmbH**, in Wattwil, Ausführung von Elektroinstallationsarbeiten usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 184 vom 11. 8. 1986, S. 3130). Firma neu: **Zünd Elektromontagen GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 7. September 1994 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zünd, Peter, von Balgach, in Wattwil, Gesellschafter Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19.000 (bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer); Zünd, Vanida, von Balgach, in Wattwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000 (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien).

9. September 1994 (5766)  
**GIBB Genossenschaft Information Baulibologie**, in St. Gallen, Verbreitung des Gedankengutes einer gesunden und ökologischen Lebensweise usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 214 vom 5. 11. 1991, S. 4740). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stelzner, Verena, von Flawil, in Flawil, Mitglied und Kassier, mit Einzelunterschrift.

9. September 1994 (5767)  
**Baustrag, Bau- und Strassen AG**, in Bad Ragaz, Ausführung von Bauarbeiten jeglicher Art usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 239 vom 8. 12. 1993, S. 6477). mit Hauptsitz in: Chur. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Eberle, Heinrich, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Balzers (FL), mit Kollektivprokura zu zweien.

9. September 1994 (5768)  
**Neutra Treuhand AG (Neutra Fiduciaria S.A.) (Neutra Fiduciaria S.A.)**, in St. Gallen, Revisionstätigkeit usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 128 vom 6. 7. 1993, S. 3506). mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Scholz, Dr. Gregor, deutscher Staatsangehöriger, in Zollikon (Zollikon). Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ott, Olaf, von Bischofszell, in Küssnacht ZH, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. September 1994 (5769)  
**Rest. Scheidegg, Hanna Weideli**, in Rapperswil SG, Neue Jonastrasse 121, 8640 Rapperswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führung des Restaurants Scheidegg. Eingetragene Personen: Weideli, Hanna, von Kreuzlingen, in Altendorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.



9. September 1994 (5770)  
**Rest. Schwert, A. Cankurtaran**, in Kirchberg SG, Schalkhausstrasse 4, 9533 Kirchberg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Restaurationsbetrieb. Eingetragene Personen: Cankurtaran, Ahmed, türkischer Staatsangehöriger, in Kirchberg SG, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
9. September 1994 (5771)  
**Schwendener, Handel- & Dienstleistungen**, bisher in Buchs SG, Handel mit Waren aller Art usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 164 vom 25. 8. 1993 S. 4481). Sitz neu: Wartau. Domizil neu: Hinterweide, 9476 Weite.
9. September 1994 (5772)  
**Erika Grob Maxi-Lebensmittel**, in Wattwil, Verkauf von Lebensmitteln, Einzelfirma (SHAB Nr. 211 vom 31. 10. 1991 S. 4672). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
9. September 1994 (5773)  
**Kluser Landesprodukte**, in Oberriet SG, Handel mit Landesprodukten usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 92 vom 13. 5. 1994 S. 2668). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Oberthenthal vom 6. Juni 1994 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

9. September 1994 (3275)  
**Aves Immobilien AG**, in Chur, Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1987 S. 2914). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand Model, in Chur, Revisionsstelle.
9. September 1994 (3276)  
**Bäckerei Attenhofer AG**, in Thusis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 26. 11. 1993 S. 6235). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Reusser, Hans Ulrich, von Aeschlen bei Oberdiessbach, in Stettfurt, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brugger, Dr. Heinz, von Malters und Ribenthal, in Seuzach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lietha, Reto, von Grusch und Seewis im Prättigau, in Grusch, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid, Felix, von Waltalingen, in Summaprada Gde. Cazis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Atag Ernst & Young AG, in Chur, Revisionsstelle.
9. September 1994 (3277)  
**Cottinelli AG**, in Malans, Handel mit Wein, Spirituosen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 20. 10. 1993 S. 5488). Statuten geändert am: 29. 6. 1994. Zweck neu: Betrieb einer Weinbaunternnehmung und Handel mit Weinen und Spirituosen; die Gesellschaft kann Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Zweck erwerben, sich an solchen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, überbauen, belasten, verwalten und veräußern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief an diejenigen Aktionäre, deren Adressen bekannt sind. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Campell, Dr. Chasper, von Susch, in Sils i.D. Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Affolter, Willi, von Grenchen, in Volketswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thöny, Josua, von Grusch, in Grusch, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Egger, Markus, von Pfäfers, in Maienfeld, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Danuser, Erhard, von Felsberg, in Felsberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Egli, Peter, von Dürnten und Rütli ZH, in Turbenthal, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walter, Siegfried, von St. Peter, in Tamins, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Feusi, Ferdinand, von Feusisberg, in Maienfeld, mit Kollektivprokura zu zweien; Oesch, Marco, von Oberlangeneß, in Chur, mit Kollektivprokura zu zweien; Schlag, Robert, von Grünigen, in Malans, mit Kollektivprokura zu zweien; Sulser, Erich, von Wartau, in Bad Ragaz, mit Kollektivprokura zu zweien; Kahn, Robert, deutscher Staatsangehöriger, in Maienfeld, mit Kollektivprokura zu zweien; Simonetti, Andreas, von Andeer, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Locher, Erich, von Oberegg, Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cavelti, Dr. Luren Mathias, von Schluen, in Chur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Killias, Anton, von Chur, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zanolari, Giuliano, von Poschiavo, in Poschiavo, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zanolari, Marco, von Poschiavo, in Poschiavo, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hürliemann, Christoph, von Krummenau, in Chur, Geschäftsführer, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Duff, Caroline, von Sumvig, in Bonaduz, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivprokura zu zweien; Ruffner, Dr. Fortunat, von Maienfeld, in Maienfeld, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivprokura zu zweien; Cottinelli-Brandtli, Paul, von Chur, in Chur, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Calanda Treuhand AG, in Chur, Revisionsstelle.

9. September 1994 (3278)  
**Gebrüder Kast Celerina AG**, in Celerina/Schlarigna, Bedachungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 12. 10. 1992 S. 4751). Statuten geändert am: 16. 8. 1994. Zweck neu: Ausführung von Bedachungen, Isolationen, Fassadenbau sowie Betrieb einer Bauspenglerei; die Gesellschaft kann Immobilien erwerben und veräußern, sich an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art in irgendeiner Form beteiligen oder selbst solche Unternehmungen gründen und alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen oder geeignet sind, ihn zu fördern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. (Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.)
9. September 1994 (3279)  
**Hoppe AG**, in Münstair, Baubeschläge aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 3. 8. 1994 S. 4337). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hoppe, Christoph, deutscher Staatsangehöriger, in Münstair, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied); Hoppe, Friedrich, deutscher Staatsangehöriger, in Münstair, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident).
9. September 1994 (3280)  
**Missuri AG**, Chur, in Chur, Beteiligungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1989 S. 2759). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Arcadia Treuhand AG, in Chur, Revisionsstelle.
9. September 1994 (3281)  
**Nova-Finanz & Investment AG**, in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 25. 8. 1994 S. 4752). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Capaul, Dr. Duri, von Lumbrein, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
9. September 1994 (3282)  
**Rast Elektro AG**, in Küblis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 17. 6. 1986 S. 2354). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gredig & Andri Treuhand und Revisions AG, in Thusis, Revisionsstelle.

9. September 1994 (3283)  
**Scherrer & Rüttimann AG**, in Cazis, Spezialarbeiten im Baubereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 24. 5. 1994 S. 2851). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Calanda Treuhand AG, in Chur, Revisionsstelle.
9. September 1994 (3284)  
**Siebold Druck Hertner AG**, in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1984 S. 33). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Index Treuhand + Revision AG, in Chur, Revisionsstelle.
9. September 1994 (3285)  
**Lako Industrie-Consulting AG (Lako Industrie-Consulting Ltd.)**, bisher in Neuhausen am Rheinfall, Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 30. 9. 1992 S. 4568). Statutenänderung: 25. 8. 1994. Sitz neu: Davos. Domizil neu: Hertiistrasse 19c, 7270 Davos Platz. Zweck neu: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen im In- und Ausland und damit im Zusammenhang stehende Geschäfte; die Gesellschaft kann auch ausländische Immobilien erwerben und verwalten. Aktienkapital: Fr. 500 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 500 000. Aktien: 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leibovich, Evgeni, israelischer Staatsangehöriger, in Neuhausen am Rheinfall, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Minuscoli, Marco, von Langnau am Albis, in Jona, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Hofstetter, Walter, von Jona, in Jona, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Scherrer-Lino Coelho, Ana Paula, portugiesische Staatsangehörige, in Neuhausen am Rheinfall, mit Kollektivprokura zu zweien (wie bisher); BMO Revision AG, in Neuhausen am Rheinfall, Revisionsstelle.
9. September 1994 (3286)  
**Institut für Landschaftspflege und Umweltschutz ILU Ottomar Lang AG**, in Samedan, Cho d'Punt, 7503 Samedan, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptsitzes: Institut für Landschaftspflege und Umweltschutz ILU Ottomar Lang AG. Rechtsnatur: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Uster. Eingetragene im HRG am HS: 25.04.1985. Zweck: Landschaftspflege, Landschaftsplanung, Landschaftsentwicklung, Landschaftsforschung, Projektierung und Bauleitung unter besonderer Berücksichtigung des Umweltschutzes; die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, vermieten und veräußern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Eingetragene Personen: Keller, Dr. Felix, von Samedan und Aarau, in Rapperswil SG, mit Einzelprokura.
9. September 1994 (3287)  
**Balco Trade SA**, in Roveredo G.R., la produzione di penole ecc. società anonima (FUSC Nr. 193 del 7. 10. 1991 p. 4310). Nuove persone iscritte o modificate: STC Studio Commerciale SA, in Grono, ufficio di revisione.
9. September 1994 (3288)  
**Acque Minerali San Bernardino SA**, in Mesocco, sfruttamento industriale della fonte minerale ecc. società anonima (FUSC Nr. 248 del 21. 12. 1993 p. 6739). Statuti modificati: 31. 8. 1994. (Le modifiche statutarie non concernono fatti soggetti a pubblicazione.). Persone dimissionarie e firme cancellate: Roberto Bassi & Partners, Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Cortesi & Associati SA, in Lugano, ufficio di revisione.

## Aargau - Argovie - Argovia

9. September 1994 (5902)  
**A. Schröder AG**, in Untersiggenthal, Handel mit und Reparatur von Velos usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 5. 6. 1990 S. 2234). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid Revisions AG, in Böttstein, Revisionsstelle.
9. September 1994 (5903)  
**Alex Immobilien AG**, in Aarburg, Bau, An- und Verkauf sowie Vermietung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1988 S. 1133). Eingetragene Personen neu oder mutierend: TRO Treuhand & Revisions AG, in Olten, Revisionsstelle.
9. September 1994 (5904)  
**Basi AG**, in Oftringen, Erbringung von Dienstleistungen im Bahn- und Gleisbereich usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26. 2. 1990 S. 757). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Walser, Mario, von Wisen, in Olten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer, Hans Gerd, deutscher Staatsangehöriger, in Offenbach (D), Präsident und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident); Zimmermann, Verena, von Ennetbürgen, in Holderbank, Mitglied und Sekretär, mit Einzelprokura; Bohnenblust, Robert, von Hägendorf, in Holderbank, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Rudiger Treuhand & Immobilien, in Subingen, Revisionsstelle.
9. September 1994 (5905)  
**Citinvest AG**, in Baden, Grundstücke usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1994 S. 1550). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schlappbach, Jakob, von Steffisberg, in Oberrohrdorf, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eberle, Hans Ulrich, von Amden und Zürich, in Rudolfstetten-Friedlisberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dietiker, Ulrich, von Thalheim, in Ruppertschwil, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
9. September 1994 (5906)  
**Coroc AG**, in Baden, Entwicklung von und Handel mit Pharmazeutika usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1982 S. 741). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Krieg, Hermann, von Konolfingen und Zürich, in Urdorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer, Jörg, von Grosswangen, in Wollerau, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
9. September 1994 (5907)  
**Enzit AG Aarau**, in Aarau, Uebernahme und Besorgung von Finanzgeschäften, Vermögens- und Liegenschaftsverwaltungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 13. 6. 1991 S. 2573). Domizil neu: c/o ATAG Ernst & Young AG, Bahnhofstrasse 78, 5000 Aarau.
9. September 1994 (5908)  
**Ernst Meier AG Mutschellen**, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Erwerb von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 1. 2. 1993 S. 500). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Spillmann, Dr. Charles, von Zürich und Küsnacht, in Küsnacht, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Diener, Hans-Jörg, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Beeler, Adrian, von Schänis, in Adliswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Metz, Dr. Gerhard, von Basel, in Binningen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne Zeichnungsberechtigung).

9. September 1994 (5909)  
**Eutag Eugster Treuhand AG**, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1994 S. 3751). Statutenänderung: 5. 9. 1994. Domizil neu: Kasinostrasse 25, 5000 Aarau. Mitteilungen neu: Briefteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im SHAB. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.
9. September 1994 (5910)  
**Hapro Haushaltprodukte Vertretungen AG**, in Lengnau AG, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 20. 1. 1992 S. 253). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid Revisions AG, in Böttstein, Revisionsstelle.
9. September 1994 (5911)  
**Hofer AG Koblenz**, in Koblenz, Elektro-Installationsgeschäft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 24. 12. 1992 S. 6007). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid Revisions AG, in Böttstein, Revisionsstelle.
9. September 1994 (5912)  
**Hohrel Immobilien AG**, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 22. 4. 1993 S. 1944). Statutenänderung: 5. 9. 1994. Domizil neu: c/o Eutag Eugster Treuhand AG, Kasinostrasse 25, 5000 Aarau.
9. September 1994 (5913)  
**Hürzeler Holzbau AG**, in Magden, Schreinerei und Zimmerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 25. 1. 1994 S. 486). Statutenänderung: 31. 8. 1994. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die Sacheanlage bei der Gründung vom 20.3.1984 ist aus den Statuten gestrichen worden.). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.
9. September 1994 (5914)  
**Intertracoco Ltd**, in Spreitenbach, Handel mit feinmechanischen Produkten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 26. 4. 1982 S. 1293). Statutenänderung: 3. 5. 1994. Firma neu: Fashion & Beauty AG. Zweck neu: Herstellung von und Handel mit Produkten aller Art, insbesondere kosmetischen Produkten; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Betriebsstätten errichten, sich an ähnlichen und anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften und Grundstücke kaufen und verkaufen. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Werner, Felix, von Merishausen, in Killwangen, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Zürich); Moser, Josef Martin, von Rothenthurm, in Zürich, Revisionsstelle.
9. September 1994 (5915)  
**Jean d'Athène SA**, in Aarburg, Handel mit kosmetischen Produkten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1988 S. 4568). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wüthrich, Ruth, von Trub und Krauchthal, in Wikon, Revisionsstelle.
9. September 1994 (5916)  
**Jos. Beyli AG, BKV für men**, in Villmergen, Handel mit Herrenkonfektion aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1990 S. 2727). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fabbri, Jean-Jacques, von Luzern, in Villmergen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fabbri, Beatrice, von Luzern, in Villmergen, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Visita Revisions AG, in Wettingen, Revisionsstelle.
9. September 1994 (5917)  
**Knecht + Sutter AG**, in Leibstadt, Betrieb einer Spenglerei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1983 S. 2717). Domizil neu: Bahnhofstrasse 355, 4353 Leibstadt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid Revisions AG, in Böttstein, Revisionsstelle.
9. September 1994 (5918)  
**Kling AG, Wettingen**, in Wettingen, Erstellung von Heizungsanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1985 S. 294). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Concepta Treuhand Haefeli AG, in Gebenstorf, Revisionsstelle.
9. September 1994 (5919)  
**Kling Immobilien AG**, in Wettingen, Erwerb von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1973 S. 510). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Concepta Treuhand Haefeli AG, in Gebenstorf, Revisionsstelle.
9. September 1994 (5920)  
**Mega Haustechnik AG**, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 27. 5. 1994 S. 2940). Domizil neu: c/o Eutag Eugster Treuhand AG, Kasinostrasse 25, 5000 Aarau.
9. September 1994 (5921)  
**Motor-Columbus AG**, in Baden, Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 7. 6. 1994 S. 3185). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schenkel, Heinz, von Hochfelden, in Däniken, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Elisabeth, von Schneisingen, in Unterendingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Reiland, John Stephen, Bürger der USA, in Ennetbaden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eberle, Hans Ulrich, von Amden und Zürich, in Rudolfstetten-Friedlisberg, mit Kollektivprokura zu zweien; Prêtre, Gabriel, von Boncourt, in Oberwil BL, mit Kollektivprokura zu zweien; Schlappbach, Jakob, von Steffisburg, in Oberrohrdorf, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
9. September 1994 (5922)  
**Park-Hotel Rheinfelden**, in Rheinfelden, Erstellung und Betrieb eines Kur-Hotels, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 7. 6. 1993 S. 2927). Statutenänderung: 27. 6. 1994. Firma neu: Park-Hotel am Rhein. Zweck neu: Betrieb eines Hotels; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Immobilien und Mobilien erwerben, verwalten und veräußern. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist aufgehoben.
9. September 1994 (5923)  
**Rohrputz Oberholzer AG**, in Killwangen, Reinigen von Rohren in Haushaltungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 16. 3. 1994 S. 1440). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wigra Finanz AG, in Opfikon, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hasli Treuhand AG, Niederhasli, Revisionsstelle.

## Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

9. September 1994 (5924)  
**Schmid Revisions AG**, in Böttstein, Buchprüfungen und Kontrollstellrevisionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 4.7.1994 S. 3726). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UTA Unternehmensberatungs- und Treuhand AG Menziken, in Menziken, Revisionsstelle.

9. September 1994 (5925)  
**Solvay (Schweiz) AG**, in Zurzach, Herstellung von Chlorprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 15.12.1993 S. 6622). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brooke, Alain, von Lancy, in Wien (A), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Widmer, Jean-Claude, von Hausen bei Brugg, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: in Herrliberg); Kaut, Roland, deutscher Staatsangehöriger, in Wien (A), mit Kollektivprokura zu zweien; Tyblewski, Dr. Marek, von Rekingen, in Rekingen, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: polnischer Staatsangehöriger).

9. September 1994 (5926)  
**Sombo AG**, in Möriken-Wildegge, Spielwaren usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 14.1.1993 S. 192). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schwarzenbach, Karl, von Rüschikon, in Reichenburg, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Baden); Kistler + Steiner, Treuhand + Beratung, in Reichenburg, Revisionsstelle.

9. September 1994 (5927)  
**Spielmann Büroorganisation AG**, in Aarburg, Betrieb eines Bürofachgeschäftes usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 24.11.1993 S. 6191). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sommer, Rainer, von Altavilla, in Kappel, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frech, Thomas, von Rothenfluh, in Oftringen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frech, Katharina, von Rothenfluh, in Oftringen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spielmann-Ryf, Martha, von Obergösgen, in Lostorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

9. September 1994 (5928)  
**Vogt & Co Drahtwerke AG**, in Reinach A.G., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 27.8.1993 S. 4524). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tschudi, Emil, von Schwanden, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Klötzli, Konrad, von Schlieren und Bätterkinden, in Riniken, mit Kollektivprokura zu zweien; Maurer, Hans Rudolf, von Leimbach AG, in Adligenswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Wildbrawand, Erich, von Reinach AG, in Möriken-Wildegge, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gramma, Rolf A., von Trub, in Holstein, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zingg-Merz, Urs, von Busswil bei Melchnau, in Beinwil am See, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Säuberli, Daniel, von Teufenthal, in Oberkulm, mit Kollektivprokura zu zweien; Tanzer, Roderick John, britischer Staatsangehöriger, in Freienbach, mit Kollektivprokura zu zweien.

9. September 1994 (5929)  
**Wega Immobilien AG Aarau**, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 18.7.1984 S. 2585). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jaggi, Heinz, von Orpund, in Chardonne, Revisionsstelle.

9. September 1994 (5930)  
**Inova Beteiligungs AG**, bisher in Haslen G.L., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 20.9.1989 S. 3872). Statutenänderung: 5.9.1994. Sitz neu: Aarau. Domizil neu: c/o Eutag Eugster Treuhand AG, Kasinostrasse 25, 5000 Aarau. Zweck: Beteiligung an andern Gesellschaften, Förderung von technologischen Innovationen und Managementberatung, Aktienkapital: Fr. 50.000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 50.000. Aktien: 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer, Claude, von Basel, in Unterefelden, Mitglied, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Eutag Eugster Treuhand AG, in Aarau, Revisionsstelle.

9. September 1994 (5931)  
**MV Tourist Mietservice AG**, in Aarau, Vermietung von Ferienwohnungen und Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 286 vom 9.12.1987 S. 4787). Firma neu: MV Tourist Mietservice AG in Lq. Domizil neu: Liquidationsdomizil, c/o Eutag Eugster Treuhand AG, Kasinostrasse 25, 5000 Aarau. Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 05.09.1994 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sieber, Max, von Flurlingen und Buchberg, in Kütigen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eugster, Bruno, von Altstätten, in Aarau, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator; Neuenschwander, Roland, von Langnau im Emmental, in Aarau, Revisionsstelle.

9. September 1994 (5932)  
**F 100**, in Frick, Genossenschaft (SHAB Nr. 243 vom 15.12.1992 S. 5836). Statutenänderung: 17.6.1994. Zweck neu: Die Genossenschaft bezweckt, ihren Mitgliedern durch Bau und Finanzierung und/oder Erwerb und Zurverfügungstellung preisgünstigen Lebensraums anzubieten, um darin selbstverwaltete, gesicherte und gemeinschaftliche Wohn- und Lebensformen zu verwirklichen. Die Liegenschaften und Wohneinheiten der Genossenschaft sind jeder Spekulation Verwendung dauernd zu entziehen. Anteielscheine neu: Es werden Anteielscheine von Fr. 2000 und Fr. 5000 ausgegeben. Pflichten neu: Jedes Genossenschaftsmitglied hat eine Aufnahmegebühr von Fr. 500 zu bezahlen, mindestens 1 Anteielschein von Fr. 5000 zu übernehmen und einen jährlichen, von der Generalversammlung beschlossenen Mitgliedsbeitrag zu leisten (bisher: Jedes Genossenschaftsmitglied hat eine Einrittsgebühr von Fr. 500 zu bezahlen sowie mindestens 1 Anteielschein zu übernehmen).

9. September 1994 (5933)  
**Genossenschaft Loasa**, in Wettingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 124 vom 30.6.1993 S. 3399). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niggeli, Hans, von Mühlebach, in Unterehrenden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Marfurt, Thomas, von Ufhusen, in Unterehrenden, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Spuler, Andreas, von Endingen, in Endingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident).

9. September 1994 (5934)  
**Verein Alterszentrum Würenlos**, in Würenlos, Verein (SHAB Nr. 227 vom 21.11.1990 S. 4642). Domizil neu: c/o Franz Möller, Furtbachweg 10, 8116 Würenlos. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ehrsam, Johannes, von Würenlos, in Würenlos, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eppenberger, Monika, von Basel und Mogselsberg, in Würenlos, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Möller, Franz, von Würenlos, in Würenlos, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ambis, Marlene, von Lützelhof, in Würenlos, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. September 1994 (5935)  
**Spaltenstein Hoch + Tiefbau AG**, in Brugg, Sommerhaldenstrasse 74, 5200 Brugg, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptstitzes: **Spaltenstein Hoch + Tiefbau AG**. Rechtsnatur: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Zürich. Eingetragen im HRG am HS: 18.12.1969 [letzte Publikation: SHAB Nr. 50 vom 11.03.1994 S. 1354]. Zweck: Führung eines Hoch- und Tiefbaugeschäftes; die Gesellschaft kann auch als Generalunternehmerin, sowie in anderen mit dem Baugeverbe direkt oder indirekt im Zusammenhang stehenden Branchen tätig werden. Eingetragene Personen: Spaltenstein, Theodor, von Flaach, in Bassersdorf, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift; Grimm, Erwin, von Zürich und Grüningen, in Wallisellen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumgartner, Hans, von Altstätten SG und Kilchberg ZH, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brunner, Rolf, von Zürich, in Ottenbach, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kamm, Melchior, von Filzbach, in Filzbach, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vifian, Martin, von Zürich und Wahlern, in Unterunkhofen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Graber, Urs, von Oftringen, in Schafisheim, mit Kollektivprokura zu zweien; Huber, Max, von Zürich, in Dietikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Jacober, Ernst, von Glarus und Dübendorf, in Dübendorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Moser, Meinrad, von Würenlos, in Zurzach, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivprokura zu zweien.

9. September 1994 (5936)  
**Holinger AG**, in Baden, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 94 vom 17.5.1994 S. 2730). mit Hauptsitz in: Liestal. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reese, Dr. Georg, von St. Gallen, in Untersigenthal, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. September 1994 (5937)  
**Mom's Driving Sportswear Schori**, in Biberstein, Aaraustrasse 7, 5023 Biberstein, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vertrieb von Sportbekleidungen. Eingetragene Personen: Schori, Monika, von Seedorf, in Biberstein, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

9. September 1994 (5938)  
**Paros-Reisen Theill**, in Rheinfelden, Waldhofstrasse 60, 4310 Rheinfelden, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vermittlung von Flug- und Schiffsreisen nach Griechenland sowie Vermietung von Häusern und Wohnungen in Griechenland. Eingetragene Personen: Theill, Hans-Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Theill, Ursula, von Zuzgen, in Rheinfelden, mit Einzelunterschrift.

9. September 1994 (5939)  
**Inter-Data-Submission Bargagna & Kleinert**, bisher in Walteschwil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18.4.1994 S. 2074). Sitz neu: Arni A.G. Domizil neu: Oberfelding 14, 8905 Arni AG. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kleinert, Ernst, von Affoltern am Albis, in Arni AG, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift (bisher: in Walteschwil).

9. September 1994 (5940)  
**Novoferm (Schweiz) AG**, in Würenlos, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 1.6.1994 S. 3040). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stempel, Jean, französischer Staatsangehöriger, in Colombier NE, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wefers, Hans Wilhelm, deutscher Staatsangehöriger, in Kerken (D), mit Kollektivprokura zu zweien.

9. September 1994 (5941)  
**IS-Consulting GmbH**, in Klingnau, Klosterweg 16, 5313 Klingnau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6.9.1994. Zweck: Beratung und Betreuung Informatik, Organisation, Projektmanagement, Projektleitung, Projektkontrollierung, Qualitätssicherung, Schulung und Office-Administration; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Stammkapital: Fr. 20.000. Liberierung: Fr. 12.000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Personal-Computer, Drucker und Zubehör sowie 1 Automobil, gemäss Verträgen vom 06.09.1994, zum Preise von insgesamt Fr. 12.000, der voll an das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Sigrist, Albert, von Meggen, in Klingnau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 12.000; Sigrist, Sylvia, von Meggen, in Klingnau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 8000.

9. September 1994 (5942)  
**Singer AG**, bisher in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 10.7.1992 S. 3209). Statutenänderung: 6.9.1994. Sitz neu: Frick. Domizil neu: c/o G.M. Pfaff, Aktiengesellschaft, Kaiserslautern, Zweigniederlassung Frick, Hauptstrasse 89/91, 5262 Frick. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Nähmaschinen, Elektrogeräten, Zubehör sowie ähnlichen Artikeln insbesondere der Marke «Singers» und Erbringung der dazugehörigen Dienstleistungen; die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art im In- und Ausland beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 75.000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 75.000. Aktien: 75 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Staufferbach, Werner, von Zürich, in Stäfa, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Griesshammer, Erwin, von Herisau, in Lenzburg, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Hämmerle, Hartwig, österreichischer Staatsangehöriger, in Dornbirn (A), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift (bisher: in Bisamberg (A), Präsident und Direktor); ATAG Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

## Ticino - Tessin - Tessin

### Ufficio di Bellinzona

7. settembre 1994  
**Auto Pianezzi Sagl**, in Giubiasco. (Nuova iscrizione). Data statuti: 3 settembre 1994. Scopo: l'assunzione di rappresentanza, commercio e importazione di autoveicoli nuovi e d'occasione, pezzi di ricambio, accessori in genere, gestione di un'officina meccanica di riparazione e di una carrozzeria ed ogni connesso con lo scopo sociale. Capitale sociale: Fr. 20.000 suddiviso in due quote sociali rispettivamente di: Fr. 19.000 e Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. I soci sono: Gabriella Pianezzi, da ed in Bellinzona, socio gerente con firma individuale per una quota di Fr. 19.000 e Roberto Nembrini, cittadino italiano in Bellinzona, per una quota di Fr. 1000. Pubblicazioni: FUSC. Recapito: via Olgiati 13, uffici propri.

7. settembre 1994  
**Aldo e Anna Stoffel**, in Arbedo-Castione. Consulenza gestionale, ecc. (FUSC del 4.2.1993, n. 24, p. 579). Nuovo recapito: via alla Rotonda 12.

7. settembre 1994  
**Banca Raiffeisen Camorino**, in Camorino. Svolgere operazioni bancarie, ecc. (FUSC del 21.6.1994, n. 118, p. 3466). Giovanna Zuferey, non è più vice-gerente, ma mantiene la firma collettiva a due. Nuovo vice-gerente con firma collettiva a due: Gianni Ramelli, da Airole in Preonzo.

### Ufficio di Biasca

6. settembre 1994  
**Ponteggio di Baur Stangoni**, in Lodrino (FUSC del 17.6.1992, n. 114, p. 2796). La procedura di fallimento è dichiarata chiusa, questa ragione sociale è radiata d'ufficio.

### Ufficio di Locarno

7. settembre 1994  
**Denugi SA in liquidazione**, in Locarno, l'acquisto, la gestione e la vendita di esercizi pubblici, ecc. (FUSC del 7.6.1994, n. 108, p. 3186) **Raim S.A.**, in liquidazione, in Muraltio, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 7.6.1994, n. 108, p. 3186) **Nuova Domenighetti Trasporti S.A.**, in liquidazione, in Gordola, il trasporto, la spedizione, ecc. (FUSC del 7.6.1994, n. 108, p. 3186) Queste ragioni sociali sono cancellate d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

7. settembre 1994  
**Banca del Sempione**, succursale di Muraltio, società anonima con sede principale a Lugano (FUSC del 5.1.1994, n. 3, p. 74). La firma di Felice Pagano è cancellata. È stata conferita firma collettiva a due a: Giulio Pedretti, da Anzonico in Gordola, vice-direttore gerente e Massimo Gallacchi, da e in Brenno, vice-direttore; nonché procura collettiva a due a Franco Böhi, da Amden in Muraltio.

### Ufficio di Lugano

7. settembre 1994  
**Landis Emma**, in Massagno, esercizio del Grotto della Salute, ecc. (FUSC del 27.7.1966, n. 173, p. 2419) **Lomazzi Luigi**, in Lugano, impresa per autotrasporti di persone, ecc. (FUSC del 13.9.1950, n. 214, p. 2349) **Lorenz Sutter**, in Lugano, commercio di pelliccerie, ecc. (FUSC del 22.6.1967, n. 143, p. 2131) **Luigi Bazzari**, in Morcote, esercizio di un garage, ecc. (FUSC del 10.11.1950, n. 264, p. 2888) **Marcoli Dr. Gian Luigi-Vianova**, in Lugano, opere di costruzioni e pavimentazioni stradali, ecc. (FUSC del 28.5.1953, n. 120, p. 1288) **Maria Corno**, in Lugano, esercizio di un bar, ecc. (FUSC del 24.7.1962, n. 170, p. 2157) **Maria Arnold**, in Lamone, esercizio del ristorante Seta, ecc. (FUSC del 18.7.1961, n. 165, p. 2094) **Masella Daniele**, in Lugano, distribuzione di macchine e prodotti industriali, ecc. (FUSC del 24.3.1982, n. 69, p. 929) Le ditte vengono radiate d'ufficio in applicazione dell'art. 68 ORC.

7. settembre 1994  
**Rebsamen Rudolf**, in Novaggio, impresa di costruzioni, ecc. (FUSC del 20.6.1960, n. 141, p. 1827) **Rosenberg Otto**, in Vezia, costruzioni metalliche e lavori in ferro battuto, ecc. (FUSC del 4.2.1963, n. 28, p. 344) **Rossignoli Dario**, in Lugano, importazione di generi diversi, ecc. (FUSC del 18.2.1970, n. 40, p. 371) **Rusca Studio Commerciale**, in Lugano, importazione e esportazione, ecc. (FUSC del 29.7.1947, n. 147, p. 2165) **Sergio Bianchi**, in Castagnola, impresa di costruzioni, ecc. (FUSC del 21.11.1960, n. 273, p. 3315) **Sopranzi Lucia**, in Pregassona, commercio di commestibili, ecc. (FUSC del 25.5.1954, n. 120, p. 1353) **Sormani Pietro**, in Caslano, capomastro e commercio di materiale da costruzione, ecc. (FUSC del 19.10.1949, n. 245, p. 2713) **Spadini Franco**, in Lugano, rappresentanze elettrotecniche, ecc. (FUSC del 27.8.1957, n. 199, p. 2284) Le ditte vengono radiate d'ufficio in applicazione dell'art. 68 ORC.

7. settembre 1994  
**Togni Luigi**, in Lugano, macelleria, ecc. (FUSC del 7.6.1951, n. 130, p. 1380) **Traversi Riccardo**, in Lamone, esercizio del Bar Rustico (già Amici), ecc. (FUSC del 28.11.1966, n. 279, p. 3758) **Vallentin Oscar**, in Magliasso, esercizio ristorante, ecc. (FUSC del 18.2.1972, n. 41, p. 422) **Van Dolder Arnoldus**, in Paradiso, esercizio di un albergo-ristorante, ecc. (FUSC del 13.2.1980, n. 36, p. 502) **Vittorio Hardmeier**, in Grumo di Gravesano, impresa di costruzione, ecc. (FUSC del 1.7.1964, n. 149, p. 2028) **Vittorio Pucci**, in Noranco, commercio itico, ecc. (FUSC del 28.9.1981, n. 224, p. 3058) Le ditte vengono radiate d'ufficio in applicazione dell'art. 68 ORC.

7. settembre 1994  
**Consulta S.A. Società Fiduciaria e di Amministrazioni. Consulenze e Ricerche Economiche**, in Lugano (FUSC del 10.3.1989, n. 49, p. 989). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 21.10.1992 dalla Pretura del Distretto di Lugano. Nuova ragione sociale: **Consulta S.A. Società Fiduciaria e di Amministrazioni. Consulenze e Ricerche Economiche in fallimento**.

7. settembre 1994  
**Orsali S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 5.12.1979, n. 285, p. 3829). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 21.10.1992 dalla Pretura del Distretto di Lugano. Nuova ragione sociale: **Orsali S.A. in fallimento**.

7. settembre 1994  
**Imgruet e Demartini**, in Sala-Capriasca, impresa costruzioni, ecc. (FUSC del 21.11.1977, n. 273, p. 3726). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 19.2.1992 dalla Pretura del Distretto di Lugano. Nuova ragione sociale: **Imgruet e Demartini in fallimento**.

7. settembre 1994  
**Sinvichi SA in liquidazione**, in Massagno, incarichi in general contract, ecc. (FUSC del 10.1.1991, n. 6, p. 113). Con decreto del 10.3.1993 della Pretura del Distretto di Lugano, la società è stata dichiarata in fallimento. Nuova ragione sociale: **Sinvichi SA in liquidazione e fallimento**.

7. settembre 1994  
**Tiziano Pettenà**, in Lugano, lattoniere edile (FUSC del 1.3.1990, n. 42, p. 820). Con decreto del 4.7.1991 della Pretura del Distretto di Lugano, il titolare è stato dichiarato in fallimento. Nuova denominazione della ditta: **Tiziano Pettenà in fallimento**. La procedura di fallimento essendo stata chiusa, questa ditta è radiata d'ufficio.

7. settembre 1994  
**Portici SA**, in Lugano, la compra-vendita di bar, ecc. (FUSC del 15.6.1992, n. 122, p. 2744). Revisore: Maurizio Delmenico, Cont. Dipl. Fed. e Perito Cont. Dipl., Lugano.



7 settembre 1994

**BMC Biomedical Consult S.A.**, precedentemente a **Lugano**, analisi di mercato, ecc. (FUSC del 28. 7. 1993, n. 144, p. 3953). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del Distretto di Lugano per trasferimento della sede a **Mendrisio** (FUSC del 2. 9. 1994, n. 170, p. 4902).

7 settembre 1994

**BSI - Banca della Svizzera Italiana**, in **Lugano**, società anonima (FUSC del 1. 6. 1994, n. 104, p. 3040). Le firma di Dott. Bruno Facchinetti, Giuseppe Gobbi, Francesco Mucaria, Bassem Snaie, Sergio Ehrensperger e le procure di Gianfranco Cantoni, Fernando Cassi, Mauro Guerra, Dario Lucchini ed Aldo Trovaneli, sono estinte. Dott. Giorgio Ghiringhelli, già presidente della direzione generale è ora vice-presidente del consiglio di amministrazione; Dott. Alfredo Gysi, già direttore generale è ora presidente della direzione generale, entrambi con firma collettiva a due per tutta l'impresa come finora. La firma collettiva a due di Aldo Graf e la procura di Franco Bosia, sono ora valide per tutta l'impresa. Fiorenzo Binaghi, Bernardino Bulla, Marco Campana, Mario Canepa, Silvano Cavadini, Alberto di Stefano e Pierrette Giamboni (precedentemente iscritta come Pierrette), ora in Savosa, già procuratori, hanno ora firma collettiva a due per la sede principale; le loro procure sono estinte. Firma collettiva a due per la sede principale è stata conferita a: Dott. Emilio Casagrande, cittadino italiano in Viganello; Alessandro Milesi, cittadino italiano in Lugano; Franco Montano, da ed in Vezia; Maurizio Moranzoni, da ed in Lugano, e Filippo Schimenti, cittadino statunitense in Lugano. Procura collettiva a due per la sede principale è stata conferita a: Adele Augugliaro, da ed in Ligornetto; Corrado Cannarozzo, da Montagnola in Viganello e Nicola Marelli, da Lugano in Porza.

7 settembre 1994

**Sulzer Infra (Svizzera) SA**, succursale di **Bioggio** (FUSC del 25. 7. 1994, n. 142, p. 4168) società anonima con sede principale a Winterthur. Nuovo scopo: lo svolgimento di tutte le attività connesse con l'impianistica per gli edifici e l'industria e segnatamente la progettazione, l'esecuzione, la manutenzione e l'esercizio di impianti di riscaldamento, climatizzazione, ventilazione, refrigerazione e sanitari, come pure di installazioni elettriche, e inoltre la conduzione e la sorveglianza di centrali energetiche e di impianti di ogni genere. La ditta è attiva sul territorio svizzero e del Principato del Liechtenstein. Può partecipare ad altre società o finanziarie, può cedere licenze, assumere rappresentanze o acquisire fondi. Statuto modificato: 24. 3. 1994. Firma collettiva a due è stata conferita a: Werner Lüthy, da Muri AG, in Dinhard, vice-direttore.

7 settembre 1994

**Miradol S.A.** in liquidazione, in **Lugano**, immobili, ecc. (FUSC del 4. 6. 1991, n. 105, p. 2410). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 89 ORC.

7 settembre 1994

**KPMG Klynveld Peat Marwick Goerdeler SA**, succursale di **Lugano** (FUSC del 27. 4. 1994, n. 81, p. 2291) società anonima con sede principale a Zurigo. Firma collettiva a due è stata conferita a: Roberto Bassi, da Certara in Pregassona.

7 settembre 1994

**KPMG Fides**, succursale di **Lugano** (FUSC del 5. 4. 1994, n. 65, p. 1800) società anonima con sede principale a Zurigo. **KPMG Fides Peat**, succursale di **Lugano** (FUSC del 29. 3. 1994, n. 62, p. 1702) società anonima con sede principale a Zurigo.

Firma collettiva a due è stata conferita a: Roberto Bassi, da Certara in Pregassona. Procura collettiva a due è stata conferita a: Beate Scarpa, cittadina austriaca e italiana in Porta Valtravaglia (I).

7 settembre 1994

**Impresa di costruzioni P. Braccelli SA** in liquidazione, in **Como** (FUSC del 25. 8. 1993, n. 164, p. 4482). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali dato il loro consenso, mentre l'autorità fiscale cantonale non si oppone alla cancellazione.

7 settembre 1994

**Trasfor S.A.**, in **Monteggio**, apparecchi elettrici, ecc. (FUSC del 17. 8. 1994, n. 158, p. 4615). Firma collettiva a due è stata conferita a: Michael Schleißen, cittadino germanico in Agno, vice-direttore.

7 settembre 1994

**Pedini SA Manifattura di bottoni**, precedentemente a **Breganzona** (FUSC del 22. 3. 1988, n. 68, p. 1134). Nuova sede: **Barbengo**, via Al Municipio 16, uffici propri. Statuto modificato: 31. 8. e 5. 9. 1994. Revisore: Dr. Fausto Ortelli, Lugano.

7 settembre 1994

**Merida Investment S.A.**, in **Lugano**, partecipazione, ecc. (FUSC del 23. 1. 1990, n. 15, p. 267). Procura individuale è stata conferita a: Franco Limonta, cittadino italiano in Gentilino.

7 settembre 1994

**Ranja SA**, in **Lugano**, attività nel settore alberghiero, ecc. (FUSC del 16. 3. 1992, n. 51, p. 1185). Emilio Boffini, deceduto, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Fausto Dal Magro, da Curio in Barbengo. Nuovo recapito: via Balestra 18, c/o Lambertini & Partners SA. Revisore: Revigroup SA, Lugano.

7 settembre 1994

**Soginvest Banca Società Bancaria per la gestione di investimenti**, in **Lugano** (FUSC dell'11. 8. 1994, n. 154, p. 4508). Procura collettiva a due è stata conferita a: Paolo Buzzi Di Marco, da Chiasso in Balerna.

7 settembre 1994

**Ticonsol S.A.**, in **Lugano**, prestazione di consulenza, ecc. (FUSC del 4. 12. 1991, n. 235, p. 5193). Giovanni Polar, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Aldo Ferrini, da Pura in Savosa. Nuovo recapito: via Pretorio 11, uffici propri.

7 settembre 1994

**Sulzer Energie-Consulting SA**, Succursale di **Manno**, in **Manno** (FUSC del 5. 7. 1991, n. 128, p. 2917) società anonima con sede principale a Winterthur. Le firme di Arthur Frauenfelder, già presidente e Dott. Viktor Beglinger, già vice-presidente, come pure le procure di Hans Latscha, Dott. Rolf Frehner, Ernesto Tocchio e George Strohmeier, sono estinte. Hans Jörg Leimer, già direttore, è ora membro con firma collettiva a due come finora. Firma collettiva a due è stata conferita a: Guido Irion, da Winterthur in Bertschikon, presidente; Karl Bochsler, da Remetschwil in Wil SG, vice-presidente; Erich Taiana, da Langnau a.A. in Rütli ZH, direttore. Procura collettiva a due è stata conferita a: Wolfgang Schreiner, cittadino germanico in Elsau.

7 settembre 1994

**Ritter Promotion S.A.**, in **Massagno**, pubbliche relazioni, ecc. (FUSC del 3. 11. 1993, n. 214, p. 5769). Aumento di capitale da fr. 50.000 a fr. 100.000 mediante l'emissione di 50 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 30. 8. e 5. 9. 1994. Il capitale azionario è ora di fr. 100.000 diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

7 settembre 1994

**Aleviti Bektaschi**, in **Lugano**, via al Colle 6 c/o Ali Ataseven (nuova iscrizione). Data dello statuto: 20. 8. 1994. Scopo: comunicare e diffondere la fede e l'ideale di vita degli Aleviti istituendo luoghi di culto e di preghiera, organizzando corsi e conferenze e diffondendo pubblicazioni di ogni genere. Mezzi finanziari: i contributi mensili dei membri. Organi dell'associazione sono: a) l'assemblea sociale; b) la direzione composta da 1 a 11 membri; c) il comitato di controllo. La direzione è attualmente composta da: Eyyup Sari, cittadino turco in Massagno, presidente; Ali Ataseven, cittadino turco in Lugano, vice-presidente; Ali Gökşungur, cittadino turco in Lamone, segretario, tutti con firma collettiva a due.

Ufficio di Mendrisio

7 settembre 1994

**Monopoli S. a. g. l.**, in **Balerna**. Nuova società a garanzia limitata con statuti in data 6. 9. 1994. Scopo: la gestione di esercizi pubblici in genere (alberghi, ristoranti, bar, gelateria, ecc.); la partecipazione a imprese similari in qualsiasi forma giuridica; l'import-export e il commercio di qualsiasi prodotto. Capitale sociale: fr. 21.000 suddiviso in 3 quote di fr. 7000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Soci-gerenti con firma collettiva a due sono: Stefano Camponovo, da Chiasso, in Balerna, con una quota di fr. 7000; Luigi Cairoli, da ed in Chiasso, con una quota di fr. 7000; Paolo Fossani, da Cureggia, in Vacallo, con una quota di fr. 7000. Recapito: piazza Tarchini 67, 6828 Balerna.

7 settembre 1994

**Uniseeds Holding**, in **Chiasso**, la partecipazione finanziaria ecc. (FUSC del 15. 9. 1992, n. 178, p. 4331). In scioglimento: 2. 9. 1994. Nuova ragione sociale: **Uniseeds Holding in liquidazione**. A liquidatrice viene nominata la **Revisconsult S.A.**, in **Chiasso**. Giampiero Zoppi, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta.

7 settembre 1994

**Laboratorio arte multimediale di Alex Vigoni**, in **Vacallo**. Titolare della ditta individuale è Alex Vigoni, da Ginevra, in Vacallo. Operare nel campo delle attività artistiche e delle sue collaterali, della fotografia, degli audiovisivi (immagini + suono), della video, del cinema, della creatività, delle belle arti, dell'architettura e del design, sotto forma di ideazione, progettazione, esecuzione di lavori commerciali, insegnamento, indagine nel campo della ricerca artistica, consulenza, noleggio, collaborazione con altre strutture compatibili con le citate attività, comprese l'editoria ed i materiali intellettuali. Via Poeta F. Chiesa 2, 6833 Vacallo.

7 settembre 1994

**Caverzasio & Co.**, in **Arzo**, impianti di riscaldamento, sanitari ecc. (FUSC dell'8. 12. 1989, n. 240, p. 4966), società in accomandita. Il socio accomandante Pierluigi Tami, si è ritirato dalla società a partire dal 31. 8. 1994, la sua accomandita di fr. 1000 è estinta. Massimo Borromeo, da Stabio, in Genestrierio, è entrato a far parte della società con il 1. 9. 1994, quale socio accomandante, con una accomandita di fr. 1000.

7 settembre 1994

**Secars Ltd.** in liquidazione, in **Coldrerio**, il commercio di veicoli nuovi ed usati, ecc. (FUSC dell'11. 4. 1994, n. 69, p. 1925). Con decreto del 7. 9. 1994, della Pretura di Mendrisio-nord, è stato ordinato il fallimento della società in liquidazione. Nuova ragione sociale: **Secars Ltd. in liquidazione e in fallimento**.

## Genève - Genf - Ginevra

5 settembre 1994

**E2D SA**, a **Chêne-Bourg**, acquisition et diffusion de tous brevets, etc. (FUSC del 15. 1. 1986, p. 155). Amministrazione: Marc Ottone, nommé président, maintenant domicilié à Vernier, Assunta Ottone, de Genève, à Vandoeuvres, et François Ottone, de Genève, à Vandoeuvres; lesquels signent individuellement.

5 settembre 1994

**Ecofinance Société Economique et Financière SA**, a **Genève**, opérations commerciales et financières (FUSC del 16. 8. 1994, p. 4596). Adresse: quai du Mont-Blanc 27.

5 settembre 1994

**Edelweiss Manotel SA**, a **Genève**, toutes opérations commerciales, financières, etc. (FUSC del 28. 1. 1994, p. 561). Souheil Merhej, de Belize, à Crans-près-Céligny, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Réviseur: «Anca Fiduciaire SA», a Genève.

5 settembre 1994

**Eole SA**, a **Onex**, location de voiture (FUSC del 22. 12. 1993, p. 6767). Nouveau but: importation, exportation de marchandises; commercialisation, distribution la vente, notamment de matériel électronique. Nouveaux statuts du 31. 8. 1994.

5 settembre 1994

**Epsom Manotel SA**, a **Genève**, exploitation et gestion d'hôtels, etc. (FUSC del 4. 6. 1991, p. 2412). Souheil Merhej, de Belize, à Crans-près-Céligny, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Réviseur: «Excosa Experts-Comptables Associés SA», a Genève.

5 settembre 1994

**André Gaillard & Architectes Associés SA**, a **Chêne-Bougeries**, exploitation d'un bureau chargé de l'étude de tous les problèmes architecturaux, etc. (FUSC del 23. 1. 1991, p. 315). Réviseur: «H. Hess», a Genève.

5 settembre 1994

**Grisor SA**, a **Genève**, participer à toutes affaires commerciales, etc. (FUSC del 10. 6. 1991, p. 2503). Pierre Moor, et Jean-Jacques Finat ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Markus Stark, de Hohentannen, à Givirins, président et Philippe Arber, d'Oftringen, à Echandens, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux. Réviseur: «Fiduciaire Fidulex SA», a Genève.

5 settembre 1994

**Walter Gut, Tableaux et constructions électriques SA**, a **Carouge**, construction de tableaux et appareils électriques, etc. (FUSC del 31. 1. 1985, p. 392). Ginette Gut n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Eric Hauenstein, de Tegerfelden, à Lausanne, et Philippe Wieser, de Lausanne, au Mont-sur-Lausanne, sont membres du conseil d'administration avec signature individuelle. Klaus Dietrichs, n'est plus administrateur; en revanche, procurateur collective à deux avec un administrateur, lui a été conférée, ainsi qu'à Claude Blanc, de et à Lausanne. Réviseur: «Ofisa», société anonyme à Lausanne.

5 settembre 1994

**Henmar SA**, a **Genève**, prise de participations ou d'intérêts dans toutes sociétés civiles, commerciales, etc. (FUSC del 16. 6. 1993, p. 3136). Nouvelle adresse: rue du Prince 8.

5 settembre 1994

**Koala SA**, a **Genève**, administration d'immeubles, etc. (FUSC del 17. 12. 1992, p. 5887). Conversion des 1000 actions de fr. 1000, jusqu'à au porteur, en actions nominatives. Capital-actions: fr. 1.000.000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 1000,

nominatives. Statuts modifiés le 29. 8. 1994. Robert Pennone n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Marcel Maglock, de Fribourg, a Genève, est administrateur avec signature collective à deux, Georges Desales et Hans Ineichen ne sont plus réviseurs. Réviseurs: Walter Meister, de Matzendorf, à Lausanne, et Franz Reich, de Berne, à Worb.

5 septembre 1994

**Société Immobilière Rue Lamartine Pelouse**, a **Carouge**, société anonyme (FOSF du 16. 11. 1993, p. 6024). Jacqueline Rigoli n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Denise Mello, jusqu'ici vice-présidente, nommée présidente, continue à signer collectivement à deux.

5 septembre 1994

**Société Anonyme Luno**, a **Genève** (FOSF du 23. 12. 1993, p. 6798). But modifié: acquisition, construction, vente, gérance, location et affermage d'immeubles de tous genres. Communication aux actionnaires: FOSF ou lettre recommandée ou télégramme. Nouveaux statuts du 17. 8. 1994.

5 septembre 1994

**Margairaz & Fils SA**, a **Chêne-Bourg**, entreprise et commerce et minoterie, etc. (FOSF du 24. 7. 1990, p. 2964). Raymond Maziah n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Badel, de Plan-les-Ouates, à Lutry, est administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Michel Margairaz, de Forel VD, à Evian, directeur. Réviseur: «Unifiduciaire, Genève», société anonyme à Genève.

5 septembre 1994

**Masserano SA**, a **Genève**, toutes opérations financières, etc. (FOSF du 5. 10. 1993, p. 5210). Anton Zumstein n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Patrick Hünervadel, de Lenzburg, à Zumikon, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

5 septembre 1994

**Société Immobilière Morillon 1**, a **Genève**, société anonyme (FOSF du 24. 12. 1993, p. 6822). But modifié: acquisition, construction, vente, gérance, location et affermage d'immeubles de tous genres. Communication aux actionnaires: FOSF ou lettre recommandée ou télégramme. Nouveaux statuts du 17. 8. 1994.

5 septembre 1994

**Société Immobilière Morillon 20**, a **Genève**, société anonyme (FOSF du 24. 12. 1993, p. 6823). But modifié: acquisition, construction, vente, gérance, location et affermage d'immeubles de tous genres. Communication aux actionnaires: FOSF ou lettre recommandée ou télégramme. Nouveaux statuts du 17. 8. 1994.

5 septembre 1994

**Société Immobilière Morillon 30**, a **Genève**, société anonyme (FOSF du 24. 12. 1993, p. 6823). But modifié: acquisition, construction, vente, gérance, location et affermage d'immeubles de tous genres. Communication aux actionnaires: FOSF ou lettre recommandée ou télégramme. Nouveaux statuts du 17. 8. 1994.

5 septembre 1994

**Société Immobilière La Palombe**, a **Genève**, société anonyme (FOSF du 10. 3. 1994, p. 1342). Nouvelle adresse: avenue de la Gare des Eaux-Vives 2, c/o Julliard Immobilier SA.

5 septembre 1994

**Rex Manotel SA**, a **Genève**, exploitation et gestion d'hôtels, etc. (FOSF du 24. 3. 1992, p. 1325). Halim Daniel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Pierre Curat nommé secrétaire, continue à signer collectivement à deux. Souheil Merhej, de Belize, à Crans-près-Céligny, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux. Réviseur: «Excosa Experts-Comptables Associés SA», a Genève.

5 septembre 1994

**Rolancia SA**, a **Genève**, création et développement de toutes affaires commerciales, etc. (FOSF du 10. 6. 1991, p. 2503). Pierre Moor n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Joseph Shalam, président; Philippe Arber, d'Oftringen, à Echandens, secrétaire, et Markus Stark, de Hohentannen, à Givirins; lesquels signent collectivement à deux. Réviseur: «Fiduciaire Fidulex SA», a Genève.

5 septembre 1994

**Société Immobilière rue Rothschild 39**, a **Genève**, société anonyme (FOSF du 15. 3. 1994, p. 1422). Nouvelle adresse: avenue de la Gare des Eaux-Vives 2, c/o Julliard Immobilier SA.

5 septembre 1994

**Royal Manotel SA**, a **Genève**, toutes opérations commerciales, financières, etc. (FOSF du 18. 1. 1994, p. 344). Souheil Merhej, de Belize, à Crans-près-Céligny, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

5 septembre 1994

**Roycan Trust Company SA**, a **Genève**, exécution d'affaires fiduciaires de toutes sortes, etc. (FOSF du 17. 3. 1994, p. 1467). Pierre Michel Sigrist est maintenant domicilié à Givirins.

5 septembre 1994

**Satours SA**, a **Genève**, transports de voyageurs et de marchandises, etc. (FOSF du 7. 4. 1983, p. 1123). Roger Rouvinet administrateur, nommé en outre secrétaire du conseil d'administration; continue à signer collectivement à deux. Réviseur: André Falletti, de France, a Genève.

5 septembre 1994

**Sodiprivés - Société d'Etudes et d'Investissements Privés SA**, a **Genève**, étude en matière de placement de capitaux (FOSF du 31. 8. 1992, p. 4091). Benvenuto Palmieri n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Retord, jusqu'ici président reste administrateur unique et continue à signer individuellement. Signature collective à deux a été conférée à Heinrich Aeschbach, de Renach, à Bernex, directeur, et Claire Rosselet, ses pouvoirs sont modifiés en ce sens.

5 septembre 1994

**The Third SA**, en liquidation, a **Genève**, présentation de clientèle dans le domaine des expositions (FOSF du 16. 7. 1993, p. 3729). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

5 septembre 1994

**Société anonyme de la Tribune de Genève**, a **Genève**, toutes affaires se rapportant au journalisme, etc. (FOSF du 9. 2. 1994, p. 793). Les pouvoirs d'André Jaunin sont radiés. Marcel Pasche, nommé administrateur, continue à signer collectivement à deux. Eric Lehmann, jusqu'ici directeur, continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux, sauf entre eux a été conférée à Christiane Roger; sa procurator est radiée; Eric Thibaut, de Renens, à Vevey; Serge Délez, de Salvan, à Daillens, et Bernard Debély, de Cernier, à Lausanne. Signature collective à deux a été conférée à Guy Mettan, d'Evionnaz, à Genève, et Charlie Fahim, d'Egypte, à Meyrin.

5 septembre 1994

**Si Versoix Centre Gare C-D**, a **Genève**, société anonyme (FOSF du 10. 3. 1994, p. 1342). Nouvelle adresse: avenue de la Gare des Eaux-Vives 2, c/o Julliard Immobilier SA.

5 septembre 1994

**Mehdi SARI**, a **Genève**, location de voitures; travaux de nettoyage et d'entretien de locaux, etc. (FOSF du 21. 7. 1994, p. 4104). Nouvelle adresse: chemin Rieu 22, c/o Khalid Bnououcar.

5 septembre 1994

**Banque von Ernst & Cie SA, succursale de Genève, à Genève,** société anonyme ayant son siège à Bern (FOSC du 13.5.1993, p. 2433). Les pouvoirs de Gotschall Manfred sont radiés. Daniels Hendrik, d'Allemagne, à Munich (D), membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux avec une personne domiciliée en Suisse.

5 septembre 1994

**Hottinger & Compagnie, succursale à Genève,** exploitation d'une banque privée; société en nom collectif ayant son siège à Zurich (FOSC du 3.3.1994, p. 1210). Les pouvoirs de Maximilian Widmer ainsi que la procuration de Michel Schiffelholz sont radiés. Heinrich Stalder, de Rüegsau, à Neftenbach, directeur, signe collectivement à deux.

5 septembre 1994

**Sopra Informatique, succursale de Perly-Certoux, à Perly-Certoux,** assiste toutes entreprises dans l'organisation de systèmes informatiques, etc., société anonyme ayant son siège à Genève (FOSC du 27.8.1990, p. 3444). Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Pascal Soris, de France, à Saint-Julien-en-Genevois (F).

5 septembre 1994

**ANZ Grindlays Bank plc, Londres, succursale de Genève, à Genève,** société anonyme britannique ayant son siège à Londres (FOSC du 16.8.1994, p. 4596). Les pouvoirs d'Alessandro Kuhn sont radiés.

5 septembre 1994

**AJN aux Jours et Nuits SA, à Genève,** exploitation d'un commerce de tabacs, journaux, etc. (FOSC du 20.5.1994, p. 2814). Signature individuelle a été conférée à El Hassane Berbar, du Maroc, à Genève, directeur.

5 septembre 1994

**Camry Properties SA, à Genève,** détention et gestion de participations financières (FOSC du 9.3.1993, p. 1157). Nouvelle raison sociale: **White Cliff Properties SA.** Statuts modifiés le 1.9.1994.

5 septembre 1994

**Crédit Lyonnais (Suisse) SA, à Genève,** exploitation d'une banque (FOSC du 13.5.1994, p. 2671). Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal a été conférée à Jean-Marc Wenger, de Rüthenbach im Emmental, à Pregny-Chambésy.

5 septembre 1994

**Division Electronica Marziano Diem SA, à Genève,** recherches, fabrication d'appareils de précision électronique, etc. (FOSC du 12.3.1993, p. 1266). Capital-actions porté de fr. 510 000 à fr. 700 000, par l'émission de 1900 actions de fr. 100, nominatives, liées selon statuts. Capital-actions: fr. 700 000, entièrement libéré, divisé en 7000 actions de fr. 100, nominatives, liées selon statuts. Statuts modifiés les 12 et 17.8.1994. Fillion André n'est plus administrateur; les pouvoirs sont radiés. Casati Gilbert, n'est plus administrateur; il continue cependant à signer par procuration collective avec deux. Administration: Nussbaumer Albert, jusqu'ici vice-président, nommé président; Tissot-Daguette Luc, jusqu'ici président; Rascher Pierre-Yves, maintenant domicilié à Bogis-Bossey, jusqu'ici directeur général, nommé vice-président et directeur; Diskin Mark, d'Afrique du Sud, à Burnham (GB), et Rubin Gérard, lesquels signent collectivement à deux, la procuration du dernier est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Gerber Willy, de Langnau im Emmental, à Onex, sous-directeur et secrétaire hors conseil. Réviseur: (KPMG Fides Peats), succursale à Genève.

5 septembre 1994

**Elastomers Investments Limited, à Genève,** société anonyme (FOSC du 11.3.1986, p. 948). Nouvelle raison sociale: **Kookaburra SA.** Nouveau siège: Carouge, rue Vautier 1. Nouveau but: exploitation de commerces, représentation et diffusion de tous produits et ce, notamment dans le domaine de la mode. Nouveaux statuts du 1.9.1994. Roger-F. Hunziker, n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Dominique Grenier, de et à Versoix, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: «Kenzer Conseil SA», à Genève.

5 septembre 1994

**Société Immobilière le Merle Blanc, à Genève,** société anonyme (FOSC du 2.1.1994, p. 4904). Georges-Emile Mourgue d'Algue; René Favre et Jean-Louis Bottani ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Christoph Leuthold, de Wädenswil, à Köniz, est administrateur unique avec signature individuelle.

5 septembre 1994

**Promotions SA, à Genève,** édition de revues, etc. (FOSC du 28.10.1993, p. 5659). Administration: Roland Ray, nommé président et délégué; Dominique Grosbety, de Genève, à Lancy, vice-président; Bénédicte Fontanet, de Thônex, à Genève, secrétaire, et Claude Monnier, de Dombresson, à Troinex, lesquels signent collectivement à deux les pouvoirs de Roland Ray sont modifiés en ce sens. Signature collective à deux a été conférée à Olivier Bloch, d'Endingen, à Lancy, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Georges-Antoine Duperray, de France, à Valéry (F). Procuration collective à deux, sauf entre eux a été conférée à Thierry Oppikfer, de Carouge, à Messery (F); Maryse Avidor, de et à Genève, et Dominique Flauch, de France, à Genève.

5 septembre 1994

**Promoguide SA, à Genève,** achat, vente de tous produits, etc. (FOSC du 28.10.1993, p. 5659). Administration: Roland Ray, nommé président et délégué; Dominique Grosbety, de Genève, à Lancy, vice-président; Bénédicte Fontanet, de Thônex, à Genève, secrétaire, et Claude Monnier, de Dombresson, à Troinex, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Roland Ray sont modifiés en ce sens. Signature collective à deux a été conférée à Olivier Bloch, d'Endingen, à Lancy, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Georges-Antoine Duperray, de France, à Valéry (F). Procuration collective à deux, sauf entre eux a été conférée à Alain Cohendet, de France, à Viry (F); Eric Böhm, de Bâle, à Versoix, et Charly Rechik, de France, à Rolle.

5 septembre 1994

**Punch SA, à Collonges-Bellerive,** exploitation d'une entreprise générale du bâtiment, etc. (FOSC du 25.1.1993, p. 379). Capital-actions porté de fr. 50 000 à fr. 200 000, par l'émission de 150 actions de fr. 1000, au porteur. Capital-actions: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Nouveaux statuts du 25.3.1994. Signature individuelle a été conférée à Irène Bozonet, de Genève, à Choulex, directrice. Réviseur: «Centrapriv Genève SA», à Genève.

5 septembre 1994

**J Marketing SARL, à Genève,** avenue de la Grenade 21. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 1.9.1994. But: communication, commerce de produits et de supports publicitaires; conseil en matière de publicité marketing et image de marque du client. Capital: fr. 20 000. Associés: Lier Jacqueline, de Genève, à Chêne-Bougeries, pour une part de fr. 12 000, et Graff Philippe, de France, à Coligny, pour une part de fr. 8000. Gérante: l'associée Lier Jacqueline avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Berne, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

### Konkurrenzeröffnung – Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)  
(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverscherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209). Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine. Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Zürich

(11617)

Gemeinschuldner: **Scherz Bernd Heinz Johannes**, geb. 25. September 1935, von Aeschi b. Spiez BE, Saumackerstrasse 35, 8048 Zürich. Datum der Konkurseröffnung: 26. Juli 1994. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 6. Oktober 1994.

8048 Zürich, 9. September 1994

Konkursamt Altstetten-Zürich  
Postfach 1385, Zürich

Zürich

(11674)

**Vorläufige Konkursanzeige**  
Gemeinschuldner: **Rüdisühl Willi**, geb. 21. September 1919, von Zürich und Sennwald SG, Froburgstrasse 186, Zürich 6, Inhaber der am 14. Juli 1994 im Handelsregister gelöschten Einzelfirma W. Rüdisühl, Dörflistrasse 14, 8057 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 31. August 1994.

Durchführung, Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.

8028 Zürich, 12. September 1994

Konkursamt Fluntern-Zürich  
Postfach 233, Zürich

Zürich

(11618)

Gemeinschuldnerin: **Kunz Hochbau AG**, mit Sitz in Regensdorf, Pumpwerkstrasse 40, 8105 Regensdorf. Datum der Konkurseröffnung: 13. Juni 1994. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 6. Oktober 1994.

8049 Zürich, 9. September 1994

Konkursamt Hög-Zürich  
Postfach, Zürich

Zürich

(11570)

Gemeinschuldnerin: **Gewa Vertriebs AG in Liquidation**, mit Sitz in Zürich, letztes Domizil: Andreasstrasse 65, 8050 Zürich. Datum der Konkurseröffnung: 2. Juni 1994. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 6. Oktober 1994.

8050 Zürich, 8. September 1994

Konkursamt Oerlikon-Zürich  
Schaffhauserstrasse 331,  
Postfach 8833, Zürich

Zürich

(11571)

Gemeinschuldner: **Kern Hansjörg**, geb. 13. August 1951, von Rehotebel AR, wohnhaft Felsenrainstrasse 14, 8052 Zürich, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Kern Dach und Wand», und «Air Therm Engineering, Hansjörg Kern», beide Wangenstrasse 29, 8600 Dübendorf.

Datum der Konkurseröffnung: 2. August 1994.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 6. Oktober 1994.

8050 Zürich, 8. September 1994

Konkursamt Oerlikon-Zürich  
Schaffhauserstrasse 331,  
Postfach 8833, Zürich

Zürich

(11536)

**Vorläufige Konkursanzeige**  
Über die **Schreineri Ehrat AG**, Hinterdorfstrasse 9, 8702 Zollikon, Führung einer Schreinerei und Möbelhandel, ist am 29. August 1994 durch Verfügung des Einzelrichters im summarischen Verfahren am Bezirksgericht Meilen der Konkurs eröffnet worden. Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8034 Zürich, 7. September 1994

Konkursamt Riesbach-Zürich  
Postfach, Zürich:  
M. Kägi, Notar-Stellvertreter

Zürich

(112711)

Gemeinschuldnerin: **AM Engineering AG**, mit Sitz in Horgen, Seestrasse 149, 8810 Horgen. Datum der Konkurseröffnung: 26. Juli 1994. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 29. September 1994.

8810 Horgen, 2. September 1994

Konkursamt Horgen  
Postfach 178, Horgen:  
B. Bucher, Notar-Stellvertreter

Zürich

(11537)

Gemeinschuldner: **Bovo René**, geb. 28. September 1944, italienischer Staatsangehöriger, ledig, wohnhaft Tüfweg 5, 8044 Gockhausen. Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «René Bovo», Radio-TV-Antennenbau, mit Sitz an der Wallisellenstrasse 63, in Glattbrugg.

Datum der Konkurseröffnung: 4. August 1994.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 7. Oktober 1994.

8600 Dübendorf, 5. September 1994

Konkursamt Dübendorf  
Postfach 2136, Dübendorf:  
E. Reutimann, Notar-Stellvertreter

Zürich

(11538)

Gemeinschuldner: **Steinbrunner Reto**, geb. 2. Oktober 1959, von Wolfhalden AI, verheiratet, wohnhaft Gfennstrasse 11c, 8600 Dübendorf. Gesellschafter der im Handelsregister eingetragenen Kollektivgesellschaft «Rema Bau», mit Sitz in 8600 Dübendorf, Gfennstrasse 11c. Datum der Konkurseröffnung: 25. August 1994. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 7. Oktober 1994.

8600 Dübendorf, 7. September 1994

Konkursamt Dübendorf  
Postfach 2136, Dübendorf:  
E. Reutimann, Notar-Stellvertreter

Zürich

(116752)

Gemeinschuldner: **Schärotex AG**, Isolationen, Unterlagsböden, mit Sitz in 8703 Erlenbach, Seestrasse 77. Eigentümer des folgenden Grundstückes: In der Gemeinde Stäfa

Kat. Nr. 10830, GB 5870: 783 m<sup>2</sup> Hofraum und Garten, Mutzmalen.

Datum der Konkurseröffnung: 1. September 1994.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 6. Oktober 1994.

Die Konkursverwaltung beabsichtigt, die vorhandene Fahrhabe (Büroeinrichtung, Warenvorräte, Maschinen und Fahrzeuge) en bloc an eine Auffanggesellschaft zu verkaufen und der Käuferin die sofortige weitere Nutzung der Gegenstände zu gestatten. Die unter Nr. 883 988 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8700 Küsnacht, 12. September 1994

Konkursamt Küsnacht  
Postfach 1390, Küsnacht:  
H. Stoll, Notar



**Zürich** (115722)  
 Gemeinschuldner: **Voltz Elisabeth Margrit**, geb. Jehle, geb. 25. Mai 1944, von Schaffhausen, verheiratet, Kauffrau, Fischerstrasse 51, 8132 Egg, Gesellschafterin bei folgenden Kollektivgesellschaften: «Voltz Consulting & Partner», mit Sitz in Egg, Fischerstrasse 51, 8132 Egg, «Voltz & Partner Developments», mit Sitz in Egg, Fischerstrasse 51, 8132 Egg, und «Voltz Consulting & Partner», mit Sitz in 5315 Böttstein. Datum der Konkurseröffnung: 4. August 1994. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 6. Oktober 1994.  
 8610 Uster, 7. September 1994 Konkursamt Uster:  
 H. Wolfensberger, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (115732)  
 Gemeinschuldner: **Voltz Tomas**, geb. 1. Februar 1955, Staatsangehöriger der BRD, Kaufmann, Fischerstrasse 51, 8132 Egg, Gesellschafter bei folgenden Kollektivgesellschaften: «Voltz Consulting & Partner», mit Sitz in Egg, Fischerstrasse 51, 8132 Egg, «Voltz & Partner Developments», mit Sitz in Egg, Fischerstrasse 51, 8132 Egg, und «Voltz Consulting & Partner», mit Sitz in 5315 Böttstein. Datum der Konkurseröffnung: 4. August 1994. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 6. Oktober 1994.  
 8610 Uster, 7. September 1994 Konkursamt Uster:  
 H. Berli, Notar-Stellvertreter

**Bern** (11619)  
 Gemeinschuldnerin: **Auto P. Grünig AG**, Schwarzenburgstrasse 142, 3097 Liebfeld. Datum der Eröffnung: 23. August 1994. Eingabefrist: 17. Oktober 1994.  
 Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Montag, 26. September 1994, 14 Uhr, in der Turnerstube, im 1. Stock des Restaurants Bürgerhaus, Neuenstrasse 20, 3011 Bern.  
 Verwertung der Aktiven:  
 Die Konkursverwaltung hat, unter Vorbehalt der Zustimmung der Gläubiger, bereits einen Kaufvertrag für die gesamte Warenlager, Maschinen, Werkzeuge, Einrichtungen und Fahrzeuge abgeschlossen. Die Käuferin übernimmt gleichzeitig den Mietvertrag sowie sämtliches Personal rückwirkend ab 1. September 1994.  
 Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, gilt der Kaufvertrag als genehmigt, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 26. September 1994, 12 Uhr, beim Konkursamt Bern schriftlich Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
 Die Gläubiger können innert der gleichen Frist schriftliche Kaufofferten einreichen.  
 Allfällige Eigentumsansprüche sind ebenfalls bis am 26. September 1994 anzumelden.  
 3011 Bern, 9. September 1994 Konkursamt Bern

**Bern** (11676)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Über die **Dusti Thien Duong AG**, Waisenhausplatz 28, 3011 Bern, ist am 19. August 1994 der Konkurs eröffnet worden.  
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens Eingabefrist, usw. erfolgt später.  
 3011 Bern, 12. September 1994 Konkursamt Bern

**Bern** (11677)  
 Gemeinschuldnerin: **Reprosa Handel GmbH**, Enghaldenstrasse 131, 3012 Bern.  
 Datum der Eröffnung: 9. August 1994.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 7. Oktober 1994.  
 Verwertung der Aktiven:  
 Die Konkursverwaltung hat, unter Vorbehalt der Zustimmung der Gläubiger, bereits einen Kaufvertrag für das Warenlager usw. mit der Retentionsgläubigerin abgeschlossen. Die Käuferin übernimmt gleichzeitig den Mietvertrag ab 1. Oktober 1994.  
 Der Kaufvertrag gilt als genehmigt, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 27. September 1994, bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
 Die Gläubiger können innert der gleichen Frist schriftliche Kaufofferten einreichen.  
 Allfällige Eigentumsansprüche sind ebenfalls bis am 27. September 1994 anzumelden.  
 3011 Bern, 12. September 1994 Konkursamt Bern

**Berne** (11574)  
 Faillie: **Oratec SA**, Eckweg 10, Bienne, Le Noirmont et St-Brais.  
 Date de l'ouverture: 5 septembre 1994.  
 Procédure sommaire selon l'art. 191 LP.  
 Délai de production: 6 octobre 1994.  
 L'administration de la faillite propose aux créanciers de l'autoriser à réaliser à bref délai, de gré à gré, au détail ou en bloc, ou par la voie des enchères publiques, tout l'actif dépendant de la masse en faillite. Si la majorité des créanciers ne s'y oppose pas par écrit d'ici au 6 octobre 1994, cette proposition sera considérée comme valable pour l'ensemble des créanciers. Ne pas se prononcer équivaut à une acceptation. Les créanciers ou autres intéressés peuvent déposer une offre pour l'achat des biens dans le même délai, à l'office des faillites de Bienne.  
 Des revendications et autres biens appartenant à des tiers sont à faire valoir jusqu'au 6 octobre 1994 au plus tard, à l'appui de pièces justificatives.  
 Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 5 septembre 1994.  
 Toutes les déclarations de grossiste émises par la faillie sous le no 250142 sont révoquées par la présente.  
 2500 Bienne, 16 septembre 1994 Office des faillites de Bienne

**Berne** (11678)  
 Failli: **Zanini Christian**, 14 septembre 1953, de Prêles BE, marié, 2515 Prêles, Le Creux 13.  
 Inscrit au RC sous les raisons individuelles suivantes: a. Zanini Christian: exploitation d'un garage; b. Zanini Christian, garage «Sur la Roche»; c. Zanini Christian: «Espaces Verts & Loisirs», Sur la Roche 4, 2515 Prêles.  
 Propriétaire des immeubles suivants:  
 1. Ban de Prêles, feuille no 2589, immeuble locatif-garage, aîsance, terrain, 1605 m<sup>2</sup>, La Chaîne 15.  
 2. Ban de Prêles, feuille no 2402, terrain de 2026 m<sup>2</sup>, Les Epinettes.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 4 août 1994 en application des art. 171, 174 LP, 336, 338 et 339 Cpcb.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions 6 octobre 1994, pour l'indication des servitudes: 6 octobre 1994.

Remarques:  
 1. L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation immédiate des actifs, de gré à gré ou par voie d'enchères. Si pas d'opposition de la pluralité des créanciers au 6 octobre 1994, cette proposition sera considérée comme acceptée.  
 2. Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 4 août 1994.  
 3. Les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 293.322 sont révoquées par la présente publication.  
 2520 La Neuveville, 12 septembre 1994 Office des faillites de La Neuveville:  
 P. Labbé, proposé

**Bern** (11770)  
 Gemeinschuldner: **Simon Erich**, geb. 6. Dezember 1944, von und in **Niederbipp**, Aternstrasse 9, Inhaber der Einzelfirma Erich Simon, Heizungen, gleiche Adresse.  
 Der Schuldner ist Mit-/Eigentümer folgender Liegenschaften: Niederbipp Grundbuchblatt Nrn. 92, 868, 1423, 1424, 1671 und 1702.  
 Konkurseröffnung: 28. Juli 1994.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 6. Oktober 1994 für Forderungen und Ansprüche unter Beilage von Beweismitteln.  
 4705 Wangen an der Aare, 13. September 1994 Konkursamt Wangen

**Luzern** (11679)  
 Gemeinschuldner: **Bieri Karl**, geb. 27. März 1953, von Fischbach LU, Unternehmer, Mühleplatz 4, 6004 Luzern.  
 Konkurseröffnung: 5. September 1994 zufolge Insolvenzerklärung.  
 Eingabefrist: bis 8. Oktober 1994.  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 6004 Luzern, 12. September 1994 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (11680)  
 Gemeinschuldner: **Monteiro Da Silva Antonio**, geb. 29. September 1964, portugiesischer Staatsangehöriger, Hilfsarbeiter, Birreggstrasse 32, 6003 Luzern.  
 Konkurseröffnung: 5. September 1994 zufolge Insolvenzerklärung.  
 Eingabefrist: bis 8. Oktober 1994.  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 6004 Luzern, 12. September 1994 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (11681)  
**Vorläufige Konkurspublikation**  
 Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 2. September 1994 über **Mrdja Dragan**, geb. 5. August 1946, von Luzern, dipl. Sportlehrer, Sempacherstrasse 34, Luzern, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirmen Fitness Factory Mrdja Dragan und Mrdja Dragan Dance Fitness Sport Fashion, Rösslimattstrasse 37, Luzern, zufolge ordentlicher Konkursbetreibung, den Konkurs eröffnet.  
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 6004 Luzern, 12. September 1994 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (11682)  
**Vorläufige Konkurspublikation**  
 Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 24. August 1994 über **Trujic Dragoslav**, geb. 10. Februar 1957, jugoslawischer Staatsangehöriger, Automechaniker, Neustadtstrasse 23, Luzern, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Agentur Trujic Drago D., Neustadtstrasse 23, Luzern, zufolge ordentlicher Konkursbetreibung den Konkurs eröffnet.  
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 6004 Luzern, 12. September 1994 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (11683)  
**Vorläufige Konkurspublikation**  
 Der Amtsgerichtspräsident II von Sursee hat mit Entscheid vom 7. Juli 1994 über die Firma **Begridoor AG**, Allmendweg 4, 6232 Geunsee, gemäss Art. 171 SchKG den Konkurs eröffnet.  
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 6018 Buttisholz, 12. September 1994 Konkursamt Sursee

**Luzern** (11684)  
**Vorläufige Konkurspublikation**  
 Der Amtsgerichtspräsident II von Sursee hat mit Entscheid vom 22. Juli 1994 über **Senn Rudolf**, Mühlestrasse 3, 6022 Grosswangen, gemäss Art. 171 SchKG den Konkurs eröffnet.  
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 6018 Buttisholz, 12. September 1994 Konkursamt Sursee

**Luzern** (11685)  
 Gemeinschuldner: **Martin Alex J.**, geboren am 13. November 1946, von Krinau SG, Kaufmann, Baldismosstrasse 46, 6043 Adligenswil.  
 Konkurseröffnung: 2. September 1994 zufolge Insolvenzerklärung.  
 Eingabefrist: 6. Oktober 1994 (Wert: 2. September 1994).  
 Eigentümer folgender Grundstücke:  
 In der Gemeinde Adligenswil LU, Baldismosstrasse 46:  
 – Grundstück Nr. 2044, Grundbuch Adligenswil, Stockwerkeigentum, 5/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 886, Sonderrecht am Mehrzweckraum im Erdgeschoss laut Plan A im Wohnhaus Nr. 266.  
 – Grundstück Nr. 2048, Grundbuch Adligenswil, Stockwerkeigentum, 142/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 886, Sonderrecht an der 5½-Zimmerwohnung im 2. Obergeschoss West laut Plan C im Wohnhaus Nr. 266.  
 – 1/7 Miteigentumsanteil lit. k an Grundstück Nr. 885, Grundbuch Adligenswil, Doppelgarage.  
 In der Gemeinde Winznau SO, Burgackerring 380:  
 – Grundstück Nr. 1042, Grundbuch Winznau SO, Stockwerkeigentum, 33/1000 Miteigentum an GB Nr. 1035 mit Sonderrecht an der 2½-Zimmerwohnung Nr. 103, 1. Stock West und an Nebenaum.  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 6048 Horw, 16. September 1994 Konkursamt Luzern-Land  
 Kantonsstrasse 19, Horw

**Luzern** (11686)  
 Gemeinschuldner: **Matti Urs**, geboren am 21. August 1964, von Zweisimmen, Kellner, Buchenweg 3, 6010 Kriens.  
 Konkurseröffnung: 23. August 1994 zufolge Insolvenzerklärung.  
 Eingabefrist: 6. Oktober 1994 (Wert: 23. August 1994).  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 6048 Horw, 16. September 1994 Konkursamt Luzern-Land  
 Kantonsstrasse 19, Horw

**Luzern** (11687)  
 Gemeinschuldner: **Rotondo Vincenzo**, geboren am 2. April 1962, italienischer Staatsangehöriger, Chauffeur, Registrateur, 19, 6014 Littau.  
 Konkurseröffnung: 23. August 1994 zufolge Insolvenzerklärung.  
 Eingabefrist: bis 6. Oktober 1994 (Wert: 19. August 1994).  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 6048 Horw, 16. September 1994 Konkursamt Luzern-Land

**Uri** (11771)  
 Gemeinschuldner: **Mäder Beat**, geb. 25. September 1945, geschieden, von Schleithem SH, Telsgasse 2a, 6460 Altdorf; Inhaber der Einzelfirma Beat Mäder, Bido, Papeterie-Buchhandlung, Schmiedgasse 6, 6460 Altdorf.  
 Datum der Konkurseröffnung: 18. August 1994, Entscheid des Landgerichtes Uri.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 6. Oktober 1994.  
 Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation dieser Anzeige beim Konkursamt Uri II Einspruch erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt.  
 6460 Altdorf, 16. September 1994 Konkursamt Uri II  
 Marktasse 7, Altdorf

**Schwyz** (11688)  
 Gemeinschuldner: **Hofmann Urs**, geb. 9. September 1960, von Unterkulm AG, 8854 Stetten-Galgenen, Zürcherstrasse 9.  
 Konkurseröffnung: 26. August 1994.  
 Summarisches Konkursverfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Frist zur Forderungseingabe: 14. Oktober 1994.  
 Die Forderungen oder Ansprüche sind unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Kopie dem Konkursamt einzugeben. Allfällige Zinsen bis zur Konkurseröffnung sind auszurechnen, ansonsten Abweisung erfolgt. Ebenso sind die Kosten auszuweisen.  
 Desgleichen werden die Schuldner und Pfandgläubiger des Gemeinschuldners aufgefordert, sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, mit Strafanandrohung für den Unterlassungsfall.  
 8853 Lachen, 9. September 1994 Konkursamt March

**Schwyz** (11689)  
 Gemeinschuldner: **Küng-Böschinger Erich**, geb. 17. Oktober 1962, von Mühlehorn, vormals in 8862 Schübelbach, Rainweg 8, jetzt in 8884 Gai-genen, Lerchenweg 7.  
 Konkurseröffnung: 9. August 1994.  
 Summarisches Konkursverfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Frist zur Forderungseingabe: 14. Oktober 1994.  
 Grossisten-Nr. 639275. Die unter dieser Nummer abgegebene Grossistenerklärung wird hiermit widerrufen.  
 8853 Lachen, 9. September 1994 Konkursamt March

**Nidwalden** (11690)  
 Gemeinschuldner: **Kohler Guido**, geb. 13. Juli 1951, von Pfäfers, Elektroingenieur, Achereggstrasse 8, 6362 Stansstad.  
 Im Handelsregister von Luzern eingetragene Einzelfirma Kohler Luzern, Bernstrasse 57a, 6003 Luzern.  
 Datum der Eröffnung: 9. August 1994.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 6. Oktober 1994.  
 6370 Stans, 8. September 1994 Konkursamt Nidwalden  
 Engelbergstrasse 34, Stans

**Nidwalden** (11691)  
**Vorläufige Konkurspublikation**  
 Über die **PHF-Patient Handels- und Finanz AG**, Gaserweg 7, 6052 Hergiswil, hat der Einzelrichter in Schuldbetreibung und Konkurs am 31. Mai 1994 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung den Konkurs eröffnet.  
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 6370 Stans, 9. September 1994 Konkursamt Nidwalden  
 Engelbergstrasse 34, Stans

**Zug** (11620)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Über die **Emex AG**, Luzernerstrasse 9, 6343 Rotkeuz, Gemeinde Risch, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 16. August 1994 der Konkurs eröffnet worden.  
 Der Gemeinschuldnerin wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Gemeinschuldnerin besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach 897, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.  
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 6301 Zug, 7. September 1994 Konkursamt Zug

**Zug** (11765)  
 Gemeinschuldner: **Gentilozzi Massimo**, geb. 12. Mai 1971, italienischer Staatsangehöriger, Zeughausgasse 17, 6300 Zug.  
 Datum der Konkurseröffnung: 25. April 1994.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 6. Oktober 1994.  
 6301 Zug, 13. September 1994 Konkursamt Zug

**Zug** (11621)  
Gemeinschuldner: **Kolerzko Gregor**, geb. 5. Dezember 1951, deutscher Staatsangehöriger, Poststrasse 24, 6300 Zug.  
Datum der Konkurseröffnung: 30. August 1994.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 6. Oktober 1994.  
6301 Zug, 9. September 1994 Konkursamt Zug

**Zug** (11657)  
Gemeinschuldner: **Ller Georges**, geb. 1. November 1952, von Kappel ZH, Haldenstrasse 8, 6300 Zug.  
Datum der Konkurseröffnung: 16. August 1994.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 6. Oktober 1994.  
Gläubiger des Konkursiten und alle Personen, die Anspruch auf Vermögenswerte erheben, werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Zins (Wert Konkursöffnung) und Ansprüche innert der Eingabefrist dem Konkursamt einzugeben, unter Beilage der Beweismittel im Original oder in beglaubigter Abschrift.  
Desgleichen haben sich die Schuldner innert der Eingabefrist beim Konkursamt zu melden, bei Straffolge im Unterlassungsfall.  
Wer als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen Sachen des Konkursiten besitzt, hat diese ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht innert der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfall. Bei ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
6301 Zug, 12. September 1994 Konkursamt Zug

**Zug** (11658)  
**Konkursamtliche Nachlassliquidation**  
Der Nachlass des am 18. Januar 1994 verstorbenen **Lörincz Ferenc**, geb. 7. Juni 1944, ungarischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen in 6340 Baar, Langgasse 26a, wird konkursrechtlich liquidiert.  
Datum der Liquidationseröffnung: 8. März 1994.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 6. Oktober 1994.  
Gläubiger des Verstorbenen und alle Personen, die Anspruch auf Vermögensstücke erheben, werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Zins (Wert Liquidationseröffnung) und Ansprüche innert der Eingabefrist dem Konkursamt einzugeben, unter Beilage der Beweismittel im Original oder in beglaubigter Abschrift.  
Desgleichen haben sich die Schuldner innert der Eingabefrist beim Konkursamt zu melden, bei Straffolge im Unterlassungsfall.  
Wer als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen Sachen des Verstorbenen besitzt, hat diese ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht innert der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfall. Bei ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
6301 Zug, 12. September 1994 Konkursamt Zug

**Zug** (11622)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Über **Sager Bruno**, geb. 19. April 1942, von Emmen und Zollikon, Erlenstrasse 4a, 6343 Rotkreuz, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Art Consult Sager Bruno», Erlenstrasse 4a, 6343 Rotkreuz, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 23. August 1994 der Konkurs eröffnet worden.  
Dem Gemeinschuldner wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte des Gemeinschuldners besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach 897, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6301 Zug, 9. September 1994 Konkursamt Zug

**Zug** (11623)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Über **Schwendener Ulrich B.**, geb. 28. August 1966, von Buchs SG, Sevelen und Erlenbach ZH, Lauriedhofweg 5, 6300 Zug (Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «B.U. Schwendener Treuhand», Lauriedhofstrasse 5, 6300 Zug, mit Büro in Baar, Lättichstrasse 8), ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 23. August 1994 der Konkurs eröffnet worden.  
Dem Konkursiten wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte des Konkursiten besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach 897, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6301 Zug, 8. September 1994 Konkursamt Zug

**Zug** (11624)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Über den **Verlag Zuger Stadt-Anzeiger**, Holzhäuserstrasse 30, 6343 Rotkreuz, Gemeinde Risch, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 1. September 1994 der Konkurs eröffnet worden.  
Dem Gemeinschuldner wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte des Gemeinschuldners besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach 897, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6301 Zug, 9. September 1994 Konkursamt Zug

**Zug** (11625)  
Gemeinschuldnerin: **Verpaco AG in Liq.**, Artherstrasse 25, 6317 Walchwil.  
Datum der Konkurseröffnung: 10. August 1994.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 6. Oktober 1994.  
6301 Zug, 9. September 1994 Konkursamt Zug

**Zug** (11626)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Über die **ZMH AG**, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 30. August 1994 der Konkurs eröffnet worden.

Der Konkursiten wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte des Konkursiten besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt Zug, Postfach 897, 6301 Zug, zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6301 Zug, 8. September 1994 Konkursamt Zug

**Fribourg** (11754)  
Faillie: **BLB Diffusion SA**, diffusion de produits vestimentaires, assistance et représentation en matière d'approvisionnements vestimentaires, à 1470 Neyruz.  
Date de l'ouverture de la faillite: 11 août 1994.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 7 octobre 1994.  
Vente des actifs: L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation des actifs, soit de gré à gré ou par voie d'enchères publiques. Si la majorité des créanciers ne s'y oppose pas par écrit jusqu'au 7 octobre 1994, l'administration de la faillite considérera la proposition précitée comme décision valable de l'ensemble des créanciers.  
1700 Fribourg, 12 septembre 1994  
Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: B. Meuwly

**Fribourg** (11755)  
Faillie: **Fidco Management More SA**, toutes activités fiduciaires, conseil et organisation d'entreprises, formation de cadres et de personnel, prendre des participations, effectuer toutes opérations commerciales et immobilières, bd de Pérolles 17, à 1701 Fribourg.  
Date de l'ouverture de la faillite: 25 juillet 1994.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 7 octobre 1994.  
1700 Fribourg, 12 septembre 1994  
Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: B. Meuwly

**Fribourg** (11798)  
Avis de nomination de l'administrateur spécial  
Faillie: **Kaiser G. et Fils SA**, Champ de la Vigne 7, 1470 Estavayer-le-Lac.  
La première assemblée des créanciers, tenue à Estavayer-le-Lac en date du 25 août 1994, n'a pas été valablement constituée selon l'art. 235 LP. En l'absence de toute opposition, Daniel Pfaffen, collaborateur de Fiduconsult SA à Fribourg, est nommé administrateur spécial dans la faillite G. Kaiser et Fils SA.  
1705 Fribourg, 16 septembre 1994 Fiduconsult SA

**Fribourg** (11756)  
Failli: **Kuhn Jean-Pierre**, né le 19 avril 1957, originaire de Luterbach SO, installateur sanitaire, domicilié à chemin du Verger 14, 1752 Villars-sur-Glâne.  
Le failli est titulaire de la raison individuelle Jean-Pierre Kuhn, installateur sanitaire, réparation dans le secteur sanitaire, chemin du Verger 14, 1752 Villars-sur-Glâne.  
Date de l'ouverture de la faillite: 8 août 1994.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 7 octobre 1994.  
Communication ICHA: les déclarations de grossistes émises sous le no 351 927 sont révoquées par la présente publication.  
1700 Fribourg, 12 septembre 1994  
Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: B. Meuwly

**Fribourg** (11799)  
Avis de nomination de l'administrateur spécial  
Faillie: **Pythoud J. et Fils SA**, chemin Pertsets 12, 1470 Estavayer-le-Lac.  
La première assemblée des créanciers, tenue à Estavayer-le-Lac en date du 25 août 1994, n'a pas été valablement constituée selon l'art. 235 LP. En l'absence de toute opposition, Daniel Pfaffen, collaborateur de Fiduconsult SA à Fribourg, est nommé administrateur spécial dans la faillite J. Pythoud et Fils SA.  
1705 Fribourg, 16 septembre 1994 Fiduconsult SA

**Fribourg** (11757)  
Faillie: **Rody Frères**, société en nom collectif, entreprise de gypserie et peinture, route de la Glâne 137, à 1752 Villars-sur-Glâne.  
Date de l'ouverture de la faillite: 18 juillet 1994.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 7 octobre 1994.  
1700 Fribourg, 12 septembre 1994  
Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: B. Meuwly

**Solothurn** (11692)  
Gemeinschuldnerin: **Blättler Margaretha**, 1930, Murgelstrasse 12, **Zuchwil**, Inhaberin der Einzelfirma: «Papeterie Margaretha Blättler», mit Geschäftsdomicil an der Gewerbestrasse 19, Zuchwil.  
Datum der Konkurseröffnung: 26. August 1994.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis und mit 6. Oktober 1994 (die Forderungen sind Wert 26. August 1994 aufzurechnen).  
Wenn die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 6. Oktober 1994 schriftlich beim unterzeichneten Konkursamt Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als befugt, die vorhandenen Aktiven einzeln oder en bloc vorzeitig zu verwerten.  
4501 Solothurn, 12. September 1994 Konkursamt Wasseramt

**Solothurn** (11693)  
Gemeinschuldnerin: **Berger AG Hebeeinrichtungen**, Liestalerstrasse 33, 4412 Nuglar.  
Datum der Konkurseröffnung: 23. August 1994.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 6. Oktober 1994.  
4143 Dornach, 12. September 1994 Konkursamt Dorneck

**Solothurn** (11694)  
Gemeinschuldnerin: **Gehr. A. + E. Berger AG**, Landmaschinen/Schlosserei, Bünthen, in 4413 Büren SO.  
Datum der Konkurseröffnung: 25. August 1994.  
Als Zeitpunkt der Konkurseröffnung gilt infolge aufschiebender Wirkung das Datum des Rekursentscheides.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 6. Oktober 1994.  
4143 Dornach, 12. September 1994 Konkursamt Dorneck

**Basel-Landschaft** (11772)  
Gemeinschuldnerin: **Liner Architekten AG**, Gasstrasse 11, 4410 Liesl; per Adresse: Langmatt 1, 4466 Omalingen.  
Datum der Konkurseröffnung: 10. August 1994.  
Summarisches Verfahren: Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 5. Oktober 1994 (Wert 10. August 1994).  
Verwertung der Aktiven: Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 26. September 1994 beim Konkursamt Liestal nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden.  
4410 Liestal, 16. September 1994 Konkursamt Liestal

**Basel-Landschaft** (11773)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Über die **Oezem AG**, Muttenzerstrasse 105, 4133 Pratteln, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Liestal am 31. August 1994 gemäss Art. 190 SchKG der Konkurs eröffnet worden.  
Die Art des Verfahrens usw. wird später publiziert.  
4410 Liestal, 16. September 1994 Konkursamt Liestal

**Schaffhausen** (11209)  
Gemeinschuldnerin: **Maler Erwin Maschinenbau AG**, Muracker 28, 8207 Schaffhausen.  
Eigentümerin folgender Grundstücke: Grundbuch Schaffhausen Nr. H 286, 1098 m<sup>2</sup> Hausplatz, Hofraum und Garten «Herbingerstrasse» mit Werkstattgebäude mit Lagerhalle Nr. 7170, Muracker 28.  
Datum der Konkurseröffnung: 12. August 1994.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 29. September 1994, für Dienstbarkeiten bis 29. September 1994.  
Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 635044 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.  
8201 Schaffhausen, 31. August 1994 Konkursamt Schaffhausen

**St. Gallen** (11749)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Gemeinschuldner: **Kovacevic-Trivalic Momir**, jugoslawischer Staatsbürger, wohnhaft: Langgasse 75a, 9008 St. Gallen, Inhaber der Einzel-firma «Kovacevic Momir» und des Restaurants «Chesa Antica», Scheibenackerstrasse 16, 9000 St. Gallen.  
Konkurseröffnung: 8. September 1994.  
Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.  
9001 St. Gallen, 13. September 1994 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Tobler

**St. Gallen** (11695)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Gemeinschuldnerin: **Odeon Music GmbH**, Buchentalstrasse 10, 9000 St. Gallen, mit Ladenlokal an der Rorschacherstrasse 120, 9006 St. Gallen.  
Konkurseröffnung: 8. September 1994.  
Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.  
9001 St. Gallen, 12. September 1994 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Bänziger

**St. Gallen** (11659)  
Gemeinschuldnerin: **Soba Heimbedarf AG**, Oberer Graben 42, 9000 St. Gallen.  
Konkurseröffnung: 29. August 1994.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG laut Verfügung vom 9. September 1994.  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 29. August 1994): bis 10. Oktober 1994.  
9001 St. Gallen, 12. September 1994 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Sutter

**St. Gallen** (11575)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Gemeinschuldner: **Benz-Sykora Hanspeter**, Kriessernstrasse 16, 9462 Montlingen.  
Konkurseröffnung: 15. Juni 1994.  
Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.  
9470 Buchs, 8. September 1994 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger

**St. Gallen** (11774)  
Gemeinschuldner: **D'Ossvaldo Maurizio**, geb. 1. April 1970, von Italien, wohnhaft: Feld 1, 9468 Sax.  
Konkurseröffnung: 6. Mai 1994.  
Summarisches Verfahren. Art. 231 SchKG, Verfügung vom 9. September 1994.  
Eingabefrist für Forderungen: bis 10. Oktober 1994.  
9470 Buchs, 13. September 1994 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger

**St. Gallen** (11696)  
Gemeinschuldner: **Fehr-Schatzmann Kurt**, geb. 9. Oktober 1950, von Feldkirch (A), Rossfueter 1, 9475 Sevelen.  
Konkurseröffnung: 10. August 1994.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 8. September 1994).  
Eingabefrist für Forderungen: bis 10. Oktober 1994.  
9470 Buchs, 12. September 1994 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger

**St. Gallen** (11627)  
Gemeinschuldner: **Götz Roger**, geb. 7. Juli 1963, Marktasse 10, 9450 Altsätten. Konkurseröffnung: 15. August 1994.  
Summarisches Verfahren. Art. 231 SchKG, Verfügung vom 8. September 1994.  
Eingabefrist für Forderungen: bis 10. Oktober 1994.  
9470 Buchs, 16. September 1994 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, Buchs: L. Hayoz



**St. Gallen** (11697)  
Gemeinschuldner: **Mueller Hans**, geb. 5. Oktober 1923, von Wartau, wohnhaft: Rheinstrasse 16, 9470 Buchs.  
Konkursöffnung: 24. Juni 1994.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 8. September 1994).  
Eingabefrist für Forderungen bis 10. Oktober 1994.  
9470 Buchs, 12. September 1994 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, Buchs:  
T. Hardegger

**St. Gallen** (11750)  
Gemeinschuldner: **Wallinöfer-Landeri Ruedi**, geb. 28. Juli 1969, von Buchs SG, Staatsstrasse 149, 9463 Oberriet.  
Konkursöffnung: 9. August 1994.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG (Verfügung vom 12. September 1994).  
Eingabefrist für Forderungen: bis 10. Oktober 1994.  
9470 Buchs, 13. September 1994 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, Buchs:  
T. Hardegger

**St. Gallen** (11698)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Über die Firma **Reca AG Kleinmotoren**, Aktiengesellschaft mit Sitz in der Gemeinde Kalbrunn, Wildbrunnstrasse 3, 8722 Kalbrunn, Eigentümerin des Grundstückes Nr. 270, Wildbrunnstrasse 3, 8722 Kalbrunn, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht See am 4. August 1994 der Konkurs eröffnet worden.  
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
8722 Kalbrunn, 12. September 1994  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Kalbrunn: H. Scheubel

**Graubünden** (11699)  
Gemeinschuldner: **Candrian Silvio**, geb. 25. Dezember 1934, Via Calundin 35, 7013 Domat/Ems.  
Datum der Konkurseröffnung: 7. September 1994 (Art. 191 SchKG Insolvenzerklärung).  
Eingabefrist: 17. Oktober 1994.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
7013 Domat/Ems, 12. September 1994 Konkursamt Rhäzüns:  
L. Gartmann

**Graubünden** (11700)  
Gemeinschuldnerin: **Güntensberger Elvira**, geb. 15. Juni 1948, Via Nova 69, 7013 Domat/Ems.  
Datum der Konkurseröffnung: 7. September 1994 (Art. 191 SchKG Insolvenzerklärung).  
Eingabefrist: 17. Oktober 1994.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
7013 Domat/Ems, 12. September 1994 Konkursamt Rhäzüns:  
L. Gartmann

**Graubünden** (11660)  
Gemeinschuldnerin: **Dimag, Heizung, Lüftung und Sanitär AG**, Neudorfstrasse 84, 7430 Thusis.  
Datum der Konkurseröffnung: 22. August 1994, 14 Uhr, ordentliches Verfahren.  
Eingabefrist: bis 17. Oktober 1994.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 27. September 1994, 14 Uhr, im Rathaus Thusis, Bürgerstube 3, Stock, in 7430 Thusis.  
Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, das bewegliche Geschäftsinventar gesamthaft oder einzeln durch Freihandverkauf oder durch öffentliche Versteigerung zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 30. September 1994 dagegen schriftlich opponiert. Jeder Konkursgläubiger oder andere Interessenten sind berechtigt, bis zu diesem Datum beim Konkursamt Thusis schriftliche Kaufangebote einzureichen. Eine Inventarliste kann beim Konkursamt Thusis eingesehen werden.  
Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 46 42 45 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
7430 Thusis, 16. September 1994 Konkursamt Thusis:  
Werner Jäger

**Aargau** (11775)  
Gemeinschuldner: **Imboden John Sergio**, 20. Januar 1967, von Täsch VS, Spengler, Herbartstrasse 3, 8004 Zürich, früher in 5512 Wohlen-schwil und 5422 Oberehrendingen.  
Datum der Konkurseröffnung: 25. Juli 1994 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 10. Oktober 1994.  
5400 Baden, 13. September 1994 Konkursamt Baden

**Aargau** (11701)  
Gemeinschuldner: **Scheldegger Roland**, geboren am 13. November 1946, Plattenleger, von Trub BE, in 5619 Büttikon, Sarmenstorferstrasse 4.  
Datum der Konkurseröffnung: 25. Juli 1994 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 10. Oktober 1994.  
5400 Baden, 16. September 1994 Konkursamt Bremgarten  
in Baden

**Aargau** (11702)  
Gemeinschuldner: **Schlienger Oscar**, geboren am 16. Januar 1939, Kaufmann, von Hellikon AG, in 5620 Zuffikon, Reussblickstrasse 28.  
Datum der Konkurseröffnung: 25. Juli 1994 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 10. Oktober 1994.  
5400 Baden, 16. September 1994 Konkursamt Bremgarten  
in Baden

**Aargau** (11703)  
Gemeinschuldner: **Schulthess Peter**, geboren am 3. Februar 1957, EDV-Technik, von Stäfa und Urdorf ZH, in 5620 Bremgarten, Am Bogen 4.  
Datum der Konkurseröffnung: 4. August 1994 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 10. Oktober 1994.  
5400 Baden, 16. September 1994 Konkursamt Bremgarten  
in Baden

**Aargau** (11704)  
Gemeinschuldner: **Heuberger-Kleiner Emil**, geboren am 15. März 1944, von Bözen AG, Unterdorfstrasse 15, 5722 Gränichen.  
Datum der Konkurseröffnung: 6. September 1994. (Insolvenzerklärung)  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 10. Oktober 1994.  
5036 Oberentfelden, 16. September 1994  
Konkursamt des Bezirks Aarau  
in Oberentfelden

**Aargau** (11705)  
Gemeinschuldnerin: **Heuberger-Kleiner Ursula**, geboren am 20. Februar 1955, von Bözen AG, Unterdorfstrasse 15, 5722 Gränichen.  
Datum der Konkurseröffnung: 6. September 1994. (Insolvenzerklärung)  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 10. Oktober 1994.  
5036 Oberentfelden, 16. September 1994  
Konkursamt des Bezirks Aarau  
in Oberentfelden

**Aargau** (11706)  
Gemeinschuldner: **Müller Josef**, geboren am 21. März 1952, von Luzern, kaufm. Angestellter, 5600 Lenzburg, Torgasse 1.  
Datum der Konkurseröffnung: 5. September 1994. (Insolvenzerklärung)  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 10. Oktober 1994.  
5036 Oberentfelden, 12. September 1994 a. o. Konkursamt Kulm  
in Oberentfelden

**Aargau** (11707)  
Gemeinschuldnerin: **Wulla-Holding AG**, Beteiligungen, Kauf, Verkauf, Tausch sowie Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern, Aktiengesellschaft mit Sitz in 4663 Aarburg, Wallgrabenstrasse 9.  
Datum der Konkurseröffnung: 5. September 1994.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 10. Oktober 1994.  
5036 Oberentfelden, 16. September 1994 Konkursamt Zofingen  
in Oberentfelden

**Thurgau** (11628)  
Gemeinschuldner: **Hänsli Brunnen AG**, Oberwil, Weiherstrasse 17, 8500 Frauenfeld, bis 23. März 1994 domiziliert in 8635 Dürnten ZH.  
Datum der Konkurseröffnung: 2. August 1994.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 6. Oktober 1994 an das Konkursamt des Kantons Thurgau, Zürcherstrasse 191, 8500 Frauenfeld.  
Die unter Nr. 875 759 abgegebenen Wust-Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
8500 Frauenfeld, 8. September 1994 Konkursamt des Kantons  
Thurgau, Frauenfeld

**Ticino** (11708)  
**Continuazione della procedura di fallimento in via ordinaria e convocazione alla prima assemblea dei creditori (art. 232 LEF)**  
Falliti: **Casada Carlo, Manno**.  
Data del decreto di apertura: 5 luglio 1994 della Pretura del Distretto di Lugano sezione 5.  
Termine per l'insinuazione di crediti: 16 ottobre 1994.  
Termine per l'insinuazione di crediti ipotecari, oneri fondiari e servitù: 6 ottobre 1994.  
Prima adunanza dei creditori: mercoledì 21 settembre 1994 alle ore 14.30 presso l'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7, 6962 Viganello.  
La procedura viene continuata a seguito dell'avvenuto anticipo spese richiesto nell'avviso di apertura di fallimento e sospensione della procedura apparso sul FUC n. 68 del 26 agosto 1994.  
Beni immobili siti in territorio del comune di:  
1. Manno - Ubicazione: Sotto Rivalta  
- Foglio PPP 18520 di 186/1000 comproprietà del fondo part. 414 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 9 composto da: atrio, bagno-WC, WC, 5 camere, cucina, soggiorno e 2 balconi al 4° piano, come al piano di ripartizione.  
Valore di stima ufficiale: fr. 301 705.02  
- Foglio PPP 18521 di 70/1000 comproprietà del fondo part. 414 con diritto esclusivo sull'autorimessa n. 10 composta da: 7 vani box contrassegnati dalle lettere A, B, C, D, E, F, G, al PC, come al piano di ripartizione  
limitatamente alla quota di comproprietà di 1/7 spettante al fallito, lett. a.  
Valore di stima ufficiale: fr. 113 544.90  
Valore di stima prop. 17: fr. 16 220.70  
2. Olivone - Ubicazione: Sanzili  
comproprietà in ragione di 1/2 per le part. no 1576 e 2767:  

| Part. | Descrizione      | Misura m <sup>2</sup> |
|-------|------------------|-----------------------|
| 1576  | A fabbr. abitato | 200                   |
|       | B fabbricato     | 35                    |
|       | C fabbricato     | 24                    |
|       | f incolto        | 920                   |
|       | e prato          | 2732                  |

Valore di stima ufficiale: fr. 150 086.-  
Valore di stima ufficiale prop. 1/2: fr. 75 043.-  
2767 A fabbricato 53  
b prato 194  
Valore di stima ufficiale: fr. 2567.-  
Valore di stima ufficiale prop. 1/2: fr. 1283.50  
Avvertenza:  
Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro 10 giorni, l'Ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblici incanti o a trattative private.  
6962 Viganello, 12 settembre 1994 Ufficio fallimenti del Distretto  
di Lugano, Viganello:  
L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (11629)  
Falliti: **DM Computer SA, Lugano**.  
Data dei decreti di apertura del fallimento e di procedura sommaria: 5 agosto 1994 e 8 settembre 1994 dalla Pretura del Distretto di Lugano.  
Termine per la notifica dei crediti: 6 ottobre 1994.  
Avvertenza:  
I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'Ufficio, a mezzo pubblico incanto od a trattativa privata, se entro dieci giorni dalla presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.  
6962 Viganello, 12 settembre 1994 Ufficio fallimenti del Distretto  
di Lugano, Viganello:  
L. Bizzozero, uff.

Entro ugual termine è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 2000.- a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6962 Viganello, 16 settembre 1994 Ufficio fallimenti del Distretto  
di Lugano, Viganello:  
L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (11630)  
Failli: **Ergalem S.A.**, commerce dans le domaine de la librairie, de la papeterie et de l'édition; opérations se rattachant à l'industrie du livre, à l'imprimerie et à la papeterie en général; commerce d'œuvres d'art et d'immeubles, galeries Benjamin-Constant 1, à Lausanne.  
Date du prononcé: 15 avril 1994.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 6 octobre 1994.  
1002 Lausanne, 7 septembre 1994 Office des faillites de Lausanne:  
C. Tommasini, substitut

**Vaud** (11661)  
**Avis complémentaire d'ouverture de faillite**  
Faillite: **Technobal S.A.**, chemin Valerette 1, 1860 Aigle.  
Fabrication, usage et distribution de produits et composants dans le domaine de l'électronique et microtechnique.  
Prononcé de faillite du 19 août 1994, actuellement exécutoire faute de relief ou recours.  
Faillite ordinaire art. 232 LP.  
Une administration spéciale provisoire de cette faillite a été désignée par le président du Tribunal du district d'Aigle en la personne de Gian-Franco Locca, expert-comptable diplômé auprès de CFT Compagnie Fiduciaire Temko S.A., à 1001 Lausanne.  
Première assemblée des créanciers: mercredi 28 septembre 1994, à 14 h., en salle du Tribunal du district d'Aigle.  
Si l'assemblée n'est pas constituée faute de quorum et sauf opposition écrite de la majorité des créanciers avant ladite assemblée, l'administration spéciale sera formée selon la proposition faite.  
Délai pour les productions: 17 octobre 1994.  
Adresse: Gian-Franco Locca, c/o CFT Compagnie Fiduciaire Temko S.A., avenue Tissot 16, case postale 668, 1001 Lausanne.  
Les débiteurs de la faillite et toutes personnes qui détiennent des biens lui appartenant sont tenus de s'annoncer immédiatement à l'administration spéciale provisoire.  
Communication «Impôt sur le chiffre d'affaires»: Toutes les déclarations émises par la faillite sous no 741564 sont radiées par la présente publication.  
1001 Lausanne, 16 septembre 1994 L'administrateur spécial provisoire:  
Gian-Franco Locca

**Vaud** (11709)  
Faillite: **DEM SA**, Couchant 4, 1022 Chavannes.  
But: Fabrication, commerce de sièges et de meubles, d'agencements pour l'hôtellerie et autres.  
Date du prononcé: 9 juin 1994.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 5 octobre 1994.  
1110 Morges, 9 septembre 1994 Office des faillites de Morges:  
K. Burnier, secr. Brev.

**Vaud** (11710)  
Faillite: **Moriggi-Hochuli Margrit** dite Maggy, fille de Hans et de Elsa Muller, née le 7 septembre 1939, originaire de Neuchâtel et Tessen, commerçante, domiciliée route de St-Maurice 137, 1814 La Tour-de-Peilz, titulaire de la raison de commerce Maroquinerie Maggriff Maggy Moriggi, Grand-Rue 62, 1820 Montreux.  
Date du prononcé: 22 juin 1994.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 6 octobre 1994.  
1800 Vevey, 12 septembre 1994 Office des faillites de Vevey:  
B. Chappuis, préposé

**Valais** (11662)  
Failli: **Kulmer Willy**, avenue de la Gare 12, 1950 Sion.  
Date de l'ouverture de la faillite: 30 août 1994, à 9 h., selon prononcé du juge 1 du district de Sion.  
Date de la première assemblée des créanciers: vendredi 30 septembre 1994, à 16 h. 30, à l'Hôtel du Rhône, rue du Scex, Sion (1er étage).  
Délai pour les productions: trente jours dès la présente publication à l'adresse suivante exclusivement (et non à l'office des poursuites): Me Philippe Loretan, préposé substitut extraordinaire de la faillite Willy Kulmer, avenue Ritz 33, case postale 2299, 1950 Sion 2 Nord.  
1950 Sion, 16 septembre 1994 Le préposé substitut extraordinaire:  
Me Ph. Loretan

**Neuchâtel** (11711)  
Failli: **Blanc Jean-Claude**, né le 10 février 1949, boulanger-pâtissier, domicilié chemin des Gouilles 5, 2088 Cressier.  
Date de l'ouverture de la faillite: 15 août 1994.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 7 septembre 1994.  
Délai pour les productions: jeudi 6 octobre 1994, inclusivement.  
2001 Neuchâtel, 16 septembre 1994 Office des faillites  
Le préposé: M. Vallérian

**Neuchâtel** (11712)  
Faillite: **Utilma Brands S.A.**, société anonyme ayant son siège à Marin, Champs-Montants 12b; production et distribution de produits horlogers et d'articles de mode.  
Date de l'ouverture de la faillite: 14 juillet 1994.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 7 septembre 1994.  
Délai pour les productions: mardi 4 octobre 1994 inclusivement.  
2001 Neuchâtel, 14 septembre 1994 Office des faillites  
Le préposé: M. Vallérian

**Genève** (11539)  
Failli: 920888-VD-3440d-o, **Ruffieux Maurice Emile**, né le 2 janvier 1933, Charmey FR, agent immobilier, ayant son domicile rue de Saint-Léger 3, à Genève, exploitant agence immobilière à l'enseigne «Maurice Ruffieux», ayant son siège place des Philosophes 8, à Genève.  
Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles suivants sur la commune de Genève-Petit-Saconnex, sis chemin Moïse-Duboule 13.  
Parcelle no 4308, plan 67 d'une contenance totale de 731 m<sup>2</sup> de laquelle il dépend:  
- habitation maçonnerie no H 19 de 131 m<sup>2</sup>  
- habitation maçonnerie no H 20 de 117 m<sup>2</sup>  
- garage no H 807 de 48 m<sup>2</sup>  
- places, jardins et parcs de 435 m<sup>2</sup>  
1211 Genève 3, 16 septembre 1994 Office des faillites Arve-Lac  
Le préposé: P. Genoud

**Einstellung des Konkursverfahrens****Suspension de la liquidation****Sospensione della procedura**

(SchKG-LP-LEF 230)

**Zürich** (11576)

Über die **SWP Software-Pool AG in Liquidation**, mit Sitz in **Zürich** (ohne Domizil); frühere Adresse: Bahnhofplatz 4, 8001 Zürich, und die **CSS Computer System Services AG**, mit Sitz in **Zürich**, Bahnhofplatz 4, 8001 Zürich, sind durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. Juni 1994 die Konkurse eröffnet, die Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 30. August 1994 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. September 1994 die Durchführung eines oder beider Verfahren begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3500.– leistet, gelten die Verfahren als geschlossen.

8022 Zürich, 8. September 1994 Konkursamt Zürich (Altstadt)  
Postfach, Zürich

**Zürich** (11577)

Über den Nachlass des **Wys Anton Mohandas**, geb. 7. Januar 1963, von Bertschikon ZH und Märwil TG, gest. am 28. Februar 1994 in Zürich, **ohne festen Wohnsitz**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. August 1994 die konkursamtliche Liquidation eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 29. August 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 27. September 1994 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8022 Zürich, 8. September 1994 Konkursamt Zürich (Altstadt)  
Postfach, Zürich;  
U. Tobler, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (11540)

Über **Microland-MTF Zürich AG**, mit Sitz in **Zürich**, Max Höger-Strasse 2, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Juli 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 30. August 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. September 1994 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 6500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8048 Zürich, 7. September 1994 Konkursamt Altstetten-Zürich  
Postfach 1385, Zürich

**Zürich** (11578)

Über **Tristar Elektro + Klima AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in **Zürich**, Hardturmstrasse 253, 8005 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Juni 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 31. August 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. September 1994 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 6000.– leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.

8026 Zürich, 8. September 1994 Konkursamt Aussersihl-Zürich  
Postfach 407, Zürich 4

**Zürich** (11579)

Über die **Alexia Alexander AG**, Parking 21, 8002 Zürich, ist durch Verfügung des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 14. Juni 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich am 31. August 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. September 1994 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8002 Zürich, 16. September 1994 Konkursamt Enge-Zürich  
Bedstrasse 28, Zürich;  
F. Boller, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (11541)

Über **Kazimir Magdalena**, geb. 20. April 1957, slowakische Staatsangehörige, Neugutstrasse 26, 8102 Obereggenstrigen, Inhaberin der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Magdalena Kazimir, Import und Export von Waren aller Art, Immobilien», ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. Juli 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 29. August 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. September 1994 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3400.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8049 Zürich, 7. September 1994 Konkursamt Höngg-Zürich  
Postfach, Zürich

**Zürich** (11631)

Über **Fischer Martin Meinrad**, geb. 15. März 1970, von Menznau LU, Winterthurerstrasse 462, 8051 Zürich, früher wohnhaft Fronwaldstrasse 104, 8046 Zürich, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Martin Fischer Transporte», Fronwaldstrasse 104, 8046 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. August 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 29. August 1994 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. September 1994 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.– leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.

8050 Zürich, 9. September 1994 Konkursamt Oerlikon-Zürich  
Schaffhauserstrasse 331,  
Postfach 8833, Zürich

**Zürich** (11542)

Über die **Leotel Management und Beteiligungs AG**, mit Sitz in **Zürich**, Bellerivestrasse 211, 8008 Zürich, Zweck: Betrieb des Hotels Rex in Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 1. Juni 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 31. August 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. September 1994 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8034 Zürich 8, 7. September 1994 Konkursamt Riestbach-Zürich  
Postfach 296, Zürich

**Zürich** (11632)

Über die **Schmidli W. Bau- und Wohn-AG**, mit Sitz in **Rümlang**, Lindenstrasse 6, 8153 Rümlang, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 8. Juni 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 7. September 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. September 1994 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 20 000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8172 Niederglatt, 9. September 1994 Konkursamt Niederglatt

**Zürich** (11580)

Über die Firma **NPP New Publishing Production GmbH**, Grabenstrasse 6, 8606 Nänikon, elektronische Erstellung und Produktion von Publikationen usw., ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 28. Juli 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 6. September 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. September 1994 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen Barvorschuss von Fr. 3500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8610 Uster, 16. September 1994 Konkursamt Uster;  
R. Mathieu, Notar

**Bern** (11633)

Gemeinschuldner: **Distel Oliver**, geb. 26. November 1965, von Hochwald SO, Fotograf, Raineggweg 3, 3008 Bern. Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma: Distel Computer Publishing und Fotografie, Höhenweg 17, 3006 Bern.

Datum der Eröffnung: 7. Juni 1994.

Depositionsfrist: 28. September 1994.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 3000.– leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

3011 Bern, 9. September 1994 Konkursamt Bern

**Bern** (11713)

Gemeinschuldnerin: **Dusit Thani Holdings AG**, Waisenhausplatz 28, 3011 Bern.

Datum der Eröffnung: 19. August 1994.

Depositionsfrist: 27. September 1994.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.– leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

3011 Bern, 12. September 1994 Konkursamt Bern

**Bern** (11634)

Gemeinschuldner: **Coloris AG**, Stämpflistrasse 55, 2502 Biel.

Konkurrenzeröffnung: 2. September 1994.

Datum der Einstellungsverfügung: 2. September 1994.

Durch Verfügung des Konkursrichters wird das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. September 1994 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 5000.– leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten.

2500 Biel, 16. September 1994 Konkursamt Biel

**Bern** (11714)

Faillie: **Lotus Alimentation Naturelle S.A.**, importation, exportation, commercialisation, transformation, conditionnement et fabrication de toutes denrées alimentaires, produits cosmétiques, ainsi que livres et appareils se rapportant à la santé, 2502 Bienne, rue du Bourg 9.

Date de l'ouverture de la faillite: 8 septembre 1994 (art. 725 CO).

Date de suspension de la liquidation: 8 septembre 1994 (art. 230 LP).

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires de fr. 5000.– jusqu'au 26 septembre 1994, elle sera clôturée. L'office se réserve le droit de demander d'autres avances de frais.

2500 Bienne, 16 septembre 1994 Office des faillites de Bienne

**Nidwalden** (11715)

Gemeinschuldnerin: **Marwa-Werbeagentur, Maria Waser & Partner**, Kollektivgesellschaft, Engelbergstrasse, 6386 Wolfenschiessen.

Datum der Eröffnung: 16. August 1994.

Depositionsfrist: 26. September 1994.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.– leistet (Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten).

6370 Stans, 8. September 1994 Konkursamt Nidwalden  
Engelbergstrasse 34, Stans

**Zug** (11766)

Gemeinschuldnerin: **E + H Synèrge AG, Zug**.

Konkurrenzeröffnung: 8. August 1994.

Konkurseinstellung mangels freier Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 6. September 1994.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. September 1994 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 50 000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6301 Zug, 12. September 1994 Konkursamt Zug

**Zug** (11635)

Gemeinschuldner: **Hughes Peter Alan**, geb. 23. März 1945, britischer Staatsangehöriger, Ennermattstrasse 12, 6314 Unterägeri.

Konkurrenzeröffnung: 25. März 1994.

Konkurseinstellung mangels freier Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 6. September 1994.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. September 1994 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 5000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6301 Zug, 7. September 1994 Konkursamt Zug

**Zug** (11663)

Gemeinschuldnerin: **Mama Gesellschaft für Musik und Theater mbH**, Hinterbergstrasse 26, 6330 Cham.

Konkurrenzeröffnung: 24. August 1994.

Konkurseinstellung mangels freier Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 8. September 1994.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. September 1994 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 4000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6301 Zug, 12. September 1994 Konkursamt Zug

**Zug** (11664)

Gemeinschuldnerin: **Sipro Consulting AG**, Innere Güterstrasse 2, 6300 Zug (früher in Alpnach Dorf).

Konkurrenzeröffnung: 16. August 1994.

Konkurseinstellung mangels freier Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 8. September 1994.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. September 1994 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 4000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6301 Zug, 12. September 1994 Konkursamt Zug

**Solothurn** (11581)

Über **Koch Frédéric**, 1963, Höhenweg 530, 4716 Welschenrohr, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thal-Gäu am 8. August 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 5. September 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis am 29. September 1994 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 5000.– (Nachforderungen vorbehalten) an das Konkursamt Thal-Gäu, Balsthal, leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

4710 Balsthal, 8. September 1994 Konkursamt Thal-Gäu

**St. Gallen** (11716)

Gemeinschuldnerin: **Monomedia AG**, Industriestrasse 24, 9303 Wittenbach.

Konkurrenzeröffnung: 22. Juli 1994.

Einstellungsverfügung: 9. September 1994.

Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. September 1994 die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 6000.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten).

9001 St. Gallen, 12. September 1994

Konkursamt des Kantons St. Gallen;  
Bänziger

**Aargau** (11717)

Das Gerichtspräsidium Bremgarten eröffnete am 8. August 1994 über die **Cattoni Electronics AG**, Sicherheitssysteme und Alarmanlagen, in 5445 Eggwil, Gemeindehaus, den Konkurs, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 2. September 1994 mangels Aktiven wieder ein. Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. September 1994 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 4000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5400 Baden, 16. September 1994 Konkursamt Bremgarten  
in Baden

**Aargau** (11718)

Das Gerichtspräsidium Bremgarten eröffnete am 21. Juli 1994 über die **Ketch-up Design SA**, Textilien, in 8966 Oberwil-Lieli, Augenweidstrasse 245, den Konkurs, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 2. September 1994 mangels Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. September 1994 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 4000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5400 Baden, 16. September 1994 Konkursamt Bremgarten  
in Baden

**Aargau** (11719)

Das Gerichtspräsidium Aarau eröffnete am 13. Juni 1994 den Konkurs über die **Antrac Nutzfahrzeuge GmbH**, Rohrerstrasse 210, 5000 Aarau, stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 5. September 1994 mangels Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. September 1994 die Durchführung verlangt und gleichzeitig einen Vorschuss von Fr. 4000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

5036 Oberentfelden, 16. September 1994

Konkursamt des Bezirks Aarau  
in Oberentfelden

**Aargau** (11720)

Das Gerichtspräsidium Aarau eröffnete am 13. Dezember 1993 den Konkurs über **Chiaromonte Sandro Guido**, 1. November 1962, italienischer Staatsangehöriger, Dammweg 81, 5000 Aarau, stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 5. September 1994 mangels Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. September 1994 die Durchführung verlangt und gleichzeitig einen Vorschuss von Fr. 4000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

5036 Oberentfelden, 16. September 1994

Konkursamt des Bezirks Aarau  
in Oberentfelden

**Aargau** (11776)

Das Gerichtspräsidium Aarau eröffnete am 3. Januar 1994 den Konkurs über die **Gambasca AG**, Bahnhofstrasse 35, 5000 Aarau, stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 5. September 1994 mangels Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. September 1994 die Durchführung verlangt und gleichzeitig einen Vorschuss von Fr. 5000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

5036 Oberentfelden, 16. September 1994

Konkursamt des Bezirks Aarau  
in Oberentfelden



**Aargau** (11583)  
Das Gerichtspräsidentium Kulm eröffnete am 13. April 1994 den Konkurs über **Tumer Valentin**, 1. Januar 1929, österreichischer Staatsangehöriger, Hauptstrasse 58, 5044 Schlossrued; Inhaber der Einzelfirma Valentin Tumer, Spengler, gleiche Adresse, stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 6. September 1994 mangels Aktiven wieder ein.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. September 1994 die Durchführung verlangt und gleichzeitig einen Vorschuss von Fr. 4000.– (Nachforderrrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
5036 Oberentfelden, 16. September 1994

Konkursamt des Bezirks Kulm  
in Oberentfelden

**Aargau** (11582)  
Das Gerichtspräsidentium Zofingen eröffnete am 26. August 1994 die konkursamtliche Nachlassliquidation über **Müller Rudolf**, geb. 5. Februar 1932, von Safenwil, wohnhaft gewesen in 5745 Safenwil, gestorben am 28. Februar 1994, stellte das Verfahren aber mit Beschluss vom 7. September 1994 mangels Aktiven wieder ein.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. September 1994 die Durchführung verlangt und gleichzeitig einen Vorschuss von Fr. 3000.– (Nachforderrrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
5036 Oberentfelden, 16. September 1994

Konkursamt Zofingen  
in Oberentfelden

**Ticino** (11777)  
Fallita: **Bzoch Marie Louise** (Marion), div. Wiedmer, 1948, di Johann, già in Locarno, via Corporazioni 5, ora a New York (USA).  
Data dei decreti di apertura e di sospensione: 4 febbraio 1994 e 9 settembre 1994 del Pretore di Locarno-Città.  
La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, anticipando l'importo di fr. 3000.– a garanzia delle spese.  
6600 Locarno, 13 settembre 1994

Ufficio fallimenti di Locarno:  
G.F. Cavalli, uff.

**Ticino** (11636)  
Fallita: **Conin SA in liquidazione, Lugano**.  
Data del decreto di apertura e di sospensione: 29 agosto 1994 e 8 settembre 1994 della Pretura del Distretto di Lugano.  
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni dalla presente pubblicazione anticipando fr. 3000.– a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).  
6962 Viganello, 16 settembre 1994

Ufficio fallimenti del Distretto  
di Lugano, Viganello:  
L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (11584)  
La faillite ouverte le 2 juin 1994 contre **Ferdani Giorgio**, né le 18 août 1949, de Dommarin, assureur, Aloys-Fauquez 26, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 26 septembre 1994 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 4000.–, cette faillite sera clôturée.  
1002 Lausanne, 7 septembre 1994

Office des faillites de Lausanne:  
Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (11778)  
La faillite ouverte le 14 juillet 1994, contre **Vega Alfonso**, fils de Vega Elpidio et de Maria née Fernandez, né le 7 juin 1963, originaire d'Espagne, marié, domicilié au Tir-Fédéral 83, 1022 Chavannes, était inscrit au registre du commerce: sous «Alpha & Omega Gestion, A. Vega», à Chavannes-près-Rensens, gestion, comptabilité, conseil entreprises et conseiller en assurances. La raison a été radiée par suite de cessation d'activité le 9 mai 1994, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 26 septembre 1994 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.–, cette faillite sera clôturée.  
1110 Morges, 13 septembre 1994

Office des faillites de Morges:  
K. Burnier, secr. brev.

**Vaud** (11779)  
Par décision du 8 septembre 1994, le président du Tribunal du district de Vevey a ordonné la suspension faute d'actif de la faillite, ouverte le 1er septembre 1994, de **Boxer Films S.A.**, route de Blonay 128, 1814 La Tour-de-Peilz.  
Si aucun créancier ne demande, d'ici au 26 septembre 1994, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 4000.–, la faillite sera clôturée.  
Dans ce même délai, les débiteurs et ceux qui détiennent des biens de la faillite, à quelque titre que ce soit, sont tenus sous les peines de droit (art. 324 CPS) de s'annoncer à l'office.  
1800 Vevey, 13 septembre 1994

Office des faillites de Vevey:  
B. Chappuis, préposé

**Wallis** (11721)  
Gemeinschuldner: **Les Aures SA**, 3900 Brig, compagnie de Californie, Immeuble Rex, 3965 Crans-sur-Sierre.  
Das Bezirksgericht Brig hat mit Verfügung vom 22. Juni 1994 über die Firma den Konkurs eröffnet. Das Verfahren wurde durch Entscheid vom 6. September 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis am 26. September 1994 die Durchführung des Konkurses verlangt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
3904 Naters, 12. September 1994

Konkursamt Bezirk Brig:  
Paul-Bernhard Bayard

**Wallis** (11543)  
Das Bezirksgericht Brig hat mit Verfügung vom 6. Juli 1994 die konkursamtliche Liquidation über den Nachlass des am 21. März 1994 verstorbenen **Schweizer Emil**, 1951, des Adolf, mit letztem Wohnsitz in Naters, angeordnet. Das Verfahren wurde mit Verfügung vom 5. September 1994 gemäss Art. 230 SchKG mangels Aktiven wieder eingestellt.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis am 26. September 1994 die Durchführung der konkursamtlichen Nachlassliquidation verlangt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
3904 Naters, 6. September 1994

Konkursamt Bezirk Brig:  
Paul-Bernhard Bayard

**Neuchâtel** (11722)  
Failli: **Correia Alvaro**, anciennement à 2055 Saint-Martin, actuellement à 2025 Chez-le-Bart, rue du Port 2, titulaire de la raison individuelle «Relinar Neuchâtel, A. Correia», à Neuchâtel.  
Date de l'ouverture de la faillite: 23 août 1994.  
Ensuite de constatation de défaut d'actif suffisant, la liquidation a été suspendue par ordonnance du président du Tribunal du district du Val-de-Ruz, rendue le 12 septembre 1994.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 26 septembre 1994 la continuation de la liquidation par voie sommaire en faisant une avance de frais provisoire de fr. 5000.–, cette faillite sera clôturée.  
2053 Cernier, 16 septembre 1994

Office des faillites  
Le préposé: M. Gonella

## Kollokationsplan Etat de collocation – Graduatoria

(SchKG–LP–LEF 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Zürich** (11585)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Hechenberger René**, geb. 12. Januar 1955, von Zürich, dipl. Wirtschaftsinformatiker, Saumstrasse 55, 8003 Zürich, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma a. TC Treconsor Hechenberger, b. René Hechenberger-Gretler, EDV-Beratung und EDV-Schulung, beide Saumstrasse 55, 8003 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wiedikon-Zürich, Weststrasse 70, 8036 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt am 16. September 1994 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:  
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke  
b. beim Konkursamt Wiedikon-Zürich, 8036 Zürich:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,  
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8036 Zürich, 13. September 1994 Konkursamt Wiedikon-Zürich  
Postfach, Zürich

**Zürich** (11637)  
**Abänderung des Kollokationsplanes**  
Im Konkurs über **Mettler Tino Conrad**, geb. 9. Februar 1934, von Langwies GR, Messebauer, Tobelhusstrasse 10, 8126 Zumikon, liegt der infolge nichtträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Küsnacht, Kohlrainstrasse 10, 8700 Küsnacht, zur Einsicht auf.  
Bezüglich der Klage- und Beschwerderechte usw. wird auf die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. September 1994 verwiesen.

8700 Küsnacht, 9. September 1994 Konkursamt Küsnacht:  
H. Stoll, Notar

**Zürich** (11586)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die **Stawag**, (Aktiengesellschaft), Wagistrasse 13, 8952 Schlieren, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren, Zürcherstrasse 6, 8952 Schlieren, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Schlieren schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen.  
8952 Schlieren, 8. September 1994 Konkursamt Schlieren:  
R. Guthauser, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (11587)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die **Dorfgarage Maur AG**, Eggstrasse 6, 8124 Maur, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Uster, Zürichstrasse 1, 8610 Uster, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. September 1994 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster anzuheben.  
8610 Uster, 16. September 1994 Konkursamt Uster:  
H. Berli, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (11588)  
Im Konkurs über **Müller Jürg**, geb. 4. Mai 1957, von Zürich, Schreiner, In den Seewiesen 4a, 8132 Egg (Gesellschafter der im Handelsregister gelöschten Kollektivgesellschaft Müller & Müller, Küchen, Fenster, Innenausbau, 8128 Hinteregg), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Uster, Zürichstrasse 1, 8610 Uster, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt am 16. September 1994 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Uster als Aufsichtsbehörde:  
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke  
b. beim Konkursamt Uster, 8610 Uster:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,  
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8610 Uster, 16. September 1994 Konkursamt Uster:  
R. Mathieu, Notar

**Zürich** (11589)  
Im Konkurs über **Müller Reto**, geb. 19. November 1954, von Zürich, Küchenverkäufer, Stifelwis 41, 8128 Hinteregg (Gesellschafter der im Handelsregister gelöschten Kollektivgesellschaft Müller & Müller, Küchen, Fenster, Innenausbau, 8128 Hinteregg), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Uster, Zürichstrasse 1, 8610 Uster, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. September 1994 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Uster als Aufsichtsbehörde:  
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke  
b. beim Konkursamt Uster, 8610 Uster:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,  
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8610 Uster, 16. September 1994 Konkursamt Uster:  
R. Mathieu, Notar

**Zürich** (11638)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Grünenfelder Roger**, geb. 14. Februar 1959, von Zürich, Maurer, Eltbergstrasse 44, 8405 Winterthur, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur, Stadthausstrasse 12, 8401 Winterthur, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. September 1994 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht als Aufsichtsbehörde:  
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke  
b. beim Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur, 8401 Winterthur:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,  
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8401 Winterthur, 9. September 1994 Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur  
Postfach 689, Winterthur

**Bern** (11723)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldner: **Dähler Fritz AG**, Früchte und Gemüse, Laupenstrasse 18, 3001 Bern.  
Anfechtungsfrist: 28. September 1994.  
3011 Bern, 9. September 1994 Konkursamt Bern

**Bern** (11639)  
**Kollokationsplan und Lastenverzeichnis**  
Schuldner: **Hug Peter**, geb. 27. August 1948, von Rüschelien, Spengler, Rotbrüelstrasse 50, 4914 Roggwil; Inhaber der Einzelfirma Peter Hug, 4914 Roggwil.  
Auflage- und Anfechtungsfrist bis 26. September 1994.  
Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf.  
Die unter der Nr. 214 810 abgegebenen Grossistenklärungen werden hiermit widerrufen.  
4912 Aarwangen, 9. September 1994 Konkursamt Aarwangen

**Berne** (11665)  
Faillis:  
1. **Le Grand Tolt SA**, 2743 Eschert.  
2. **Feu Isler Rémy**, quand vivait à 2743 Eschert.  
L'état de collocation des créanciers comprenant également l'état des charges hypothécaires des faillites susmentionnées peuvent être consultés à l'office des faillites soussigné.  
Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication (art. 250 LP), sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est également déposé.  
Les recours et demandes de cession éventuelles doivent être déposés dans le même délai de dix jours.  
2740 Moutier, 14 septembre 1994 Office des faillites, Moutier:  
F. Voirel, préposé

**Bern** (11666)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldner: **Manzo Antonio**, geb. 8. Dezember 1955, italienischer Staatsangehöriger, Aeschstrasse 15, 3110 Münsingen; vormals Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Ita-Food, Manzo & Wyler, Thunstrasse 56, 3110 Münsingen.  
Anfechtungsfrist: 28. September 1994.  
3082 Schlosswil, 16. September 1994 Konkursamt Konolfingen

**Bern** (11725)  
Schuldnerin: **Rudin Anita**, geb. 19. Juli 1955, von Lauwil BL, Einkäuferin, Mangel, 3657 **Schwanden**, zeitweiliger Aufenthalt Sagiweg 12, 8806 Bäch, und Bohlsie, 3806 Habbern, ehemals Inhaberin der Einzelfirma Boutique Graffiti, Höhweg 7, 3800 Interlaken, und Rudenz 20, 3860 Meiringen.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: 19. bis 28. September 1994.  
Während der Auflagefrist liegt auch das Inventar auf.  
Innert der gleichen Frist können die Gläubiger den Entscheid der Konkursverwaltung betreffend der als Kompetenzgut ausgeschiedenen Aktiven anfechten sowie, bei Vermeidung des Ausschlusses, Abtretungsbegehren gem. Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47–49KV) beim Konkursamt Thun einreichen. Sofern während der Auflagezeit keine Anfechtungen erfolgen, gelten die Entscheide des Konkursamtes als anerkannt.

3601 Thun, 12. September 1994

Konkursamt Thun  
Der Vorsteher: F. Hueber

**Luzern** (11726)  
**Kollokationsplan und Lastenverzeichnis**  
Im Konkurs über **May Alexander**, geb. 28. Mai 1957, von Gersau, Bauingenieur HTL, Voltastrasse 14, **Luzern**, Inhaber der Einzelfirma Planung und Bauausführung May, Parkstrasse 2, Wolfenschiessen, liegen der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sowie des Lastenverzeichnisses sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet werden.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: 19. bis 28. September 1994.

6004 Luzern, 12. September 1994

Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (11727)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Davidson Rodney**, geboren 27. Februar 1939, Kaufmann, Tannenbodenstrasse 3, 6045 **Meggen**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Land in Kriens, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land, beides innert 10 Tagen anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Gleichzeitig liegt auch das Protokoll über die Eigentumsansprüche auf. Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist beim Konkursamt Luzern-Land schriftlich einzureichen.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: 19. bis 29. September 1994.

6048 Horw, 16. September 1994

Konkursamt Luzern-Land

**Luzern** (11728)  
**Änderung des Kollokationsplans**  
Im Konkurs über **Hersche Josef Anton**, geb. 21. Juli 1958, Hotelier, von Appenzell, ehemals Pächter des Hotels Mariental, Sörenberg, jetzt wohnhaft in 7032 **Laax**, c/o Rest. Crap Sogn Gion, liegt der durch nachträgliche Aufnahme zweier Forderungen ergänzte Kollokationsplan den Gläubigern beim Konkursamt Entlebuch in Schüpfheim zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung der nachträglich kollozierten Forderungen sind beim Amtsgericht Entlebuch in Entlebuch innert 10 Tagen anhängig zu machen, ansonsten der Plan (Ergänzung) rechtskräftig wird.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: 19. bis 28. September 1994.

6170 Schüpfheim, 16. September 1994

Konkursamt Entlebuch

**Nidwalden** (11724)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldnerin: **Kehrli Mediprix AG**, Galgenried 28, 6370 **Stans**.  
Anfechtungsfrist: 26. September 1994.  
Die Grossistennummer 562 393 wird hiermit widerrufen.

6370 Stans, 9. September 1994

Konkursamt Nidwalden  
Engelbergstrasse 34, Stans

**Nidwalden** (11729)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldnerin: **Passion Holding AG in Liq.**, ohne Verwaltung, Liquidatoren, Vertretung und **Domtil**.  
Anfechtungsfrist: 26. September 1994.

6370 Stans, 9. September 1994

Konkursamt Nidwalden  
Engelbergstrasse 34, Stans

**Zug** (11640)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Ditsch Markus**, geb. 1. Februar 1956, von Elm GL, Tonishofstrasse 12, 6318 **Walchwil**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. September 1994 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidentium Zug anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind schriftlich im Doppel innert der gleichen Frist bei der Justizkommission des Obergerichts des Kantons Zug einzureichen.

6301 Zug, 8. September 1994

Konkursamt Zug

**Zug** (11667)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Gjokaj Gjok**, geb. 3. September 1962, albanischer Staatsangehöriger, Marktgasse 14, 6340 **Baar**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. September 1994 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidentium Zug anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind schriftlich im Doppel innert der gleichen Frist bei der Justizkommission des Obergerichts des Kantons Zug einzureichen.

6301 Zug, 9. September 1994

Konkursamt Zug

**Zug** (11767)  
**Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar**  
Im Konkurs über die **Romlino AG**, Zugerstrasse 51, 6340 **Baar**, liegen der Kollokationsplan mit dem Lastenverzeichnis betreffend die Liegenschaft Grundbuch Seon Nr. 725, Plan 18, Parzelle 760, und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. September 1994 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidentium Zug anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

6301 Zug, 13. September 1994

Konkursamt Zug

**Zug** (11768)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die **Wilhelm Sport- und Berufsbekleidung AG**, Kollermühle, 6300 **Zug**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. September 1994 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidentium Zug anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

6301 Zug, 13. September 1994

Konkursamt Zug

**Fribourg** (11758)  
Faillie: **Alma-Form SA**, production d'emballages en matière plastique, 1774 **Cousset**.  
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac: dix jours dès la publication. Les créanciers peuvent dans le même délai demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP) au sujet des revendications admises par l'administration (art. 47/49 OOF). A ce défaut, les décisions de celle-ci deviendront exécutoires.

1700 Fribourg, 12 septembre 1994

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: C. Rutimann

**Fribourg** (11759)  
Faillie: **Omnium de Participations Mobilières SA, en liquidation**, route de Beaumont 4, 1700 **Fribourg**.  
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, 12 septembre 1994

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: C. Rutimann

**Fribourg** (11760)  
Faillie: **PM Promarket AG für Marketing-Dienstleistungen**, route Union 2, 1723 **Marly**.  
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé.

1700 Fribourg, 12 septembre 1994

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: B. Meuwly

**Fribourg** (11761)  
Faillie: **Salom SA**, achat, location, vente, importation et exportation de tous véhicules automobiles légers et matériels divers, route des Rayons 4, à 1680 **Romont**.  
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Glâne, à Romont: 10 jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1700 Fribourg, 12 septembre 1994

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: B. Meuwly

**Solothurn** (11590)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im summarischen Konkursverfahren über von **Ailmen Peter**, 7. Februar 1941, Heizungsmonteur, von Lauterbrunnen, in 2540 **Grenchen**, Geranienweg 3, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen (Richteramt Solothurn-Lebern, Solothurn), andernfalls der Plan als anerkannt betrachtet wird.  
Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Schuldbetreibung und Konkurskammer des Obergerichts, Solothurn) einzureichen und beim Konkursamt Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG.

2540 Grenchen, 8. September 1994

Konkursamt Lebern  
Filiale Grenchen-Bettlach

**Solothurn** (11591)  
**Kollokationsplan, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren**  
Im summarischen Konkursverfahren über die **Mäsch AG**, Engelbergstrasse 3, 4600 **Olten**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten a.a. Konkursverwalter zur Einsichtnahme und Anfechtung auf. Zur Einsichtnahme wird um telefonische Voranmeldung gebeten (Tel. 062 26 13 33).  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. September 1994 an gerechnet beim Richteramt Olten-Gösgen, Zivilableitung, 4600 Olten, einzureichen, andernfalls gilt er als anerkannt.  
Innerhalb der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs (Obergericht, 4500 Solothurn) und allfällige Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG beim unterzeichneten a.a. Konkursverwalter einzureichen.

4600 Olten, 9. September 1994

Der ausseramtliche Konkursverwalter:  
Iic. iur. Daniel Vögeli, Fürspreh und Notar  
Unterführungsstrasse 42, Olten

**St. Gallen** (11592)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldner: **Caulker Alphons**, geb. 5. Februar 1952, von Sierra Leone/Westafrika, wohnhaft: Farbenweg 4, 7320 **Sargans**.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 28. September 1994.

9470 Buchs, 8. September 1994

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, Buchs:  
T. Hardegger

**St. Gallen** (11544)  
**Inventar und Kollokationsplan**  
Gemeinschuldner: **Signer René**, geb. 1964, von Dietlikon, Metzger, wohnhaft Rickenstrasse 53, 8735 **St. Gallenkappel**, Inhaber der im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragenen Einzelfirma «ECS Fleischgä R. Signer», Biltenstrasse, 8718 Schänis.  
Auflage- und Anfechtungsfrist bis 28. September 1994.

8722 Kaltbrunn, 7. September 1994

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Kaltbrunn: K. Kuster

**St. Gallen** (11641)  
**Inventar und Kollokationsplan**  
Gemeinschuldnerin: **Wittbach AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in **Rapperswil**, Marktgasse 6, 8640 Rapperswil.  
Auflage- und Anfechtungsfrist bis 28. September 1994.

8722 Kaltbrunn, 9. September 1994

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Kaltbrunn: K. Kuster

**Aargau** (11780)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im summarischen Konkursverfahren über **Richard Silvia**, geb. 1942, Dekorateurin, von Wil SG, in 5600 **Lenzburg**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 29. September 1994, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsident Lenzburg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5600 Lenzburg, 12. September 1994

Konkursamt Lenzburg

**Aargau** (11781)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im summarischen Konkursverfahren über **Ylmaz Ali**, geb. 1955, türkischer Staatsangehöriger, in 5504 **Othmarsingen**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 29. September 1994, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsident Lenzburg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5600 Lenzburg, 12. September 1994

Konkursamt Lenzburg

**Thurgau** (11545)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Huter-Schindler Ernst**, geboren 28. Juli 1939, von Oberriet SG, Kehlhofstrasse 24, 8599 **Saïmsach** (Inhaber der «Detex Chem. Express-Reinigung», Signalstrasse 7, 9400 Rorschach, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. September 1994 beim Friedensrichteramt Romanshorn anhängig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind  
a. Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere gegen die Zuteilung von Kompetenzgegenständen, bei der Rekurskommission des Obergerichts des Kantons Thurgau in 8500 Frauenfeld einzureichen;  
b. allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche oder der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet hat, beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich einzureichen.

8500 Frauenfeld, 6. September 1994

Konkursamt des Kantons  
Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (11668)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die Firma **Epowa AG**, 8505 **Pfyn**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Betreibungsamt 8573 Alterswilen zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. September 1994 beim Friedensrichteramt Müllheim in 8505 Pfyn anhängig zu machen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind:  
a. Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere gegen die Zuteilung von Kompetenzgegenständen, bei der Rekurskommission des Obergerichts des Kantons Thurgau in 8500 Frauenfeld einzureichen;  
b. allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche oder der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet hat, beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich einzureichen.

8573 Alterswilen, 12. September 1994

Konkursamt des Kantons Thurgau:  
Betreibungsamt Alterswilen

**Klare  
unmissverständliche  
Manuskripte  
heffen Fehler  
vermeiden**

**Des  
manuscrits clairs  
permettent d'éviter  
les erreurs**



**Vaud** (11642)  
**Etat des charges et état de collocation**  
 Faillie: **Immo-Day SA**, anciennement Posso Vallorbe SA, Baumettes 15, à **Renens**.  
 L'état des charges et l'état de collocation sont déposés à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 26 septembre 1994, sinon l'état des charges et l'état de collocation seront considérés comme accepté.  
 1002 Lausanne, 8 septembre 1994 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (11643)  
 Faillie: **Razgallah Adbellatif**, né le 20 décembre 1950, originaire de Tunisie, avenue Renner 32, à **Pully**.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 26 septembre 1994, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables, art. 32 OOF).  
 La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendication de propriété, art. 49 et 80 OOF).  
 1002 Lausanne; 8 septembre 1994 Office des faillites de Lausanne: C. Tommasini, substitut

**Vaud** (11546)  
**Etat de collocation complémentaire**  
 Faillie: **Roduit Laurent SA**, avenue Ruchonnet 13, à **Lausanne**, but: commerce de produits alimentaires; exploitation d'une boulangerie et d'un tea-room; commerce d'articles de sport, coupes et trophées.  
 Nouveau dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission en 5e classe d'une production préalablement suspendue.  
 Délai pour intenter action en opposition: 26 septembre 1994, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.  
 1002 Lausanne, 6 septembre 1994 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (11782)  
**Etat de collocation complémentaire**  
 Faillie: **SMD SA**, En Budron D 5, **Le Mont-sur-Lausanne**.  
 Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de l'admission d'une production tardive en 5e classe.  
 Délai pour intenter action en opposition au 26 septembre 1994, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.  
 1002 Lausanne, 12 septembre 1994 Office des faillites de Lausanne: M. Vodoz, subst. A

**Vaud** (11783)  
**Etat de collocation complémentaire**  
 Faillie: **Winkler & Cie SA**, chemin des Mouettes 2, à **Lausanne**.  
 Troisième dépôt de l'état de collocation ensuite de l'admission de créances préalablement suspendues (art. 59 OOF).  
 Délai pour intenter action en opposition au 26 septembre 1994, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.  
 1002 Lausanne, 12 septembre 1994 Office des faillites de Lausanne: M. Vodoz, subst. A

**Vaud** (11593)  
 Faillie: **Baatard & Belet SA**, chemin du Vallon 26, 1030 **Bussigny**.  
 But: gypserie-peinture, fabrication, fourniture et pose de plafonds préfabriqués, serrurerie, commerce de matériaux dans le domaine du bâtiment.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition: 26 septembre 1994, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (revendications de propriété, art. 49 et 80 OOF).  
 1110 Morges, 8 septembre 1994 Office des faillites de Morges: F. Séchaud, subst.

**Vaud** (11730)  
 Faillie: **Baninfo SA**, Moulin du Choc, 1122 **Romanet-sur-Morges**.  
 But: Toutes activités dans le domaine de l'informatique.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition: 26 septembre 1994, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 1110 Morges, 12 septembre 1994 Office des faillites de Morges: F. Séchaud, subst.

**Vaud** (11784)  
**Etat de collocation complémentaire**  
 Faillie: **Trexco S.A.**, commercialisation de tout produit entrant dans la construction, places des Anciens-Fossés 4, 1814 **La Tour-de-Pellz**.  
 Deuxième dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission en 5e classe de trois productions dont la collocation était préalablement suspendue (art. 59 OOF).  
 Date du dépôt: 16 septembre 1994.  
 Délai pour intenter action en opposition: 26 septembre 1994, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 1800 Vevey, 13 septembre 1994 Office des faillites de Vevey: B. Chappuis, préposé

**Valais** (11785)  
 Faillie: **Mettraux Daniel**, de Pierre, carreleur, 1938 **Champex/Orsières**.  
 Date du dépôt: 16 septembre 1994.  
 Délai pour contester: 10 jours.  
 L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).  
 Un délai de 10 jours dès la présente publication est imparté aux créanciers pour:  
 1. Recourir contre les opérations d'inventaire.  
 2. Intenter action contre l'état de collocation, sinon il sera accepté.  
 3. Demander sous peine de préemption la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant un litige que l'administration n'entend pas soutenir.  
 Toutes les déclarations de grosseite émises par le failli sous les numéros 842.808 et 822.504 sont révoquées par la présente publication.  
 1941 Vollèges, 13 septembre 1994 Office des faillites d'Entremont: Cl. Monnet, préposé

## Schluss des Konkursverfahrens Clôture de la faillite – Chiusura del fallimento

(SchKG–LP–LEF 268)

**Zürich** (11731)  
 Das Konkursverfahren über die **Escritura AG**, mit Sitz in **Zürich**, Forchstrasse 30, 8008 **Zürich**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes **Zürich** vom 1. September 1994 als geschlossen erklärt worden.  
 8034 **Zürich**, 12. September 1994 Konkursamt Riesbach-Zürich: R. Flösser, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (11644)  
 Das Konkursverfahren über die **Profex Trade AG Money Management & Consulting**, mit Sitz in 8913 **Ottenbach**, Jönenstrasse 15a, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes **Affoltern** vom 8. September 1994 als geschlossen erklärt worden.  
 8910 **Affoltern am Albis**, 9. September 1994 Konkursamt **Affoltern am Albis**

**Zürich** (11786)  
 Das Konkursverfahren über **New Trends Sport AG**, Hangstrasse 3, 8952 **Schlieren**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes **Zürich** vom 7. September 1994 als geschlossen erklärt worden.  
 8952 **Schlieren**, 12. September 1994 Konkursamt **Schlieren**: Zücherstrasse 6, **Schlieren**: A. Gossauer, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (11645)  
 Das Konkursverfahren über **Rüegg Andreas**, geb. 3. Juni 1953, von Fischenthal, verheiratet, Kaufmann, p. A. E. Vollenweider, Töstalstrasse 1, 8492 **Wila**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes **Pfäffikon ZH** vom 6. September 1994 als geschlossen erklärt worden.  
 8488 **Turbenthal**, 8. September 1994 Konkursamt **Turbenthal**: Postfach 16, **Turbenthal**

**Zürich** (11547)  
 Das Konkursverfahren über die **Baumgartner W. Aktiengesellschaft**, mit Sitz in **Mönchaltorf**, Mettlenbachstrasse 23, 8617 **Mönchaltorf**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes **Uster** vom 5. September 1994 als geschlossen erklärt worden.  
 8610 **Uster**, 7. September 1994 Konkursamt **Uster**: H. Berli, Notar-Stellvertreter

**Bern** (11548)  
 Gemeinschuldnerin: **Moll Informatik AG**, Gotthelfstrasse 46, 3400 **Burgdorf**.  
 Datum des Schlusses: 31. August 1994.  
 3400 **Burgdorf**, 6. September 1994 Konkursamt **Burgdorf**

**Bern** (11732)  
 Schuldner: **Wittwer Walter**, geb. 4. Mai 1950, von Trub, gew. Fotolithograf, Wohnhaft gew. Homburgweg 2, 3138 **Uetendorf**, ausgeschlagene Verlassenschaft.  
 Datum des Schlusses: 12. September 1994.  
 3601 **Thun**, 12. September 1994 Konkursamt **Thun**: Der Vorsteher: F. Hueber

**Nidwalden** (11733)  
 Das Konkursverfahren über die **AF-Industrie-Handels AG**, Sonnhaldenstrasse 27, 6052 **Hergiswil**, ist durch Verfügung vom 8. August 1994 des Einzelrichters für Schuldbetreibung und Konkurs als geschlossen erklärt worden.  
 6370 **Stans**, 8. September 1994 Konkursamt **Nidwalden**: Engelbergstrasse 34, **Stans**

**Nidwalden** (11734)  
 Das Konkursverfahren über die **Data Craft AG**, EDV-Dienstleistungen, Hansmatt 32, 6370 **Stans**, ist durch Verfügung vom 2. September 1994 des Einzelrichters für Schuldbetreibung und Konkurs als geschlossen erklärt worden.  
 6370 **Stans**, 8. September 1994 Konkursamt **Nidwalden**: Engelbergstrasse 34, **Stans**

**Nidwalden** (11735)  
 Das Konkursverfahren über **Kotsonis Dimitri**, geb. 12. Januar 1953, griechischer Staatsangehöriger, Fugenabdichter, Stanserstrasse 1, 6362 **Stansstad**, im Handelsregister von **Nidwalden** eingetragene Einzelfirma **Dimitri Kotsonis** Abichtungen, Stanserstrasse 1, 6362 **Stansstad**, ist durch Verfügung vom 1. September 1994 des Einzelrichters in Schuldbetreibung und Konkurs als geschlossen erklärt worden.  
 6370 **Stans**, 9. September 1994 Konkursamt **Nidwalden**: Engelbergstrasse 34, **Stans**

**Nidwalden** (11736)  
 Das Konkursverfahren über die **Luftseilbahn Beckenried-Klewenalp AG**, 6375 **Beckenried**, ist durch Verfügung vom 26. August 1994 des Einzelrichters für Schuldbetreibung und Konkurs als geschlossen erklärt worden.  
 6370 **Stans**, 8. September 1994 Konkursamt **Nidwalden**: Engelbergstrasse 34, **Stans**

**Nidwalden** (11737)  
 Das Konkursverfahren über die **Xatofim AG**, Hansmatt 30, 6370 **Stans**, ist durch Verfügung vom 7. September 1994 des Einzelrichters für Schuldbetreibung und Konkurs als geschlossen erklärt worden.  
 6370 **Stans**, 8. September 1994 Konkursamt **Nidwalden**: Engelbergstrasse 34, **Stans**

**Zug** (11669)  
 Das Konkursverfahren über die **Baunternehmung Corleoni AG**, Mühlegasse 12a, 6340 **Baar**, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons **Zug** vom 9. September 1994 als geschlossen erklärt worden.  
 6301 **Zug**, 12. September 1994 Konkursamt **Zug**

**Zug** (11670)  
 Der Konkursrichter des Kantons **Zug** hat mit Verfügung vom 9. September 1994 folgende Konkursverfahren als geschlossen erklärt:  
**Purion AG**, Grabenstrasse 26, 6300 **Zug**;  
**Occarama AG**, Riedstrasse 5, 6330 **Cham**.  
 6301 **Zug**, 12. September 1994 Konkursamt **Zug**

**Fribourg** (11762)  
 Faillie: **Ceram'Arts SA**, à 1691 **Villarimboud**.  
 Date de la clôture: 6 septembre 1994.  
 1700 **Fribourg**, 12 septembre 1994 Office cantonal des faillites, **Fribourg**: Le préposé: B. Meuwly

**Fribourg** (11763)  
 Faillie: **Chammartin Frères SA**, 1692 **Massonnens**.  
 Date de la clôture: 6 septembre 1994.  
 1700 **Fribourg**, 12 septembre 1994 Office cantonal des faillites, **Fribourg**: Le préposé: B. Meuwly

**Solothurn** (11646)  
 Das Konkursverfahren über **Cadisch Stephan**, 5028 **Ueken**, 1964, Kaufmann, und **Cadisch Monika**, 1956, Hausfrau, Solothurnerstrasse 14, 4614 **Hägendorf**, neu: Unterdorfstrasse 243, 5028 **Ueken**, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 5. September 1994 als geschlossen erklärt worden.  
 4600 **Olten**, 7. September 1994 Konkursamt **Olten-Gösigen**

**St. Gallen** (11549)  
 Gemeinschuldnerin: **Lutz Heidi**, geb. 17. September 1959, von Rheineck SG, Brunnenstrasse 1b, 9470 **Buchs**.  
 Verfügung vom 29. August 1994.  
 9470 **Buchs**, 7. September 1994 Konkursamt des Kantons **St. Gallen**: Zweigstelle 1, **Buchs**: T. Hardegger

**St. Gallen** (11738)  
 Gemeinschuldner: **Karrer Roland**, geb. 3. November 1953, von Wiesendangen ZH, Kaufmann, Ulrich-Rösch-Strasse 56, 9500 **Wil**.  
 Schlussverfügung vom 7. September 1994.  
 9242 **Oberuzwil**, 12. September 1994 Konkursamt des Kantons **St. Gallen**: Zweigstelle **Oberuzwil**: U. Ghirlanda

**Aargau** (11787)  
 Das Konkursverfahren über **Dähler Rolf**, 19. Oktober 1935, von Bern, Kaufmann, Kirchweg 56, 5415 **Nussbaumen**, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums **Baden** vom 5. September 1994 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 **Baden**, 6. September 1994 Konkursamt **Baden**

**Aargau** (11788)  
 Das Konkursverfahren über **Macaluso-Santamaria Lucia**, 18. September 1958, ital. Staatsangehörige, Büroangestellte, Landstrasse 148, 5415 **Nussbaumen**, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums **Baden** vom 6. September 1994 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 **Baden**, 8. September 1994 Konkursamt **Baden**

**Aargau** (11789)  
 Das Konkursverfahren des **Diserens Daniel**, geb. 18. Juni 1964, von Lutry VD, Verkäufer, ledig, Wohnhaft 5506 **Mägenwil**, Baumgartenstrasse 4, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums **Baden** vom 5. September 1994 als geschlossen erklärt worden.  
 5036 **Oberentfelden**, 16. September 1994 a.o. Konkursamt **Aarau** in **Oberentfelden**

**Aargau** (11740)  
 Die konkursamtliche Nachlassliquidation über die Verlassenschaft **Suter Werner**, geboren 18. April 1911, von Källiken AG, in **Aarau**, Eversweg 2, Wohnhaft gewesen; gestorben am 4. Januar 1994, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums **Aarau** vom 9. September 1994 als geschlossen erklärt worden.  
 5036 **Oberentfelden**, 16. September 1994 Konkursamt des Bezirks **Aarau** in **Oberentfelden**

**Aargau** (11739)  
 Das Konkursverfahren über **Straubhaar Oliver**, 25. März 1964, von Strättlingen BE, Sandgasse 43, 5734 **Reinach**, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums **Kulm** vom 9. September 1994 als geschlossen erklärt worden.  
 5036 **Oberentfelden**, 16. September 1994 Konkursamt des Bezirks **Kulm** in **Oberentfelden**

**Aargau** (11594)  
 Das Konkursverfahren des **Heppner Karl-Heinz**, geb. 23. Januar 1943, von Schönenwerd, Wohnhaft gewesen in 4663 **Aarburg**, nun: Vordere Metzgassee 6, 5400 **Baden**, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums **Zofingen** vom 5. September 1994 als geschlossen erklärt worden.  
 5036 **Oberentfelden**, 16. September 1994 Konkursamt **Zofingen** in **Oberentfelden**

**Aargau** (11741)  
 Das Konkursverfahren des **Weber Patrick Alfred**, geb. 31. Oktober 1965, von Sulz AG, 4663 **Aarburg**, neu: Oltnenstrasse 25c, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums **Zofingen** vom 8. September 1994 als geschlossen erklärt worden.  
 5036 **Oberentfelden**, 16. September 1994 Konkursamt **Zofingen** in **Oberentfelden**

**Thurgau** (11550)  
 Das Konkursverfahren über **Frei Markus**, Transporte, geb. 27. Juli 1959, von Ebnat-Kappel, im Baumgarten, 8536 **Hüttwilen**, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums **Steckborn** vom 1. September 1994 als geschlossen erklärt worden.  
 8500 **Frauenfeld**, 6. September 1994 Konkursamt des Kantons **Thurgau**, **Frauenfeld**

**Thurgau** (11647)  
Das Konkursverfahren über die Firma **Syscad Handels AG in Liquidation** mit Sitz in 8586 **Kümmertshausen**, Löwenstrasse (bis 19. Mai 1993: Firma Com-Mark Consulting AG mit Sitz in 9030 Abtwil), ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Bischofszell vom 8. September 1994 als geschlossen erklärt worden.

8500 Frauenfeld, 9. September 1994 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Thurgau** (11595)  
Das Konkursverfahren über die Firma **Varga Handels AG**, Frauenfelderstrasse 18, 9542 **Münchwilen**, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Münchwilen vom 2. September 1994 als geschlossen erklärt worden.

8500 Frauenfeld, 7. September 1994 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Ticino** (11790)  
La procedura di liquidazione del fallimento **Aerocentro Ticinese S.A., Locarno**, è stata dichiarata chiusa con decreto 8 settembre 1994 della Pretura di Locarno-Città.

6600 Locarno, 13 settembre 1994 Ufficio fallimenti di Locarno: G.F. Cavalli, uff.

**Ticino** (11596)  
La liquidazione del fallimento della ditta **Casmode SA, Caslano**, è stata dichiarata chiusa con decreto del 7 settembre 1994 della Pretura del Distretto di Lugano.

6962 Viganello, 16 settembre 1994 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (11648)  
Par décision du 6 septembre 1994, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la clôture de la faillite de **Bijoux SA**, siège à **Denges**, fabrication et commerce d'articles de bijouterie, orfèvrerie, joaillerie, pierres précieuses, diamants et perles de culture.

1110 Morges, 9 septembre 1994 Office des faillites de Morges: K. Burnier, secrétaire

**Vaud** (11597)  
Par décision du 5 septembre 1994, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture pure et simple de la faillite ouverte à l'encontre de **Bolomey Pierre-Armand**, fils de Jean, né le 17 février 1952, originaire de Lutry et Forel, marié, électricien, domicilié route des Deux-Villages 102, 1806 **St-Légier**, titulaire de la raison individuelle «Bolomey Electricité», radiée le 27 octobre 1993.

1800 Vevey, 8 septembre 1994 Office des faillites de Vevey: B. Chappuis, préposé

**Vaud** (11598)  
Par décision du 2 septembre 1994, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture pure et simple de la faillite ouverte à l'encontre de **Hegat S.A.**, entreprise générale de construction et toutes opérations immobilières, rue de la Madeleine 3b, 1800 **Vevey**.

1800 Vevey, 8 septembre 1994 Office des faillites de Vevey: B. Chappuis, préposé

**Vaud** (11599)  
Par décision du 2 septembre 1994, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture pure et simple de la faillite à l'encontre de **Meldem Michel**, fils d'André et de Odette née Gern, né le 14 juillet 1953, domicilié rue du Village 32, 1803 **Chardonne**, titulaire de la raison individuelle Menuiserie Chardonne Michel Meldem.

1800 Vevey, 8 septembre 1994 Office des faillites de Vevey: B. Chappuis, préposé

**Neuchâtel** (11742)  
La liquidation de la faillite de **Cavaier Edy**, né en 1960, originaire de Dombresson, titulaire de la raison individuelle «Edy Cavaliers», ferblanterie-couverture, à **Cernier**, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal de district du Val-de-Ruz, rendue le 12 septembre 1994.

2053 Cernier, 16 septembre 1994 Office des faillites Le préposé: M. Gonella

## Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs

- Séparer dans la mesure du possible la lettre d'accompagnement du manuscrit.
- Établir le manuscrit selon le modèle de la Feuille officielle suisse du commerce.
- Inscrire au bas du manuscrit le NPA, le lieu, la date et le nom de l'office signataire (si nécessaire).

Merci pour votre coopération

## Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite Rivocazione del fallimento

(SchKG–LP–LEF 195, 196, 317)

**Zug** (11671)  
Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 9. September 1994 die Anerkennung des Dekretes des Södra Rostlags Tingsrätt (Amtsgerichtes) Stockholm vom 29. Mai 1986 betreffend Konkurseröffnung über **Hakansson Sven Olof**, Hagtornsvägen 4, 18362 **Täby**, Schweden, für das Gebiet der Schweiz, gestützt auf Art. 195 Abs. 1 SchKG widerrufen und den Schuldner wieder in die Verfügung über sein Vermögen in der Schweiz eingesetzt.

6301 Zug, 12. September 1994 Konkursamt Zug

## Konkurssteigerung Vente aux enchères publiques après faillite Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG–LP–LEF 257–259)

**Zürich** (11551)  
**Konkursamtliche Grundstückssteigerung**  
Im Konkurs über die Firma **Malar AG**, mit Sitz in 6300 **Zug** (vormals VCD Holding AG, fusioniert mit Roland Villiger & Co. AG, Roland Villiger Planungs AG, Catiara AG, Fair Food AG, CDS Creative Design Studio AG, VCM Management AG), gelangt im Auftrag der ausseramtlichen Konkursverwaltung, Procliente Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft, 6303 Zug, das nachbezeichnete Grundstück zur öffentlichen konkursrechtlichen Versteigerung:  
Steigerungstag: Donnerstag, 20. Oktober 1994, 14 Uhr.  
Steigerungsort: Hotel/Restaurant Löwen, Bahnhofplatz 1, 8910 Affoltern am Albis (grosser Saal 1: Stock).  
Die Steigerungsbedingungen (und das Lastenverzeichnis) liegen während 10 Tagen vom 19. September 1994 an beim Konkursamt Affoltern am Albis, Konkursamt Zug und bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung Procliente Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft, Chamerstrasse 52, 6303 Zug, zur Einsicht auf.  
Besichtigung des Steigerungsobjektes: Freitag, 7. Oktober, und Donnerstag, 13. Oktober 1994, jeweils von 14 bis 16 Uhr (oder nach telefonischer Vereinbarung mit der Procliente Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft, Zug, Hr. Kenel, Tel. 042 22 10 66).  
Steigerungsobjekt: in der Gemeinde Obfelden: Grundbuchblatt 56, Kat. Nr. 3711, Plan 8, 1 Gewerbehause, Bachstrasse 29, Asssek. Nr. 1307 (Gebäudeschätzungswert 1991: Fr. 13 578 000.–), mit 3125 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Wiese in der Niedermatt; Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeit laut Grundbuch.  
Konkursamtliche Schätzung des Objektes: Fr. 11 450 000.–  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Anzahlung von Fr. 200 000.– in bar oder mit einem Bankcheck, ausgestellt von einer Schweizer Bank, an die Order des Konkursamtes Affoltern am Albis, 8910 Affoltern am Albis, zu bezahlen (keine Privatchecks).  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 (SR 211.412.41) und auf die bezüglich Verordnung vom 1. Oktober 1984 (SR 211.412.411) aufmerksam gemacht.  
Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen, aus dem die Vertretungsbefugnis ersichtlich ist.  
Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
8910 Affoltern am Albis, 7. September 1994  
Konkursamt Affoltern am Albis:  
A. Hiltbold, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (11552)  
**Konkursamtliche Grundstückssteigerung**  
Im Konkurs über die **Rosengarten Privates Alters- und Pflegeheim AG**, Laufenbachstrasse 21, 8625 **Gossau**, wird öffentlich versteigert:  
Datum: Mittwoch, 19. Oktober 1994, 15.30 Uhr.  
Ort: Gasthof Adler, «Züri-Stube», Binzikon-Grünungen.  
In der Gemeinde Gossau ZH:  
Kataster Nr. 5010, Plan 8  
ein Alters- und Pflegeheim,  
umfassend 22 Zimmer und einen Restaurationsteil mit offener Terrasse und 3 kleinen Sälen usw., Versicherungs-Nr. 847 (Schätzungsjahr 1982, Schätzungswert: Fr. 4 200 000.–),  
mit 1835 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und öffentliches Gewässer, Laufenbachstrasse 21, Gossau ZH.  
Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten dazu laut Lastenverzeichnis.  
Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft Fr. 3 750 000.–, des Zugehörs: Fr. 57 777.–.  
Die Steigerungsbedingungen (Beschwerdefrist 10 Tage) und das Lastenverzeichnis liegen vom 20. September 1994 an bei der Konkursverwaltung, Konkursamt Grünungen, beim Schloss, Grünungen, zur Einsicht auf.  
Besichtigung des Steigerungsobjektes: nach telefonischer Vereinbarung mit dem unterzeichneten Konkursamt (Tel. 01 935 31 15).  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis Fr. 100 000.– (für die Liegenschaft) und Fr. 10 000.– (für das Zugehör) in bar oder mit einem Bankcheck, ausgestellt von einer schweizerischen Grossbank oder der Zürcher Kantonalbank (keine Privatchecks) an die Order des Konkursamtes Grünungen zu bezahlen.  
Es wird ausdrücklich auf die Steigerungsbedingungen und das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie auf die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretereigenschaft auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen.  
8627 Grünungen, 9. September 1994 Konkursamt Grünungen  
Kirchgass 8, Grünungen

**Zug** (10153)  
**Konkursamtliche Steigerung einer Liegenschaft**  
Im Konkursverfahren über die **Gatto AG**, Blegistrasse 15, 6340 **Baar**, gelangen die nachfolgend aufgeführten Liegenschaften zur einmaligen, öffentlichen Steigerung:  
Grundbuch der Gemeinde Baar, Band XXXVII, Folio 156, 36,5/1000 Miteigentum an Baurechtsgrundstück, Band XXXVII, Folio 140, mit Sonderrecht an den Gewerberäumlichkeiten im 2. Obergeschoss laut Begründungsakt und Aufteilungsplänen.  
Grundbuch der Gemeinde Baar, Band XXXVII, Folio 157, 41,3/1000 Miteigentum an Baurechtsgrundstück, Band XXXVII, Folio 140, mit Sonderrecht an den Gewerberäumlichkeiten im 2. Obergeschoss laut Begründungsakt und Aufteilungsplänen.  
Ort der Steigerung: Kantonale Verwaltung, Konferenzzimmer 001, Aabachstrasse 5, 6300 Zug.  
Datum und Zeit: Mittwoch, 21. September 1994, 15 Uhr.  
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 24. August 1994 an während 10 Tagen beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
Besichtigung der Liegenschaft: nur nach telefonischer Vereinbarung.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag des Grundstückes je Fr. 50 000.– in bar oder mittels Bankcheck einer schweizerischen Grossbank oder Kantonalbank zu bezahlen (Eurochecks werden nicht akzeptiert).  
Kaufinteressenten werden auf die Bestimmungen über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie die dazugehörige Verordnung aufmerksam gemacht.  
Personengesellschaften und juristische Personen haben unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen, woraus die Vertretungsbefugnis ersichtlich ist.  
6301 Zug, 4. August 1994 Konkursamt Zug

**Fribourg** (11183)  
**Vente d'immeubles – unique enchère**  
Faillie: **Allfundus Holding SA**, boulevard Pérolles 17, 1700 **Fribourg**.  
Date et lieu de l'enchère: jeudi 13 octobre 1994, à 14 h., dans une salle du restaurant du personnel de l'Etat (bâtiment des finances) rue Joseph Piller 13, 1700 Fribourg.  
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes, dès le 16 septembre 1994.  
Immeubles: commune de Granges-Paccot, route du Coteau.  
Reg. fonc. nom, local, nature, contenance  
Art. 10062 PPE 121/1000 copropriété de l'immeuble art. 331 avec droit exclusif sur l'appartement no 112 de 4½ pièces avec cave, galetas au 1er étage, selon acte constitutif de la PPE, PJ no 194316 avec plan de répartition des locaux  
Mention: Règlement d'adm. et d'utilisation de la PPE, PJ no 194317 le 31 janvier 1990, modifié le 4 février 1992. PJ no 206071.  
Art. 10064 PPE 121/1000 copropriété de l'immeuble art. 331 avec droit exclusif sur l'appartement no 122 de 4½ pièces avec cave, galetas au 2e étage, selon acte constitutif de la PPE, PJ no 194316 avec plan de répartition des locaux.  
Mention: voir ci-dessus.  
Art. 10066 PPE 124/1000 copropriété de l'immeuble art. 331 avec droit exclusif sur l'appartement no 132 de 4½ pièces avec cave, galetas au 3e étage, selon acte constitutif de la PPE, PJ no 194316 avec plan de répartition des locaux.  
Mention: voir ci-dessus.

Estimation globale de l'office: fr. 810 000.–.  
Ces appartements seront vendus en bloc et adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.  
Visite: les personnes intéressées sont priées de bien vouloir prendre contact avec l'office cantonal des faillites, à Fribourg (tél. 037 25 39 94).  
1700 Fribourg, 9 septembre 1994  
Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: C. Ruttimann

**Fribourg** (11184)  
**Vente d'immeubles – unique enchère**  
Faillie: **Allfundus Holding SA**, boulevard Pérolles 17, 1700 **Fribourg**.  
Date et lieu de l'enchère: jeudi 13 octobre 1994, à 14 h. 30, dans une salle du restaurant du personnel de l'Etat (bâtiment des finances) rue Joseph Piller 13, 1700 Fribourg.  
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes, dès le 16 septembre 1994.  
Immeubles: commune de Fribourg, avenue J.-M. Musy 16.  
Reg. fonc. nom, local, nature, contenance  
Art. 21826 PPE 9/1000 copropriété de l'immeuble 14349 avec droit exclusif sur l'appartement no 41 de 2 pièces, balcon au 2e étage, selon acte constitutif de la PPE, PJ no 159120 avec plan de répartition des locaux  
Mention: Règlement d'adm. et d'utilisation de la PPE, PJ no 159122.  
Art. 21945 1/23 copropriété de l'immeuble 14362 place de parc no 15. Mention: Règlement d'adm. et d'utilisation de la copropriété, le 23 août 1985, PJ 159123, modifié le 25 septembre 1986. PJ no 166572.

Estimation globale de l'office: fr. 115 000.–.  
Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.  
Visite: les personnes intéressées sont priées de bien vouloir prendre contact avec l'office cantonal des faillites, à Fribourg (tél. 037 25 39 94).  
1700 Fribourg, 9 septembre 1994  
Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: C. Ruttimann

**Fribourg** (10044)  
**Vente d'immeubles – unique enchère**  
Faillie: **Dodona S.A.**, bd. de Pérolles 3, à **Fribourg**.  
Date et lieu de l'enchère: vendredi 30 septembre 1994, à 10 h. 30, dans la salle du Tribunal de la Gruyère, Le Château, à Bulle.  
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 13 septembre 1994.  
Immeubles: commune de Sâles et Rueyres-Treyfayes.  
Cad. Nom local, nature, contenance  
art. art.  
Commune de Sâles:  
85 Le Clos, pré de 5106 m<sup>2</sup>  
D. Passage à niveau sur le no 39 et chemin selon plan sur le no 40;  
CH. Ecoulement des eaux d'un aqueduc de la voie B-R no 39.  
310 La Rosaire, pré et champ de 83 520 m<sup>2</sup>.  
CH. 1 borne trigonométrique no 224 et 2 bornes polygométriques nos 197 et 213, les 18.12.1981 et 17.3.1986.  
Annotation: droit d'emption sur 2184 m<sup>2</sup>, no bleu 1 selon plan du verbal no 19712/86, en faveur de Savary Francis et Charles, pour 10 ans, dès le 29.1.1986, le 17.3.1986  
Commune de Rueyres-Treyfayes:  
140 La Lorraina, champ de 5700 m<sup>2</sup>  
D. Passage pour canalisation souterraine (conduite de mazout) sur les art. 47 et 48, le 18.3.1982.  
CH. Passage pour tous véhicules de 4 m de large le long de la limite N.-E. du présent article en faveur de l'art. 48.  
Prix licite fixé par décision de l'autorité foncière cantonale du 22.4.1994:  
– Art. 85 et 310 de Sâles: fr. 593 794.–  
– Art. 140 de Rueyres-Treyfayes: fr. 38 190.–

La vente comprendra 2 lots:  
a. 1er lot: art. 85 et 310 de Sâles  
b. 2e lot: art. 140 de Rueyres-Treyfayes.  
Les intéressés sont rendus attentifs aux art. 68 et 69 de la LF du 4 octobre 1991 sur le droit foncier rural, à savoir:  
1. L'adjudicataire doit produire l'autorisation ou consigner le prix de nouvelles enchères et requérir l'autorisation dans les dix jours qui suivent l'adjudication;  
2. Si l'adjudicataire ne requiert pas l'autorisation ou si l'autorisation est refusée, l'office révoque l'adjudication et ordonne de nouvelles enchères;  
3. Le premier adjudicataire répond des frais des nouvelles enchères;  
4. S'il y a plusieurs offres au prix licite, l'adjudicataire est désigné par tirage au sort.  
1700 Fribourg, 8 août 1994 Office cantonal des faillites, Fribourg

**Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs**



**Fribourg** (111851)  
**Vente d'immeubles - unique enchère**  
 Faillite: **Levy Léon SA**, route du Petit-Moncor 6, 1752 Villars-sur-Glâne.  
 Date et lieu de l'enchère: jeudi 13 octobre 1994, à 15 h., dans une salle du restaurant du personnel de l'Etat (bâtiment des finances) rue Joseph Piller 13, 1700 Fribourg.  
 Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes, dès le 16 septembre 1994.  
 Immeubles: commune de Villars-sur-Glâne.  
 Reg. fonc. nom, local, nature, contenance  
 Art. 3033 Route Petit-Moncor 6, fabrique, bureaux, entrepôt et place de 1361 m<sup>2</sup>.  
 CH empiètement de l'isolation périphérique et des éléments de façade, en faveur du no 3093.  
 Mention: PJ no 155324, le 13 février 1985  
 Accessoires, PJ no 142154, le 23 décembre 1982.

Estimation de l'office: fr. 593 000.-.  
 Cet immeuble sera adjugé au plus offrant et dernier enchérisseur.  
 Visite: les personnes intéressées sont priées de bien vouloir prendre contact avec l'office cantonal des faillites, à Fribourg (tél. 037 25 39 94), 1700 Fribourg, 9 septembre 1994

Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le substitut: C. Ruttimann

**Freiburg** (11764)  
**Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung - Einzige Steigerung**  
 Gemeinschuldner: **Zingarello Luigi**, Marxmattenweg 12, 3232 Ins.  
 Steigerungstag und -lokal: Freitag, 30. September 1994, um 10.30 Uhr, im Saale des Restaurant Linde, 3216 Ried b. Kerzers.  
 Aufhebung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten: ab 14. September 1994.  
 Liegenschaften: Gemeinde Agriswil.  
 Kataster Art. Ortsbezeichnung, Kulturart, Inhalt  
 12 Plan 1, «Wilermat», Nr. 13, Wohnhaus  
 Nr. 13a, Gartenhaus  
 Platz von 2245 m<sup>2</sup>  
 Anmerkung:  
 In der Bodenverbesserungskörperschaft  
 Agriswil-Büchsen-Gempnach-Ried;  
 B. Nr. 32658, 13. September 1966.  
 Dienstbarkeiten:  
 L. Fuss- und Fahrwegrecht zu Gunsten der Nr. 13;  
 B.Nr. 66295, 26. Januar 1983.  
 L. Brunnen- und Leitungsrecht zu Gunsten der  
 Gemeinde Agriswil; GZ 1988.  
 R. Quellenrecht zu Lasten der Nr. 5; GZ 1988.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 950 000.-  
 Es handelt sich um ein im Jahre 1987 renoviertes und zum Wohnhaus umgestaltetes Bauernhaus mit 3 Wohnungen (2 x 4½-Zimmer und 1 x 2½-Zimmer).

Der Zuschlag erfolgt zu jedem Preis an den Letzt- und Meistbietenden.  
 1700 Freiburg, 13. September 1994 Kantonaes Konkursamt Freiburg  
 Der Vorsteher: B. Mewuly

**Fribourg** (110222)  
**Vente d'une villa mitoyenne**  
 (propriété par étages horizontale, comprenant deux villas d'habitation et parties communes)  
 Le vendredi 7 octobre 1994, à 10 h., salle du Tribunal du district de la Veveyse, avenue de la Gare, 1618 Châtel-St-Denis, l'administration spéciale de la masse en faillite Berci SA procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble suivant, propriété de **Berci SA**, Au Bochet, 1445 **Vuiteboeuf**.  
 Commune de Bossonnens  
 Situation: au lieu-dit «En Bionlles» - Parcelle no 575  
 Propriété par étages «Cyclamen 15 et 16», soit part de 57/100 de la parcelle de base no 409, avec droit exclusif sur le lot no 02. Habitation ouest.  
 Estimation fiscale (1991): fr. 346 000.-  
 Estimation de l'office: fr. 430 000.-  
 Les conditions de vente ainsi que l'état des charges seront déposés dans les bureaux de l'administration spéciale: Fiduciaire Michel Favre SA, chemin du Grand-Record 7, 1040 Echallens, ainsi qu'au bureau de l'office des poursuites et faillites d'Orbe, rue de la Poste 2, 1350 Orbe, dès le vendredi 23 septembre 1994, durant 10 jours, délai pendant lequel elles pourront être attaquées par voie de plainte (art. 17 LP). Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les personnes morales, d'un extrait récent du registre du commerce.  
 Ils sont en outre rendus attentifs à la loi fédérale (LFAIE) du 16 décembre 1983, sur l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère dominante.  
 Visite: vendredi 23 septembre 1994, de 10 h. à 10 h. 30.

1040 Echallens, 26 août 1994 Fiduciaire Michel Favre SA  
 Administration spéciale de la masse en faillite Berci SA

**Solothurn** (102921)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Im Konkursverfahren über **Matsson Rolf-Allan**, 1939, Artmattstrasse 27, **Gerlafingen**, wird am Dienstag, 4. Oktober 1994, um 14. 15 Uhr, im Sitzungszimmer 15 des Bürogebäudes Rötistrasse 4 in Solothurn, öffentlich versteigert:  
 1. Grundbuch Gerlafingen Nr. 1918  
 Stockwerkeigentum 213/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Gerlafingen Nr. 598 mit Sonderrecht an der 3-Zimmer-Wohnung im Dachgeschoss (Altbau) Gebäudeversicherung (GB Gerlafingen Nr. 598) Fr. 353 250.-  
 Baranzahlung: Fr. 15 000.-  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 100 000.-  
 2. Grundbuch Gerlafingen Nr. 1908  
 Stockwerkeigentum 211/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Gerlafingen Nr. 598 mit Sonderrecht an der Garage Nr. 1 im Untergeschoss  
 Baranzahlung: Fr. 5 000.-  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 14 300.-  
 3. Grundbuch Gerlafingen Nr. 1909  
 Stockwerkeigentum 211/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Gerlafingen Nr. 598 mit Sonderrecht an der Garage Nr. 2 im Untergeschoss  
 Baranzahlung: Fr. 5 000.-  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 14 300.-  
 4. Grundbuch Gerlafingen Nr. 1913  
 Stockwerkeigentum 211/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Gerlafingen Nr. 598 mit Sonderrecht an der Garage Nr. 6 im Untergeschoss  
 Baranzahlung: Fr. 5 000.-  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 14 300.-  
 Es besteht kein Mindestangebot.

Der Zuschlag der Steigerungsobjekte erfolgt unabhängig von Schätzung und Belastung an den Meistbietenden. Unmittelbar vor dem Zuschlag ist die jeweilige Baranzahlung ohne Anrechnung an die Steigerungssumme zu leisten. Für den Rest der Steigerungssumme hat der Ersteigerer einen genügenden Finanzierungsausweis beizubringen.  
 Liegenschaftsbeschriebe und Steigerungsbedingungen liegen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Besichtigungen nach telefonischer Absprache.

4501 Solothurn, 11. August 1994 Konkursamt Wasseramt  
 Sachbearbeiterin: R. Lehmann  
 Telefon: 065 21 76 35

**Thurgau** (11751)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Im Konkurs über die Firma **Gallus Wildhaber AG**, Sulackerstrasse 4, 8500 Frauenfeld, wird am Freitag, 28. Oktober 1994, im Sitzungszimmer des Kantonalen Konkursamtes, Zürcherstrasse 191, 8500 Frauenfeld, öffentlich versteigert:  
 1. Um 14 Uhr:  
 Im Grundbuch Bussnang, EBlatt 566/Parzelle 219  
 8.13 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, mit:  
 Mehrfamilien-Wohnhaus und Garage Assek. Nr. 114, Rothenhausen, Weinfelderstrasse 114  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 500 000.-.  
 2. Um 14.30 Uhr  
 Im Grundbuch Märstetten, EBlatt 687/Parzelle 974  
 2.10 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit:  
 Reiheneinfamilienhaus Nr. 583 und Ökonomiegebäude, Geroldsau  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 560 000.-.  
 3. Um 15.30 Uhr  
 Im Grundbuch Sulgen, EBlatt 257/Parzelle 152  
 7.88 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, mit:  
 Einfamilienhaus Nr. 803, Rebbergstrasse 9  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 650 000.-.  
 4. Um 16 Uhr  
 Im Grundbuch Güttingen  
 a. EBlatt 912/Parzelle 808:  
 4.32 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, mit:  
 REFH (Eckhaus) mit Schopf Nr. 633, Sonnenbergstrasse 14a  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 670 000.-.  
 b. EBlatt 917/Parzelle 813  
 3.28 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, mit:  
 REFH (Eckhaus) mit Schopf Nr. 637, Sonnenbergstrasse 10a  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 650 000.-.

Die Liegenschaften können nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt besichtigt werden.  
 Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen ab 3. Oktober 1994 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis für jedes Steigerungsobjekt eine Anzahlung von Fr. 50 000.- in bar oder mit Check einer Schweizer Gross- oder Kantonalbank zu bezahlen. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und auf die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
 8500 Frauenfeld, 13. September 1994

Konkursamt des Kantons Thurgau  
 Zürcherstrasse 191, Frauenfeld

**Thurgau** (11649)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Im Konkurs über die Firma **Hefti Bau AG**, Zürichstrasse 46, 8700 **Küsnacht** ZH, wird am Montag, 31. Oktober 1994, 10.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Kantonalen Konkursamtes, Zürcherstrasse 191, 8500 Frauenfeld, öffentlich versteigert:  
 Parz. Nr. 875 = E. Blatt 869 Grundbuch Romanshorn  
 = 10 a 68 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, mit: Wohn- und Geschäftshaus Nr. 164, an der Bahnhofstrasse 41.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 2 500 000.-.  
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 3. Oktober 1994 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Anzahlung von Fr. 250 000.- in bar oder mit Check einer Schweizer Gross- oder Kantonalbank zu bezahlen. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und auf die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
 8500 Frauenfeld, 8. September 1994

Konkursamt des Kantons Thurgau  
 Zürcherstrasse 191, Frauenfeld

**Ticino** (15553)  
**Avviso d'incanto unico**  
 Debitrice: **Locasa SA, S. Antonino**.  
 Beni immobili da realizzare: nel comune di S. Antonino.  
 Ubicazione: Baraggie.  

| Denominazione | Mappa n. | Misura m <sup>2</sup> | Stima uff. fr. |
|---------------|----------|-----------------------|----------------|
| a. abitazione | 1736     | 76                    | 230 000.-      |
| b. giardino   |          | 235                   | 7 050.-        |
| c. posteggio  |          | 29                    | 870.-          |
|               |          | 340                   | 237 900.-      |

 + comproprietà coattiva di 1/10 del seguente mappale:  
 strada 243 245 1 225.-  
 Valore di stima peritale: fr. 370 000.-  
 Si fa riferimento all'elenco oneri depositato presso lo scrivente Ufficio il 10 agosto 1994 e divenuto definitivo.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 24 ottobre 1994.  
 Data e luogo dell'incanto: 22 novembre 1994, alle ore 14.30, presso la cancelleria comunale di S. Antonino.  
 6500 Bellinzona, 6 settembre 1994 Ufficio fallimenti di Bellinzona:  
 F. Poncioni, uff.

**Ticino** (11554)  
**Avviso d'incanto**  
 Debitrice: **Locasa SA, S. Antonino**.  
 Beni immobili da realizzare: nel comune di S. Antonino.  
 Ubicazione: Baraggie.  

| Denominazione | Mappa n. | Misura m <sup>2</sup> | Stima uff. fr. |
|---------------|----------|-----------------------|----------------|
| c. abitazione | 1293     | 152                   | 460 000.-      |
| d. posteggio  |          | 29                    | 870.-          |
| a. giardino   |          | 388                   | 11 640.-       |
| e. posteggio  |          | 21                    | 630.-          |
|               |          | 590                   | 473 140.-      |

 + comproprietà coattiva di 2/10 del seguente mappale:  
 strada 243 245 1 225.-  
 Valore di stima peritale: fr. 720 000.-

Si fa riferimento all'elenco oneri depositato presso lo scrivente Ufficio il 10 agosto 1994 e divenuto definitivo.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 24 ottobre 1994.  
 Data e luogo dell'incanto: 21 novembre 1994, alle ore 14.30, presso la cancelleria comunale di S. Antonino.

6500 Bellinzona, 6 settembre 1994 Ufficio fallimenti di Bellinzona:  
 F. Poncioni, uff.

**Ticino** (11650)  
**Avviso d'incanto unico**  
 Fallimento: **Albergo Stazione (Bahnhof), Chiasso, di Piergiorgio Spezie**, via Motta 2, 6830 Chiasso.  
 Immobili da realizzare:  
 In territorio del comune di Chiasso (RFD) - ubicazione: via Internazionale  

| Denominazione                                                           | Mapp. n. | Misura m <sup>2</sup> | Stima uff. fr. |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------|----------------|
| Casa d'abitazione e ristorante                                          | 125 A    | 222                   | 2 700 000.-    |
| Cucina e gabinetto con terrazza sovr. te                                | 125 B    | 63                    | Val. in A      |
| Ufficio con terrazza sovr. te                                           | 125 C    | 27                    | Val. in A      |
| Corte                                                                   | 125 d    | 37                    | 73 260.-       |
| + proprietà coattiva su part. 126 strada - superficie 65 m <sup>2</sup> |          |                       | 5 850.-        |
| Valore complessivo di stima ufficiale:                                  |          |                       | 2 779 110.-    |

 Valore complessivo di stima peritale: fr. 5 700 000.-  
 Con i relativi «Accessori» come ad inventario depositato presso l'ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio, del valore di stima peritale di complessivi fr. 100 898.-.  
 Data e luogo dell'incanto: giovedì 1° dicembre 1994, dalle ore 15 in avanti, presso la sala del consiglio comunale di Chiasso.  
 Sopralluogo per visione degli immobili: giovedì 24 novembre 1994 dalle ore 15 alle ore 15.30 (via Motta 2).  
 Le condizioni d'asta sono depositate a partire dal 31 ottobre 1994 e per dieci giorni consecutivi, presso lo scrivente Ufficio.  
 Si richiama la legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16 dicembre 1983.  
 6850 Mendrisio, 8 settembre 1994 Ufficio fallimenti di Mendrisio:  
 A. Caimi, uff.

**Vaud** (11600)  
**Vente immobilière - appartement en PPE - place de parc**  
 Mardi 25 octobre 1994, à 15 h. 30 à Aigle, salle des ventes de l'office des faillites, avenue Chevrin 2, il sera procédé, sur commission rogatoire de l'administration spéciale de la faillite **Scherlenleub Ernest, 1544 Gletterens**, à la vente aux enchères publiques à tout prix des immeubles suivants:  
 Commune d'Ormont-Dessous  
 Au lieu dit: «Au Cartier»  
 Résidence «Au Cartier» chalet no 9  
 Parcelle RF no 3600: propriété par étages: 109/1000 de p. 3598 avec droit exclusif sur: rez-de-chaussée: 1 appartement no 912 de 71,32 m<sup>2</sup> avec terrasse de 11,41 m<sup>2</sup>. Lot 2, Pj 303 922.  
 Mentions: Règlement PPE du 13 juin 1985, RF no 303922.  
 Estimation fiscale de 1985: fr. 232 000.-.  
 Parcelle RF no 3683: copropriété, soit part de 1/11 de p. 3611 avec droit d'usage de la place de parc no 2.  
 Estimation fiscale de 1987: fr. 18 000.-.  
 Estimation de l'administration spéciale de la faillite pour ces deux parcelles qui seront vendues en bloc: fr. 270 000.-.  
 Les conditions de vente et l'état des charges sont à la disposition des amateurs à l'office soussigné dès le 26 septembre 1994.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.  
 Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
 Visites: sur rendez-vous préalable, 48 heures à l'avance, tél. 025 26 43 23 qui renseignera.  
 1860 Aigle, 7 septembre 1994 Office des faillites d'Aigle:  
 R. Moret, préposé

**Vaud** (11651)  
**Vente immobilière - 21 appartements en PPE et 21 places de parc**  
 Lundi 31 octobre 1994, à 14 h. 30, à Aigle, salle des ventes de l'office des faillites, avenue Chevrin 2, il sera procédé à la vente aux enchères publiques à tout prix des immeubles suivants provenant de la faillite de **SI Bellevue Laysin SA**, en faillite à **Laysin**, savoir:  
 Commune de Laysin - Au lieu dit: «A Laysin» dans la PPE «Résidence Bellevue»  
 Parcelle RF no 2972: propriété par étages: 35/1000 de p. 246 avec droit exclusif sur: rez-de-chaussée: 1 appartement de 62 m<sup>2</sup> avec terrasse de 5 m<sup>2</sup> constituant le lot 1 du plan  
 Estimation fiscale de 1988: fr. 21 000.-.  
 Parcelle RF no 2973: propriété par étages: 29/1000 de p. 246 avec droit exclusif sur: rez-de-chaussée: 1 appartement de 50 m<sup>2</sup> avec terrasse de 5 m<sup>2</sup> constituant le lot 2 du plan  
 Estimation fiscale de 1988: fr. 17 400.-.  
 Parcelle RF no 2974: propriété par étages: 29/1000 de p. 246 avec droit exclusif sur: rez-de-chaussée: 1 appartement de 47 m<sup>2</sup> avec terrasse de 10 m<sup>2</sup> constituant le lot 3 du plan  
 Estimation fiscale de 1988: fr. 17 400.-.  
 Parcelle RF no 2975: propriété par étages: 29/1000 de p. 246 avec droit exclusif sur: rez-de-chaussée: 1 appartement de 50 m<sup>2</sup> avec terrasse de 5 m<sup>2</sup> constituant le lot 4 du plan  
 Estimation fiscale de 1988: fr. 17 400.-.  
 Parcelle RF no 2976: propriété par étages: 33/1000 de p. 246 avec droit exclusif sur: rez-de-chaussée: 1 appartement de 57 m<sup>2</sup> avec terrasse de 5 m<sup>2</sup> constituant le lot 5 du plan  
 Estimation fiscale de 1988: fr. 19 800.-.  
 Parcelle RF no 2977: propriété par étages: 46/1000 de p. 246 avec droit exclusif sur: rez-de-chaussée, 1er étage et combles: 1 appartement en duplex de 81 m<sup>2</sup> avec balcon de 5 m<sup>2</sup> et galeas de 12,2 m<sup>2</sup> constituant le lot 6 du plan  
 Estimation fiscale de 1988: fr. 27 600.-.  
 Parcelle RF no 2978: propriété par étages: 55/1000 de p. 246 avec droit exclusif sur: rez-de-chaussée, 1er étage et combles: 1 appartement en duplex de 76 m<sup>2</sup> avec balcon et terrasse de 35,5 m<sup>2</sup> et galeas de 12,2 m<sup>2</sup> constituant le lot 7 du plan  
 Estimation fiscale de 1988: fr. 33 000.-.

Parcelle RF no 2979: propriété par étages: 46/1000 de p. 246 avec droit exclusif sur: 1er étage: 1 appartement de 62 m<sup>2</sup> avec balcon de 41 m<sup>2</sup> constituant le lot 8 du plan Estimation fiscale de 1988: fr. 27 600.-.

Parcelle RF no 2980: propriété par étages: 37/1000 de p. 246 avec droit exclusif sur: 1er étage: 1 appartement de 49 m<sup>2</sup> avec balcon de 37,3 m<sup>2</sup> constituant le lot 9 du plan Estimation fiscale de 1988: fr. 22 200.-.

Parcelle RF no 2981: propriété par étages: 25/1000 de p. 246 avec droit exclusif sur: 1er étage: 1 appartement de 31 m<sup>2</sup> avec balcon de 27,5 m<sup>2</sup> constituant le lot 10 du plan Estimation fiscale de 1988: fr. 15 500.-.

Parcelle RF no 2983: propriété par étages: 46/1000 de p. 246 avec droit exclusif sur: 1er étage: 1 appartement de 43,3 m<sup>2</sup> avec balcon de 78,9 m<sup>2</sup> constituant le lot 12 du plan Estimation fiscale de 1988: fr. 27 600.-.

Parcelle RF no 2984: propriété par étages: 34/1000 de p. 246 avec droit exclusif sur: 1er étage: 1 appartement de 57,5 m<sup>2</sup> avec balcon de 8,6 m<sup>2</sup> constituant le lot 13 du plan Estimation fiscale de 1988: fr. 20 400.-.

Parcelle RF no 2985: propriété par étages: 41/1000 de p. 246 avec droit exclusif sur: 2e étage: 1 appartement de 62,8 m<sup>2</sup> avec balcon de 21,6 m<sup>2</sup> constituant le lot 14 du plan Estimation fiscale de 1988: fr. 24 600.-.

Parcelle RF no 2990: propriété par étages: 34/1000 de p. 246 avec droit exclusif sur: 2e étage: 1 appartement de 61,4 m<sup>2</sup> avec balcon de 12 m<sup>2</sup> constituant le lot 19 du plan Estimation fiscale de 1988: fr. 20 400.-.

Parcelle RF no 2991: propriété par étages: 41/1000 de p. 246 avec droit exclusif sur: 3e étage: 1 appartement de 62,8 m<sup>2</sup> avec balcon de 21,6 m<sup>2</sup> constituant le lot 20 du plan Estimation fiscale de 1988: fr. 24 600.-.

Parcelle RF no 2992: propriété par étages: 33/1000 de p. 246 avec droit exclusif sur: 3e étage: 1 appartement de 50,2 m<sup>2</sup> avec balcon de 18,2 m<sup>2</sup> constituant le lot 21 du plan Estimation fiscale de 1988: fr. 19 800.-.

Parcelle RF no 2996: propriété par étages: 34/1000 de p. 246 avec droit exclusif sur: 3e étage: 1 appartement de 61,4 m<sup>2</sup> avec balcon de 12 m<sup>2</sup> constituant le lot 25 du plan Estimation fiscale de 1988: fr. 20 400.-.

Parcelle RF no 2997: propriété par étages: 41/1000 de p. 246 avec droit exclusif sur: Combles: 1 appartement de 64,5 m<sup>2</sup> avec balcon de 19,2 m<sup>2</sup> constituant le lot 26 du plan Estimation fiscale de 1988: fr. 24 600.-.

Parcelle RF no 2998: propriété par étages: 34/1000 de p. 246 avec droit exclusif sur: Combles: 1 appartement de 53 m<sup>2</sup> avec balcon de 17,6 m<sup>2</sup> constituant le lot 27 du plan Estimation fiscale de 1988: fr. 20 400.-.

Parcelle RF no 3000: propriété par étages: 19/1000 de p. 246 avec droit exclusif sur: Combles: 1 appartement de 26,8 m<sup>2</sup> avec balcon de 14,5 m<sup>2</sup> constituant le lot 29 du plan Estimation fiscale de 1988: fr. 11 400.-.

Parcelle RF no 3001: propriété par étages: 52/1000 de p. 246 avec droit exclusif sur: Combles: 1 appartement de 45,4 m<sup>2</sup> avec balcon et terrasse de 97,3 m<sup>2</sup> constituant le lot 30 du plan Estimation fiscale de 1988: fr. 31 200.-.

Mentions: Règlement PPE du 16 décembre 1988 RF no 323 018 pour toutes les parcelles ci-dessus.

Estimation totale de l'office des faillites pour les appartements: fr. 3 183 500.-.

Parcelle RF no 3003: copropriété: 1/23 de p. 3002 avec droit d'usage de la place de parc no 101.

Parcelle RF no 3004: copropriété: 1/23 de p. 3002 avec droit d'usage de la place de parc no 102.

Parcelle RF no 3005: copropriété: 1/23 de p. 3002 avec droit d'usage de la place de parc no 103.

Parcelle RF no 3007: copropriété: 1/23 de p. 3002 avec droit d'usage de la place de parc no 105.

Parcelle RF no 3008: copropriété: 1/23 de p. 3002 avec droit d'usage de la place de parc no 106.

Parcelle RF no 3009: copropriété: 1/23 de p. 3002 avec droit d'usage de la place de parc no 107.

Parcelle RF no 3010: copropriété: 1/23 de p. 3002 avec droit d'usage de la place de parc no 108.

Parcelle RF no 3011: copropriété: 1/23 de p. 3002 avec droit d'usage de la place de parc no 109.

Parcelle RF no 3012: copropriété: 1/23 de p. 3002 avec droit d'usage de la place de parc no 110.

Parcelle RF no 3013: copropriété: 1/23 de p. 3002 avec droit d'usage de la place de parc no 111.

Parcelle RF no 3015: copropriété: 1/23 de p. 3002 avec droit d'usage de la place de parc no 113.

Parcelle RF no 3016: copropriété: 1/23 de p. 3002 avec droit d'usage de la place de parc no 114.

Parcelle RF no 3017: copropriété: 1/23 de p. 3002 avec droit d'usage de la place de parc no 115.

Parcelle RF no 3018: copropriété: 1/23 de p. 3002 avec droit d'usage de la place de parc no 116.

Parcelle RF no 3019: copropriété: 1/23 de p. 3002 avec droit d'usage de la place de parc no 117.

Parcelle RF no 3020: copropriété: 1/23 de p. 3002 avec droit d'usage de la place de parc no 118.

Parcelle RF no 3021: copropriété: 1/23 de p. 3002 avec droit d'usage de la place de parc no 119.

Parcelle RF no 3022: copropriété: 1/23 de p. 3002 avec droit d'usage de la place de parc no 120.

Parcelle RF no 3023: copropriété: 1/23 de p. 3002 avec droit d'usage de la place de parc no 121.

Parcelle RF no 3024: copropriété: 1/23 de p. 3002 avec droit d'usage de la place de parc no 122.

Parcelle RF no 3025: copropriété: 1/23 de p. 3002 avec droit d'usage de la place de parc no 123.

Estimation fiscale de 1988: fr. 600.- chacune.

Estimation totale de l'office des faillites pour les places de parc: fr. 315 000.-.

Estimation totale de l'office des faillites pour toutes les parcelles (appartements et places de parc) qui seront vendues en bloc: fr. 3 498 500.-.

Les conditions de vente et l'état des charges sont à la disposition des amateurs à l'office soussigné dès le 30 septembre 1994. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

Visites: sur rendez-vous préalable, 48 heures à l'avance, tél. 025 26 43 23 qui renseignera.

1860 Aigle, 8 septembre 1994

Office des faillites d'Aigle:  
R. Moret, préposé

## Vaud

(11024<sup>2</sup>)

### Vente de villa de maître

Le vendredi 14 octobre 1994, à 10 h., salle des conférences de l'office des faillites de Morges, 2e étage, rue de la Gare 15, à 1110 Morges, l'administration spéciale de la masse en faillite Berci SA procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble suivant, propriété de **Berci SA**, Au Bochet, 1445 **Vuiteboeuf**:  
Commune de Prévèrenges  
Situation: au lieu-dit «chemin du Colvert et chemin Neuf»  
Parcelle no 312, folio 9  
Bâtiment: 185 m<sup>2</sup>  
Place-jardin: 1339 m<sup>2</sup>  
Surface totale de la parcelle: 1524 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale (1991): fr. 1 836 000.-  
Estimation de l'office: fr. 1 950 000.-

Les conditions de vente ainsi que l'état des charges seront déposés dans les bureaux de l'administration spéciale: Fiduciaire Michel Favre SA, chemin du Grand-Record 7, 1040 Echallens, ainsi qu'au bureau de l'office des poursuites et faillites d'Orbe, rue de la Poste 2, 1350 Orbe, dès le vendredi 23 septembre 1994, durant 10 jours, délai pendant lequel elles pourront être attaquées par voie de plainte (art. 17 LP). Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les personnes morales, d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont en outre rendus attentifs à la loi fédérale (LFAIE) du 16 décembre 1983, sur l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère dominante.

Visite: vendredi 30 septembre 1994, de 11 h. 30 à 12 h.

1040 Echallens, 26 août 1994

Fiduciaire Michel Favre SA  
Administration spéciale de la masse en faillite Berci SA

## Vaud

(11025<sup>2</sup>)

### Vente d'immeuble

(terrain en zone à vocation artisanale)

Le mardi 11 octobre 1994, dès 14 h., salle des conférences de l'office des faillites d'Echallens, place de la Couronne 5, à Echallens, l'administration spéciale de la masse en faillite Berci SA procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles suivants, propriétés de **Berci SA**, Au Bochet, 1445 **Vuiteboeuf**:  
Commune d'Essertines-sur-Yverdon  
Situation: au lieu-dit «Bugnon»  
Parcelle no 199, folio 11  
Prés-champs d'une surface totale de 7177 m<sup>2</sup>.

Estimation fiscale (1989): fr. 235 000.-  
Estimation de l'office (fr. 40.- le m<sup>2</sup>): fr. 287 080.-  
Les conditions de vente ainsi que l'état des charges seront déposés dans les bureaux de l'administration spéciale: Fiduciaire Michel Favre SA, chemin du Grand-Record 7, 1040 Echallens, ainsi qu'au bureau de l'office des poursuites et faillites d'Orbe, rue de la Poste 2, 1350 Orbe, dès le vendredi 23 septembre 1994, durant 10 jours, délai pendant lequel elles pourront être attaquées par voie de plainte (art. 17 LP). Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les personnes morales, d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont en outre rendus attentifs à la loi fédérale (LFAIE) du 16 décembre 1983, sur l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère dominante.

1040 Echallens, 26 août 1994

Fiduciaire Michel Favre SA  
Administration spéciale de la masse en faillite Berci SA

## Vaud

(11026<sup>2</sup>)

### Vente d'un appartement de 4 pièces

(propriété par étage)

Le mardi 4 octobre 1994, à 14 h., salle de conférences, sise au 1er étage du bâtiment de la salle de spectacles, rue de Lausanne 37, à 1020 Renens, l'administration spéciale de la masse en faillite Régis Némot procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble suivant, propriété de **Némot Régis**, 1534 Sassel, puis Ussières, 1088 Ropraz, actuellement Château d'Auros, F-33124 **Auros** (F).  
Commune de Renens  
Situation: rue du Bugnon 43.

Propriété par étages, soit part de 85/1000 de la parcelle de base 1606, constituant un immeuble mitoyen de 15 logements avec parking souterrain commun.  
Description du lot d'habitation: appartement avec balcon, d'une surface de 97,75 m<sup>2</sup>, plus une cave, constituant le lot 333 du plan.  
Les conditions de vente ainsi que l'état des charges seront déposés dans les bureaux de l'administration spéciale: Fiduciaire Michel Favre SA, chemin du Grand-Record 7, 1040 Echallens, ainsi qu'au bureau de l'office des poursuites et faillites de Moudon-Oron, avenue de Lucens 1, 1510 Moudon, dès le vendredi 23 septembre 1994, durant 10 jours, délai pendant lequel elles pourront être attaquées par voie de plainte (art. 17 LP). Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les personnes morales, d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont en outre rendus attentifs à la loi fédérale (LFAIE) du 16 décembre 1983, sur l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère dominante.

Visite: le lundi 26 septembre 1994, de 10 h. à 10 h. 30.

1040 Echallens, 26 août 1994

Fiduciaire Michel Favre SA  
Administration spéciale de la masse en faillite Régis Némot

## Vaud

(11027<sup>2</sup>)

### Vente d'immeubles

(habitation et place-jardin, terrain en zone villas)

Le jeudi 6 octobre 1994, à 10 h., salle du Tribunal du district de Moudon, bâtiment de l'Hôtel de Ville, 2e étage, à 1510 Moudon, l'administration spéciale de la masse en faillite Régis Némot procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles suivants: propriété de **Némot Régis**, 1534 Sassel, puis Ussières, 1088 Ropraz, actuellement Château d'Auros, F-33124 **Auros** (F):

Vente à 10 h.:

Commune de Vucherens

Situation: au lieu-dit «La Bruvières»

Parcelle no 321, folio 2

Habitation (assurance incendie no 216): 81 m<sup>2</sup>

Place-jardin: 587 m<sup>2</sup>

Surface totale: 648 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale (1987): fr. 350 000.- (passera à fr. 352 000.- au 31 décembre 1994)

Estimation de l'office: fr. 520 000.-

Vente à 11 h.:

Commune de Vucherens

Situation: au lieu-dit «La Bruvières»

Terrain de prés-champs, en zone villas: 1145 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale (1992 RG): fr. 57 000.-

Estimation de l'office: fr. 171 750.-

Les conditions de vente ainsi que l'état des charges seront déposés dans les bureaux de l'administration spéciale: Fiduciaire Michel Favre SA, chemin du Grand-Record 7, 1040 Echallens, ainsi qu'au bureau de l'office des poursuites et faillites de Moudon-Oron, avenue de Lucens 1, 1510 Moudon, dès le vendredi 23 septembre 1994, durant 10 jours, délai pendant lequel elles pourront être attaquées par voie de plainte (art. 17 LP). Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les personnes morales, d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont en outre rendus attentifs à la loi fédérale (LFAIE) du 16 décembre 1983, sur l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère dominante.

Visite de la parcelle 321: le mardi 27 septembre, de 10 h. à 10 h. 30.

1040 Echallens, 26 août 1994

Fiduciaire Michel Favre SA  
Administration spéciale de la masse en faillite Régis Némot

## Vaud

(11028<sup>2</sup>)

### Vente d'un appartement

(en propriété par étages, avec jardin privatif d'environ 130 m<sup>2</sup>)

Le mardi 11 octobre 1994, à 10 h., salle du Conseil communal de Cossonay, rue Neuve 1, 2e étage, à 1304 Cossonay, l'administration spéciale de la masse en faillite Régis Némot procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble suivant, propriété de **Némot Régis**, 1534 Sassel, puis Ussières, 1088 Ropraz, actuellement Château d'Auros, F-33124 **Auros** (F).  
Commune de Cossonay  
Situation: au lieu-dit «Chien Bœuf», chemin Chien Bœuf 7

Parcelle no 764, folio 42

Propriété par étages, soit part de 123,5/1000 de la parcelle de base 754, avec droit exclusif sur appartement au rez-de-chaussée ouest, d'environ 90 m<sup>2</sup>, constituant le lot 1 des plans (teinté en vert)

Servitudes:

Droit sur jardin d'agrément (environ 130 m<sup>2</sup>) grevant la parcelle no 600

Droit sur place de parc intérieure et extérieure, grevant la parcelle no 600

Estimation fiscale: fr. 344 000.-

Estimation de l'office: fr. 450 000.-

Les conditions de vente ainsi que l'état des charges seront déposés dans les bureaux de l'administration spéciale: Fiduciaire Michel Favre SA, chemin du Grand-Record 7, 1040 Echallens, ainsi qu'au bureau de l'office des poursuites et faillites de Moudon-Oron, avenue de Lucens 1, 1510 Moudon, dès le vendredi 23 septembre 1994, durant 10 jours, délai pendant lequel elles pourront être attaquées par voie de plainte (art. 17 LP). Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les personnes morales, d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont en outre rendus attentifs à la loi fédérale (LFAIE) du 16 décembre 1983, sur l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère dominante.

Visite de l'appartement: le jeudi 29 septembre 1994, de 10 h. à 10 h. 30.

1040 Echallens, 26 août 1994

Fiduciaire Michel Favre SA  
Administration spéciale de la masse en faillite Régis Némot

## Vaud

(11029<sup>2</sup>)

### Vente d'immeubles

(terrain pour villas mitoyennes similaires aux voisins)

Le mardi 4 octobre 1994, à 10 h., salle de quartier de la Croix-Blanche, place de la Croix-Blanche 1, rez-de-chaussée, à Epalinges, l'administration spéciale de la masse en faillite Régis Némot procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble suivant, propriété de **Némot Régis**, 1534 Sassel, puis Ussières, 1088 Ropraz, actuellement Château d'Auros, F-33124 **Auros** (F).  
Commune d'Epalinges

Situation: au lieu-dit «A la Pierraz»

Parcelle no 736, folio 11

terrain de prés-champs pour villa mitoyenne quasiment équipé: 1139 m<sup>2</sup>.

Estimation fiscale (1987): fr. 137 000.-

Estimation de l'office: fr. 220 000.-

Les conditions de vente ainsi que l'état des charges seront déposés dans les bureaux de l'administration spéciale: Fiduciaire Michel Favre SA, chemin du Grand-Record 7, 1040 Echallens, ainsi qu'au bureau de l'office des poursuites et faillites de Moudon-Oron, avenue de Lucens 1, 1510 Moudon, dès le vendredi 23 septembre 1994, durant 10 jours, délai pendant lequel elles pourront être attaquées par voie de plainte (art. 17 LP). Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les personnes morales, d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont en outre rendus attentifs à la loi fédérale (LFAIE) du 16 décembre 1983, sur l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère dominante.

1040 Echallens, 26 août 1994

Fiduciaire Michel Favre SA  
Administration spéciale de la masse en faillite Régis Némot

**Des manuscrits clairs permettront d'éviter les erreurs**



**Vaud** (11030<sup>2</sup>)**Villa mitoyenne**

(propriété par étages d'un complexe de huit villas identiques)  
Le vendredi 14 octobre 1994, à 11 h., salle des conférences de l'office des faillites de Morges, rue de la Gare 15, 2e étage, à 1110 Morges, l'administration spéciale de la masse en faillite Régis Némox procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble suivant, propriété de **Némox Régis**, 1534 Sassel, puis Ussières, 1088 Ropraz, actuellement Château d'Auros, F-33124 Auros (F).

Commune de Monnaz

Situation: au lieu-dit «En Gottedtatz»

Parcelle no 228, folio 5

Propriété par étages, soit part de 125/1000 de la parcelle de base 70, avec droit exclusif sur villa comprenant sous-sol, rez-de-chaussée, étage et combles, un garage, constituant le lot no B1 des plans.  
Estimation fiscale (1987): fr. 594 000.–  
Estimation de l'office: fr. 605 000.–

Les conditions de vente ainsi que l'état des charges seront déposés dans les bureaux de l'administration spéciale: Fiduciaire Michel Favre SA, chemin du Grand-Record 7, 1040 Echallens, ainsi qu'au bureau de l'office des poursuites et faillites de Moudon-Oron, avenue de Lucens 1, 1510 Moudon, dès le vendredi 23 septembre 1994, durant 10 jours, délai pendant lequel elles pourront être attaquées par voie de plainte (art. 17 LP). Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'à jour de la vente. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les personnes morales, d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont en outre rendus attentifs à la loi fédérale (LFAIE) du 16 décembre 1983, sur l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère dominante.

Visite de la parcelle 321: le mercredi 28 septembre 1994, de 10 h. à 10 h. 30.

1040 Echallens, 26 août 1994

Fiduciaire Michel Favre SA  
Administration spéciale de la  
masse en faillite Régis Némox

**Vaud** (11186<sup>1</sup>)**Vente d'immeubles – maison villageoise**

Jeudi 20 octobre 1994, à 14 h., à Oron-la-Ville, bâtiment de l'administration communale, salle du conseil, l'office des faillites de Moudon-Oron procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles provenant de la masse en faillite de **Custot Anita**, à 1076 Ferlens, à savoir:

Commune de Ferlens

Parcelle 26, feuille 1, au lieu dit Clos d'Avau, à Ferlens

– habitation et dépendances, A1 no 40 152 m<sup>2</sup>

– places-jardins 1545 m<sup>2</sup>

surface totale 1697 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale (1993) fr. 508 000.–

Valeur assurance incendie (ind. 108) fr. 713 750.–

Estimation de l'office selon rapport d'expertise fr. 400 000.–

Cet immeuble est situé à la périphérie du centre de Ferlens, au bord de la route, profitant d'un bon dégagement du Nord-Est; il est assez bien ensoleillé.

La distribution est la suivante:

– Rez-de-chaussée:

– hall d'entrée,

– buanderie,

– local avec évier,

– garage avec 2 citernes plastiques de 2000 litres dans bac,

– cuisine équipée avec fourneau bois et mazout,

– salle à manger,

– WC.

– Etage:

– 3 chambres à coucher,

– 1 chambre d'ami,

– salle de bains.

– Combles.

Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif ainsi que le rapport d'expertise seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office à Moudon dès le 23 septembre 1994.

Les enchérisseurs devront être en possession d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont, en outre, rendus attentifs à la Loi fédérale sur l'acquisition d'immeuble par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983.

Pour tous renseignements ou visites, tél. 021 905 20 54.

1510 Moudon, 31 août 1994

Le préposé aux faillites:

H. Fracheboud

**Vaud** (11652<sup>2</sup>)**Vente d'immeubles – villa comprenant un studio indépendant**

Le mardi 29 novembre 1994, à 10 h., en salle du Tribunal, Hôtel-de-Ville, 1510 Moudon, l'office des faillites de Moudon-Oron procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles provenant de la masse en faillite **Plot Daniel**, agriculteur, 1514 Bussy-sur-Moudon, à savoir:

Commune de Bussy-sur-Moudon

Parcelle RF 206, fo 1, «A Bussy», soit

– habitation A1 no 140 133 m<sup>2</sup>

– places-jardins 1412 m<sup>2</sup>

Surface totale 1545 m<sup>2</sup>

Estimations

– fiscale 1990 fr. 500 000.–

– assurance incendie fr. 675 097.–

– de l'office basée sur rapport d'expert fr. 700 000.–

Les conditions de vente, comprenant l'état des charges, l'état descriptif ainsi que le rapport d'expertise seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office, avenue de Lucens 1, à 1510 Moudon, dès le 31 octobre 1994.

Les enchérisseurs devront être en possession d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont, en outre, rendus attentifs à la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983.

1510 Moudon, 9 septembre 1994

Office des faillites de Moudon-Oron:

J.-C. Chaignat, substitut

**Vaud** (11654)**Vente immobilière – immeuble de 3 appartements et places-jardins**

Le vendredi 7 octobre 1994, à 10 h., salle du Tribunal, Hôtel de Ville, 1347 Le Sentier, l'office soussigné sur commission rogatoire de l'office des faillites de Lausanne, procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix des immeubles propriété de **Villard Philippe**, chemin de la Cure 77, 1008 Jouxens, à savoir:

Commune du Chenit

1. Parcelle no 131, fo. 9, «Au Solliat», comprenant:

– logements (assurance incendie no 419) 223 m<sup>2</sup>

– place-jardins 233 m<sup>2</sup>

Surface totale 456 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale (1973): fr. 80 000.–

Estimation de l'office selon rapport d'expert: fr. 260 000.–

2. Parcelle no 142, fol. 9, «Au Solliat» en nature de:

– places-jardins 198 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale (1993): fr. 2500.–

Estimation de l'office et d'expert: fr. 5000.–

L'immeuble est situé au milieu du hameau du Solliat en dessus du village du Sentier. La parcelle 142 se trouve de l'autre côté de la route.

Ces deux parcelles seront vendues en bloc.

Les conditions de vente, les états des charges et descriptifs, ainsi que le rapport d'expert sont à la disposition des intéressés au bureau de l'office soussigné, et ce jusqu'au jour de la vente.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante. Unique visite fixée sur place: le vendredi 23 septembre 1994, à 11 h. Pour tous renseignements: tél. 021 845 55 34.

1347 Le Sentier, 9 septembre 1994

Office des faillites de la Vallée:

P. Rossé

**Vaud** (11653)**Vente immobilière – appartement en PPE et places-jardins**

Le vendredi 7 octobre 1994, à 11 h., salle du Tribunal, Hôtel de Ville, 1347 Le Sentier, l'office soussigné sur commission rogatoire de l'office des faillites de Nyon, procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix des immeubles propriété de **Duvolsin Norbert**, précédemment à St-Cergue, actuellement à l'étranger (résidence secondaire c.p. 15, 1226 Chéserey), à savoir:

1. Parcelle RF no 669, fo. 46, «Les Crettets», places-jardins de 28 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale 1992: fr. 400.–

Estimation de l'office selon rapport d'expert: fr. 700.–

2. Parcelle RF no 670, fo. 46, «Les Crettets», places-jardins de 49 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale 1992: fr. 600.–

Estimation de l'office selon rapport d'expert: fr. 1225.–

3. PPE feuillet RF no 927, «Les Crettets», soit part de 122/1000 sur parcelle de base RF no 673 avec droit exclusif sur un appartement au rez de 66,8 m<sup>2</sup> avec cave no 1, constituant le lot no 1 du plan.

Estimation fiscale 1983: fr. 65 000.–

Estimation de l'office selon rapport d'expert: fr. 91 000.–

Il s'agit d'un appartement (3 pièces et cuisine non agencée et salle de bain WC et local avec lavabo) dans le bâtiment constitué en PPE sous le nom de «La Tourelle» situé le long de la route principale au village des Charbonnières, côté Lac Brenet. Les deux autres parcelles (places-jardins) sont situées en contre-bas du bâtiment susmentionné.

Ces trois parcelles seront vendues en bloc.

Les conditions de vente, les états des charges et descriptifs, ainsi que le rapport d'expert sont à la disposition des intéressés au bureau de l'office soussigné, et ce jusqu'au jour de la vente.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante. Unique visite fixée sur place: le jeudi 22 septembre 1994, à 11 h. Pour tous renseignements: tél. 021 845 55 34.

1347 Le Sentier, 9 septembre 1994

Office des faillites de la Vallée:

P. Rossé

**Vaud** (11555)**Vente immobilière – terrain agricole**

Le vendredi 4 novembre 1994, à 14 h., salle de la Justice de Paix, rue du Simplon 22, à Vevey, l'office soussigné procédera, sur commission rogatoire de l'office des faillites de Morges, à la vente aux enchères publiques d'un terrain agricole appartenant à la société **Triosa S.A., en liquidation**, siège à **Buchillon**, par adresse chemin Neuf, 1663 Etoy.

Commune de St-Légier-La Chésaz

Situation: La Cergne-de-Saumont

Parcelle RF no 2431, folio 35:

Bois 2456 m<sup>2</sup>

Pâturages 6260 m<sup>2</sup>

Surface totale 8716 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale 1991: fr. 4000.–

Prix maximum licite, art. 68 LDFF: fr. 21 790.–  
Les conditions de vente, comprenant l'état des charges et l'état descriptif, seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office dès le 10 octobre 1994.

Vente soumise aux dispositions de la LDFF du 4 octobre 1991 et de la LDFF du 13 septembre 1993. Les titulaires de droit de préemption au sens des articles 42 ss LDFF sont invités à s'annoncer à l'office soussigné avant les enchères.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (livret de famille ou acte de naissance) et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

1800 Vevey, 6 septembre 1994

Office des faillites de Vevey:

B. Chappuis, préposé

**Vaud** (11556)**Vente immobilière – terrain agricole avec habitation**

Le vendredi 4 novembre 1994, à 14 h. 45, salle de la Justice de Paix, rue du Simplon 22, à Vevey, l'office soussigné procédera, sur commission rogatoire de l'office des faillites de Morges, à la vente aux enchères publiques d'un terrain agricole appartenant à la société **Triosa S.A., en liquidation**, siège à **Buchillon**, par adresse chemin Neuf, 1663 Etoy.

Commune de St-Légier-La Chésaz

Situation: La Cergne-de-Saumont

Parcelle RF no 2432, folio 34:

Habitation et rural (A1 no 571) 89 m<sup>2</sup>

Ecurie (A1 no 709) 185 m<sup>2</sup>

Bois 42 184 m<sup>2</sup>

Pâturages 21 739 m<sup>2</sup>

Surface totale 64 197 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale 1991: fr. 115 000.–

Valeur assurance incendie bâtiments 571 et 709 (ind. 108): fr. 288 370.–

Estimation de l'office, selon expert: fr. 201 800.–

Les conditions de vente, comprenant l'état des charges et l'état descriptif, seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office dès le 10 octobre 1994.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (livret de famille ou acte de naissance) et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

1800 Vevey, 6 septembre 1994

Office des faillites de Vevey:

B. Chappuis, préposé

**Valais** (11792)**Vente immobilière**

Failli: **Gaudard Jean-Marie**, à **Oronnaz**.

Le jeudi 22 septembre 1994, à 10 h., au café de la Poste de Martigny-Ville (1er étage), à Martigny, le préposé substitut extraordinaire de l'office des faillites de Martigny vendra aux enchères publiques au plus offrant l'immeuble suivant:

Commune de Leytron

PPE no 12840, 233/1000 du no 12028, rez: bureau no 2, plan no 2 du cadastre communal, nom local: Oyrnonne; estimation officielle: fr. 314 000.–

Pour une désignation plus complète des immeubles, on se réfère au registre foncier de Sion dont les extraits sont déposés auprès du préposé substitut soussigné, ainsi qu'aux rapports des experts, à la disposition des intéressés. Les conditions de vente et l'état des charges pourront être consultés auprès du préposé substitut extraordinaire, place de l'Eglise 2, 1870 Monthey, sur rendez-vous préalable (025 72 30 50). Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie de paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeuble par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Quel que soit l'adjudicataire, celui-ci devra payer une garantie de 10% du montant de l'adjudication, en espèces, séance tenante. Sont également admis à titre de garantie: les chèques bancaires (chèques émis par une banque, les autres chèques ne sont pas admis) ou encore les garanties bancaires irrévocables et illimitées.

La vente est faite sans garantie ni de droit, ni de fait.

1870 Monthey, 13 septembre 1994

Le préposé substitut extraordinaire:

A. Neeman, avocat

**Wallis** (11752)**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**

Im Konkurs über die **Bergrestaurant Dorbia AG**, Moosalpe, 3923 Törschel, versteigert das Konkursamt des Bezirkes Visp zum Höchstangebot folgende Baurechtsparzelle gelegen auf Gebiet der Gemeinde Törschel, Parzelle Nr. 8556/9, «Moosalpe zum Kalten Brunnen», Restaurant (356 m<sup>2</sup>), Platz (500 m<sup>2</sup>), Weide und Wald (1144 m<sup>2</sup>), Konzession. Es handelt sich um ein selbstständiges und dauerndes Baurecht für 99 Jahre auf Grundstück Nr. 8556. (Beleg Nr. 74-1986)

Konkursamtliche Schätzungen

Liegenschaft: Fr. 795 380.–

Zugehör (Betriebsinventar gemäss separater Liste): Fr. 203 500.65

Gesamtschätzung: Fr. 998 880.65

Steigerungstag: Freitag, 28. Oktober 1994, 17 Uhr.

Steigerungsort: Törschel, Gemeindestube.

Besichtigungsmöglichkeit: Mittwoch, 5. Oktober 1994, 10 bis 12 Uhr. Eine ausführliche Dokumentation über das Steigerungsobjekt inkl. Zugehör kann zum Selbstkostenpreis von Fr. 30.– beim Konkursamt angefordert werden.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 15 000.– in bar oder mittels Bankcheck zu leisten.

Im weiteren wird auf Art. 257 ff. SchKG, Art. 130 ff. VZG, Art. 71 ff. KOV sowie auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und auf die dazugehörige Verordnung des Bundesrates vom 1. Oktober 1984 sowie auf das kantonale Gesetz betreffend die Anwendung des Bundesgesetzes vom 31. Januar 1991 (KBewG) verwiesen.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen ab dem 11. Oktober 1994 während 10 Tagen beim Konkursamt zur Einsicht auf. Weitere Auskünfte erteilt das Konkursamt des Bezirkes Visp, Sagematte 6, 3930 Visp (Tel. 028 46 23 86).

3930 Visp, 16. September 1994

Konkursamt Visp:

K. Lengen

**Neuchâtel** (11032<sup>2</sup>)**Vente d'immeuble**

(terrain constructible en zone résidentielle

avec dégagement panoramique sur le lac et les Alpes)

Le jeudi 13 octobre 1994, à 14 h., salle du Tribunal du district de Boudry, rez inférieur, rue Louis Favre 39, à Boudry, l'administration spéciale de la masse en faillite Berci SA procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble suivant, propriété de **Berci SA**, au Bochet, 1445 Vuiteboeuf.

Commune de Bevaix

Situation: au lieu-dit «Les Essorbières»

Parcelle no 6013, folio 80

Place-jardin: 1887 m<sup>2</sup>

Le propriétaire de la parcelle dispose d'un droit de copropriété pour 1/4 sur la parcelle no 6023, sur laquelle se trouve une route d'accès.

De plus, la parcelle 6013 dispose d'un droit de passage annoté grevant la parcelle 6023, d'où accès facile au terrain.

Estimation fiscale (1988): fr. 350 000.–

Estimation de l'office: fr. 566 000.–

Les conditions de vente ainsi que l'état des charges seront déposés dans les bureaux de l'administration spéciale: Fiduciaire Michel Favre SA, chemin du Grand-Record 7, 1040 Echallens, ainsi qu'au bureau de l'office des poursuites et faillites d'Orbe, rue de la Poste 2, 1350 Orbe, dès le vendredi 23 septembre 1994, durant 10 jours, délai pendant lequel elles pourront être attaquées par voie de plainte (art. 17 LP). Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les personnes morales, d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont en outre rendus attentifs à la loi fédérale (LFAIE) du 16 décembre 1983, sur l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère dominante.

1040 Echallens, 26 août 1994

Fiduciaire Michel Favre SA

Administration spéciale de la

masse en faillite Berci SA</

## Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Mit-eigentumsanteil zu verwerthen (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Zürich (113177)

### Grundpfandverwertung

Schuldner und Pfandgegenstände: **Maag-Reist Hans**, geb. 22. Oktober 1932, von Greifensee, Winterthurerstrasse 8, 8610 Uster. Steigerungstag: Mittwoch, 23. November 1994, 14 Uhr. Steigerungsort: Gemeinderatssaal im Stadthaus Uster, Bahnhofstrasse 17, 8610 Uster.

Eingabefrist: bis Donnerstag, 29. September 1994.

Aufforderung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: Montag, 17. Oktober 1994, bis Mittwoch, 26. Oktober 1994, beim Betreibungsamt Uster, Stadthaus, 8610 Uster, während der Bürozeit. Grundpfand: In der Gemeinde Uster, laut Grundbuch Uster Blatt 5179, Plan B 18, Kataster Nr. B3258; 1 Wohnhaus mit Scheune, Winterthurerstrasse 8 unter Vers.-Nr. 1962 im Jahre 1990 für Fr. 576 000.– versichert; 1 Schopf, Winterthurerstrasse bei 8, unter Vers.-Nr. 2338 im Jahre 1993 für Fr. 17 300.– versichert und 1 Schopf, nicht versichert, mit 1133 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Winterthurerstrasse 8, Kirchuster.

Grenzen laut Katasterplan. Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuchsatzung.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 825 000.–.

Besichtigungen: Montag, 26. September 1994, und Mittwoch, 19. Oktober 1994, jeweils von 14 bis 15 Uhr.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin an 1. Pfandstelle.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme, Fr. 800 000.– in bar und durch Übergabe eines von einer Schweizer Grossbank oder Kantonalbank an die Order des Betreibungsamtes Uster ausgestellten Bankchecks (keine Privatchecks) zu bezahlen.

Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, bis zum Donnerstag, 29. September 1994 beim Betreibungsamt Uster, 8610 Uster, anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt werden, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.

8610 Uster, 9. September 1994

Betriebsamt Uster:  
M. Borra

Wallis (114111)

### Betriebsamtliche Grundstücksteigerung

Das Betriebsamt des Bezirkes Brig versteigert:

Parzelle Nr. 3635, Plan Nr. 36, Unneri Glismatte, 1338 m<sup>2</sup>, Platz, in Brig-Glis.

Schätzung: Fr. 830 000.–

Eigentümer:

**Lauber Ernest**, des Alfred, Levant 17, 1095 Lutry, Anteil 1/6

**Lauber Anton**, des Alfred, Spitalweg 9, 3902 Brig-Glis, Anteil 3/6

**De Sepibus Kurt**, des Paul, Spitalweg 9, 3902 Brig-Glis, Anteil 2/6

Steigerungstag: Freitag, 28. Oktober 1994, um 15 Uhr.

Steigerungsort: Saal Restaurant Central, 3902 Brig-Glis.

Die Versteigerung wird auf Verlangen des Pfandgläubigers durchgeführt.

Eingabefrist: 29. September 1994.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen auf dem Büro des Betreibungsamtes vom 10. bis 20. Oktober 1994.

Der Ersteigerer hat anlässlich der Steigerung Fr. 20 000.– in bar anzuzahlen.

Es wird ausdrücklich auf das geltende Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

3904 Naters, 2. September 1994

Betriebsamt Bezirk Brig:  
Paul-Bernhard Bayard

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Bern

### Einladung zur Gläubigerversammlung

Der Gerichtspräsident von Saanen hat mit Beschluss vom 17. Juni 1994 der Gemeinschaft der **Fewagsa Fernwärme AG**, mit Sitz in 3778 Schönried (Einwohnergemeinde Saanen) eine Nachlass-Stundung von zunächst vier Monaten, d. h. bis zum 17. Oktober 1994, bewilligt.

Zur Beratung über den Nachlassvertrag (Prozentvergleich) werden die Gläubiger auf Freitag, 30. September 1994, 10 Uhr, in das Hotel «Landhaus», Hauptstrasse, 3792 Saanen, eingeladen.

Die Akten können vom 19. bis 29. September 1994 bei der Sachwalterin, Revisuisse Price Waterhouse AG, Chalet «Les Arcades», 3780 Gstaad, eingesehen werden.

3780 Gstaad, 13. September 1994

Die Sachwalterin:  
Revisuisse Price Waterhouse AG

Aargau

Das Bezirksgericht Baden, 2. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 8. September 1994 der Einzelfirma **PMF Werbeberatung, Inhaber Peter M. Fasel**, wohnhaft in 5454 Bellikon, Dorfstrasse 58, im Sinne von Art. 294 ff. SchKG, vorerst eine viermonatige Nachlass-Stundung bewilligt.

Datum der Bewilligung: 8. September 1994.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis mit 8. Januar 1995.

Eingabefrist: 19. September bis mit 10. Oktober 1994.

Sachwalter: Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 7, 5603 Staufien (Postadresse: Postfach 649, 5600 Lenzburg).

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben (Wert 8. September 1994) mit gesonderter Zinsberechnung, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Verzugsrechte, unter Beilage der Beweismittel (Auszug, Fakturen, Schuldschein usw.) während der Eingabefrist der Sachwalterin anzumelden.

Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Mitteilungen über die Gläubigerversammlung erfolgen später.

5603 Staufien, 12. September 1994

Die Sachwalterin:  
Risag GmbH

Vaud

(11977)

Débiteur: **Porchet David**, chemin des Croisettes 2, 1066 Epalinges.

Date d'octroi du sursis: 9 août 1994.

Durée du sursis: quatre mois, échéant le 9 décembre 1994.

Commissaire au sursis: Gian-Franco Locca, expert-comptable diplômé, p.a. CFT Fiduciaire Temko S.A., avenue Tissot 16, case postale 668, 1001 Lausanne.

Délai pour la production des créances et autres droits: 7 octobre 1994, sous peine pour les créanciers de se voir exclus des délibérations relatives au concordat.

Examen des pièces: à partir du 28 octobre 1994, au bureau du commissaire, chez CFT Fiduciaire Temko S.A., avenue Tissot 16, 1001 Lausanne.

Assemblée des créanciers: le jeudi 10 novembre 1994, à 14 h. 30, au bureau du commissaire.

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées durant le sursis concordataire.

1001 Lausanne, 16 septembre 1994

Le commissaire au sursis:  
Gian-Franco I. Occa

Vaud

(11601)

Débiteur: **Borez Paul-Henri**, né le 24 avril 1934, originaire de France et de Wängi TG, conseiller en informatique, avertue de la Gare 4 A, 1522 Lucens (conseil en informatique: programmes, matériel, Grand-Rue 4, 1522 Lucens).

Date de l'octroi du sursis: 18 août 1994.

Durée du sursis: 4 mois, expirant le 18 décembre 1994.

Commissaire au sursis: le préposé aux poursuites et faillites de Moudon-Oron, case 193, 1510 Moudon.

Délai pour les productions: 6 octobre 1994, sous peine d'être exclu des délibérations relatives au concordat.

Dépôt des pièces: pièces à disposition dès le 7 novembre 1994 au bureau du commissaire, office des poursuites et faillites de Moudon-Oron, avenue de Lucens 1, à Moudon.

Assemblée des créanciers: jeudi 17 novembre 1994, à 10 h., à Moudon, Hôtel-de-Ville, salle du Tribunal.

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1510 Moudon, 7 septembre 1994

Le commissaire au sursis:  
H. Fracheboud

## Verlängerung der Nachlass-Stundung

### Prorogation du sursis concordataire

### Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 – LP 295, al. 4 – LEF 295, cpv. 4)

Ticino

(11973)

Il Pretore del Distretto di Mendrisio-sud avverte che con decisione 6 settembre 1994, ha prorogato di due mesi a partire dal 13 settembre 1994 la moratoria concessa a scopo di concordato il 13 maggio 1994 alla **Bicosa Costruzioni SA, Morbio Inferiore**.

6850 Mendrisio, 6 settembre 1994

Il Pretore:  
Avv. Enrico Pusterla

## Verhandlung über die

### Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation du concordat

### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG–LP–LEF 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

(11753)

Bern

(11794)  
Gesuchstellerin: **Knauth Anette**, geb. 3. April 1958, Brüggbühlstrasse 24 H, 3172 Niederwangen, v.d. Fürsprecher Bruno Gutknecht, Monbijoustrasse 35, Postfach 6432, 3001 Bern.

Datum der Verhandlung: Freitag, 11. November 1994, 8.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Amthaus, Hodlerstrasse 7, 3011 Bern, 2. Stock, Zimmer 208.

Den Gläubigern ist die Teilnahme an der Verhandlung freigestellt. Allfällige Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages sind dem unterzeichnenden Nachlassrichter bis zum 1. November 1994 schriftlich einzureichen oder im Verhandlungstermin geltend zu machen.

3011 Bern, 16. September 1994

Der Nachlassrichter:  
Kaelin

Bern

(11744)  
Schuldnerin: **Sägesser AG**, Bauunternehmung, Meiswilstrasse 19, 4912 Aarwangen.

Datum der Verhandlung: Montag, 17. Oktober 1994, 10 Uhr, im Schloss Aarwangen, 1. Stock.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages in der Verhandlung anbringen.

4912 Aarwangen, 12. September 1994

Der Gerichtspräsident I:  
Appenzeller

Valais

(11745)  
Le juge des districts de Martigny et St-Maurice informe les intéressés qu'il statuera sur la demande d'homologation de concordat (art. 304 LP) présentée à ses créanciers par **Heurowatch SA**, de siège social à Riddes, en séance du 26 septembre 1994, à 16 h. 30, en la salle du Tribunal, à l'Hôtel de Ville de Martigny. Les opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

1920 Martigny, 9 septembre 1994

Le juge de district:  
J.-P. Gross

## Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

### Tableau de distribution et compte final dans le concordat par abandon d'actif

### Stato di riparto e conto finale nel concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG–LP–LEF 316p)

Nidwalden

(11795)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung des **Blum Marcel**, Seestrasse 67, 6052 Hergiswil, vormals Restaurant Frohalp, Luzernerstrasse 44, 6010 Kriens, liegt die definitive Verteilungsliste mit Schlussrechnung den beteiligten Gläubigern bei der gerichtlich bestellten Liquidatorin Reber, Vogel + Partner AG, Inkasso- und Sachwalterbüro, Seeburgstrasse 20, 6002 Luzern, ab 16. September 1994 während 20 Tagen zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung der definitiven Verteilungsliste mit Schlussrechnung sind innert der Auflagefrist gerichtlich anhängig zu machen.

6002 Luzern, 13. September 1994

Die gerichtlich bestellte Liquidatorin:  
Reber, Vogel + Partner AG

## Verschiedenes – Divers – Diversi

SchKG – LP – LEF

Bern

(11655)

### Verteilungsliste betreffend einzelne Liegenschaft

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über die Firma **Mega-bau AG**, Bahnhofstrasse 5, 3294 Büren, liegt die Liste zur Verteilung des Verwertungserlöses (Art. 316n SchKG, Art. 87 KOV) der nachfolgenden Liegenschaft vom 16. September bis 6. Oktober 1994 den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Liquidatorin zur Einsicht auf (eine telefonische Voranmeldung unter der Nummer 032 51 29 55 ist erwünscht).

Orpund-Grundbuch Nr. 1364 Land von 6,85 Aren.

Klagen auf Anfechtung dieser Verteilungsliste sind innert 20 Tagen, also bis zum Ablauf der Auflagefrist, beim Richteramt Nidau geltend zu machen. Widrigenfalls erwächst die Verteilungsliste in Rechtskraft.

2560 Nidau, 16. September 1994

Die Liquidatorin:  
Voser Treuhand AG  
Hauptstrasse 46, Nidau

Luzern

(114461)

Liegenschaftsteigerung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung (einmalige öffentliche Versteigerung)

Schuldnerin: **Franz Käppeli's Erben AG in Nachlassliquidation**, Bauunternehmung, Oberrinach, 6028 Herlisberg.

Zeit und Ort der Steigerung: Freitag, 14. Oktober 1994, 14 Uhr, Gasthaus Sonne, Rösserswil.

Steigerungsobjekt: Grundstück Nr. 166, GB Herlisberg, Plan 3, «Oberlinach», Magazin Nr. 14, Hofraum, Garten, 6 a 58 m<sup>2</sup>

Magazingebäude Nr. 14, versichert für

Katasterschätzung: Fr. 153 000.–

Sachwalterschätzung: Fr. 63 700.–

Die Steigerungsbedingungen und das nachgeführte Lastenverzeichnis liegen vom 21. bis 30. September 1994 auf dem Büro der Liquidatorin auf (telefonische Voranmeldung erwünscht: Telefon 041 23 23 56).

Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot ohne Rücksicht auf die Höhe der Sachwalterschätzung und der hypothekarischen Belastung. Unmittelbar vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer einen Betrag von Fr. 100 000.– in bar oder mit einem von einer Kantonal- oder Grossbank ausgestellten Check zu leisten. Davon werden Fr. 20 000.– als Depot an die Verwaltungs- und Verwertungskosten und Fr. 80 000.– an den Steigerungsaufpreis angerechnet. Besichtigungen des Grundstückes sind telefonisch mit der Liquidatorin zu vereinbaren (Telefon 041 23 23 56).

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und auf die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

6002 Luzern, 6. September 1994

Die Liquidatorin:  
HP. Stamm + Co, Sachwalterbüro  
Theaterstrasse 1, Luzern

## Nachlassverträge Concordats – Concordati

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

### Moratoria del concordatoria

### e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG–LP–LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.



**Zug** (11672)  
**Auflage des Lastenverzeichnisses**  
 Das Lastenverzeichnis in der Spezialliquidation nach Art. 134 VZG betreffend die in der Gemeinde Uster ZH gelegene Liegenschaft der **Gadient Baurehand AG**, 6300 Zug, liegt das Lastenverzeichnis den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. September 1994 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben, ansonsten das Lastenverzeichnis rechtskräftig wird.

6301 Zug, 12. September 1994

Konkursamt Zug

**Zug** (11769)  
**Konkursamtliche Liquidation**  
**Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG**  
 Für die sich im Eigentum der **PRG AG**, Industriestrasse 12, 6304 Zug, befindlichen Liegenschaften:  
 – Grundbuch Binningen, Parzelle-Nr. 1745; 3 a 66 m<sup>2</sup> Hofraum und Garten -Kirchraim mit Wohnhaus, Baslerstrasse 25  
 – Grundbuch Basel, Sektion I, Parzelle-Nr. 1634; Mehrfamilienhaus, 4 a 2,5 m<sup>2</sup> gross, Hebelstrasse 65, 4056 Basel  
 – Grundbuch Basel, Sektion IV, Parzelle-Nr. 1713, Mehrfamilienhaus, 3 a 2 m<sup>2</sup> gross, Delsbergerallee 54, 4053 Basel  
 haben die Grundpfandgläubiger die Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG verlangt.  
 Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichen oder vertraglichen Pfandrechten und für Dienstbarkeiten: 6. Oktober 1994.  
 Die Grundpfandgläubiger werden aufgefordert, gleichzeitig mit ihrer Forderungseingabe auch die Grundpfandtitel einzureichen.

6301 Zug, 13. September 1994

Konkursamt Zug

**Solothurn** (11746)  
**Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG**  
 Im Anschluss an das Konkursverfahren über die **Lerise AG**, Niklaus-Konrad-Strasse 12, **Solothurn**, wird gestützt auf Art. 134 VZG öffentlich versteigert:  
 Grundbuch Solothurn Nr. 748, Barfüssergasse, 1 a 45 m<sup>2</sup>, Wohn- und Geschäftshaus Nr. 9.  
 Steigerungstag: Montag, 7. November 1994, 14 Uhr.  
 Steigerungsort: Sitzungszimmer 14 (Parterre) des Bürogebäudes Rötistrasse 4, in Solothurn.  
 Baranzahlung: Fr. 50 000.–  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 600 000.–  
 Es besteht kein Mindestangebot.  
 Der Zuschlag des Steigerungsobjektes erfolgt unabhängig von Schätzung und Belastung an den Meistbietenden. Unmittelbar vor dem Zuschlag ist die entsprechende Baranzahlung ohne Anrechnung an die Steigerungssumme zu leisten. Bankcheck einer Grossbank oder einer ansässigen Lokalbank wird angenommen. Für den Rest der Steigerungssumme hat der Ersteigerer einen genügenden Finanzierungsausweis beizubringen.  
 Liegenschaftsbeschrieb und Steigerungsbedingungen liegen beim unterzeichneten Konkursamt vom 26. September 1994 bis am 6. Oktober 1994 zur Einsichtnahme auf.  
 Das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 (in Kraft seit 1. Januar 1985) findet Anwendung.  
 Besichtigung des Steigerungsobjektes nach Vereinbarung (Tel. 065 21 75 55, Herr Wirth).

4501 Solothurn, 12. September 1994

Konkursamt Solothurn

**Solothurn** (11319)  
**Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG**  
 Das am 16. August 1993 über die **Lear AG**, früher Egerkingen, nun Länge Reben 6, 3235 **Erlach**, eröffnete Konkursverfahren ist am 24. September 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Auf Verlangen der Grundpfandgläubiger wird bezüglich der folgenden Grundstücke das Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG durchgeführt:  
 GB Studen Nr. 427-2  
 100/1000 Miteigentum an GB Nr. 427 mit Sonderrecht an Wohnung Nr. 2 im Erdgeschoss und Nebenräumen; Büetingerstrasse 42.  
 Die Grundpfandgläubiger mit gesetzlichen oder vertraglichen Pfandrechten haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt Wert 16. August 1993 anzumelden.  
 Eingabefrist: 3. Oktober 1994.  
 Das Lastenverzeichnis liegt den beteiligten Gläubigern ab dem 7. November 1994 während 10 Tagen zur Einsicht auf.

4710 Balsthal, 1. September 1994

Konkursamt Thal-Gäu

**Solothurn** (11320)  
**Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG**  
 Das am 16. August 1993 über die **Lear AG**, früher Egerkingen, nun Länge Reben 6, 3235 **Erlach**, eröffnete Konkursverfahren ist am 24. September 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Auf Verlangen der Grundpfandgläubiger wird bezüglich der folgenden Grundstücke das Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG durchgeführt:  
 1. GB Etziken Nr. 334  
 108/1000 Miteigentum an GB Nr. 244 mit Sonderrecht an der 3-Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss mit Nebenraum im Keller, Schönmatstrasse 1;  
 2. GB Etziken Nr. 338  
 108/1000 Miteigentum an GB Nr. 244 mit Sonderrecht an der 3-Zimmer-Wohnung im 1. Obergeschoss mit Nebenraum im Keller, Schönmatstrasse 1;  
 3. GB Etziken Nr. 339  
 114/1000 Miteigentum an GB Nr. 244 mit Sonderrecht an der 4-Zimmer-Wohnung im 1. Obergeschoss mit Nebenraum im Keller, Schönmatstrasse 1.  
 Die Grundpfandgläubiger mit gesetzlichen oder vertraglichen Pfandrechten haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt Wert 16. August 1993 anzumelden.  
 Eingabefrist: 3. Oktober 1994.  
 Das Lastenverzeichnis liegt den beteiligten Gläubigern ab dem 7. November 1994 während 10 Tagen zur Einsicht auf.

4710 Balsthal, 1. September 1994

Konkursamt Thal-Gäu

**Solothurn** (11321)  
**Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG**  
 Das am 16. August 1993 über die **Lear AG**, früher Egerkingen, nun Länge Reben 6, 3235 **Erlach**, eröffnete Konkursverfahren ist am 24. September 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Auf Verlangen der Grundpfandgläubiger wird bezüglich der folgenden Grundstücke das Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG durchgeführt:  
 1. GB Derendingen Nr. 177  
 704 m<sup>2</sup> mit daraufstehendem 5-Familien-Haus, Grubengasse 12 (auch als Bahnhofstrasse 17 bezeichnet), zusammengebaut mit GB Nr. 1885;  
 2. GB Derendingen Nr. 1968  
 140/1000 Miteigentum an GB Nr. 1947 mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss Nord mit Nebenräumen, Kanalasse 8;  
 3. GB Derendingen Nr. 1975, 77, 81, 82, 83, 85, 86  
 je 1/14 Miteigentum an GB Nr. 1948 (7 Plätze Einstellhalle); Kanalasse 8a.  
 Die Grundpfandgläubiger mit gesetzlichen oder vertraglichen Pfandrechten haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt Wert 16. August 1993 anzumelden.  
 Eingabefrist: 3. Oktober 1994.  
 Das Lastenverzeichnis liegt den beteiligten Gläubigern ab dem 7. November 1994 während 10 Tagen zur Einsicht auf.

4710 Balsthal, 1. September 1994

Konkursamt Thal-Gäu

**Solothurn** (11189)  
**Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG**  
 Das am 16. Februar 1993 über die **Bison Management & Immobilien AG**, Schmeltzof, 4710 **Balsthal**, eröffnete Konkursverfahren ist am 9. März 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Auf Verlangen der Grundpfandgläubiger wird bezüglich der folgenden Grundstücke das Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG durchgeführt:  
 1. GB Mühlethal Nr. 410, Kat.-Plan 2 Parzelle 392  
 2 a 23 m<sup>2</sup>, Hausplatz und Garten, Ölrotten/Wannenweg, Wohnhaus Nr. 236 mit 5/152-Anteil an Gemeinschaftsparzelle 355  
 2. GB Mühlethal Nr. 411, Kat.-Plan 2 Parzelle 393  
 2 a 12 m<sup>2</sup>, Hausplatz und Garten, Ölrotten/Wannenweg, Wohnhaus Nr. 237 mit 5/152-Anteil an Gemeinschaftsparzelle 355  
 3. GB Mühlethal Nr. 412, Kat.-Plan 2 Parzelle 394  
 1 a 99 m<sup>2</sup>, Hausplatz und Garten, Ölrotten/Wannenweg, Wohnhaus Nr. 238 mit 5/152-Anteil an Gemeinschaftsparzelle 355  
 4. GB Mühlethal Nr. 413, Kat.-Plan 2 Parzelle 395  
 1 a 87 m<sup>2</sup>, Hausplatz und Garten, Ölrotten/Wannenweg, Wohnhaus Nr. 239 mit 5/152-Anteil an Gemeinschaftsparzelle 355  
 5. GB Mühlethal Nr. 419, Kat.-Plan 2 Parzelle 401  
 4 a 89 m<sup>2</sup>, Hausplatz und Garten, Ölrotten/Wannenweg, Wohnhaus Nr. 231 mit 5/152-Anteil an Gemeinschaftsparzelle 355  
 6. GB Mühlethal Nr. 420, Kat.-Plan 2 Parzelle 402  
 2 a 07 m<sup>2</sup>, Hausplatz und Garten, Ölrotten/Wannenweg, Wohnhaus Nr. 230 mit 5/152-Anteil an Gemeinschaftsparzelle 355  
 7. GB Mühlethal Nr. 421, Kat.-Plan 2 Parzelle 403  
 2 a 49 m<sup>2</sup>, Hausplatz und Garten, Ölrotten/Wannenweg, Wohnhaus Nr. 229 mit 5/152-Anteil an Gemeinschaftsparzelle 355  
 8. GB Walliswil-Bipp Nr. 229-1, Stockwerkeigentum 133/1000 Miteigentum an Nr. 229 (Güschelstrasse) mit Sonderrecht an der Maisonette-Wohnung im Parterre und 1. Stock inkl. Nebenräumen  
 9. GB Walliswil-Bipp Nr. 229-2, Stockwerkeigentum 118/1000 Miteigentum an Nr. 229 (Güschelstrasse) mit Sonderrecht an der Wohnung im Parterre inkl. Nebenräumen  
 10. GB Walliswil-Bipp Nr. 229-3, Stockwerkeigentum 86/1000 Miteigentum an Nr. 229 (Güschelstrasse) mit Sonderrecht an der Wohnung im Parterre inkl. Nebenräumen  
 11. GB Walliswil-Bipp Nr. 229-4, Stockwerkeigentum 111/1000 Miteigentum an Nr. 229 (Güschelstrasse) mit Sonderrecht an der Wohnung im 1. Stock inkl. Nebenräumen  
 12. GB Walliswil-Bipp Nr. 229-5, Stockwerkeigentum 111/1000 Miteigentum an Nr. 229 (Güschelstrasse) mit Sonderrecht an der Wohnung im 1. Stock inkl. Nebenräumen  
 13. GB Walliswil-Bipp Nr. 229-6, Stockwerkeigentum 188/1000 Miteigentum an Nr. 229 (Güschelstrasse) mit Sonderrecht an der Attika/Dachwohnung im Dachgeschoss inkl. Nebenräumen  
 14. GB Walliswil-Bipp Nr. 229-7, Stockwerkeigentum 188/1000 Miteigentum an Nr. 229 (Güschelstrasse) mit Sonderrecht an der Attika/Dachwohnung im Attika- und Dachgeschoss inkl. Nebenräumen  
 15. GB Walliswil-Bipp Nr. 229-8, Stockwerkeigentum 6,5/1000 Miteigentum an Nr. 229 (Güschelstrasse) mit Sonderrecht am Autoabstellplatz im Untergeschoss  
 16. GB Walliswil-Bipp Nr. 229-9, Stockwerkeigentum 6,5/1000 Miteigentum an Nr. 229 (Güschelstrasse) mit Sonderrecht am Autoabstellplatz im Untergeschoss  
 17. GB Walliswil-Bipp Nr. 229-10, Stockwerkeigentum 6,5/1000 Miteigentum an Nr. 229 (Güschelstrasse) mit Sonderrecht am Autoabstellplatz im Untergeschoss  
 18. GB Walliswil-Bipp Nr. 229-11, Stockwerkeigentum 6,5/1000 Miteigentum an Nr. 229 (Güschelstrasse) mit Sonderrecht am Autoabstellplatz im Untergeschoss  
 19. GB Walliswil-Bipp Nr. 229-12, Stockwerkeigentum 6,5/1000 Miteigentum an Nr. 229 (Güschelstrasse) mit Sonderrecht am Autoabstellplatz im Untergeschoss  
 20. GB Walliswil-Bipp Nr. 229-13, Stockwerkeigentum 6,5/1000 Miteigentum an Nr. 229 (Güschelstrasse) mit Sonderrecht am Autoabstellplatz im Untergeschoss  
 21. GB Walliswil-Bipp Nr. 229-14, Stockwerkeigentum 13/1000 Miteigentum an Nr. 229 (Güschelstrasse) mit Sonderrecht an zwei Autoabstellplätzen im Untergeschoss  
 22. GB Walliswil-Bipp Nr. 229-15, Stockwerkeigentum 13/1000 Miteigentum an Nr. 229 (Güschelstrasse) mit Sonderrecht an zwei Autoabstellplätzen im Untergeschoss  
 23. GB Walliswil-Bipp Nr. 230-1, Stockwerkeigentum 133/1000 Miteigentum an Nr. 230 (Güschelstrasse 7) mit Sonderrecht an der Maisonette-Wohnung im Parterre und 1. Stock inkl. Nebenräumen  
 24. GB Walliswil-Bipp Nr. 230-3, Stockwerkeigentum 86/1000 Miteigentum an Nr. 230 (Güschelstrasse 7) mit Sonderrecht an der Wohnung im Parterre inkl. Nebenräumen  
 25. GB Walliswil-Bipp Nr. 230-6, Stockwerkeigentum 188/1000 Miteigentum an Nr. 230 (Güschelstrasse 7) mit Sonderrecht an der Attika/Dachwohnung im Attika- und Dachgeschoss inkl. Nebenräumen  
 26. GB Walliswil-Bipp Nr. 230-8, Stockwerkeigentum 6,5/1000 Miteigentum an Nr. 230 (Güschelstrasse 7) mit Sonderrecht am Autoabstellplatz im Untergeschoss  
 27. GB Walliswil-Bipp Nr. 230-10, Stockwerkeigentum 6,5/1000 Miteigentum an Nr. 230 (Güschelstrasse 7) mit Sonderrecht am Autoabstellplatz im Untergeschoss

28. GB Walliswil-Bipp Nr. 230-13, Stockwerkeigentum 6,5/1000 Miteigentum an Nr. 230 (Güschelstrasse 7) mit Sonderrecht am Autoabstellplatz im Untergeschoss  
 29. GB Walliswil-Bipp Nr. 230-14, Stockwerkeigentum 13/1000 Miteigentum an Nr. 230 (Güschelstrasse 7) mit Sonderrecht an zwei Autoabstellplätzen im Untergeschoss  
 30. GB Horriwil Nr. 1186, 37 a 63 m<sup>2</sup> (Bauland)  
 31. GB Leytron Nr. 13269, Stockwerkeigentum 89/1000 Miteigentum an Nr. 11560 mit Sonderrecht an 2½-Zimmer-Wohnung im 3. Stock.  
 32. GB Leytron Nr. 13254, Stockwerkeigentum 32/1000 Miteigentum an Nr. 11560 mit Sonderrecht an Autoabstellplatz  
 33. GB Spreitenbach Nr. 3164.1, Stockwerkeigentum 68/1000 Miteigentum an Nr. 3164 mit Sonderrecht an 4½-Zimmer-Wohnung Nr. 1 im Erdgeschoss und 1. Stock mit Nebenraum.

Die Grundpfandgläubiger mit gesetzlichen oder vertraglichen Pfandrechten haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt, Wert 16. Februar 1993, dem unterzeichnenden aa. Liquidator anzumelden.

Eingabefrist: 30. September 1994.

Das Lastenverzeichnis liegt den beteiligten Gläubigern ab dem 17. Oktober 1994 während 10 Tagen beim unterzeichnenden aa. Liquidator zur Einsicht auf.

4600 Olten, 31. August 1994

Der aa. Liquidator:  
 Dr. R. Winiger, Fürsprech und Notar  
 Amthausquai 27, Olten  
 Tel. 062 32 81 71

**Aargau** (11791)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Das a.o. Konkursamt Aarau, in 5036 Oberentfelden, versteigert im Spezialliquidationsverfahren der **Arkap AG**, mit Sitz in 5406 **Baden-Dättwil**, im Tobelacker 5, am Montag, 24. Oktober 1994, 14 Uhr, in 5036 Oberentfelden, Gemeindehaus, 2. Stock, Raum Nr. 208, folgende Liegenschaft:  
 Grundbuch GB Seon Nr. 1801, Plan 18, Parzelle 762  
 9,15 a Gebäudeplatz, Umgelände, Hargarten, Werkhof, Büro Nr. 772 (Abbruchwert)  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 459 850.–  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 45 000.– in bar oder durch einen von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check zu leisten. Diese Zahlung erfolgt im Umfang von Fr. 5000.– zur Sicherung der Verwertungskosten, Rest auf Anrechnung am Zuschlagspreis.  
 Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie die diesbezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 3. Oktober 1994 bis 13. Oktober 1994 beim a.o. Konkursamt Aarau in Oberentfelden (Gemeindehaus, 3. Stock) zur Einsichtnahme auf. Besichtigung des Steigerungsobjekts: Freitag, 14. Oktober 1994, 14 bis 14.30 Uhr.

5036 Oberentfelden, 16. September 1994

a.o. Konkursamt Aarau  
 in Oberentfelden

**Thurgau** (11673)  
**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**  
 In der konkursamtlichen Spezialliquidation gem. Art. 134 VZG, Gemeinschuldnerin: **Vigogne Spinnerel Pfyf AG**, 8505 **Pfyn**, wird am Montag, 10. Oktober 1994, 14.30 Uhr, im Büro des Betreibungsamtes Alterswilen, Bommerstrasse, 8573 Alterswilen, öffentlich versteigert:  
 Parzelle-Nr. und E. Bl. Nr. 1037: 39,33 Aren Hofraum und Garten «Untere Au» im Grundbuch der Gemeinde 8505 Pfyn.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 800 000.–  
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 1. Oktober 1994 beim Betreibungsamt 8573 Alterswilen zur Einsicht auf.  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Anzahlung von Fr. 30 000.– in bar oder mit Check einer Schweizer Gross- oder Kantonalbank zu bezahlen.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und auf die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

8573 Alterswilen, 12. September 1994

Konkursamt des Kantons Thurgau:  
 Betreibungsamt Alterswilen

**Thurgau** (11747)  
**Konkursamtliche Grundpfandverwertung**  
**(Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG)**  
 Das am 25. November 1993 über die Firma **Unidecor AG**, Wilenstrasse 10, 9500 **Wil**, eröffnete Konkursverfahren ist mangels Aktiven rechtskräftig eingestellt worden.  
 Auf Begehren der Grundpfandgläubigerin wird folgende Liegenschaft öffentlich versteigert:  
 Grundbuch Kreuzlingen: E.-Bl. 1932  
 19,08 a Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, mit:  
 Wohnhaus Nr. 1701 an der Brunnenstrasse 21, 8280 Kreuzlingen.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 035 000.–  
 Ort und Tag der Versteigerung: Montag, 31. Oktober 1994, 15 Uhr, auf dem Betreibungsamt Kreuzlingen, Bachstrasse 10, 8280 Kreuzlingen.  
 Besichtigung nach telefonischer Voranmeldung: 072 72 23 41.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: Betreibungsamt Kreuzlingen, ab 19. September 1994.  
 Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 50 000.– in bar oder durch Übergabe eines von einer Schweizer Grossbank oder einer Kantonalbank an die Order des Betreibungsamtes Kreuzlingen ausgestellten Bankchecks (keine Privatchecks) zu zahlen.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

8280 Kreuzlingen, 16. September 1994

Konkursamt des Kantons Thurgau:  
 Betreibungsamt Kreuzlingen

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

- Begleitbrief und Manuskript nach Möglichkeit trennen.
- Manuskript nach Vorlagen im Schweizerischen Handelsamtsblatt gestalten.
- PLZ, Ort, Datum und zeichnende Amtsstelle (sofern erforderlich) unter Manuskript setzen.

Danke für Ihre Mitarbeit

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

## Thurgau

(11602)

## Auflage der Lastenverzeichnisse

In den konkursamtlichen Spezialliquidationen nach VZG Art. 134 der Gemeinschaftsliquidation: **Leutenegger AG Hoch- und Tiefbau**, Fischingerstrasse 67, 8370 Sirmach, liegen die Lastenverzeichnisse folgender Grundstücke beim Konkursamt und bei der unterzeichneten Beauftragten der beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind innert 10 Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. September 1994 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Im Grundbuch Sirmach

|                  |                               |
|------------------|-------------------------------|
| 1. StWE-BI. 112  | 11. StWE-BI. 123              |
| 2. StWE-BI. 113  | 12. StWE-BI. 124              |
| 3. StWE-BI. 114  | 13. StWE-BI. 125              |
| 4. StWE-BI. 115  | 14. StWE-BI. 126              |
| 5. StWE-BI. 116  | 15. StWE-BI. 127              |
| 6. StWE-BI. 118  | 16. StWE-BI. 128              |
| 7. StWE-BI. 119  | 17. StWE-BI. 129              |
| 8. StWE-BI. 120  | 18. StWE-BI. 130              |
| 9. StWE-BI. 121  | 19. StWE-BI. 114-1 bis 114-20 |
| 10. StWE-BI. 122 | 20. StWE-BI. 115-1 bis 115-25 |

Im Grundbuch Unterschalt

21. Parz. Nr. 335, E.BI. 335

9215 Schönenberg, 9. September 1994

Batag Treuhand AG, Schönenberg  
Vom Konkursamt Beauftragte für die  
Spezialliquidation im Konkurs der  
Leutenegger AG Hoch- und Tiefbau

## Ticino

(11656)

## Deposito di elenco oneri

(Art. 249-250 LEF)

Si rende noto che a datare dal 20 settembre 1994, è depositato presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, l'elenco oneri nella liquidazione in via di fallimento ai sensi dell'Art. 134 RFF della **Progetta SA, Bellinzona**. L'elenco oneri potrà essere contestato dai creditori ipotecari nel termine di 10 giorni dal deposito altrimenti esso si considererà come riconosciuto.

6500 Bellinzona, 9 settembre 1994

Ufficio fallimenti di Bellinzona:  
suppl. uff. S. Codioli

## Vaud

(11748)

## Recours contre le rejet d'une requête de sursis concordataire

Les créanciers de **Carrosserie D. Nocera**, avenue de Grandson 41, à **Yverdon-les-Bains**, sont informés que la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal, siégeant au palais de justice de l'Hermitage, route du Signal 8, à Lausanne, statuera en audience publique le jeudi 3 novembre 1994, à 9 h., sur le recours exercé par Carrosserie D. Nocera contre le prononcé rendu le 12 juillet 1994 par le président du Tribunal du district d'Yverdon rejetant la requête de sursis concordataire présentée par la recourante.

Un délai au 10 octobre 1994 est fixé aux créanciers qui désirent déposer un mémoire, produire des pièces nouvelles ou requérir des mesures complémentaires d'instruction. Les mémoires doivent être produits en deux exemplaires au greffe du Tribunal cantonal (Cour des poursuites et faillites). Les mémoires produits hors délai ne seront pas versés au dossier.

Les créanciers présents ou représentés auront le droit de prendre la parole. Le dispositif de l'arrêt sera prononcé immédiatement en séance publique, sitôt après la délibération, puis communiqué par écrit aux intéressés.

Le dossier peut être consulté au greffe du Tribunal cantonal.

1014 Lausanne, 12 septembre 1994

Le président de la Cour des poursuites  
et faillites: Ph. Champoud

## Vaud

(11796)

## Etat des charges

Faillie: **Meryan SA**, opérations immobilières, avenue de Lavaux 26, à **Pully**.

L'état des charges est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 26 septembre 1994, sinon l'état des charges sera considéré comme accepté.

1002 Lausanne, 12 septembre 1994

Office des faillites de Lausanne:  
Ch. Kammermann, préposé

## Neuchâtel

(114952)

## Ventes de trois immeubles

Date et lieu des enchères: le jeudi 20 octobre 1994, dès 14 h., à Neuchâtel, Service des Ponts et Chaussées, rue Pourtales 13, 2e étage (salle 203).

Faillie: **Clisam SA**, à Neuchâtel, art. 134 ORI.

Cadastre de Neuchâtel

Parcelle 494 – Serrières – (Usines 7) – Logements de 28 m<sup>2</sup>

Estimations: cadastrale (1990) fr. 35 000.–

de l'expert (1994) fr. 275 000.–

Parcelle 3820 – Serrières – (Usines 9) – magasin et logements de 57 m<sup>2</sup>

Estimations: cadastrale (1988) fr. 570 000.–

de l'expert (1994) fr. 635 000.–

Parcelle 3821 – Serrières – (Usines 11) – bâtiments de 156 m<sup>2</sup>

Estimations: cadastrale (1988) fr. 495 000.–

de l'expert (1994) fr. 1 600 000.–

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert, 20 septembre 1994.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce civile (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiements seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication. Renseignements et visite: Office des faillites, Beaux-Arts 13 (038 22 32 34 – J.-M. Quinche).

2001 Neuchâtel, 9 septembre 1994

Office des faillites  
Le préposé: M. Valléian

## Neuchâtel

(114962)

## Liquidation spéciale selon art. 134 ORI

La liquidation de la faillite de **Pyramis SA**, Champs-Montant 2, à **Marin**, prononcée le 7 mars 1994, a été clôturée, faute d'actif suffisant, le 20 juin 1994, à teneur de l'art. 230 LP.

Sur demande d'un créancier-gagiste, la liquidation est poursuivie en ce qui concerne l'immeuble désigné ci-après et constitué en gage à son profit, au sens de l'art. 134 ORI:

Cadastre de Lausanne

Parcelle 2014 – avenue des Oiseaux – bâtiment et place-jardins de 505 m<sup>2</sup>, sis rue de La Pontaise 46.

Délai pour les productions des créanciers hypothécaires et pour l'indication des servitudes: jeudi 29 septembre 1994 inclusivement.

2001 Neuchâtel, 9 septembre 1994

Office des faillites  
Le préposé: M. Valléian

## Neuchâtel

(114972)

## Ventes de trois appartements en PPE

Date et lieu des enchères: le mardi 18 octobre 1994, dès 14 h., à Neuchâtel, service des Ponts et Chaussées, rue Pourtales 13, 2e étage (salle 203).

Faillie: **S.I. du Minaret SA**, à Neuchâtel, art. 134 ORI.

Cadastre de St-Blaise

Parcelle 4090/B – St-Blaise (bas du village). Ruelle de la Raisse 3, PPE

1er étage: Appartement de deux chambres, une cuisine, une salle-de-bain-WC, un vestibule de 63 m<sup>2</sup>Annexe: B1, cave de 3 m<sup>2</sup>

Estimations: cadastrale (1988) fr. 70 000.–

de l'expert (1994) fr. 210 000.–

Parcelle 4091/C – St-Blaise (bas du village). Ruelle de la Raisse 3, PPE

2e étage: Appartement de trois chambres, une cuisine, une salle-de-bain-WC, un hall, un balcon de 77 m<sup>2</sup>Annexe: C1, cave de 3 m<sup>2</sup>

Estimations: cadastrale (1988) fr. 81 000.–

de l'expert (1994) fr. 200 000.–

Parcelle 4092/D – St-Blaise (bas du village). Ruelle de la Raisse 3, PPE

Combles: Appartement de deux chambres, une cuisine, une salle-de-bain-WC, un hall, un balcon de 59 m<sup>2</sup>Surcombles: une chambre de 32 m<sup>2</sup>

Estimations: cadastrale (1988) fr. 130 000.–

de l'expert (1994) fr. 231 000.–

Désignation de la parcelle de base:

Parcelle 3093, à St-Blaise (bas du village), habitation, réduit, et place-jardin de 127 m<sup>2</sup>. Division: 4 copropriétés.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert, 20 septembre 1994.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiements seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

2001 Neuchâtel, 9 septembre 1994

Office des faillites

Le préposé: M. Valléian

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus – Titoli smarriti

### Aufruf – Somation – Diffida

Die Kraftloserklärung der folgenden Titel wird begehrt:

– 6 Inhaberkonten des Schweizerischen Bankvereins mit Sitz in Basel mit der Valoren-Nummer 135 799 und den Titelnummern 815 885, 500 201, 372 801, 811 014, 745 279 und 501 046, und mit dem Valoren-Text: «Inhaberkonten Schweizerischer Bankverein nominal sFr. 100.–».

– 5 Partizipationsscheine des Schweizerischen Bankvereins mit Sitz in Basel mit der Valoren-Nummer 135 801 und den Titelnummern 545 177, 542 584, 711 550, 623 792 und 713 846, und mit dem Valoren-Text: «Partizipationsschein Schweizerischer Bankverein nominal sFr. 100.–».

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 26. August 1994 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel bis 24. März 1995 der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonsten nach Ablauf der Frist die Kraftloserklärung erfolgt (P3 1994/345). (W 17802)

4001 Basel, 30. August 1994

Zivilgericht Basel-Stadt

Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung des folgenden Titels wird begehrt:

Inhaber-Kassenobligation Nr. 45 4.508101.08 von nominal Fr. 20 000.– zu 7¼% mit Coupon per 21. August 1992, ausgestellt durch die Ersparniskasse Biel.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 26. August 1994 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel bis 24. März 1995 der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonsten nach Ablauf der Frist die Kraftloserklärung erfolgt (P3 1994/359). (W 17812)

4001 Basel, 30. August 1994

Zivilgericht Basel-Stadt

Prozesskanzlei

Als vermisst wird gemeldet und nach Art. 870 ZGB und 981 ff. OR öffentlich-geschrieben:

Inhaberschuldbrief für Fr. 6000.– vom 13. Juli 1926, haftend im 2. Rang auf Parzelle Nr. E. Bl. 646, 406, 844 und 1298, Grundbuch Eschenz, Gläubiger Alois und Anna Bamerts Erben, zur Sonne, Eschenz. Sollte der Titel nicht innert Jahresfrist beim Gerichtspräsidium Steckborn vorgelegt werden, wird er als kraftlos erklärt. (W 18673)

8268 Salenstein, 16. September 1994

Gerichtspräsidium Steckborn

Das nachstehend aufgeführte Sparheft Nr. 257.301.06 der Amtersparniskasse Thun, lautend auf Rolli Anna wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert sechs Monaten vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonsten er kraftlos erklärt wird. (W 18683)

3601 Thun, 13. September 1994

Richterramt I Thun

Der Gerichtspräsident I:

Bähler

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 6. September 1994 den Aufruf des folgenden Schuldbriefes verfügt (ES940023):

Inhaberschuldbrief für Fr. 23 000.–, ausgestellt am 11. Februar 1948, lautend auf den damaligen Schuldner und Pfand Eigentümer Friedrich Huber, geb. 1912, Landwirt, von und in Aesch-Neftenbach, lastend im 1. Rang auf den Liegenschaften Kat. Nrn. 1292, 1296, 1954, 1966, 1963 und 1864 in der Gemeinde Neftenbach (Grundprotokoll Neftenbach, Band 31, S. 524–530).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes sowie jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist sei der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an bei der Bezirksgerichtskanzlei zu melden, beziehungsweise den Schuldbrief vorzuweisen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (W 18663)

8400 Winterthur, 6. September 1994

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

## Kraftloserklärung – Annulation – Annullamento

(OR–CO–CO 971, 977, 986)

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur vom 13. September 1994 wurden folgende Sparhefte der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt:

CS 0.492918.7 lautend auf Ter Zo Stabsk 1/12, «Truppenkasse»

DS 2.901666.6 lautend auf Winter Christina, D-Baden-Baden

(K 1869)

7002 Chur, 13. September 1994

Der Präsident des Bezirksgerichtes

Plessur: Dr. H. P. Buchli

Der Namensschuldbrief über Fr. 12 000.–, datiert 12. Juli 1930, im 1. Rang, Schuldner und Pfand Eigentümer zur Zeit der Errichtung, Paul Heizmann, 1884, Aadorf

und der Inhaberschuldbrief über Fr. 5000.–, datiert 12. Juli 1930, im 2. Rang, mit Paul Heizmann, 1884, Aadorf, als Schuldner, beide Titel haftend auf der Liegenschaft E. Bl. 193, Parzelle Nr. 155, Grundbuch Aadorf, derzeit lautend auf Erben des Paul Heizmann, 1884, in 8355 Aadorf, werden kraftlos erklärt. (K 1870)

8500 Frauenfeld, 13. September 1994

Vizegerichtspräsident

Frauenfeld

Nach Ablauf der Auskündigungsfrist wird kraftlos erklärt:

Fr. 16 000.–, Eigentümerschuldbrief vom 28. Dezember 1927, Maximalzinsfuss 6,25%, Beleg 11/212, lastend im 1. Rang

Fr. 20 000.–, Eigentümerschuldbrief vom 16. April 1970, Maximalzinsfuss 7%, Beleg 8/5611, lastend im 2. Rang

lastend auf Sigriswil-Grundbuchblatt Nrn. 1514 und 1517 der Erbgemeinschaft Graber-von Gunten. (K 1872)

3601 Thun, 12. September 1994

Richterramt I Thun

Der Gerichtspräsident I:

Bähler

Nach Ablauf der Auskündigungsfrist wird kraftlos erklärt:

Fr. 110 000.–, Eigentümerschuldbrief A vom 29. März 1965, Beleg

Serie 7, Nr. 4694

Fr. 100 000.–, Eigentümerschuldbrief B vom 29. März 1965, Beleg

Serie 7, Nr. 4694

Fr. 210 000.–, Eigentümerschuldbrief C vom 29. März 1965, Beleg

Serie 7, Nr. 4694

alle drei lastend in Rangkonkurrenz im 1. Rang auf Thun-Strättlingen-Grundbuchblatt Nr. 461 der Personalfürsorgestiftung der Gebr. Gloor AG, Burgdorf.

Fr. 22 000.–, Namensschuldbrief vom 4. März 1946, 1. Rang, Beleg

111/2374

Fr. 6 000.–, Namensschuldbrief vom 4. März 1946, 2. Rang, Beleg

111/2375

Fr. 4 000.–, Namensschuldbrief vom 25. September 1946, 3. Rang,

Beleg 111/2843

Fr. 4 000.–, Namensschuldbrief vom 5. Mai 1959, 5. Rang, Beleg

6/2066

alle lastend auf Steffisburg-Grundbuchblatt Nr. 2027 der Erbgemeinschaft Walter Läderach. (K 1871)

3601 Thun, 13. September 1994

Richterramt I Thun

Der Gerichtspräsident I:

Bähler

Nach Ablauf der Auskündigungsfrist wird kraftlos erklärt:

Fr. 20 000.–, Schuldbrief vom 31. Mai 1983/2433, 8%, lastend im 2. Rang auf Thun-Strättlingen Grundstück Nr. 297 des Andreas Gerber-Bützer. (K 1873)

3601 Thun, 13. September 1994

Richterramt I Thun

Der Gerichtspräsident I:

Bähler

**Klare  
unmissverständliche  
Manuskripte  
helfen Fehler  
vermeiden**

**Andere gesetzliche Publikationen  
Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legali**

### Bundesamt für Privatversicherungswesen

#### Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb

Die **General Reinsurance Corporation (Europe), Thalwil**, hat nach Art. 40 Abs. 2 des Versicherungsaufsichtsgesetzes vom 23. Juni 1978 (VAG; SR 961.01) auf die Bewilligung zum Betrieb des Rückversicherungsgeschäftes per 1. Juli 1994 verzichtet. Sie darf somit keine neuen Rückversicherungsverträge mehr abschliessen. Die General Reinsurance Corporation (Europe) verbleibt unter der Versicherungsaufsicht, bis sie ihre Pflichten aus dem Aufsichtsrecht erfüllt hat. (A 23771)

### Office fédéral des assurances privées

#### Renoncation à l'agrément

La **General Reinsurance Corporation (Europe), Thalwil**, a renoncé à l'agrément pour l'exploitation de la réassurance, avec effet au 1er juillet 1994. Elle ne peut par conséquent plus conclure de nouveaux contrats de réassurance. La General Reinsurance Corporation (Europe) reste soumise à la surveillance des assurances jusqu'à ce qu'elle ait rempli les obligations lui incombant en vertu du droit de surveillance. (A 23771)

### Ufficio federale delle assicurazioni private

#### Rinuncia all'autorizzazione d'esercizio

La **General Reinsurance Corporation (Europe), Thalwil**, ha rinunciato all'autorizzazione d'esercizio per la riassicurazione con effetto al 1° luglio 1994. Per conseguenza essa non deve più concludere nuovi contratti di riassicurazione. General Reinsurance Corporation (Europe), resta sottoposta alla sorveglianza degli assicuratori, finché ha soddisfatto gli obblighi derivanti dal diritto di sorveglianza. (A 23771)



**Bundesamt für Privatversicherungswesen:****Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb und freiwillige Übertragung eines Versicherungsbestandes**

Die **Nordstern Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, Köln**, hat nach Artikel 40 Absatz 2 des Versicherungsaufsichtsgesetzes vom 23. Juni 1978 (VAG; SR 961.01) auf die Bewilligung zum Betrieb der Versicherungszweige Nr. 7 (Transportgüter, einschliesslich Waren, Gepäckstücke und alle sonstigen Güter) und Nr. 9 (Sonstige Sachschäden, Schmucksachenversicherung) mit Wirkung auf die Zustimmung des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartementes zur Übertragung verzichtet und beabsichtigt, gestützt auf Artikel 39 VAG ihren gesamten schweizerischen Versicherungsbestand in diesen Versicherungszweigen auf die Nordstern Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich, mit Rückwirkung auf den 1. 1. 1994 zu übertragen.

Nach Artikel 39 Absatz 2 VAG können die Versicherten ihre Einwendungen gegen die Übertragung unter Angabe der Gründe beim Bundesamt für Privatversicherungswesen, 3003 Bern, bis zum 14. Dezember 1994 geltend machen.

Wenn das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement (EJPD) der Übertragung zustimmt, gehen Rechte und Pflichten aus den vorerwähnten Versicherungsverträgen sowie, wenn das EJPD nichts anderes verfügt, das gebundene Vermögen von Gesetzes wegen auf die übernehmende Versicherungseinrichtung über (Art. 39 Abs. 1 und 4 VAG). Innerhalb von drei Monaten seit der Veröffentlichung der Zustimmung zur Übertragung hat der Versicherungsnehmer das Recht, den Versicherungsvertrag mittels eines Briefes an die übernehmende Versicherungseinrichtung zu kündigen. (Art. 39 Abs. 5 VAG). (A 31993)

**Office fédéral des assurances privées:****Renonciation à l'agrément et transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances**

La **Nordstern Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, Köln**, a renoncé selon l'article 40, 2e alinéa de la loi du 23 juin 1978 sur la surveillance des assurances (LSA; RS 961.01) à l'agrément pour l'exploitation des branches d'assurances no 7 (Marchandises transportées, y compris les marchandises, bagages et tous autres biens) et no 9 (Autres dommages aux biens, assurance des bijoux) avec effet dès l'autorisation du transfert donné par le Département fédéral de justice et police et à l'intention de transférer, conformément à l'article 39 LSA, la totalité de son portefeuille suisse d'assurances dans ces branches d'assurance avec effet rétroactif au 1. 1. 1994 à la Nordstern Compagnie d'Assurances S.A. à Zurich.

Selon l'article 39, 2e alinéa LSA les assurés peuvent valoir leur opposition au transfert, avec indication des motifs, auprès de l'Office fédéral des assurances privées, 3003 Berne, jusqu'au 14 décembre 1994. Si le Département fédéral de justice et police (DFJP) approuve le transfert, les contrats susmentionnés de l'institution d'assurance cédante passent de par la loi à l'institution d'assurance cessionnaire, avec leurs droits et obligations, ainsi que les biens affectés à la fortune liée, sauf disposition contraire du DFJP (art. 39, 1er et 4e al. LSA). Dans un délai de trois mois à compter de la publication de l'approbation de transfert, le preneur d'assurance aura le droit de résilier son contrat par lettre adressé à l'institution d'assurance cessionnaire (art. 39, al. 5 LSA). (A 31993)

**Ufficio federale delle assicurazioni private:****Rinuncia all'autorizzazione e trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazioni**

La **Nordstern Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, Köln**, ha rinunciato, secondo l'articolo 40, cpv. 2 della legge sulla sorveglianza degli assicuratori (LSA; RS 961.01), all'autorizzazione d'esercizio dei rami assicurativi n. 7 (merci trasportate, compresi merci, bagagli e ogni altro bene) e n. 9 (altri danni ai beni, assicurazione dei oggetti di valore) con effetto dall'autorizzazione del trasferimento data dal Dipartimento federale di giustizia e polizia e ha l'intenzione di trasferire, conformemente all'articolo 39 LSA, l'insieme del suo portafoglio svizzero d'assicurazioni nei predetti rami d'assicurazione, con effetto retroattivo al 1. 1. 1994, alla Nordstern Versicherungs-Aktiengesellschaft, a Zurigo.

Secondo l'articolo 39, cpv. 2 LSA gli assicurati possono fare valere le loro opposizioni al trasferimento, indicandone i motivi, presso l'Ufficio federale delle assicurazioni private, 3003 Berna, entro il 14 dicembre 1994.

Se il Dipartimento federale di giustizia e polizia (DFGP) approva il trasferimento, i contratti suindicati dell'istituto d'assicurazione cedente passeranno per legge, con i loro diritti ed obblighi, all'istituto d'assicurazione cessionario, nonché il patrimonio vincolato, salvo disposizione contraria del DFGP (art. 39, cpv. 1 e 4 LSA).

Entro tre mesi dalla pubblicazione dell'approbazione del trasferimento, lo stipulante avrà il diritto di recedere dal contratto mediante una lettera indirizzata all'istituto d'assicurazione cessionario (art. 39, cpv. 5 LSA). (A 31993)

**Anmeldung von Luftfahrzeugen zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch**

Imaginaire SA, Kirschematte 7, 6373 Ennetbürgen, meldet das Luftfahrzeug

| Type:      | Werknummer: | Immatrikulation: |
|------------|-------------|------------------|
| PC-6/B2-H4 | 874         | HB-FKO           |

zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Luftfahrzeughypotheken) an.

Nach Art. 11 Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftfahrt, 3003 Bern, anzumelden:

- Allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
- Allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird. (A 3200)

3003 Bern, 12. September 1994

Bundesamt für Zivilluftfahrt  
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches

**Öffentliches Inventar – Rechnungsruf**

Über den Nachlass des am 23. Oktober 1992 verstorbenen **Heriha Manfred Heinz**, geboren 31. Mai 1935, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen Kreuzbühlstrasse 23, 8600 Dübendorf, hat der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichts Uster mit Verfügung vom 15. August 1994 das öffentliche Inventar im Sinne von Art. 580 ff. ZGB angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, Bürgschaftsgläubiger eingeschlossen, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen (Wert Todesgut) und Schulden bis 17. Oktober 1994 beim Notariat Dübendorf, 8600 Dübendorf 2, schriftlich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben jenen Gläubigern weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, deren Forderungen zufolge versäumter Anmeldung nicht in das Inventar aufgenommen werden, sofern sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind. Die Schuldner sowie die Gläubiger mit Besitz an Faustpfändern, welche unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. (A 32013)

8600 Dübendorf, 9. September 1994

Notariat Dübendorf

**Öffentliches Inventar – Rechnungsruf**

Erblasser: **Schmalz-Aeberli Emil**, geb. 24. Mai 1905, von Meisberg BE, wohnhaft gewesen Dietenrainweg 15, 8610 Uster, gestorben am 10. Juli 1994.

Datum der Anordnung des öffentlichen Inventars: 31. August 1994. Anmeldefrist für Forderungen und Schulden bis 28. Oktober 1994. Die Forderungen sind Wert Todestag zu berechnen.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung ihrer Forderung aufmerksam gemacht. Schuldner und Faustpfandgläubiger, die es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. (A 32022)

8610 Uster, 16. September 1994

Notariat Uster  
Postfach, Uster:  
R. Mathieu, Notar

**Diffida secondo l'art. 66 cpv. 2 ORC**

L'Ufficio del registro di commercio di Mendrisio notifica ad eventuali interessati che, se entro il termine di tre mesi dalla presente pubblicazione non venisse effettuata alcuna opposizione motivata, questi procederà alla cancellazione d'ufficio delle società:

**Faroppa Automobili SA in fallimento, Chlasso** (A 3198)  
**Il Borgo S.A. in liquidazione e in fallimento, Mendrisio**

6850 Mendrisio, 8 settembre 1994

L'ufficiale dei registri:  
C. Valsecchi

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Wagner (Schweiz) AG, Altstätten SG****Erste Veröffentlichung**

Die am 18. und 20. Juli 1994 durchgeführten Generalversammlungen der Aktionäre der Wagner (Schweiz) AG, Altstätten, sowie der Wagner International AG, Altstätten, haben die Fusion der beiden Gesellschaften mit Wirkung per 1. Februar 1994 gemäss Art. 748 OR beschlossen.

Aktiven und Passiven der Wagner (Schweiz) AG sind auf die Wagner International AG übergegangen, was hiermit den Gläubigern der Wagner (Schweiz) AG bekannt gegeben wird. Es steht ihnen die Möglichkeit offen, ihre Forderungen innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der Wagner International AG, Industriestrasse 22, 9450 Altstätten, anzumelden. (A 32033)

9450 Altstätten, 13. September 1994

Wagner International AG:  
Der Verwaltungsrat

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Kunz Pythion Kroepfli AG, dipl. Architekten ETH/IA in Liquidation, Basel****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Juli 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes in schriftlicher Form und mit Begründung bei Herrn Charles Kroepfli, c/o Kunz Pythion Kroepfli AG, in Liquidation, Austerstrasse 110, 4051 Basel, anzumelden. (A 32043)

4051 Basel, 13. September 1994

Der Liquidator: Charles Kroepfli

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Personal Sigma Bellinzona SA in liquidazione, Bellinzona****Prima pubblicazione**

Con decisione dell'assemblea generale straordinaria del 2 agosto 1994 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare per iscritto i loro crediti con relativi documenti giustificativi nel termine di un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso, come agli art. 742 e 745 CO, al liquidatore, Heinz Spielmann, Reitherweg 4, 6403 Küsnacht. (A 32053)

6403 Küsnacht, 12 settembre 1994

Personal Sigma Bellinzona SA  
in liquidazione

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****ATE Finance S.A., Blonay****Troisième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 19 août 1994, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 31 octobre 1994 auprès de la liquidatrice, JHB J.-H. Beausire Immobilier et Fiduciaire S.A., à Blonay. (A 31191)

1807 Blonay, 19 août 1994

La liquidatrice

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Illa S.A., Blonay****Troisième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 19 août 1994, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 31 octobre 1994 auprès de la liquidatrice, JHB J.-H. Beausire Immobilier et Fiduciaire S.A., à Blonay. (A 31201)

1807 Blonay, 19 août 1994

La liquidatrice

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****SZR Kugelrollspindel AG, Horriwil SO****Erste Veröffentlichung**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 19. Mai 1994 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30 Tage von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der Liquidatorin, Treuhandelsbank Max Wirth & Co., Promenadenstrasse 19, 8201 Schaffhausen, anzumelden. (A 32063)

8201 Schaffhausen, 14. September 1994

Die Liquidatorin

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Ceso-Dichtsystem AG, in Liquidation, Kirchberg****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Juli 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung an die Liquidatoren als den Verwaltungsrat, c/o Euco Bauchemie AG, Industrie Neuhof, 3422 Kirchberg, anzumelden. (A 32079)

3422 Kirchberg, 29. Juli 1994

Die Liquidatoren:  
Jürg Tenucci  
Kurt Schmid

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Handelsbank Luzern AG in Liquidation, Luzern****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. August 1994 hat die Liquidation der Handelsbank Luzern AG beschlossen. Als Liquidatorin wurde die Gesellschaft für Bankenrevision GBR, Basel, ernannt.

Die Gläubiger der Handelsbank Luzern AG werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (unter Beilage von allfälligen Belegen) innert 30 Tagen nach der dritten Publikation unter folgender Adresse schriftlich anzumelden: Handelsbank Luzern AG in Liquidation, zuhanden von Gesellschaft für Bankenrevision GBR, Centralbahnstrasse 7, 4051 Basel.

Die aus den Büchern der Bank ersichtlichen Forderungen, inbegriffen die auf den Inhabern lautenden Titel (z. B. Kassenobligationen) gelten als angemeldet. Bei Unterbleiben der Anmeldung fallen sie jedoch nur mit dem aus den Büchern ersichtlichen Betrag in Berechnung. Forderungen die weder angemeldet werden noch aus den Büchern ersichtlich sind, bleiben im weiteren Verfahren unberücksichtigt. (A 32099)

4051 Basel, 12. September 1994

Handelsbank Luzern AG in Liquidation  
Die Liquidatorin:  
Gesellschaft für Bankenrevision GBR

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Pasche Etienne S.A., en liquidation, Mont-sur-Lausanne****Première publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 13 septembre 1994, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs créances par écrit, dans un délai d'un mois des la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur, M. Yves Pasche, chemin du Ruissseau-Martin, 1066 Epalinges. (A 32089)

1066 Epalinges, 13 septembre 1994

Le liquidateur

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Häfeli Walter Landwirtschaft AG in Liquidation, Unterkulm****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Juli 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Publikation in schriftlicher Form und mit Begründung bei dem Liquidator, Walter Häfeli-Bitterli, Rainenstrasse 764, 5726 Unterkulm, anzumelden. (A 31069)

5726 Unterkulm, 6. September 1994

Der Liquidator:  
Walter Häfeli-Bitterli

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Stadttor-Drogerie AG in Liquidation, Zofingen****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. März 1994 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tagen nach der dritten Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich dem Liquidator der Gesellschaft, Peter Müller, Junkermattstrasse 19, 4800 Zofingen, anzumelden. Es wird darauf hingewiesen, dass eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt ist, indem Aktiven und Passiven auf die Einzelfirma Peter Müller, Stadttor-Drogerie, Zofingen, übertragen werden. (A 32109)

4800 Zofingen, 1. September 1994

Der Liquidator

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR****Dow A.G., Zug****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. August 1994 hat die Herabsetzung des Grundkapitals von bisher Fr. 120 000 000.– auf Fr. 100 000.– beschlossen durch Rückzahlung und Annullierung von 119 900 Namenaktien zu Fr. 1000.–. Inskünftig beträgt das Aktienkapital somit Fr. 100 000.–, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000.–, voll liberiert.

Gemäss Art. 733 OR wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen am Sitz der Gesellschaft anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 32129)

6300 Zug, 16. September 1994

Dow A.G.

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR****Resistoflex SA, Zug****Erste Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. August 1994 die Herabsetzung des Aktienkapitals beschlossen. Allfällige Gläubiger können innert zwei Monaten nach der dritten Veröffentlichung dieser Aufforderung ihre Ansprüche bei der Abfrag AG, Dufourstrasse 58, 8702 Zollikon anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen. (A 32119)

6300 Zug, 13. September 1994

Resistoflex SA:  
Der Verwaltungsrat

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Aktiengesellschaft Verbandszentrale Dietikon der Schweizerischen Metall-Union in Liquidation, Zürich****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung hat am 30. Juni 1994 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich bei der Gesellschaft, c/o Schweizerische Metall-Union, Seestrasse 105, 8002 Zürich, anzumelden. Eine vorzeitige Vermögensverteilung und damit die vorzeitige Löschung im Handelsregister gemäss Art. 745 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten. (A 32139)

Die Liquidatoren

## Marken—Marques—Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum—Office fédéral de la propriété intellectuelle—Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen—Enregistrements et renouvellements—Registrazioni e rinnovi

Date de dépôt: 3 février 1994 **411727**  
**American Airlines, Inc.**, 4333 Amon Carter  
 Boulevard, Fort Worth (TX 76155, Etats-Unis  
 d'Amérique)  
 Mandataire: Novamark S.A., 9, rue du Valais,  
 1202 Genève



## SOMETHING SPECIAL IN THE AIR

Produits et/ou services groupés par classes int.:

- 16 Papier, carton et produits en ces matières, pour autant qu'ils soient compris dans la classe 16; produits de l'imprimerie; articles pour reliures; photographies; papeterie; adhésifs (matières collantes) pour la papeterie ou le ménage; matériel pour les artistes; pinceaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); matières plastiques pour l'emballage, pour autant qu'elles soient comprises dans la classe 16, cartes à jouer; caractères d'imprimerie; clichés.
- 21 Ustensiles et récipients pour le ménage ou la cuisine pour autant qu'ils soient compris dans la classe 21; peignes et éponges; brosses (à l'exception des pinceaux); matériaux pour la broserie; matériel de nettoyage; paille de fer; verre brut ou mi-ouvré (à l'exception du verre de construction); verrerie, porcelaine et faïence pour autant qu'elles soient comprises dans la classe 21.
- 25 Vêtements, chaussures, chapellerie.

Hinterlegungsdatum: 8. April 1993 **411728**  
**CIBA-GEIGY AG**, Klybeckstrasse 141,  
 4002 Basel

## TurnTable

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien (soweit in Klasse 16 enthalten); Druckereierzeugnisse, Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Zeitschriften und Magazine.

Hinterlegungsdatum: 7. April 1993 **411729**  
**Uto Holding und Beteiligungen AG**, Hofwiesen-  
 strasse 370, 8050 Zürich  
 Vertreter: E. Blum & Co., Patentanwälte,  
 Vorderberg 11, 8044 Zürich



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 35 Marktanalysen; Buchführung für Immobilien-gesellschaften.
- 36 Dienstleistungen eines Immobilienverwalters; Dienstleistungen eines Immobilienmaklers; Schätzungen von Immobilien.
- 42 Dienstleistungen eines Architekten, Bauberatung, Bauführung.

Gebrauchspriorität: Mai 1942.

Hinterlegungsdatum: 7. April 1993 **411730**  
**Carl Lüönd**, Schmidgasse 65, 6438 Ibach  
 Vertreter: Felix Keller, lic. iur., Rechtsanwalt,  
 Herrengasse 3, 6430 Schwyz



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 43 Verpflegung von Gästen im «fast-food»-Restaurant mit Speisen und Getränken (alkoholfrei).

Gebrauchspriorität: 7. Juli 1989.  
 Farbenanspruch: gelb und rot.

Hinterlegungsdatum: 8. April 1993 **411731**  
**SC Sprachcafé Sprachreisen AG**, Bergstrasse 60,  
 8706 Meilen  
 Vertreter: Meisser & Dumartheray,  
 Bahnhofstrasse 8, 7250 Klosters



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 39 Organisation, Durchführung und Vermittlung von Sprachreisen.
- 41 Organisation, Durchführung und Vermittlung von Sprachkursen.

Gebrauchspriorität: 29. August 1991.  
 Farbenanspruch: rot, weiss, schwarz.

Date de dépôt: 1er avril 1993 **411732**  
**Compagnie Nationale Air France Société**  
**Anonyme à participation ouvrière**, 1, Square Max  
 Hymans, F-75015 Paris (France)  
 Mandataire: Bovard AG, Patentanwälte,  
 Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25



Produits et/ou services groupés par classes int.:

- 12 Véhicules, appareils de locomotion par air ou par terre. Ces produits sont de provenance française.
- 16 Imprimés, journaux, périodiques, livres, brochures, papeterie, articles de bureau, cartes à jouer, cartes géographiques, cartes postales, stylos. Ces produits sont de provenance française.
- 39 Services de transport de personnes, de bagages et de marchandises, services de réservation de places dans les moyens de transport, services d'information concernant les voyages, location d'aéronefs.

Priorité découlant de l'usage: 1983 pour la classe 39.  
 Couleurs revendiquées: bleu, rouge, gris.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **411733**  
**British Airways plc**, Speedbird House, Heathrow  
 Airport (London), GB-Hounslow  
 (Midddx TW6 2JA, Grossbritannien)  
 Vertreter: A. W. Metz & Co. AG, Postfach,  
 8024 Zürich



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 39 Luftverkehrsdienstleistungen; Dienstleistungen einer Fluggesellschaft; Charters von Flugzeugen; Beförderungen von Personen, Waren und Gepäck im Luftverkehrsdienst; Dienstleistungen eines Kuriers; Transport und Auslieferung von Waren; Dienstleistungen eines Reisebüros und Reisebuchungsdienstleistungen, einschliesslich Veranstaltung von Besichtigungen und Rundfahrten, Vorbereitung und Durchführung von Reisen und Kreuzfahrten; Vorbereitung und Durchführung von Pauschalreisen; Autovermietung; Dienstleistungen zur Information von Reisenden.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **411734**  
**Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft**,  
 Aeschengraben 21, 4002 Basel

## FlexItalia.

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 36 Versicherungen für italienische Staatsangehörige in der Schweiz.

Gebrauchspriorität: 1991.

Date de dépôt: 1er avril 1993 **411735**

**Compagnie Nationale Air France Société**  
**Anonyme à participation ouvrière**, 1, Square Max  
 Hymans, F-75015 Paris (France)

Mandataire: Bovard AG, Patentanwälte,  
 Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25



Produits et/ou services groupés par classes int.:

- 12 Véhicules, appareils de locomotion par air ou par terre. Ces produits sont de provenance française.
- 16 Imprimés, journaux, périodiques, livres, brochures, papeterie, articles de bureau, cartes à jouer, cartes géographiques, cartes postales, stylos. Ces produits sont de provenance française.
- 39 Services de transport de personnes, de bagages et de marchandises, services de réservation de places dans les moyens de transport, services d'information concernant les voyages, location d'aéronefs.

Priorité découlant de l'usage: 1991 pour la classe 39.  
 Couleurs revendiquées: bleu, rouge, gris.

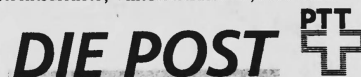
Date de dépôt: 1er avril 1993 **411736**  
**Magro S.A. Valalimentation**, 27, route de Préjeux,  
 Case postale 527, 1951 Sion



Produits laitiers; produits de boucherie, primeurs; sucre, sel, riz, pâtes alimentaires, potages, céréales; conserves de légumes, de poissons, de fruits, de viandes et conserves au vinaigre; poissons et repas surgelés; confitures, miel; huiles et graisses comestibles, margarines; vinaigres, mayonnaises, moutardes, condiments, épices; biscuits, bonbons, chocolats; fruits secs; repas pour bébés; crèmes desserts, glaces; aliments pour chats et chiens; thés, cafés, extraits de café et de cacao; vins, liqueurs, bières; eaux minérales, sirops; cigarettes, tabac, cigares; brosses, cirage; chaussettes, collants bas; pulls-over; dentifrices, détergents, déodorants, laques pour cheveux, savons, savonnettes, shampoings, lessives en poudre et liquides; films photo; fusibles, piles électriques, lampes électriques; langes pour bébés, papier de ménage, papier de toilette, serviettes en papier, serviettes hygiéniques.

Cl. int. 1, 3, 5, 9, 11, 16, 21, 25, 29 à 34

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **411737**  
**Schweizerische PTT-Betriebe**; Korrespondenz-  
 adresse: Generaldirektion PTT, Hauptabteilung  
 Rechtsdienste, Viktoriastrasse 21, 3030 Bern



Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 35 Werbung, Unternehmensverwaltung.
- 36 Versicherungswesen, Finanzwesen, Geldgeschäfte.

39 Transportwesen, Veranstaltung von Reisen.  
 Farbenanspruch: schwarz, gelb, rot.



Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **411738**  
**Schweizerische PTT-Betriebe**; Korrespondenz-  
 adresse: Generaldirektion PTT, Hauptabteilung  
 Rechtsdienste, Viktoriastrasse 21, 3030 Bern

**LA POSTE** 

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 35 Werbung, Unternehmensverwaltung.  
 36 Versicherungswesen, Finanzwesen, Geldge-  
 schäfte.  
 39 Transportwesen, Veranstaltung von Reisen.  
 Farbenanspruch: schwarz, gelb, rot.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **411739**  
**Schweizerische PTT-Betriebe**; Korrespondenz-  
 adresse: Generaldirektion PTT, Hauptabteilung  
 Rechtsdienste, Viktoriastrasse 21, 3030 Bern

**LA POSTA** 

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 35 Werbung, Unternehmensverwaltung.  
 36 Versicherungswesen, Finanzwesen, Geldge-  
 schäfte.  
 39 Transportwesen, Veranstaltung von Reisen.  
 Farbenanspruch: schwarz, gelb, rot.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **411740**  
**B.M.R. Teoranta, Bunbeg** (County Donegal,  
 Irland)  
 Vertreter: A. W. Metz & Co. AG, Postfach,  
 8024 Zürich



**slendertone**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 9 Wissenschaftliche Apparate und Instrumente.  
 10 Chirurgische und medizinische Instrumente  
 und Apparate, sowie deren Bestandteile; Appa-  
 rate zur elektrischen Anregung der subkutanen  
 Muskeln und Unterlagen zum Gebrauch mit  
 solchen Apparaten; vibrierende Körpermassa-  
 gegeräte; elektrische Apparate und Instrumen-  
 te, nämlich zum Gebrauch als Hilfe beim Ab-  
 nehmen, bei straffender kosmetischer Gesichts-  
 behandlung, beim Massieren, bei Muskelstraf-  
 fung und -kräftigung, bei Gewebe- und Muskel-  
 stimulierung, sowie deren Bestandteile und Zu-  
 behörteile.  
 42 Gesundheits- und Schönheitspflege, insbeson-  
 dere Medizin- und Kosmetikpflege; Betrieb von  
 Gesundheits-, Schönheits-, Medizin-, Kosme-  
 tik-, Abmagerungs-, Muskelstraffungsalons,  
 -kliniken und Gesundheitsklubs.

Hinterlegungsdatum: 17. September 1993 **411741**  
**Paratec AG**, Ringstrasse 15, 4123 Allschwil  
 Vertreter: OK pat AG, Hinterbergstrasse 36, Post-  
 fach 5254, 6330 Cham

*find your lifestyle!*



**küschall design**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 12 Rollstühle, mechanischer Art, sowie elektrisch  
 angetriebene, für Behinderte; sowie deren Be-  
 standteile, insbesondere Besspannungen, Roll-  
 stuhlrahmen aus Metall und/oder Kunststoff,  
 Bremsaggregate, Lager- und Führungsteile,  
 Steuerungseinrichtungen (elektrischer Art)  
 und Faltmechanismen.

Hinterlegungsdatum: 21. März 1994 **411742**  
**Bauart Architekten AG**, Falkenplatz 7, 3012 Bern

**MODULAR T**

Transportable Bauten und Bauelemente (nicht aus  
 Metall).  
 Int. Kl. 19

Date de dépôt: 22 mars 1994 **411743**  
**Carl Leon François Dutli**, chemin Courtillet B,  
 1261 Chésereux



Produits et/ou services groupés par classes int.:  
 25 Vêtements (veste ou gilet porte-batteries) de  
 provenance suisse.

Date de dépôt: 6 janvier 1994 **411744**  
**Carnavi-Holding AG**, Bahnhofstrasse 18,  
 6210 Sursee  
 Mandataire: Dietlin & Cie S.A., 15, rue du  
 Mont-Blanc, 1201 Genève



Produits et/ou services groupés par classes int.:  
 20 Emballages en matière plastique.  
 29 Viande, poisson, volaille et gibier, charcuterie.  
 Tous ces produits étant de provenance suisse.

Hinterlegungsdatum: 6. April 1993 **411745**  
**Zinpro Corporation**, 7825 Washington Avenue  
 South, Suite 850, Edina (MN 55439-2441,  
 Vereinigte Staaten von Amerika)  
 Vertreter: Bovard AG, Patentanwälte,  
 Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

**4-PLEX**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 5 Futtermittelzusätze für medizinische Zwecke.

Hinterlegungsdatum: 6. April 1993 **411746**  
**Zinpro Corporation**, 7825 Washington Avenue  
 South, Suite 850, Edina (MN 55439-2441,  
 Vereinigte Staaten von Amerika)  
 Vertreter: Bovard AG, Patentanwälte,  
 Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

**CUPLEX**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 5 Futtermittelzusätze für medizinische Zwecke.

Hinterlegungsdatum: 6. April 1993 **411747**  
**Zinpro Corporation**, 7825 Washington Avenue  
 South, Suite 850, Edina (MN 55439-2441,  
 Vereinigte Staaten von Amerika)  
 Vertreter: Bovard AG, Patentanwälte,  
 Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

**COPRO**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 5 Futtermittelzusätze für medizinische Zwecke.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **411748**  
**Agrano AG**, Ringstrasse 19, 4123 Allschwil  
 Vertreter: Patentanwaltsbüro Eder AG, Linden-  
 hofstrasse 40, 4052 Basel

**GARANTA-FREEZE**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 30 Backhilfsmittel für gewerbliche und industri-  
 elle Zwecke.  
 Gebrauchspriorität: 1. Juli 1991.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **411749**  
**Agrano AG**, Ringstrasse 19, 4123 Allschwil  
 Vertreter: Patentanwaltsbüro Eder AG, Linden-  
 hofstrasse 40, 4052 Basel

**BIO-FREEZE**

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach  
 Int. Klassen:  
 30 Backhilfsmittel für gewerbliche und industri-  
 elle Zwecke.  
 Gebrauchspriorität: 1. Juli 1991.

Date de dépôt: 13 avril 1993 **411750**  
**ERI Etudes et Réalisations en Informatique**  
**bancaire S.A.**, 4-6, avenue Industrielle,  
 1227 Genève  
 Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques  
 SA, 14, rue du Mont-Blanc, 1201 Genève

**OLYMPIC**

Produits et/ou services groupés par classes int.:  
 9 Software.  
 42 Programmation pour ordinateurs.  
 Priorité découlant de l'usage: avril 1989.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **411751**

**British Airways plc**, Speedbird House, Heathrow Airport (London), GB-Hounslow (Middx TW6 2JA, Grossbritannien)

Vertreter: A. W. Metz & Co. AG, Postfach, 8024 Zürich

## BRITISH AIRWAYS

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 39** Luftverkehrsdienstleistungen; Dienstleistungen einer Fluggesellschaft; Charters von Flugzeugen; Beförderungen von Personen, Waren und Gepäck im Luftverkehrsdienst; Dienstleistungen eines Kuriers; Transport und Auslieferung von Waren; Dienstleistungen eines Reisebüros und Reisebuchungsdienstleistungen, einschliesslich Veranstaltung von Besichtigungen und Rundfahrten, Vorbereitung und Durchführung von Reisen und Kreuzfahrten; Vorbereitung und Durchführung von Pauschalreisen; Autovermietung; Dienstleistungen zur Information von Reisenden.

Durchgesetzte Marke

Date de dépôt: 1er avril 1993 **411752**

**Compagnie Nationale Air France Société Anonyme à participation ouvrière**, 1, Square Max Hymans, F-75015 Paris (France)

Mandataire: Bovard AG, Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

## AIR FRANCE VACANCES

Produits et/ou services groupés par classes int.:

- 12** Véhicules, appareils de locomotion par air ou par terre. Tous ces produits sont de provenance française.
- 16** Imprimés, journaux, périodiques, livres, brochures, papeterie, articles de bureau, cartes à jouer, cartes géographiques, cartes postales, stylos. Tous ces produits sont de provenance française.
- 39** Services de transport de personnes, de bagages et de marchandises, organisation de voyages, agences de voyages, services de réservation de places dans les moyens de transport, services d'information concernant les voyages, location d'aéronefs.
- 42** Services hôteliers, services de réservation d'hôtel, services de restauration.

Priorité découlant de l'usage: 1978 pour les classes 39 et 42.

AIR FRANCE: Marque imposée.

Date de dépôt: 6 avril 1993 **411753**

**Aramis Inc.**, 767 Fifth Avenue, New York (NY 10153, Etats-Unis d'Amérique)

Mandataire: Etienne Blum Stehlé Manfrini & Associés, 6, rue Bellot, 1206 Genève

## ARAMIS

Produits et/ou services groupés par classes int.:

- 42** Conseils en matière de beauté et de produits de beauté, distribution et vente au détail de produits de beauté, de produits de soin de la peau, d'articles de parfumerie et de toilette.

Priorité découlant de l'usage: 1er juillet 1965.

Hinterlegungsdatum: 6. April 1993 **411754**

**Zinpro Corporation**, 7825 Washington Avenue South, Suite 850, Edina (MN 55439-2441, Vereinigte Staaten von Amerika)

Vertreter: Bovard AG, Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

## LYZIN

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 5** Futtermittelzusätze für medizinische Zwecke.

Date de dépôt: 1er avril 1993 **411755**

**Compagnie Nationale Air France Société Anonyme à participation ouvrière**, 1, Square Max Hymans, F-75015 Paris (France)

Mandataire: Bovard AG, Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

## CLUB 2000

Produits et/ou services groupés par classes int.:

- 16** Imprimés, journaux, périodiques, livres, brochures, papeterie, articles de bureau, cartes à jouer, cartes géographiques, cartes postales, stylos, cartes et cartes de fidélisation non magnétiques.
- 35** Services de publicité comprenant notamment les services promotionnels plus particulièrement attachés à un programme de fidélisation de clientèle matérialisé par une carte.
- 36** Services de cartes de crédit se rapportant à un programme de fidélisation de clientèle.
- 39** Services de transport de personnes, de bagages et de marchandises, organisation de voyages, agences de voyages, services de réservation de places dans les moyens de transport, services d'information concernant les voyages, location de véhicules.

Priorité découlant de l'usage: 1973, liste détaillée dans le dossier.

Date de dépôt: 1er avril 1993 **411756**

**Famaco S.A.**, Grand-Pré, 1510 Moudon

Mandataire: William Blanc & Cie, Conseils en Propriété Industrielle SA, 9, rue du Valais, 1202 Genève

## FAMAFLO

Produits et/ou services groupés par classes int.:

- 1** Produits chimiques destinés à l'industrie, résines synthétiques à l'état brut, matières plastiques à l'état brut.
- 19** Matériaux de construction non métalliques, notamment revêtements de sols et de surfaces murales en matériaux non-métalliques, en particulier en résines synthétiques.
- 37** Construction, réparation, installation, notamment pose ou coulage de revêtements, plus particulièrement de revêtements de sols et de surfaces murales; réparation de tels revêtements.
- 42** Conseils en construction, étude de projets techniques, travaux d'ingénieurs.

Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1994 **411757**

**Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft**, Aeschengraben 21, Postfach, 4002 Basel

## RENTAFLEX

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 36** Versicherungswesen.

Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1994 **411758**

**Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft**, Aeschengraben 21, Postfach, 4002 Basel

## HYPOPLAN

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 36** Versicherungswesen.

Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1994 **411759**

**Keller Fahren AG**, Bahnhofstrasse 23, 3315 Bätterkinden

Vertreter: Advokaturbüro Müller, Fuhrer, Marbach, Widmer & Thomann, Konsumstrasse 16A, 3007 Bern

## SWISS COCKTAIL

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 9** Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten.
- 16** Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien; Druckereierzeugnisse; Buchbindeartikel; Fotografien, Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfsartikel; Pinsel;

Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, Spielkarten, Drucklettern; Druckstöcke.

- 18** Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus, Häute und Felle; Reise- und Handkoffer; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke.
- 20** Möbel, Spiegel, Rahmen; Waren aus Holz, Kork, Rohr, Binsen, Weide, Horn, Knochen, Elfenbein, Fischbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutter, Meerscham und deren Ersatzstoffen oder aus Kunststoffen.
- 21** Behälter und Geräte für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Kämmen und Schwämme, Bürsten; Bürstenmachermaterial; Putzzeug; Stahlspäne, rohes oder teilweise bearbeitetes Glas (mit Ausnahme von Bauglas), Glaswaren, Porzellan und Steingut, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind.
- 24** Webstoffe und Textilwaren, Bett- und Tischdecken.
- 25** Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.
- 28** Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel.
- 29** Milch, Milchpulver, Schachtelkäse, Joghurt, Konfitüren.
- 30** Haferflocken, Frühstücksflocken aller Art, Mehl, Spaghetti, Speiseeis, Honig, Melassesirup, Hefe, Backpulver, Bonbons, Schokolade.
- 41** Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.

Gebrauchspriorität: 1991.

Hinterlegungsdatum: 29. März 1994 **411760**

**Ulrich Maurer Landesprodukte**, Bruggbühl, 8466 Trüllikon

Vertreter: Abatron-Patentbüro AG, Altstetterstrasse 224, 8048 Zürich

## QUABOX

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 20** Transportbehälter aus Holz.

Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1994 **411761**

**Saab-Scania Aktiebolag, S-581 88 Linköping** (Schweden)

Vertreter: Isler & Pedrazzini AG, Patentanwälte, Stampfenbachstrasse 48, 8006 Zürich

## SAAB

Waren und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 6** Artikel aus Zinn.
- 9** Sonnenbrillen, Taschenrechner und Magnete.
- 14** Aus Edelmetall hergestellter Schmuck, Uhren, Armbanduhr, Medaillons, Anstecknadeln, Krawattennadeln, Krawattenclips, Krawattenknöpfe, Briefbeschwerer und Brieföffner aus Edelmetall oder Edelmetall enthaltenden Legierungen; nicht aus Edelmetallen hergestellter Schmuck, insbesondere Medaillons, Krawattennadeln, Krawattenstecker und Anhänger.
- 16** Papier und Karton sowie Waren aus diesen Materialien, Schreibpapier und Schreibwaren, Mappen und Aktentaschen, Brieföffner, Memohalter, Briefbeschwerer, Agenden, Adressbücher, Schreibstischsets, Schreibwaren, Taschenkalender, Schreibwarenhalter, Notizpapier, Notizpapierhalter, Bücher, Zeitschriften, Wimpel aus Papier, Posters, Ansteckschilder, Spielkarten.
- 18** Schirme, Sporttaschen, Tragtaschen, Reisetaschen, Brieftaschen, Geldbörsen, Mappen.
- 19** Aus Holz hergestellte Erzeugnisse, nämlich geschnittene Figuren.
- 21** Glaswaren, Porzellangarnituren, Giesskannen.
- 24** Badetücher.
- 25** Sportbekleidung, Kopftücher, Krawatten, Gürtel, T-Shirts, Pullover, Jacken, Handschuhe.
- 26** Anstecknadeln.
- 28** Spiele, Turn- und Sportartikel, Golfbälle, Tees, Modellfahrzeuge.
- 34** Tabakpfeifen, Streichhölzer.

Gebrauchspriorität: 1975.



## MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

**Rat für die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Zollwesens in Brüssel: Entscheide über Warenartifizierungen**

Gestützt auf die Art. 7 und 8 des Internationalen Übereinkommens über das Harmonisierte System zur Bezeichnung und Codierung der Waren (SR 0.632.11) wurden folgende Einreihungsavise getroffen:

**Warenbezeichnung** **Tarif-Nr.**  
Erzeugnis aus zwei runden Camembert (Durchmesser 7 cm, Dicke 2 cm), Weichkäse mit mildem Geschmack, paniert, in Öl vorgebacken, einzeln in weisses plissiertes Papier gewickelt, in hermetisch verschweisster Kunststoffolie vereint und zusammen mit zwei Portionen Preiselbeerkonfitüre verpackt.  
615.0033.1994.01 **0406.9019**

Frühtütsgetreide von der Art «Müsl» aus nicht gerösteten Getreidefloeken (ca. 70%), getrockneten Früchten, Nüssen, Zucker, Honig usw., in Aufmachung für den Einzelverkauf.  
615.0043.1991.01 **2008.9210**

Zubereitung in Pulverform, Cholinchlorid-Pulver enthaltend (ca. 50 Gewichtsprozent), für die Tierfütterung.  
615.0067.1993.01 **2309.9090**

Meclofenoxat (Dimethylaminoethyl p-Chlorophenoxyacetat) Ester eines Aminoalkohols (2-Dimethylaminoethylalkohol), welcher nur eine Sauerstofffunktion enthält (Alkoholfunktion).  
615.0034.1994.01 **2922.1900**

Reine Vaseline in Einzelverkaufsaufmachung (in Flaschen oder Dosen); mit Angaben auf der Etikette, dass sie zur Heilung von rissiger Haut oder Lippen dient, leichte Verbrennungen oder Wunden lindert, Hautrötungen verhüten hilft und Augenschminken entfernt.  
615.0036.1994.01 **3304.9900**

Material zur Herstellung von Dichtungen für die Ausrüstung von Motoren und Kraftübertragungsorganen von Automobilen, in Form von Blättern und Streifen, bestehend aus 65 Gewichtsprozent kompakttem synthetischem Kautschuk und 35 Gewichtsprozent Kork.  
615.0037.1994.01 **4008.2199**

Dichtungen fertige, zum Ausrüsten von Motoren und Kraftübertragungsorganen von Automobilen, bestehend aus 65 Gewichtsprozent kompakttem synthetischem Kautschuk und 35 Gewichtsprozent Kork.  
615.0035.1994.01 **4016.9300**

Gewebe aus Polyester-Filamentgarnen, einseitig mit einer dünnen, von blossen Auge wahrnehmbaren Aluminiumschicht überzogen, welche durch Vakuum-Bedampfung angebracht worden ist.  
615.0041.1994.01 **5907.0000**

Verpackungsmaterial mehrschichtig, bestehend aus je einer Lage Papier, Polyäthylen, Aluminiumfolie und Polyäthylen, in Rollen, zur Herstellung von Lebensmittel-Verpackungssäcken. Die Aluminiumfolie, welche die Innenseite der fertigen Verpackung darstellt, hat eine Isolierfunktion, um die Lebensmittel vor Feuchtigkeit, Oxidation und Licht zu schützen.  
615.0040.1994.01 **7607.2090**

Zentralheizungskessel, elektrische aus Stahl, mit Polyurethan-Hartschaumstoff isoliert, Betriebsspannung 220 V oder 380 V, zur Aufbereitung von Warmwasser entsprechender Temperatur zu Heizzwecken (für Fussboden- oder Radiatorenheizung). Sie sind ausgestattet mit demontierbaren Heizeinsätzen aus rostfreiem Stahl, Leistungs- und Steuerrelais, einer Schalttafel mit Thermostaten, Thermometer und Schaltern, einer Zirkulationspumpe mit variabler Geschwindigkeit, einem Hydromanometer, einem Sicherheitsventil, einem Vor- und Rücklauf und allenfalls einem Expansionsgefäß, einem Vor- und Rücklauf zum Anschliessen eines Haushalt-Warmwasserbereiters. Die einstellbare Leistung beträgt 5,6 bis 24 kW oder 28,8 bis 259,2 kW, je nach Modell, die Höchsttemperatur 90° und der Betriebsdruck 3 bar.  
615.0039.1994.01 **8403.1091/1092**

Luftkühlgeräte, nach dem Verdunstungsprinzip arbeitend mit einem Gewicht von mehr als 20 kg. Darin wird die Luft durch Verdunstung einer Flüssigkeit gekühlt; sie bestehen aus einem Wasserkreislaufsystem (umfassend einen Behälter und eine Pumpe) zum kontinuierlichen Benetzen eines Filters und einem durch einen Elektromotor angetriebenen Ventilator, welcher die Luft durch den Filter hindurch befördert. Diese Luftkühlgeräte besitzen keine speziell für die Luftbefeuchtung oder die Luftentfeuchtung hergerichtete Vorrichtung.  
615.0038.1994.01 **8479.8910/8920**

Der Entscheid «Frühtütsgetreide von der Art «Müsl» ist auf den 1. 9. 1994 in Kraft getreten. Die übrigen Entscheide treten am 1. Oktober 1994 in Kraft. Es kommt ihnen keine rückwirkende Kraft zu. Das Zolldokument D.4 «Entscheide über Warenartifizierungen» wird mit dem nächsten Nachtrag entsprechend ergänzt.

Edig. Oberzolldirektion

**Conseil de coopération douanière à Bruxelles:****Décisions concernant le classement des marchandises**

Vu les articles 7 et 8 de la Convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises (RS 0.632.11), les avis de classement suivants ont été adoptés:

**Désignation des marchandises** **no du tarif**

Produit composé de deux camemberts ronds (7 cm de diamètre et 2 cm d'épaisseur), affinés à pâte molle et de saveur douce, recouverts de chapelure et précuits dans l'huile, enveloppés séparément dans du papier blanc plissé, réunis sous une feuille mince en matière plastique fermée hermétiquement et présentés sous un emballage avec deux portions de confiture d'airelles.  
615.0033.1994.01 **0406.9019**

Céréales pour le petit déjeuner du type «Müsl» contenant des flocons de céréales non grillés (environ 70%), des fruits séchés, des noix, du sucre, du miel, etc., conditionnées pour la vente au détail.  
615.0043.1991.01 **2008.9210**

Préparation sous forme de poudre contenant du chlorure de choline en poudre (environ 50% en poids), utilisée pour l'alimentation animale.  
615.0067.1993.01 **2309.9090**

Méclofenoxate (diméthylaminoéthyle p-chlorophénoxy-acétate), ester d'un amino-alcool (alcool 2-diméthyl-aminoéthyle) qui ne contient qu'un seul type de fonction oxygénée (fonction alcool).  
615.0034.1994.01 **2922.1900**

Vaseline pure présentée pour la vente au détail (en petits flacons ou boîtes); les indications portées sur l'étiquette mentionnent qu'elle guérit les gerçures (peau et lèvres), apaise les brûlures superficielles, aide à prévenir l'érythème fessier, enfin est utilisée comme démaquillant pour les yeux.  
615.0036.1994.01 **3304.900**

Matières servant à la fabrication de joints destinés à équiper des moteurs et des organes de transmission de véhicules automobiles, présentées sous forme de feuilles ou de bandes et composées, en poids, de 65% de caoutchouc synthétique vulcanisé non alvéolaire et de 35% de liège.  
615.0037.1994.01 **4008.199**

Joints, finis destinés à équiper des moteurs et des organes de transmission de véhicules automobiles, composés en poids de 65% de caoutchouc synthétique vulcanisé, non alvéolaire et de 35% de liège.  
615.0035.1994.01 **4016.300**

Tissu recouvert d'aluminium constitué d'un tissu de fils de filaments de 100% polyester dont un face est recouverte d'une fine couche d'aluminium perceptible à l'œil nu. La couche d'aluminium est obtenue par vaporisation sous vide d'aluminium fondu sur l'une des faces du tissu.  
615.0041.1994.01 **5907.0000**

Matière d'emballage constituée par l'assemblage d'une couche de papier, d'une couche de polyéthylène, d'une feuille d'aluminium et d'une couche de polyéthylène, présentée en rouleaux et destinée à la fabrication de sacs pour l'emballage de denrées alimentaires. La feuille d'aluminium qui constitue le revêtement intérieur du produit fini, joue le rôle d'un écran essentiel pour protéger les denrées alimentaires de l'humidité, de l'oxydation et de la lumière.  
615.0040.1994.01 **7607.090**

Chaudières électriques pour le chauffage central en acier, isolées à l'aide de mousse de polyuréthane rigide, onctionnant sous une tension de 220 V ou 380 V, pour la production d'eau chaude de chauffage à température variable (rayonnement sol à radiateur). Elles sont équipées de thermostats, de thermostats en acier inoxydable démontables, de relais de puissance et de commande, d'un tableau de commande avec thermostats, thermomètre, interrupteurs, d'une pompe de circulation à vitesse variable, d'un hydromanomètre, d'une sonde de sécurité chauffante, d'un départ et d'un retour de chauffage, et, éventuellement, d'un vase d'expansion, d'un départ et d'un retour pour raccorder un ballon producteur d'eau chaude sanitaire. Leur puissance, ajustable, varie de 5,6 à 24 kW ou de 28,8 à 259,2 kW selon les modèles, la température maximale est de 90°C et la pression de service de 3 bars.  
615.0039.1994.01 **8403.1091/1092**

Appareils à évaporation pour le rafraîchissement de l'air d'un poids supérieur à 20 kg. Ce sont des dispositifs qui rafraîchissent l'air grâce au phénomène produit par l'évaporation d'un liquide; ils sont constitués par un système de circulation d'eau (comportant un réservoir et une pompe incorporés) conçu pour imprégner en permanence un filtre, et par un ventilateur actionné par un moteur électrique qui expulse l'air à travers le filtre. Ils ne comportent pas de dispositifs spécialement conçus pour l'humidification ou la déshumidification de l'air.  
615.0038.1994.01 **8479.8910/8920**

La décision «Céréales pour le petit déjeuner du type «Müsl» est entrée en vigueur le 1er septembre 1994. Les autres décisions entrent en vigueur le 1er octobre 1994. Le document douanier D.4 «Décisions de classement des marchandises» sera modifié par le prochain bulletin rectificatif.

La direction générale des douanes

**GATT: Abkommen****Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen**

- Beschaffungsstelle:  
Paul Scherrer Institut  
Würenlingen und Villigen  
CH-5232 Villigen PSI
- Vergabeverfahren:  
Selektives Verfahren
- Lieferort:  
CH-5232 Villigen PSI
- Art und Menge:  
**Konstruktion und Bau einer Luftkissenplattform inkl. Luftkissensystem**  
Wichtigste Daten:  
- Zuladungsgewicht max. 280 Tonnen  
- Bauhöhe der Plattform: 270 mm  
- Maximaler Hub der Luftkissenplattform: 25 mm  
- Material der Plattform: Stahl, Vollmaterial  
- Endmontage und Testabnahme am PSI
- Liefertermin:  
2. Quartal 1995
- Termin für die Entgegennahme der Anmeldung:  
25 Tage nach Veröffentlichung dieser Ausschreibung (schriftlich).
- Adresse der Vergabestelle:  
siehe unter 1.
- Sprache:  
deutsch, englisch
- Andere Auskünfte:  
Vorbehalten bleiben die Beschaffungsreife des Projektes sowie die Verfügbarkeit der Kredite.

**GATT: Accords****Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics**

- Entité acheteuse:  
Institut Paul Scherrer  
Würenlingen et Villigen  
CH-5232 Villigen PSI
- Mode de passation:  
Procédure sélective
- Lieu de livraison:  
CH-5232 Villigen PSI
- Nature et quantité:  
**Construction et fabrication d'une plateforme à coussin d'air y incl. le système des coussins d'air**  
Données importantes:  
- charge: max. 280 tonnes  
- hauteur de la plateforme: 270 mm  
- hauteur d'opération de la plateforme: max. 25 mm au dessus du sol  
- matériel de la plateforme: acier plein  
- montage et test d'acceptation au PSI
- Délai de livraison:  
2e trimestre 1995
- Date limite de réception des demandes de participation:  
Dans les 25 jours suivant la publication de cet avis (par écrit)
- Adresse de transmission:  
voir sous chiffre 1.
- Langues:  
allemand ou anglais
- Autres renseignements:  
L'achat se fera sous réserve de l'avancement du projet et de la disponibilité des crédits.

**Aussenhandelsstatistik der Schweiz**

Die Eidgenössische Oberzolldirektion ruft den interessierten Kreisen die über den schweizerischen Aussenhandel verfügbaren Publikationen in Erinnerung:

|                                                                                                                                                                                                                              |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Pressebericht</b><br>Monatlich, Quartal, Jahr<br>Jahresabonnement:                                                                                                                                                        | Fr. 14.-  |
| <b>Monatsstatistik</b><br>Ein- und Ausfuhr in Menge und Wert nach Positionen des Zolltarifs und Ländern (ca. 420 Seiten pro Heft); erscheint um den 25. des Folgemonats.<br>Jahresabonnement:                                | Fr. 24.-  |
| <b>Jahresstatistik, Band I</b><br>Ein- und Ausfuhr in Menge und Wert nach Positionen des Zolltarifs und nach Ländern (ca. 820 Seiten pro Heft); erscheint Ende Februar:                                                      | Fr. 6.-   |
| <b>Jahresstatistik, Band II</b><br>Ein- und Ausfuhr in Menge und Wert, nach Ländern und nach den 4-stelligen HS-Positionen (ca. 620 Seiten); erscheint Ende März:                                                            | Fr. 66.-  |
| <b>Jahresstatistik, Band III</b><br>Aussenhandel und Transit nach Verkehrszweigen, Veredlungs- und Grenzverkehr, Zollerträge und prozentuale Belastung nach Zolltarifpositionen usw. (ca. 220 Seiten); erscheint Ende April: | Fr. 50.-  |
| <b>Jahresbericht</b><br>Kommentare, Grafiken, Tabellen (ca. 250 Seiten); erscheint im 2. Halbjahr des folgenden Jahres:                                                                                                      | Fr. 28.-  |
| <b>Jahresstatistik komplett</b><br>Band I, II, III und Jahresbericht:                                                                                                                                                        | Fr. 187.- |
| Bestelladresse:<br>Eidgenössische Oberzolldirektion, Sektion Statistik, Monbijoustrasse 40, 3003 Bern, Telefon 031 322 66 10.                                                                                                |           |

**Kantone und Städte der Schweiz****Statistische Übersichten 1993**

Die vom Bundesamt für Statistik (BFS) herausgegebene Publikation «Kantone und Städte der Schweiz» enthält in rund 200 Tabellen die wichtigsten statistischen Informationen zu den Kantonen und grösseren Städten der Schweiz. Sie stellt eine wertvolle Ergänzung und Vertiefung des Statistischen Jahrbuches der Schweiz im Bereich der regionalen Statistik vor.

Regionalstatistiker, Verwaltungen, Planungs- und Forschungsstellen, Medien, Schulen und nicht zuletzt auch eine breit interessierte Öffentlichkeit sind als Benutzergruppen angesprochen.

Die Tabellen aus «Kantone und Städte der Schweiz» können auch auf Diskette bezogen werden (Format 3,5 Zoll, Fr. 34.-).

Der 320 Seiten umfassende Band ist zum Preis von Fr. 34.- erhältlich beim

Bundesamt für Statistik

Schwarztörstrasse 96, 3003 Bern, Tel. 031 323 60 60

**Pflanzenbehandlungsmittel-Verzeichnis 1993/94**

Das neue Verzeichnis 1993/94 ist erschienen und umfasst 288 Seiten. Es richtet sich an Landwirte und Gärtner sowie an Beratungs- und Amtsstellen. Die von der Eidgenössischen Landwirtschaftlichen Forschungsanstalt Wädenswil und anderen Bundesstellen herausgegebene Publikation enthält Angaben über alle Hilfsstoffe, die zum Schutz der Nutzpflanzen, Zierpflanzen und Erntegüter geprüft wurden und zum Verkauf in der Schweiz bewilligt sind. Im Verzeichnis sind auch diejenigen Pflanzenbehandlungsmittel aufgeführt, die im nicht-landwirtschaftlichen Bereich (z. B. Zierpflanzen, Forst, öffentliche Grünanlagen) verwendet werden dürfen.

Das Pflanzenbehandlungsmittel-Verzeichnis kostet 16 Franken und kann schriftlich bestellt werden bei: Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern.

Bundesamt für Landwirtschaft

**Liste des produits pour le traitement des plantes 1993/94**

La nouvelle liste 1993/94 est parue. Cette brochure, imprimée en deux langues, compte 288 pages. Il s'agit d'un document de travail destiné aux agriculteurs et aux horticulteurs, ainsi qu'aux centrales de vulgarisation et aux services publics. Publiée par la station fédérale de recherches agronomiques de Wädenswil et les autres services fédéraux compétents, elle contient les données techniques sur toutes les matières auxiliaires agricoles utilisées pour la protection des cultures et des récoltes, qui ont été testées et dont la vente est autorisée en Suisse. La liste répertorie également les produits pouvant être employés pour le traitement des plantes à usage non agricole (plantes ornementales, forêts, jardins publics).

La brochure est vendue au prix de 16 francs et peut être commandée par écrit à l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne.

Office fédéral de l'agriculture

# Ausschreibungsbekanntmachung Nr. 4/94 über den Verkauf von rund 10 000 t deklassiertem Inlandroggen

Für den Verkauf von 10'000 t deklassiertem Inlandroggen, **Lieferung Oktober/November 1994**, gelten nachstehende Bedingungen:

## 1 Rechtsgrundlagen

- Bundesgesetz vom 20. März 1959 über die Brotgetreideversorgung des Landes (Getreidegesetz), Artikel 21 Absatz 6, Fassung vom 21. Juni 1991
- Verordnung vom 16. Juni 1988 des EVD über die Brotgetreideversorgung des Landes (Brotgetreideverordnung), Artikel 31 bis 40 (geändert 22. Juni 1994)
- Futtermittelbuch

Die vorgenannten Vorschriften finden in der jeweils geltenden Fassung Anwendung.

## 2 Beteiligung

An der Ausschreibung können sich Interessenten beteiligen, die im Handelsregister eingetragen sind und ihren Sitz in der Schweiz oder im Fürstentum Liechtenstein haben.

## 3 Lieferung, Lieferparität

Das Getreide wird den Käufern franko, lose, deklassiert, in Silowagen bei der nächstgelegenen, für Cargo-Rail geöffneten Bahnstation des Warenempfängers zur Verfügung gestellt. Bezieht der Käufer die Ware per Camion, so wird die Ware beim Lagerhaus auf Fahrzeug verladen zur Verfügung gestellt und die Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers.

## 4 Qualität / Beschaffenheit

4.1 Das Getreide weist ein **Hektolitergewicht** von mindestens **69 kg** auf.

4.2 Das Getreide weist einen **Feuchtigkeitsgehalt** von höchstens **15 Prozent** auf.

4.3 Getreide, das den Bedingungen des Futtermittelbuches entspricht und ohne besondere Vorsichtsmassnahmen zu Futterzwecken verwendet werden kann, muss unbeanstandet übernommen werden.

4.4 Es werden keine weiteren Mindest- oder Maximal-Qualitätsanforderungen garantiert.

4.5 Bei Qualitätsbeanstandungen durch den Käufer wird bei einer unabhängigen Fachinstanz (wie Schiedsgericht der Getreidebörse Zürich, Eidg. Forschungsanstalt usw.) eine Kontrolluntersuchung veranlasst. Dieser Kontrolluntersuchung sind zwei von den Partnern als repräsentativ anerkannte Muster zugrunde zu legen. Deren Befund ist für die Vertragspartnern verbindlich.

## 5 Richtpreis

Der Richtpreis beträgt Fr. 67.50 je 100 kg Getreide. Er beruht auf der in Ziffer 3 festgelegten Parität. Dieser Orientierungswert wurde unter Anhören der Beteiligten festgesetzt. Er hat rein informativen Charakter.

5.1 Die Frage der Mehrwertsteuer ist erst ab Inkrafttreten der entsprechenden Verordnung des Bundesrates, d.h. ab 1. Januar 1995 relevant.

## 6 Gebote

6.1 Gebote sind einzureichen beim **BLW, HA Pflanzenbau, Sektion Marktfragen In- und Ausland, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern**, bis **spätestens 21. September 1994**. Die Gebote müssen am Einreichungstag bis **vormittags 09.00 Uhr** beim BLW vorliegen. Der Zuschlag erfolgt raschmöglichst, spätestens innerhalb von drei Arbeitstagen.

6.1.1 Die Gebote sind dem **BLW, HA Pflanzenbau, Sektion Marktfragen In- und Ausland, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern**, schriftlich oder per Telefax einzureichen.

Sie müssen alle geforderten Angaben gemäss Gebotsformular enthalten. Ausdrücklich geforderte Einzelangaben können nicht durch allgemeine Bezugnahme auf diese Ausschreibungsbekanntmachung ersetzt werden.

6.1.2 Auf dem Postweg übermittelte Briefe sind in doppeltem Umschlag an das **BLW, HA Pflanzenbau, Sektion Marktfragen In- und Ausland, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern**, zu senden; der innere Umschlag ist mit der Bezeichnung

"Ausschreibungsbekanntmachung Nr. 4/94  
Deklassierter Roggen"

zu versehen.

Nach Ablauf der Gebotsfrist eintreffende Briefgebote werden nicht berücksichtigt.

Durch Boten übermittelte Gebote müssen sich in einem verschlossenen Umschlag befinden, der mit dem Kennwort zu beschriften ist. Der Umschlag ist beim BLW abzugeben und mit dem Eingangsstempel versehen zu lassen. Das BLW bestätigt den Empfang des Gebotes.

6.1.3 Bei schriftlich oder mit Telefax übermittelten Geboten sind der volle Firmenname und die Anschrift des Bieters anzugeben.

Die Durchgabe muss bis zum Ablauf der Einreichungsfrist beendet sein.

Bei Uebermittlung der Gebote mit Telefax können folgende Anschlüsse gewählt werden:

### Telefax-Nummern:

|                    |                                          |
|--------------------|------------------------------------------|
| 031 / 371 54 20    | BLW, Sektion Marktfragen In- und Ausland |
| 031 / 322 44 97    | BLW, Hauptabteilung Pflanzenbau          |
| 031 / 322 26 33/34 | BLW, Zentrale                            |

6.2 Die Gebotsmenge muss **mindestens 100 t** ausmachen, und sie darf **20 % der ausgeschriebenen Menge nicht übersteigen**.

Die Uebernahme der Ware muss grundsätzlich bis zum 25. Oktober 1994 erfolgen.

Der Bieter muss die ihm zugeschlagene Menge in zwei Tranchen beziehen, wobei er bei der ersten Lieferung mindestens **einen Viertel** der Gesamtgebotsmenge übernehmen muss. Ferner ist die Mindestmengenbestimmung gemäss Ziffer 11.1 einzuhalten. Wird eine Aufteilung gewünscht, ist dies im Gebotsformular zu vermerken. Der Bezug der Ware hat bis zum 25. Oktober 1994 zu erfolgen. Für die Auslieferung im Monat November 1994 werden dem Käufer die Lager- und Kapitalkosten mit Fr. -.75 je 100 kg in Rechnung gestellt.

6.3 Der Gebotspreis ist in Schweizerfranken je 100 kg anzugeben (auf 5 Rappen gerundet), und er versteht sich innerhalb der Zahlungsfrist lose, frei Fahrzeug am Lagerort. Wird die Ware per Bahn transportiert, liefert das BLW das Getreide franko der nächstgelegenen, für Cargo-Rail geöffneten Bahnstation des Empfängers.

6.4 **Mehrfachgebote** sind gestattet, jedoch maximal fünf Gebote pro Bieter. Dabei muss jedes Gebot mindestens auf die Mindestmenge lauten. Gebote unter 100 t fallen automatisch ausser Betracht. Die Summe aller Gebote darf 20% der ausgeschriebenen Menge nicht übersteigen.

6.5 Gebote, die für einen Dritten abgegeben werden, sind nur gültig, wenn eine schriftliche Vertretungsvollmacht - spätestens bis zum Ablauf der Einreichungsfrist - beim BLW vorliegt. Die Vertretungsvollmacht kann entweder den Geboten beigelegt oder allgemein erteilt werden. Liegt die Vertretungsvollmacht dem BLW bereits vor, ist in den Geboten hierauf Bezug zu nehmen.

6.6 Gebote, welche Vorbehalte, Einschränkungen und Aenderungen gegenüber dieser Ausschreibungsbekanntmachung enthalten, sind ungültig.

## 7 Sicherheiten

Der Bieter muss seine Gebote gegenüber dem BLW sicherstellen. Gebote **ohne** entsprechende **Sicherstellung sind ungültig**. Die Bürgschaftssumme muss **mindestens Fr. 3.- je 100 kg** gebotene Menge betragen.

Die Sicherheitsleistung kann durch individuelle Solidarbürgschaft einer anerkannten Bank oder Versicherungsgesellschaft erbracht werden, und zwar je Ausschreibung oder unbefristet; das vom BLW zur Verfügung gestellte Formular muss unverändert verwendet werden. **Diese Urkunden sind dem Bundesamt für Landwirtschaft, Hauptabteilung Pflanzenbau, Sektion Marktfragen In- und Ausland, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern, zuzustellen.**

Die Sicherstellung kann auch durch Einzahlung dieser Summe auf das Konto der **Schweiz. Genossenschaft für Getreide und Futtermittel (GGF)** entweder über Postscheckkonto Nr. 30-8627-4, oder eine der Partnerbanken der GGF erfolgen. In diesem Falle ist der Einzahlungsbeleg (Postquittung / Belastungsanzeige der Bank) zusammen mit dem Gebot dem BLW vorzulegen. Wird eine Verrechnung mit Guthaben bei der GGF gewünscht, ist der GGF eine entsprechende Erklärung abzugeben.

## 8 Zuschlagserteilung / Vertragsabschluss und -abwicklung

8.1 Das BLW wird bei einem Zuschlag die jeweiligen Höchstpreisgebote berücksichtigen.

8.2 Bei **Überzeichnung** der Ausschreibungsmenge wird die Mehrmenge ausgeglichen durch:

- Nichtberücksichtigung tieferer Preisgebote bzw.
- Anteilige Kürzung preisgleicher, zuschlagsberechtigter Gebote

Ergeben sich aus den Kürzungen Mengen unter 100 t, erfolgt kein Zuschlag.

8.3 Das BLW wird die Abwicklung nur mit dem in der Zuschlagserklärung genannten Käufer vornehmen. Lieferbedingungen gemäss Ziffer 11.

## 9 Zahlungsbedingungen

### 9.1 Verkaufspreis und Bezahlung

In der Zuschlagserklärung teilt das BLW dem Käufer mit:

- die Höhe des Verkaufspreises für die ihm zugeschlagene Menge und
- den letzten Tag der Zahlungsfrist

Zahlstelle ist die GGF (Bank, Postscheck oder Verrechnung mit Guthaben).

### 9.2 Zahlungsfrist und Dahinfallen des Vertrages

Bei Bezug in einer Tranche verfällt die Zahlungsfrist am 10. Oktober 1994. Sie ist eingehalten, wenn der Verkaufspreis der GGF spätestens mit Valuta am letzten Tag dieser Frist gutgeschrieben ist.

Wird der Warenbezug auf zwei Monate verteilt, sind die entsprechenden Teilzahlungen bis zum 10. Tag des Bezugsmonates zu leisten.

Der Vertrag wird hinfällig, wenn die Zahlung der Ware nicht gemäss den Ausschreibungs- und Vertragsbedingungen geleistet wird. Die geleistete Bürgschaftsforderung wird fällig, bzw. die durch Einzahlung geleistete Sicherheit verfällt.

9.3 Sämtliche Kosten der Ueberweisung (Bankspesen etc.) gehen zu Lasten des Käufers.

## 10 Rechnungserteilung und Freistellung

10.1 Rechnungserteilung erfolgt sofort nach Vertragsabschluss durch die GGF. Die Freistellung der Ware erfolgt innerhalb von zwei Arbeitstagen nach Eingang des Verkaufspreises auf dem Konto der GGF (Verlad in der Regel spätestens fünf Arbeitstage nach der Freistellung).

10.2 Für Mengen unter 100 t wird nicht Rechnung gestellt, bzw. erfolgt keine Freistellung.

## 11 Abnahme

11.1 Der Käufer hat dem **BLW, Abteilung Verwertung, Sektion Verkauf, Hallwylstrasse 15, 3003 Bern, Telefax Nr. 031 / 351 04 38** schriftlich Disposition zu erteilen. Die Dispositionen müssen auf wenigstens 25 Tonnen lose lauten. Kleinere Mengen sind nur bei Verwendung im eigenen Betrieb zugelassen oder wenn die Ware abgeholt wird.

11.2 Erfolgt der Abtransport per Camion, hat der Käufer die für den Transport vorgesehenen Fahrzeuge dem Lagerhalter zu avisieren.

11.3 Erfolgt der Bezug in einer Tranche, ist die Ware bis spätestens am 25. Oktober 1994 zu übernehmen. Bei Aufteilung ist die 2. Tranche bis spätestens am 25. November 1994 zu beziehen. Fällt der 25. Tag auf einen Feiertag, gilt als letzter Bezugstermin der folgende Arbeitstag. Bei Bahntransport gilt das Datum der Disposition; bei Abtransport per Camion ist der Bezugstermin für die Erfüllung des Kontraktes massgebend. Das Lagerhaus hat dem Käufer am Tage der Verladung den Versandavis per **A-Post** zuzustellen.

11.4 Erfolgt die effektive Abnahme des Getreides nach diesen Fristen, so wird dem Käufer ein Lagergeld von Fr. 5.73 je 100 kg und Jahr, 48 Rappen je 100 kg und Monat bzw. 1,6 Rappen je 100 kg und Tag verrechnet. Die Belastung erfolgt unter Einrechnung einer Toleranzfrist von 5 Arbeitstagen.

## 12 Nutzen und Gefahr

Nutzen und Gefahr gehen bei Uebernahme des Getreides am Lagerort bzw. bei Empfang der Ware bei der nächstgelegenen, für Cargo-Rail geöffneten Bahnstation auf den Käufer über. Wird die Ware nicht fristgerecht bezogen, gehen Nutzen und Gefahr am ersten Tag nach Ablauf der Bezugsfrist auf den Käufer über, sofern die Ware ausgeschlossen und ihm dies mitgeteilt worden ist.



13 **Gewichtsermittlung, Mindergewichte**

13.1 Für den Käufer massgebend ist das beim Verlad am Lagerort in der Regel mit aufgedrucktem Waagschein ermittelte Gewicht.

13.2 Allfällige Mindergewichte sind vom Käufer innert dreier Tage nach Ankunft der Ware auf der nächstgelegenen, für Cargo-Rail geöffneten Bahnstation bahnamtlich oder auf einer öffentlichen Waage feststellen zu lassen und beim BLW, **Sektion Uebernahme, Halbwylstrasse 15, 3003 Bern**, geltend zu machen. Die Gewichte müssen mit ausgedrucktem Waagschein ausgewiesen sein, und dieser ist bei Gewichtsdivergenzen massgebend. Das Mindergewicht muss mindestens 1/4 Prozent ausmachen. Bei Camiontransport ist das Verladegewicht beim Lagerhaus final.

14 **Ansprüche wegen Minderwertes**

Ansprüche wegen sofort erkennbarem Minderwert des Getreides (wie äussere Beschaffenheit, Geruch usw.) sind bei Ankunft der Ware auf der nächstgelegenen, für Cargo-Rail geöffneten Bahnstation des Käufers schriftlich (Express-Brief oder Telefax) beim BLW, **Sektion Uebernahme, Halbwylstrasse 15, 3003 Bern**, geltend zu machen. Andernfalls gilt das Getreide, geheime Mängel vorbehalten, als angenommen. Bei Camiontransport sind Minderwertansprüche unmittelbar beim Umschlag am Lagerort geltend zu machen.

15 **Verzinsung**

15.1 An die GGF nachzuzahlende Beträge sind vom Tag des Empfangs an bis zum Tag der Rückzahlung zu verzinsen. Als Tag des Empfangs gilt der dritte Arbeitstag nach dem Tag der Belastung, als Tag der Rückzahlung der Tag der Gutschrift auf dem Konto der GGF.

Verzugszinsen werden von der GGF für die Zeit vom Tag des Verzugsereignisses (Verfalltag) an bis zum Tag der Gutschrift der Hauptforderung auf dem Konto der GGF geltend gemacht.

Schadenersatzforderungen des BLW oder der GGF, die nicht unter den ersten oder zweiten Absatz fallen, sind vom Tag der Schadensfeststellung an bis zum Tag der Wertstellung der Gutschrift auf dem Konto der GGF zu verzinsen.

Als Zinssatz findet der am Tage der Schadensfeststellung geltende LIBOR-Satz (London Interbank Offered Rate) zuzüglich 2 1/2 % Anwendung.

15.2 Forderungen gegen das BLW oder die GGF werden nicht verzinst.

16 **Sanktionen**

Beim Verstoß gegen die Ausschreibungs-, Gebots- oder Vertragsbedingungen kann der Bieter im Wiederholungsfall für ein Jahr vom Gebotsrecht ausgeschlossen werden.

17 **Rechtsschutz**

Verfügungen des Bundesamtes für Landwirtschaft können mit Beschwerde bei der Rekurskommission EVD angefochten werden.

18 **Fristen**

Fallen Fristen auf einen Sonn- oder allgemeinen Feiertag, gilt der nächstfolgende Arbeitstag als Endtermin.

Formulare können beim **Bundesamt für Landwirtschaft, Hauptabteilung Pflanzenbau, Sektion Marktfragen In- und Ausland, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern**, Tel. 031 322 27 16 oder 322 26 72, verlangt werden.

### **Avis d'appel d'offres No 4/94 concernant la vente d'environ 10 000 t de seigle indigène déclassé**

La vente d'environ 10'000 t de seigle indigène déclassé, livraison octobre/novembre 1994, se fait aux conditions suivantes:

1 **Bases légales**

- Loi fédérale du 20 mars 1959 sur l'approvisionnement du pays en blé (loi sur le blé), article 21 alinéa 6, modifié le 21 juin 1991
- Ordonnance du DFEP du 16 juin 1986 sur l'approvisionnement du pays en blé, articles 31 à 40, modifiés le 22 juin 1994
- Livre des aliments des animaux

Pour chacune des dispositions susmentionnées, la dernière version fait foi.

2 **Participation**

Peuvent enchérir: tous les intéressés inscrits au Registre du commerce et ayant leur siège en Suisse ou dans la Principauté du Liechtenstein.

3 **Livraison, partié de livraison**

La céréale est mise à la disposition des acheteurs en vrac, déclassée en wagons-silos, franco gare de chemin de fer équipée pour Cargo-Rail la plus proche du destinataire. Si l'acheteur enlève la marchandise par camion, elle est mise à la disposition de l'acheteur à l'entrepôt, chargée sur camion, et les coûts de transport sont à la charge de l'acheteur.

4 **Qualité / aspect extérieur**

4.1 La céréale doit présenter un poids à l'hectolitre de 69 kg au minimum.

4.2 La teneur en humidité ne peut être supérieure à 15 pour cent.

4.3 La céréale remplissant les conditions figurant dans le livre des aliments des animaux et qui peut être utilisée sans mesures de précaution particulières à des fins fourragères doit être prise en charge sans contestation.

4.4 Il n'est pas accordé d'autres garanties de qualité minimales ou maximales.

4.5 En cas de contestation de la qualité par l'acheteur, un examen de contrôle sera demandé auprès d'une instance spécialisée neutre (par exemple le Tribunal arbitral de la Bourse des céréales de Zurich, une Station fédérale de recherches agronomiques, etc.). Ces examens de contrôle sont effectués sur la base de deux échantillons reconnus comme représentatifs par les parties. Le résultat a force obligatoire pour les parties.

5 **Prix indicatif**

Le prix indicatif est de 67.50 fr. par 100 kg de céréale. Il est fondé sur la partié fixée au chiffre 3. Cette valeur d'orientation est fixée par consultation des intéressés. Elle a un caractère purement informatif.

5.1 La question de la taxe à la valeur ajoutée ne se posera qu'à partir de l'entrée en vigueur de l'ordonnance du Conseil fédéral y relative, soit dès le 1er janvier 1995.

6 **Offres**

6.1 Les offres doivent être adressées à l'OFAG, **Division principale de la production végétale, Section des marchés intérieur et extérieur, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern**, jusqu'au 21 septembre 1994 au plus tard.

Les offres doivent être en possession de l'OFAG le matin du jour fixé pour la remise, jusqu'à 09 h 00. L'attribution de la marchandise s'effectuera le plus vite possible, mais au plus tard dans un délai de trois jours ouvrables.

6.1.1 Les offres doivent être adressées à l'OFAG, **Division principale de la production végétale, Section des marchés intérieur et extérieur, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern**, par écrit ou par téléfax selon modèle.

Toutes les indications demandées dans la formule d'offre doivent être fournies. Les indications précises exigées expressément ne peuvent être remplacées par un renvoi général au présent avis d'adjudication.

6.1.2 Les lettres transmises par la poste doivent être adressées sous double enveloppe à l'OFAG, **Division principale de la production végétale, Section des marchés intérieur et extérieur, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern**; l'enveloppe intérieure doit porter la mention

"Avis d'adjudication No 4/94  
seigle déclassé".

Il n'est pas tenu compte des offres par lettre reçues une fois le délai fixé pour les offres expiré.

Les offres transmises par messenger doivent être glissées dans une enveloppe fermée, portant la mention précitée. L'enveloppe doit être remise à l'OFAG et il y aura lieu d'y faire apposer le timbre d'entrée. L'OFAG confirme la réception de l'offre.

6.1.3 Les offres transmises par écrit ou par téléfax doivent comporter l'adresse de l'enchérisseur et le nom complet de la maison.

La transmission de l'offre doit être terminée à l'expiration du délai fixé pour la remise.

La transmission des offres par téléfax peut se faire par les lignes suivantes:

Numéros de téléfax:

|                    |                                                     |
|--------------------|-----------------------------------------------------|
| 031 / 371 54 20    | OFAG, Section des marchés intérieur et extérieur    |
| 031 / 322 44 97    | OFAG, Division principale de la production végétale |
| 031 / 322 26 33/34 | OFAG, Centrale                                      |

6.2 Le volume de l'enchère doit porter sur 100 t au moins et il ne doit pas dépasser 20% de la quantité mise en adjudication.

La prise en charge de la marchandise doit en principe avoir lieu jusqu'au 25 octobre 1994.

L'enchérisseur peut prendre livraison de la quantité qui lui a été attribuée en deux tranches; cependant, pour la première tranche, il doit prendre en charge au moins un quart de l'attribution totale. De plus, la disposition du chiffre 11.1 relative à la quantité minimale doit être respectée. Si un fractionnement est désiré, on l'indiquera sur la formule d'offre. Dans ce cas l'enlèvement de la marchandise doit intervenir jusqu'au 25 octobre 1994. Pour la livraison au mois de novembre 1994, il est facturé à l'acheteur les coûts d'entreposage et les frais de capital à raison de 0.75 fr. par 100 kg.

6.3 Le prix de l'enchère doit être exprimé en francs suisses par 100 kg (arrondi à 5 centimes); il se comprend: paiement selon délai, en vrac, sur camion au lieu de stockage. Si la marchandise est transportée par chemin de fer, l'OFAG livre la céréale franco gare de chemin de fer équipée pour Cargo-Rail la plus proche du destinataire.

6.4 Les offres multiples sont autorisées, mais sont limitées à cinq au maximum par enchérisseur. Cependant, chaque offre doit porter sur la quantité minimale. Les offres au-dessous de 100 t sont automatiquement écartées. La somme de toutes les offres ne doit pas dépasser 20% de la quantité mise en adjudication.

6.5 Les offres présentées pour un tiers ne sont valables que si une procuration écrite est en possession de l'OFAG, et ceci au plus tard à la date d'expiration du délai de remise des offres. La procuration peut soit être jointe aux offres, soit être accordée de manière générale. Si la procuration est déjà en main de l'OFAG, il convient de le mentionner dans les offres.

6.6 Les offres contenant des réserves, des limitations et des modifications par rapport à l'avis d'adjudication ne sont pas valables.

7 **Sûretés**

L'enchérisseur doit garantir son offre à l'endroit de l'OFAG. Les offres sans sûretés appropriées ne sont pas valables. Le montant de la caution doit être d'au moins fr. 3.— par 100 kg de marchandise objet de l'enchère.

Les sûretés peuvent consister en une caution solidaire individuelle d'une banque ou d'une société d'assurance reconnues, et être valable pour une adjudication ou de manière illimitée; la formule mise à la disposition des enchérisseurs par l'OFAG ne doit pas être modifiée. Ces documents doivent être envoyés à l'OFAG, **Division principale de la production végétale, Section des marchés intérieur et extérieur, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern**.

Cette sûreté peut être fournie par versement sur un compte de la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères (CCF), compte de chèques postaux no 30-8527-4, ou auprès d'une des banques partenaires de la CCF. Dans ce cas-là, l'attestation de versement (Récépissé postale / avis de débit de la banque) doit être jointe à l'offre présentée à l'OFAG. Si l'acheteur désire que la sûreté soit débitée de son compte, il doit déposer une déclaration auprès de la CCF.

8 **Attribution de l'adjudication/conclusion et modalités du contrat**

8.1 Lorsqu'il procède à une attribution, l'OFAG tient à chaque fois compte des offres les plus élevées.

8.2 Si la quantité souscrite est supérieure à la quantité mise en adjudication, la différence en plus est égalisée de la manière suivante:

- on ne tient pas compte des offres les plus basses, ou
- on diminue proportionnellement les parts des offres au même prix ayant droit à une attribution.

Les quantités qui, ayant dû être réduites, sont inférieures à 100 t, ne sont pas adjudgées.

8.3 Pour ce qui a trait aux opérations relatives à la livraison de la marchandise, l'OFAG traitera uniquement avec l'acheteur figurant dans la déclaration d'attribution. Conditions de livraison selon chiffre 11.

9 **Conditions de paiement**9.1 **Prix de vente et paiement**

Dans la déclaration d'adjudication, l'OFAG communique à l'acheteur:

- le montant du prix de vente pour la quantité qui lui a été adjugée et
- le dernier jour du délai de paiement

Le paiement doit être fait à la CCF (banque, compte de chèques postaux, débit par la CCF).

## 92 Décal de paiement et caducité du contrat

Si la prise de livraison se fait en une tranche, le délai de paiement est fixé au 10 octobre 1994. Il est respecté lorsque le prix de vente a été porté au crédit de la CCF au plus tard à la date de valeur du dernier jour du délai.

Si l'enlèvement de la marchandise est réparti sur deux mois, les paiements partiels correspondants doivent être effectués jusqu'au 10ème jour du mois de la prise de livraison.

Si le paiement de la marchandise n'est pas fait selon les conditions d'adjudication et du contrat, soit la caution devient exigible, soit les sûretés sont acquises à l'adjudicateur.

93 Tous les frais de virement (frais bancaires, etc.) sont à la charge de l'acheteur.

## 10 Etablissement de la facture et libération de la marchandise

101 La facture est établie par la CCF immédiatement après la conclusion du contrat. La libération de la marchandise aura lieu dans les deux jours ouvrables après l'enregistrement du prix de vente sur le compte de la CCF (chargement en règle générale au plus tard cinq jours ouvrables après la libération).

102 L'établissement de la facture, y compris la mise de la marchandise à la disposition de l'acheteur, doit concerner 100 t au moins.

## 11 Enlèvement de la marchandise

111 L'acheteur doit donner un ordre d'expédition écrit à l'OFAG, Division de la mise en valeur, Section de la vente, Hallwylstrasse 15, 3003 Berne, Téléfax No. 031 / 351 04 38. Les ordres d'expédition doivent porter sur 25 tonnes au moins. Les plus petites quantités ne sont autorisées que pour l'utilisation dans la propre exploitation ou si l'acheteur vient prendre livraison de la marchandise.

112 Si l'enlèvement de la marchandise se fait par camion, l'acheteur doit renseigner le détenteur du stock sur les véhicules prévus pour le transport.

113 Si l'enlèvement de la marchandise se fait en une fois, elle doit être prise en charge jusqu'au 25 octobre 1994. S'il y a répartition de la marchandise, la deuxième tranche doit être enlevée au plus tard jusqu'au 25 novembre 1994. S'il s'agit d'un dimanche ou d'un jour férié, le dernier délai est le prochain jour ouvrable. Pour les transports par chemin de fer, la date de l'ordre d'expédition fait foi; si la marchandise est enlevée par camion, la date de l'enlèvement est déterminante pour que le contrat soit rempli. Le jour du chargement, l'entrepôt doit faire parvenir à l'acheteur l'avis d'expédition par courrier A.

114 S'il n'est pas procédé à l'enlèvement effectif du blé à l'expiration de ces délais, l'acheteur doit s'acquitter de frais d'entrepôt de 5.73 fr. par 100 kg et par année, 48 centimes par 100 kg et par mois ou 1,6 centime par 100 kg et par jour. Ces frais courent dès l'expiration du délai de tolérance fixé à cinq jours ouvrables.

## 12 Profits et risques

Les profits et risques passent à l'acheteur respectivement lors de la prise en charge de la céréale, au lieu de stockage, ou à l'arrivée de la marchandise à la gare de chemin de fer équipée pour Cargo-Rail la plus proche de l'acheteur. Si la marchandise n'est pas enlevée dans les délais, les profits et risques passent à l'acheteur dès le premier jour à compter de l'échéance du délai d'enlèvement, pour autant que la marchandise ait été séparée et que l'acheteur en ait été informé.

## 13 Etablissement du poids, différence de poids en moins

131 Le poids déterminant pour l'acheteur est celui établi lors du chargement au lieu de stockage, poids qui fait en général l'objet d'un bulletin de pesage imprimé automatiquement.

132 L'acheteur doit faire constater officiellement les éventuelles différences de poids en moins, au plus tard dans les trois jours suivant l'arrivée de la marchandise, par les chemins de fer à la gare équipée pour Cargo-Rail la plus proche, ou en apportant la preuve par pesage sur une balance publique, puis notifier sa réclamation à l'OFAG, Section des prises en charge, Hallwylstrasse 15, 3003 Berne. Les poids doivent être prouvés par le bulletin de pesage imprimé automatiquement, bulletin qui est déterminant en cas de différence de poids. Ladite différence de poids doit être d'au moins 1/4 pour cent. Si le transport est effectué par camion, le poids établi lors du chargement à l'entrepôt est considéré comme final.

## 14 Réclamations pour moins-value

Les réclamations pour moins-value de la céréale décelables immédiatement (aspect extérieur, odeur, etc.) doivent être notifiées à l'OFAG, Section des prises en charge, Hallwylstrasse 15, 3003 Berne par écrit (lettre expresse ou téléfax) lors de l'arrivée de la marchandise à la gare ferroviaire équipée pour Cargo-Rail la plus proche de l'acheteur. Faute de réclamation, la céréale est, sous réserve des défauts cachés, réputée acceptée. Si le transport est effectué par camion, les réclamations pour moins-value doivent être notifiées immédiatement lors de la manutention, au lieu d'entreposage.

## 15 Intérêts

151 Les intérêts dus sur les montants complémentaires à payer à la CCF courent du jour de la réception de la marchandise jusqu'au paiement desdits montants. Est considéré comme le jour de réception, le troisième jour ouvrable après l'enregistrement du débit, comme jour de remboursement, le jour de l'enregistrement du paiement au crédit du compte de la CCF.

Des intérêts moratoires sont dus à la CCF dès le jour du début du retard (date d'échéance) jusqu'au jour de l'enregistrement au crédit du compte de la CCF de la créance principale.

Les exigences en dommages intérêts de l'OFAG ou de la CCF qui ne tombent pas sous le coup du premier ou du deuxième alinéa doivent porter intérêt dès le jour de la constatation du dommage jusqu'au jour de la date de valeur de l'enregistrement au crédit du compte de la CCF. Est applicable: le taux LIBOR plus 2 1/2% (London Interbank Offered Rate) valable le jour de la constatation du dommage.

152 Les créances envers l'OFAG et la CCF ne donnent pas droit à intérêts.

## 16 Sanctions

En cas de non-respect des conditions relatives à l'adjudication (appel d'offres), d'offres ou de dispositions contractuelles, l'enchérisseur peut, en cas de récidive, se voir privé du droit d'enchérir durant une année.

## 17 Voies de recours

Les décisions de l'office fédéral peuvent faire l'objet d'un recours auprès de la Commission de recours du DFEP.

## 18 Délais

Si un des délais prévus tombe sur un dimanche ou un jour férié, le dernier délai est le prochain jour ouvrable.

Des formulaires peuvent être demandés à l'Office fédéral de l'agriculture, Division principale de la production végétale, Section des marchés intérieur et extérieur, Mattenhofstrasse 5, 3003 Berne, téléphone 031 322 27 16 ou 322 26 72.

## Bauausschreibung

Schweizerische PTT-Betriebe; Generaldirektion, Hochbau und Liegen-schaften, Bausektion Mitte, 3030 Bern

Folgende Arbeiten werden zur öffentlichen Bewerbung unter den Bau-Unternehmungen ausgeschrieben:

Erweiterung der Fernmelde-Mehrzweckanlagen auf Rigi-Kulm (Kanton Schwyz, 1800 m ü.M.)

Arbeitsumfang:

Installationen erstellen auf Umschlagplatz Neumattli (Goldau) und auf Rigi-Kulm

Neuer Stollenzugang zu neuer Kaverne inkl. Ausrüstung (Untertag-bau), Gesamtlänge 135 m

Baugrubenaushub

Sprengvortrieb

Beton

Gunit

Armierung

Neuer Vertikalschacht als Fundation der neuen

Betriebsantenne inkl. Ausrüstung (Untertagbau),

Gesamthöhe 27 m

Baugrubenaushub

Sprengvortrieb

Beton

Gunit

Armierung

Neue unterirdische, geschützte UKW-Sendestation (Tagbau)

Baugrubenaushub

Beton

Gunit

Armierung

Kabelstollen (Tagbau), Gesamtlänge 60 m

Baugrubenaushub

Beton

Armierung

Unterbau der neuen Bahnremise

Baugrubenaushub

Beton

Armierung

Bewerbung:

Aufgrund der sehr anspruchsvollen Arbeiten können nur Bauunter-nehmungen und Arbeitsgemeinschaften zur Submission zugelassen werden, die sich über die entsprechende Erfahrung, Leistungsfähigkeit ausweisen können. Mit der schriftlichen Bewerbung sind Organisation, Personalbestand der Unternehmung, Namen der Partner und die Referenzen bekanntzugeben. Es erfolgt keine Losaufteilung.

Termine:

Schriftliche Bewerbung bis Donnerstag, 20. Oktober 1994 an Projekt-verfasser: SPA Suter + Partner, diplomierte Architekten, Thunstrasse 95, 3006 Bern.

Submissionssausgabe (Versand): Montag, 21. November 1994.

Offerteingabe: 18. Januar 1995.

Bauzeit März/April 1995 bis Ende 1997.

(M 329)

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Kreisdirektion III

Zürich HB: Aufnahmegebäude Nordtrakt – Obergeschoss/Boden BKP 23 Elektroinstalltionen

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab 19. September 1994 bei BAKOPLAN Elektroingenieure AG, Nüscherstrasse 32, 8001 Zürich, Tel. 01 217 38 41. Eingabeformulare können dort bis 22. September 1994 bestellt werden.

Die Angebote sind verschlossen mit der Aufschrift «Zürich HB Nord-trakt, BKP 23 Elektroinstalltionen – OG/Boden» den SBB, Kreis-direktion III, Postfach, 8021 Zürich, bis 14. Oktober 1994 (Poststempel/A-Post) einzureichen. Sie bleiben bis 31. März 1995 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Mittwoch, 19. Oktober 1994, 11.20 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost), Eingang Kasernenstrasse 97, Zürich, 5. Stock, Zimmer 537. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmensverbandes Zutritt.

(M 327)

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Bauabteilung Kreis III

Strecke Bubikon-Wetzikon; Gleisentwässerungen

Vorausmass Tiefbauarbeiten:

Aushub

Entwässerungsleitungen NW 150–250 mm

Schächte NW 800 mm

ca. 3000 m<sup>3</sup>

ca. 2200 m<sup>1</sup>

ca. 40 St.

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Montag, 26. September 1994, bei ACS Partner, Ingenieurbüro, Rütistrasse 5, 8634 Hombrechtikon. Eingabeformulare sind jeweils werktags von 8 bis 11.30 Uhr und 14 bis 16 Uhr dort erhältlich. Die Abgabe der Pläne erfolgt gegen Bezahlung von Fr. 20.–. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

Gemeinsame Begehung: Donnerstag, 29. September 1994, 9 Uhr; Treffpunkt: Station Bubikon.

Angebote mit der Aufschrift «Gleisentwässerungen Bubikon-Wetzikon» sind verschlossen den SBB, Bauabteilung Kreis III, Postfach, 8021 Zürich, bis 6. Oktober 1994 (Poststempel/A-Post) einzureichen. Sie bleiben bis Ende Dezember 1994 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 11. Oktober 1994, 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost), Eingang Kasernenstrasse 97, Zürich, 5. Stock, Zimmer 537. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmensverbandes Zutritt.

(M 328)

Chi ha la testa nelle nuvole non vede più la terra.

Proverbio italiano

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Hauptabteilung Bau Kreis II, Luzern

Ort/Objekt: Arth, Waldstrasse Thurmbann-Rüttelbach

Arbeit: Baumeisterarbeiten, Tiefbau

Die Submissionsunterlagen sind ab 21. September 1994 bei den SBB, Hauptabteilung Bau Kreis II, Forstdienst, Bürgenstrasse 1, 6005 Luzern, Telefon 041 21 30 69, erhältlich.

Angebote mit dem Stichwort «Waldstrasse Thurmbann» sind an die SBB, Hauptabteilung Bau Kreis II, 6002 Luzern, bis 11. Oktober 1994 (Poststempel) verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Dezember 1994 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Freitag, 14. Oktober 1994, 10.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude SBB, Schweizerhofquai 6, Luzern, 4. Stock, Besprechungsraum Nr. 413. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmensverbände Zutritt.

(M 330)

## Publications de l'Office fédéral de la statistique présentant des résultats détaillés et paraissant dès 1988

| Périodicité                                                                                                          | Titre                                                                        | Prix de l'abonnement annuel Fr. | Fascicule isolé Fr. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------|
| Fascicules mensuels                                                                                                  | Indice suisse des prix à la consommation                                     | 44.–                            | 6.50                |
|                                                                                                                      | Indice des prix à la production et à l'importation                           | 44.–                            | 6.50                |
|                                                                                                                      | Chiffres d'affaires du commerce de détail                                    | 32.–                            | 6.50                |
| Fascicules trimestriels                                                                                              | Evolution de la situation dans l'industrie suisse.                           |                                 |                     |
|                                                                                                                      | Indice de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et de stocks | 20.–                            | 6.50                |
|                                                                                                                      | La construction de logements en Suisse                                       | 20.–                            | 6.50                |
|                                                                                                                      | Statistiques de l'emploi et de la population active occupée                  | 25.–                            | 6.50                |
| Office fédéral de la statistique, Service des publications Schwarztorstrasse 96, 3003 Berne, téléphone 031 323 60 60 |                                                                              |                                 |                     |

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Edition: Département fédéral de l'économie publique, Office féd. des affaires économiques extérieures, Berne



## Furtschellas-Bahn AG, Sils im Engadin

### Einladung zur 22. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 14. Oktober 1994, im Bergrestaurant «La Chüdera»:

10.30 Uhr Feststellung der Aktienstimmen, Kontrolle der Präsenz und der Vollmachten

11.00 Uhr Beginn der 22. ordentlichen Generalversammlung

Traktanden:

1. Begrüssung, Wahl des Protokollführers und der Stimmenzähler
2. Protokoll der 21. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 15. Oktober 1993  
Antrag Verwaltungsrat: Genehmigung
3. Bericht und Rechnungsablage über das Geschäftsjahr 1993/94, Revisorenbericht  
Antrag Verwaltungsrat: a) Genehmigung  
b) den verfügbaren Saldo von Fr. 840 604.94 auf neue Rechnung vorzutragen
4. Entlastung der Verwaltungsorgane  
Antrag Verwaltungsrat: es sei den Verwaltungsorganen Decharge zu erteilen
5. Wahl der Revisionsstelle  
Antrag Verwaltungsrat: Wiederwahl der bisherigen Revisionsstelle Riedi Ruffner Theus, 7000 Chur
6. Verschiedenes und Umfrage

Das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 15. Oktober 1993, der Geschäftsbericht, der Rechnungs- und Revisorenbericht liegen ab dem 23. September 1994 auf dem Sekretariat der Gesellschaft (Talstation der Furtschellas-Bahn) in Sils Maria zur Einsicht auf. Die Eintritts- und Stimmkarten für die Generalversammlung können von den Aktionären ab dem genannten Datum gegen Hinterlegung der Aktien oder eines Ausweises über die Hinterlegung bei einer Bank, bei den nachstehend aufgeführten Banken bezogen werden:

|                                 |                 |
|---------------------------------|-----------------|
| Graubündner Kantonalbank        | 7500 St. Moritz |
| Schweizerische Bankgesellschaft | 7500 St. Moritz |
| Schweizerische Kreditanstalt    | 7500 St. Moritz |
| Schweizerische Volksbank        | 7500 St. Moritz |

Ausserdem können Eintritts- und Stimmkarten sowie Geschäftsbericht mit Rechnungs- und Revisorenbericht am Tage der Generalversammlung in der Bergstation gegen Ausweis über die Hinterlegung der Aktien bei einer Bank bezogen werden.

Sils Maria, 12. August 1994

Der Verwaltungsrat der Furtschellas-Bahn AG

## AROSA BERGBAHNEN

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 7. Oktober 1994, 14.30 Uhr, in der Mehrzweckhalle (Schulhaus), Arosa.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 8. Oktober 1993
2. Geschäftsbericht 1993/94 mit Jahresbericht des Verwaltungsrates, Jahresrechnung und Bericht der Revisionsstelle.  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung des Geschäftsberichtes 1993/94 mit Jahresbericht des Verwaltungsrates und Jahresrechnung, abgeschlossen per 30. April 1994
3. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung des Vorschlages über die Verwendung des Bilanzgewinnes per 30. April 1994 von Fr. 1 498 973.36
5. Verschiedenes
6. Umfrage

Der Geschäftsbericht mit der Jahresrechnung 1993/94, der Antrag des Verwaltungsrates zur Gewinnverteilung und der Bericht der Revisionsstelle sowie das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 8. Oktober 1993 liegen ab 15. September 1994 bei der Geschäftsleitung zur Einsicht auf.

**Namenaktionäre**, die am 2. September 1994 im Aktienregister eingetragen sind, erhalten den Anmeldetalon und die weiteren Unterlagen von der Generalversammlung zugestellt.

**Inhaberaktionäre**, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, können ihre Zutrittskarte mit Stimmmaterial vorzeitig über ihre Depotbank oder gegen Hinterlegung der Aktien oder einer Bankbestätigung über den Aktienbesitz direkt am Sitz der Gesellschaft Arosa Bergbahnen AG, 7050 Arosa, beziehen. Die Aktien müssen bis zum Tag nach der Generalversammlung hinterlegt bleiben. Für die Vollmachterteilung ist die Zutrittskarte auf der Rückseite zu unterzeichnen und dem Bevollmächtigten zu übergeben.

Bezüglich der individuellen Stellvertretung sowie der Depotvertretung wird auf Art. 689 ff. des schweizerischen Obligationenrechts verwiesen. Die Depotvertreter im Sinne von Art. 689 d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl, Art und Nennwert der von ihnen vertretenen Aktien am Tage der Generalversammlung bis spätestens 14 Uhr bei der Zutrittskontrolle bekanntzugeben.

Arosa, 16. September 1994

Arosa Bergbahnen AG  
Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: L. Schmid

## Wiriehornbahnen AG, Diemtigen

### Einladung zur 3. ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Samstag, den 8. Oktober 1994, 13.30 Uhr, im Berghaus Nuegg.

Traktanden:

1. Protokoll der 2. ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. November 1993.
2. Statutenänderungen.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Verschiedenes

Der Verwaltungsrat

## MODEL-HOLDING AG WEINFELDEN



### EINLADUNG

### zur 12. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der MODEL-HOLDING AG

Freitag, 7. Oktober 1994, 17.30 Uhr  
im grossen Saal des Hotel Thurgauerhof, Weinfelden  
(Saalöffnung 16.45 Uhr - Saalaufgang aussen benützen)

Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates

Feststellung der Aktionärspräsenz sowie der Stimmen- und Depotvertretung.

1. Protokoll der 11. ordentl. GV der MODEL-HOLDING AG vom 1. 10. 1993  
Der Verwaltungsrat beantragt den Aktionären, das Protokoll zu genehmigen.

2. Geschäftsbericht 1993/94

2.1 Jahresbericht

2.2 Jahresrechnung

2.3 Bericht der Revisionsstelle

Der Verwaltungsrat beantragt den Aktionären, den Jahresbericht und die Jahresrechnung zu genehmigen.

2.4 Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes.

Der Verwaltungsrat beantragt den Aktionären, den verfügbaren Bilanzgewinn wie folgt zu verwenden:

|                                               |                   |
|-----------------------------------------------|-------------------|
| Zuweisung an freie Reserven                   | Fr. 40 000 000.-- |
| Dividende von je Fr. 4.- für die 1 150 000 NA | Fr. 4 600 000.--  |
| Dividende von je Fr. 10.- für die 460 000 IA  | Fr. 4 600 000.--  |
| Tantième                                      | Fr. 225 000.--    |
| Saldoavortrag auf neue Rechnung               | Fr. 25 995 084.53 |

Bilanzgewinn Fr. 75 420 084.53

Bei Annahme dieses Antrages beträgt die Brutto-Dividende Fr. 4.- pro Namenaktie à Fr. 10.- nominal und Fr. 10.- pro Inhaberaktie à Fr. 25.- nominal und wird ab Montag, 10. Oktober 1994, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, ausbezahlt.

- 2.5 Déchargeerteilung an den Verwaltungsrat

Der Verwaltungsrat beantragt den Aktionären, den Mitgliedern des Verwaltungsrates Entlastung zu erteilen.

3. Wahlen

3.1 Verwaltungsrat

Die Herren F.N. Bommer und Dr. E. Hofmann stellen ihr Mandat zur Verfügung.

Der Verwaltungsrat beantragt den Aktionären für das Geschäftsjahr 1994/95 die Wiederwahl von:

Herrn Dr. Otto Model, Weinfelden (Präsident)  
Frau Brigit Stokar-Model, Zumikon  
Herrn Prof. Dr. Giorgio Behr, Buchberg  
Herrn Dr. Ulrich Geissmann, Egg/SZ  
Herrn Dr. iur. H. D. Vontobel, Marthalen/ZH

3.2 Revisionsstelle und Konzernprüfer

Der Verwaltungsrat beantragt den Aktionären, ATAG Ernst & Young AG, St. Gallen als Revisionsstelle für das Geschäftsjahr 1994/95 und auch als Prüfer der Konzernrechnung per 31. 12. 1995 zu wählen.

4. Zwischenstand Geschäftstätigkeit Tochterfirmen

5. Mitteilungen, Umfrage, Ausblick

**Geschäftsbericht**

Der Jahresbericht, die Jahresrechnung per 30. Juni 1994 (bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) und der Bericht der Revisionsstelle, sowie das Protokoll der 11. ordentl. GV liegen ab 16. September 1994 am Sitz der Gesellschaft und bei den folgenden Tochtergesellschaften zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf:

MODEL AG, Industriestrasse 30, 8570 Weinfelden  
SCHELLING SA, 1510 Moudon  
BOUQUET AG, Bernstrasse 36, 3175 Flammatt  
PIAGET VERPACKUNGEN AG, Heimstrasse 14, 8953 Dietikon  
POLY-RECYCLING AG, Bleichstrasse 41, 8570 Weinfelden  
DISCHLER AG, 9434 Au/SZ  
TCL Triprint Cartonnages Lausanne SA, 1032 Romanel s/Lausanne

**Zutrittskarten**

**Namenaktionäre**, im Aktienregister eingetragene Namenaktionäre erhalten ihre Eintrittskarte zur Generalversammlung mit dem Geschäftsbericht zugestellt.

**Inhaberaktionäre**, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen möchten, bitten wir, sich bis spätestens 3. Oktober 1994, 12.00 Uhr, über ihren Aktienbesitz entweder durch ihre Bank oder durch Hinterlegung von Aktien bei uns oder vorgenannten Tochtergesellschaften auszuweisen, worauf ihnen eine Eintrittskarte zusammen mit dem Geschäftsbericht ausgehändigt resp. zugestellt wird.

**Vollmachterteilung**

Jeder Inhaberaktionär kann sich durch einen Dritten, der nicht Aktionär zu sein braucht, jeder Namenaktionär durch einen anderen Namenaktionär vertreten lassen. Aktionäre, die nicht an der Generalversammlung teilnehmen, können jedoch auch ihre Bank im Sinne von Art. 689d OR bevollmächtigen. Für die Vollmachterteilung ist die Eintrittskarte auf der Rückseite zu unterzeichnen und dem Bevollmächtigten zu übergeben.

**Depotvertreter**

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft die Anzahl und Art der von ihnen vertretenen Aktien möglichst frühzeitig, spätestens jedoch am 7. Oktober 1994 bei der Zutrittskontrolle, bekanntzugeben. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. 11. 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter.

Nach der Generalversammlung wird ein Imbiss offeriert.

Weinfelden, 16. September 1994

MODEL-HOLDING AG  
Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Dr. O. Model

**Wer nicht inseriert . . .  
wird vergessen!**

## Avis aux porteurs de parts

WORLDFOLO MUTUAL FUNDS  
Luxembourg

(anciennement «Broadgate International Fund»)

Aux porteurs de parts,

Par décision du 5 août 1994, la Commission Fédérale des Banques a autorisé certaines modifications, comme suit, du Prospectus du Fonds luxembourgeois:

- a) Changement de nom de «Broadgate International Fund» en  
**Worldfolio Mutual Funds**
- b) Modification du nom des 12 compartiments de «Broadgate Worldfolio Fund»:

- Portefeuille 1**  
WORLDFOLO MUTUAL FUNDS - \$ DAILY INCOME  
Actifs à court terme en dollars.
- Portefeuille 2**  
WORLDFOLO MUTUAL FUNDS - DM DAILY INCOME  
Actifs à court terme en Deutschmark.
- Portefeuille 3**  
WORLDFOLO MUTUAL FUNDS - \$ BOND INCOME  
Actifs obligataires à long terme en dollars US.
- Portefeuille 4**  
WORLDFOLO MUTUAL FUNDS - NON-\$ BONDS  
Obligations en devises autres que le dollar.
- Portefeuille 5**  
WORLDFOLO MUTUAL FUNDS - GLOBAL BONDS  
Actifs obligataires en toutes devises.
- Portefeuille 6**  
WORLDFOLO MUTUAL FUNDS - GLOBAL BALANCED  
Actifs en actions et obligations.
- Portefeuille 7**  
WORLDFOLO MUTUAL FUNDS - GLOBAL EQUITIES  
Actifs en valeurs mobilières de type actions.
- Portefeuille 8**  
WORLDFOLO MUTUAL FUNDS - US CONSERVATIVE EQUITIES  
Actions US de Premier Ordre.
- Portefeuille 9**  
WORLDFOLO MUTUAL FUNDS - US AGGRESSIVE EQUITIES  
Actions US Sensibles.
- Portefeuille 10**  
WORLDFOLO MUTUAL FUNDS - EUROPEAN EQUITIES  
Actions européennes.
- Portefeuille 11**  
WORLDFOLO MUTUAL FUNDS - PACIFIC EQUITIES  
Actions Bassin Pacifique.
- Portefeuille 12**  
WORLDFOLO MUTUAL FUNDS - NATURAL RESOURCES  
Ressources Naturelles.

- c) Le représentant en Suisse est désormais:

AMERICAN EXPRESS BANK (SWITZERLAND) SA  
16, rue de Contamines  
1206 Genève  
Tél. (022) 702 08 08  
Fax (022) 789 22 23

Le Prospectus reflétant les modifications susmentionnées, ainsi que le rapport de gestion sont à disposition auprès du représentant du Fonds en Suisse.

Confidentia Treuhand-, Steuerberatungs-  
und Wirtschaftsprüfungs-AG, in Zug

Gemäss Art. 7 der Statuten wird per 15. Oktober 1994, um 10 Uhr, zur

## ausserordentlichen Generalversammlung

in den Kanzleiräumen der Trendor Revisions AG, Baarerstrasse 75, 6300 Zug, mit der nachstehenden Tagesordnung geladen:

1. Demission des einzigen Verwaltungsrates, der Revisionsstelle, Kündigung des Domizilmandates.
2. Neuwahlen, Verwaltungsrat, Revisionsstelle.
3. Varia.

Zug, 14. September 1994

Der Verwaltungsrat und die Revisionsstelle

## Adolf Locher AG, Altstätten

## Berichtigung der Grossistennummer

«Adolf Locher AG, Altstätten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 10. Juli 1991, Seite 2986): **Berichtigung der neugeteilten Grossistennummer:** Die Gesellschaft ist in dem von der Eidgenössischen Steuerverwaltung geführten Register der Warenumsatzsteuerpflichtigen unter der Grossistennummer 589 464 eingetragen. Alle Lieferanten der Gesellschaft werden hiermit gebeten, die fälschlicherweise bekanntgegebene Nummer auf der von obiger Gesellschaft abgegebenen Dauergrossistenerklärung zu korrigieren und in Zukunft im Geschäftsverkehr mit dieser Gesellschaft deren richtige Nummer (589 464) zu verwenden.»

Altstätten, den 22. August 1994

Adolf Locher AG  
Dr. Hansjörg Stutzer,  
Präsident des Verwaltungsrates  
Gertrud Hug-Locher,  
Mitglied des Verwaltungsrates

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung  
der Stätzerhorn Ski- und Sessellift AG, Churwalden

vom Freitag, 7. Oktober 1994, 15 Uhr, in der Mehrzweckhalle, Schulhaus, Churwalden

Traktanden:

1. Jahresbericht 1993/94.
2. Bericht der Revisionsstelle und Abnahme der Jahresrechnung 1993/94.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahlen:
  - a) Verwaltungsräte;
  - b) Revisionsstelle.
6. Diverses.

Die Stimmkarte kann nur gegen Abgabe der roten Zutrittskarte ab 14 Uhr am Versammlungsort bezogen werden. Das Büro wird um 15 Uhr geschlossen. Die Erteilung einer Vollmacht muss auf der roten Zutrittskarte erfolgen. Es bestehen folgende Möglichkeiten der Vollmachtserteilung:

- an die Stätzerhorn Ski- und Sessellift AG, 7075 Churwalden
- an einen Aktionär der Gesellschaft
- an eine Drittperson
- an den unabhängigen Stimmrechtsvertreter gemäss Art. 689 c OR:  
Herr lic. jur. Werner Jörgen, Rechtsanwalt, Ottostrasse 20, 7000 Chur

Bei Erteilung der Vollmacht an die Stätzerhorn Ski- und Sessellift AG oder an den Stimmrechtsvertreter wird das Stimmrecht gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt, ausser wenn ausdrücklich andere Weisungen erteilt werden.

Nach dem Versand der Einladungen werden bis am ersten Werktag nach der Generalversammlung keine Aktien mehr übertragen.

## Escalen di Tiziano Schaub SA

Gli azionisti sono convocati

## all'assemblea generale straordinaria

per martedì 18 ottobre 1994, alle ore 11.30, presso il notaio Dott. Avv. Mario Guglielmoni, via Luganetto 3, 6962 Viganella.

Ordine del giorno:

1. Scioglimento della società.
2. Nomina di un liquidatore.
3. Recapito della società in liquidazione.
4. Eventuali.

Massagno, 9 settembre 1994

L'amministratore:  
T. Schaub

Lunedì, martedì, mercoledì, giovedì e venerdì il Foglio ufficiale svizzero di commercio è a disposizione per vostre

## annunci d'offerte di lavoro

Bestell-  
coupon 1994

Ich (Wir) abon-  
niere(n) das  
Schweizerische  
Handelsamtsblatt  
ab/des

Coupon de  
commande

Je m'abonne/nous  
nous abonnons à la  
Feuille officielle suisse  
de commerce

Unterschrift/Signature:

- ☐ Inland, Jahresabonnement  
Suisse, abonnement annuel
- ☐ Ausland, Jahresabonnement  
Etranger, abonnement annuel

Fr. 102.-

Fr. 177.-

Nom, Vorname/Firma:  
Nom, Prénom/Maison:

Strasse:  
Rue:

Postfach:  
Case postale:

PLZ Ort:  
NPA Lieu:

Tel.-Nr.:

Datum/Date:

Einreichen an:  
Schweizerisches  
Handelsamtsblatt  
Postfach 8164  
Erfingerstrasse 1  
3001 Bern

Envoyer à:  
Feuille officielle suisse  
de commerce  
Case postale 8164  
Erfingerstrasse 1  
3001 Berne

## Ein As für jeden Inserenten

der die Leser am Arbeitsplatz erreichen will.  
Das Schweizerische Handelsamtsblatt wird fast  
ausschliesslich von Lesern in leitenden Positio-  
nen 5x wöchentlich am Arbeitsplatz studiert.



## Bergbahnen Disentis AG, Disentis

### Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Freitag, 14. Oktober 1994, um 17.00 Uhr im  
Panoramarestaurant Caischedra in Disentis

### Traktanden:

1. Begrüssung
2. Wahl des Tagesbüros
3. Protokoll der Generalversammlung vom 15.10.93
4. Abnahme des Geschäftsberichtes 1993/94
5. Genehmigung der Jahresrechnung 1993/94
6. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes
7. Statutenänderungen
8. Entlastung der Verwaltungsorgane
9. Wahl des Verwaltungsrates
10. Wahl der Revisionsstelle
11. Varia

### Anträge des Verwaltungsrates

- zu Traktandum 4 Geschäftsbericht 1993/94  
- Genehmigung des Geschäftsberichtes 1993/94
- zu Traktandum 5 Jahresrechnung 1993/94  
- Genehmigung der Jahresrechnung 1993/94 abgeschlossen per 31. Mai 1994
- zu Traktandum 6 Verwendung Bilanzgewinn  
- Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung folgende Verwendung des Bilanzgewinnes von Fr. 485'278.35:  
Bruttodividende von 7 % Fr. 431'200.-  
Einlage in die gesetzliche Reserve Fr. 40'000.-  
Vortrag auf neue Rechnung Fr. 14'078.35  
Fr. 485'278.35
- zu Traktandum 7 Statutenänderungen  
- Annahme der Generalrevision der Statuten mit Anpassung an die gesetzlichen Vorschriften des neuen Aktienrechtes. Die neuen Statuten liegen bei der Verwaltung zur Einsicht auf.
- zu Traktandum 8 Entlastung Verwaltungsorgane  
- Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
- zu Traktandum 9 Wahl des Verwaltungsrates  
- Der Verwaltungsrat stellt sich in seiner bisherigen Zusammensetzung zur Wiederwahl zur Verfügung.
- zu Traktandum 10 Wahl der Revisionsstelle  
- Als Revisionsstelle wird wie bisher die KPMG Fides Peat vorgeschlagen.

Die Jahresrechnung für den Zeitraum vom 1. Juni 1993 bis 31. Mai 1994 und das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 15. Oktober 1993 liegen im Büro der Verwaltung in Disentis zur Einsicht auf.

Anträge der Aktionäre zuhanden der Generalversammlung sind bis spätestens 30. September 1994 schriftlich an die Verwaltung einzureichen.

Das Tagesbüro ist ab 16.00 Uhr geöffnet.

Zum Bezug der Zutrittskarte zur Generalversammlung ist die Vorweisung der Aktientitel oder des Depotscheines einer Bank unerlässlich. Dem Depotschein der Bank muss klar entnommen werden können, dass die Aktien während der Dauer der Generalversammlung deponiert und für den Verkauf gesperrt sind.

Die Luftseilbahn kann am Tage der Generalversammlung gegen Vorweisung des Ausweises über den Aktienbesitz gratis benutzt werden.

Disentis, Juli 1994

Verwaltungsrat



## Parking Centre Ville Charpentiers Morges S.A.

### Convocation à l'assemblée générale extraordinaire

de la communauté des créanciers dans l'emprunt par obligations subordonnées de CHF 3 065 000.-, indexé et à taux variable, 1988-2008, divisé en 3065 obligations au porteur de CHF 1000.- nominal, liées aux bons de participation, contracté par Parking Centre Ville - Charpentiers Morges S.A., à Morges (ci-après l'emprunt)

jeudi 6 octobre 1994, à 10 h., Salle des pas perdus, Hôtel de Ville, Morges

#### Ordre du jour:

1. Constitution de l'assemblée, quorum.
2. Proposition du débiteur quant aux modalités de la restructuration de l'emprunt de la société:
  - a) Remise des intérêts pour les 5 premières années de l'emprunt, soit jusqu'au 17 octobre 1993.
  - b) Remise de l'indexation pour les 5 premières années de l'emprunt, soit jusqu'au 17 octobre 1993.
  - c) Remplacement de la rémunération fixe (intérêts et indexation) de l'emprunt par un intérêt dépendant du résultat des affaires, pour une première période de 10 ans, soit du 18 octobre 1993 au 17 octobre 2003. Le montant total des intérêts versés à tous les créanciers subordonnés (i.e. aux créanciers de l'emprunt et aux créanciers des prêts subordonnés, indexés et à taux variable de CHF 3 500 000.- souscrits par les actionnaires) correspondra aux ¾ du solde bénéficiaire ressortant du compte de profits et pertes avant comptabilisation des intérêts variables. Le taux maximum est plafonné à 7,5%. Le montant total des intérêts est réparti entre tous les créanciers subordonnés proportionnellement à leur mise de fonds.
  - d) Emission de bons de jouissance en faveur des créanciers de l'emprunt à raison d'un bon de jouissance pour chaque tranche d'une valeur nominale de CHF 1000.- des obligations subordonnées. Les bons de jouissance donnent droit à une part de bénéfice résultant du bilan et à une part du produit de liquidation; ils sont traités sur ces deux plans comme des actions.
3. Délérations et votes sur ces propositions.

Conformément aux articles 1164 ss CO et à l'article 3 de l'Ordonnance du Conseil fédéral sur la communauté des créanciers, ne pourront participer aux délibérations et aux votations que les personnes ayant justifié de leur droit de vote auprès de l'officier public appelé à dresser acte authentique.

Le porteur d'obligation(s) doit justifier de son droit de propriété, le cas échéant de son droit d'usufruit ou de son droit de gage par la production des titres ou d'une attestation bancaire. Le représentant d'une personne ayant un droit de vote doit produire en outre une procuration écrite, à moins que la représentation ne dérive de la loi.

Le représentant légal doit justifier de sa qualité, s'il en est requis par l'officier public appelé à dresser l'acte authentique.

Un modèle de procuration est déposé en faveur du représentant des créanciers de l'emprunt, au siège de celui-ci, soit dans les bureaux de la Fiduciaire Atag Ernst et Young, à Lausanne.

Le conseil d'administration

## Répartition annuelle 1993-1994 du revenu net des fonds de placement

### Japac Fund

(Numéro de valeur 277 540)

Du gain en capital contre remise du coupon no 24

Fr. 2.50 Montant net par part, exonéré de l'impôt anticipé

### Seapac Fund

(Numéro de valeur 277 541)

Du revenu net contre remise du coupon no 15

1. Aux porteurs de parts domiciliés en Suisse

Fr. 3.40 Montant brut

J. Fr. 1.19 Impôt anticipé

Fr. 2.21 Montant net par part

2. Aux porteurs de parts non domiciliés en Suisse, contre remise d'une déclaration bancaire (affidavit)

Fr. 3.40 Montant net par part

Les distributions sont payables dès le 22 septembre 1994.

Domicile de paiement: Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne

Direction:

Gerifonds SA, place St-François 14, 1002 Lausanne

## Spettabile F.A.C. Fiduciaria di Amministrazioni e Consulenze SA, Lugano

Con la presente desidero Informarvi di aver indetto per il giorno venerdì 7 ottobre 1994, alle ore 14, presso la sede sociale,

### l'assemblea generale ordinaria

della nostra società, alla quale siete convocati, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Resoconto dell'amministrazione sull'attività della società nel 1993 (proposta: approvazione del resoconto).
2. Presentazione del bilancio al 31 dicembre 1993 e del conto economico dal 1° gennaio al 31 dicembre 1993 e presentazione della relazione di verifica dell'ufficio di revisione (proposta: approvazione dei conti annuali e del rapporto di revisione).
3. Delibera sull'impiego dell'utile di gestione 1993 (proposta: riporto a nuovo dell'utile).
4. Scarico dell'amministrazione (proposta: scarico di ogni responsabilità).
5. Nomine statutarie (proposta: elezione degli incaricati attuali).
6. Eventuali.

I conti annuali della società saranno a disposizione degli azionisti 10 giorni prima dell'assemblea presso la sede sociale, da esprime previo appuntamento telefonico.

F.A.C. Fiduciaria di  
Amministrazioni e Consulenze SA

## SAB SA, Epalinges

### Convocation pour l'assemblée générale extraordinaire

de la société SAB SA, Epalinges, jeudi 6 octobre 1994, à 14 h., au Bureau Fiscal & Comptable SA, 2, chemin de Grand-Vennes, 1066 Epalinges.

L'ordre du jour de cette assemblée générale extraordinaire est le suivant:

- Information aux actionnaires sur la marche de la société.

L'administrateur:  
Serge d'Alexis

Offen steht die Türe zum  
Schweizerischen Handelsamts-  
blatt für

### Immobilien-Inserate

die Handel, Gewerbe und  
Industrie berühren

## Geschäftsliegenschaften

### A vendre

Un grand parc, des arbres majestueux, un plan  
d'eau, de la tranquillité et

### une maison bien à vous

C'est ce que nous pouvons vous offrir sur la com-  
mune de Lausanne, à proximité de Romanel.

Parcelle d'environ 2200 m<sup>2</sup> surface d'habitation  
d'environ 150 m<sup>2</sup> sur 2 niveaux et sous-sol amé-  
nagés. Construction ancienne, très bien entretenue.

Prix de vente désiré: Fr. 880 000.-

Une visite ne coûte rien, alors contactez-nous!

FIDUCIAIRE **bettex** 29. RUE CENTRALE  
frères Tél. 021 / 323 35 07  
LAUSANNE

## DIE ADRESSE

für Entwürfe • Grafik • Strichcode  
Prospekte • Tabellen • Akzidenzen  
(auch Fremddatenübernahme möglich)

IHR DRUCKSACHENPARTNER



Schürmattstr. 2 Tel. 031-951 25 55  
3073 Gümliigen Fax 031-951 58 10

## POWER

VON **hp** HEWLETT  
PACKARD

- |                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| DeskJet 310                            | 459.-   |
| DeskJet 520                            | 479.-   |
| DeskJet 560C                           | 789.-   |
| DeskJet 1200C                          | 2'215.- |
| DeskJet 1200C/PS                       | 3'128.- |
| — 3 Jahre Garantie für HP DeskJet's! — |         |
| LaserJet 4L                            | 1'110.- |
| LaserJet 4P                            | 1'480.- |
| LaserJet 4ML                           | 1'900.- |
| LaserJet 4 Plus                        | 2'250.- |
| LaserJet 4Si                           | 5'490.- |

## PANATRONIC AG

ALL IN ONE

Bahnstrasse 80 • 8105 Regensdorf  
Tel.: 01-871 18 18 • Fax: 01-871 19 19  
MAILBOX: 157 50 18 • HOTLINE: 157 50 76 (fr. 7 Mo.)